大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬零六百九十六號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五～七五七一八一五七

圖文傳真：五～八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張　零售貳元

香港有利印務有限公司承印

悼人民知音　頌改革旗手

北京黨政文教人士紛赴胡耀邦家弔唁

胡氏親屬守靈　留美女兒正趕回國

【中新社北京十六日電】從昨天上午九時半起，北京各界人士紛紛前往胡耀邦寓所弔唁。他們中有喬石、胡啓立、姚依林、李鐵映、吳學謙、秦基偉、閻明復、芮杏文等領導人及科技、教育、理論、新聞等各界人士艾青、胡繩偉、李昌、朱厚澤、平杰三、于光遠、嚴家其等六百多人。

鄧小平的夫人卓琳、兒子鄧樸方分別前來弔唁。

趙紫陽委托兒子趙軍代全家在靈前悼念。

李鵬、李先念分別打來電話致哀。

胡耀邦一家於一九八六年底從中南海搬出，住在緊鄰中南海東側的一座小四合院裏。胡的靈堂設在他生前臥房南面的一間四十多平方米的大廳內，佈置得莊嚴肅穆。幾十盆綠色的松柏樹、萬年青和白色的馬蹄蓮圍放在胡氏的遺像下，兩位軍人肅立在遺像兩側。胡耀邦的子女親屬輪流在靈堂守靈。

胡耀邦夫人李昭率十三位子女晚輩敬獻的花圈擺在靈堂正中，花圈輓帶上寫着「耀邦，請您安息吧」。弔唁者不時敬獻的一個個花籃和一束束鮮花分放在花圈的左右。

胡耀邦的胞兄胡耀福今晚從湖南到京。胡在美國留學的女兒李恒也正趕回國奔喪。

哀樂聲中，人們含着熱淚，向這位為中國人民立下不朽功勳的卓越領導者致以深切的敬意。

中國青年政治學院的學員代表分批前來弔唁他們的老領導。該院黨委書記帶着孩子們來到靈前。他說，同學們一提起他就哭，都要求參加追悼會。我們當晚在學院設立了靈堂，讓師生們表達對耀邦同志的哀思，還準備舉辦胡耀邦同志的生平事蹟展覽。

靈堂內外一片哭泣聲。人們在悼念冊上題詞：「中國改革的旗幟」、「一生磊落坦蕩」、「您將永遠活在我們的心裏」、「實事求是」、「說真話，人民知音」、「辦實事，一代偉人」……

天安門廣場紀念碑前民衆昨獻花圈寄哀思

北大等大學舉行不同形式悼念活動

【中新社北京十六日電】雖然大多數民衆是昨晚七時從中央電視台的新聞聯播中才得知胡耀邦去世的消息，但在昨日下午四時三十分左右，天安門廣場的人民英雄紀念碑下就已有人獻上了痛悼胡耀邦的花圈。

截至昨夜十一時，紀念碑四周的圍欄上繫上了十八朵小白花、一朵黑紗。數百人圍聚在人民英雄紀念碑下，久久不願散去。

今天上午十時二十分，來自中國人民大學的兩名男學生，將今天的第一朵小白花默默地繫在紀念碑的背側圍欄上。十一時半左右，北方交通大學將一個寫着「痛悼青年知己耀邦」的橫幅放在紀念碑前。

今天的天安門廣場像往日一樣，擁滿了許多遊客。毛主席紀念堂照常開放，所不同的是許多遊人擠在紀念碑前注目從中午開始陸續擺放在這裏的四個花圈。

截至下午三時三十分，在擺放的四個花圈中，有三個是大學生敬獻，另有一個以家庭的名義擺放在紀念碑下，這個花圈的輓聯上寫着：「向敬愛的胡耀邦同志致敬」。此外，在四個花圈下面有人獻上了一朵大白花。別在花上的紙條上寫着「中國改革的旗幟，新時代的開拓者。」

胡耀邦逝世的消息公佈後，北京大學、中國青年政治學院等北京的高等院校紛紛舉行了不同形式的悼念活動。據可靠消息說，目前京城的八、九所高等院校已經出現了二百多條追悼胡耀邦的輓聯。北京大學中文系四位學生進城買布製作了五百個黑紗。

在北京市今天開幕的政協七屆二次會議上，與會者在會議宣佈開幕後，為胡耀邦致哀，幾位委員表示，胡耀邦是一位有魄力、有幹勁，對人民有感情的政治家。他們為痛失英才惋惜不已。

（下轉第二版）

北大兩學生團體定五項悼念活動

【香港中國通訊社北京十六日電】前中共中央總書記胡耀邦昨日病逝後，今日北大學生會和研究生會聯合發表悼念胡耀邦公告，稱胡為推進中國現代化建設和民主化進程及改革開放作出了不可磨滅的貢獻。公告評價胡的逝世是國家和人民的巨大損失。

北大「兩會」的公告中稱，北京大學全體師生聞知胡耀邦逝世深感悲痛，在[illegible]取同學意見的[illegible]，作出如下決定：

一，「兩會」聯合成立悼念胡耀邦工作委員會；

二，以「兩會」名義代表同學向胡耀邦敬獻輓聯；

五，設立專門接待站，負責收集反映同學的各種意見。

四，設立悼念胡耀邦的靈堂；

五，要求派學生代表參加胡耀邦的追悼會。

這則公告張貼在北大校園三角地的海報欄中央。

巴林將與中國建交

中國駐科大使曾訪麥納麥

【法新社麥納麥十六日電】麥納麥《天天報》[illegible]引述巴林可靠人士的話報道，巴林與中國[illegible]建立外交關係。[illegible]道，中國駐科威特大使[illegible]期訪問麥納麥討論建交行動。

巴林外交部官員既不肯定也不否定有關報道。

新聞簡報

● 專家探討鄉鎮企業新路向……二版

● 日相支持率降至百分四……三版

● 貝魯特砲戰炸死西班牙大使……三版

● 劫匪在中區挾持人質……八版

慶祝一九八九年春季中國出口商品交易會開幕

年孚洋行(香港)有限公司

NIN FU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

總經銷：天鵝牌別針、醒獅牌掀鈕及四件扣、齒輪牌煤油爐、天平牌手縫針、名花牌金屬及有機玻璃髮夾、NF牌雨傘、天鵝牌彩泡、葵花牌鎮流器、白象牌3861電筒、獅牌摺剪。

除上述商品外，並經營膠木製品、鞋類、鐘錶、雨傘、文體用品、罐頭食品、五礦及化工產品等進出口業務，亦承接定牌及來樣生產、來料加工各項貿易。同時，本公司被委托爲韓國數家大規模工廠產品在中國市場之總代理，商品範圍計有：化工原料、長毛絨、尼龍或滌綸織物（包括雨傘布、箱包料、外套、恤衫襯裡及各種體育用品用料等），歡迎垂詢。

地址：香港灣仔盧押道23號茗林大廈17字樓

電話：5-272779（3線）5-202081（3線）　圖文傳真：5-8611805

電傳：66922 NINFU HX　電　報：NINFUHKCO

信昌

月曆・日曆・枱曆

港穗提貨・小樣備索

總代理日本膠片月曆・紙張月曆

自設工廠印製、出版、批發

代運全國各地

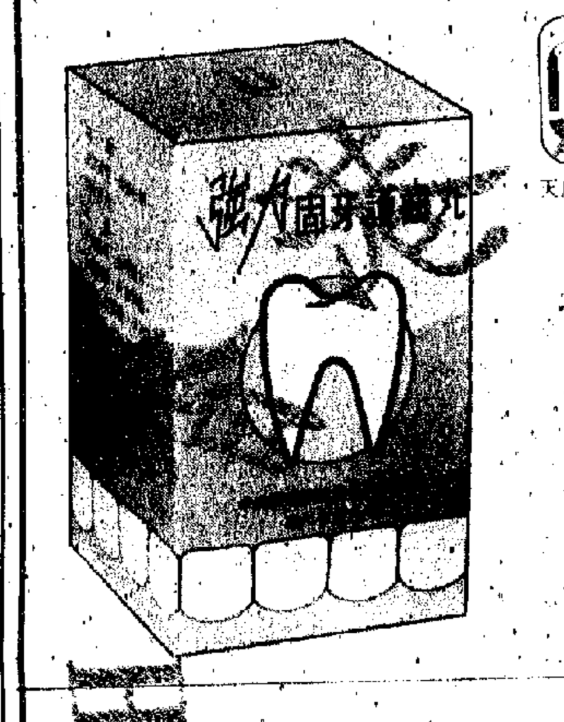
官塘巧明街99號十樓C、D座

電話：3-429428, 3-414310

傳真：3-7978395

廣州聯絡處：沿江一路愛羣大厦1153房

天府牌　強力固牙護齒丸



功能：

・滋陰補腎

・固齒壯腰

・消除牙炎

主治：

・牙齒發炎

・嘴嚼無力

・牙根鬆動

・牙齒酸軟

・牙根出血膿腫

・牙週袋深

・牙肉鬆脫

總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216　圖文傳真：0-6912119

COFCO

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION

中國糧油食品進出口總公司

子公司	分公司	海外子公司
中糧工業食品進出口公司 中糧酒飲料食品進出口公司 中國糧油進口公司 中國糖業雜品進出口公司 中國畜禽聯營公司 深圳公司（深圳） China Processed Food Imp. & Exp. Co. China Beverages & Foodstuffs Imp. & Exp. Co. China Grain & Oil Imp. Co. China Sugar & Sundry Imp. & Exp. Co. China Liverstock Poultry Associated Co. Shenzhen Branch Co.	黑龍江省分公司 吉林省分公司 遼寧省糧油分公司 天津市糧油分公司 山東省糧油分公司 上海市糧油分公司 Heilongjiang Branch Jilin Branch Liaoning Cereals & Oils Branch Tientjin Cereals & Oils Branch Shandong Cereals & Oils Branch Shanghai Cereals & Oils Branch	鵬利有限公司（香港） 中糧（紐約）有限公司（美國） 豐中貿易株式會社（日本） 歐華貿易有限公司（西德） 鵬利（倫敦）有限公司（英國） 鵬利（法國）有限公司（法國） 賽利姆食品公司（阿聯酋） 佳利貿易有限公司（美國） 鵬利（加拿大）有限公司（加拿大） Top Glory Company Ltd (Hong Kong) Ceroilfood Inc. New York (U.S.A.) Hochu Trading Co. Ltd. (Japan) Euro-China Trading Co. GmbH (F.R. Germany) Top Glory Ltd. London (U.K.) Top Glory (France) S.A. (France) Salim Foodstuffs Est. (U.A.E.) Forec Trading Inc. (U.S.A.) Top Glory Enterprises Ltd. (Canada)

NO. 82, DONGANMEN STREET, BEIJING, CHINA

CABLE: "CEROILFOOD" BEIJING

TELEX: 22281 CEROF CN, 22111 CEROF CN

中國北京東安門大街82號 電掛："CEROILFOOD"北京

電傳：22281 CEROF CN，22111 CEROF CN

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

鄉鎮企業如何發展 大陸學者展開爭議

有人主張納計劃體系予農村人口出路
有人認為經濟效益低素質差應予壓縮

【據新華社北京十六日電】一位研究工業經濟的學者提出，應把鄉鎮企業的發展納入整個國民經濟的計劃體系，將對整個國民經濟的治理整頓同鄉鎮企業的發展結合起來，以促進鄉鎮企業調整其產業和產品結構。

中國社科院工業經濟研究所副研究員陳乃醒在一次座談會上提出，應該像管理城市經濟一樣來調控鄉鎮企業，但在具體調控手段上應有利於城鄉經濟的發展。根據不同地區和部門實行有差別的信貸利率和稅收政策。

這位學者認為應進行生產力的綜合平衡。他說，由於原料生產、投資安排未把鄉鎮企業計算在內，因而造成重複建設、重複投資，與城市經濟爭投資、能源和市場。

他說，「不應指責鄉鎮企業盲目發展，而主要是各部門在投資安排上應考慮到鄉鎮企業已具有的生產能力和進一步發展的需要和可能」。

他建議為鄉鎮企業劃出部分資源由市場調節，並為鄉鎮企業讓出部分國內傳統產品市場。他解釋說，一方面可使鄉鎮企業獲得順利發展，也可使國營企業集中其技術優勢參與國際市場競爭。

他認為，國家在嚴格控制大城市，有計劃地發展中、小城市過程中，應建設一批新城鎮，使鄉鎮企業發展適應城鄉結構的變化。同時可在城市中開闢工業區，讓鄉鎮企業進入城市，加強城鄉一體化的發展戰略。

但是，一些學者對上述觀點提出異議，有的學者認為，在工業經濟調整中應壓縮鄉鎮企業。從技術經濟指標看，鄉鎮企業的效益明顯低於國營企業，且人員素質差。

社科院工業經濟研究所研究員黃載堯認為，鄉鎮企業發展快並不在內部動力，而是國家政策的偏袒，特別是地方政府對鄉鎮企業的各種保護，包括獲得貸款和免稅的優惠以及掌握原材料等。

然而，有的學者認為，目前的工業結構是多年積累下來的。中國人口多，如把鄉鎮企業路子堵死，農村人口即無出路。

近年來，中國鄉鎮企業發展很快，目前全國鄉鎮企業已達一千七百多萬家，從業人員近九千萬，佔農村人口的百分之二十二左右。自一九八七年開始，鄉鎮企業總產值已超過農村社會總產值的一半。

星雲大師抵滬弘法

昨到玉佛寺上香並參拜龍華寺

【據新華社上海十六日電】在闊別四十年後，星雲大師今天再度在玉佛寺大雄寶殿上香。

星雲法師一九四九年去台灣途經上海時，曾到玉佛寺、龍華寺禮佛。

今天，在由上海佛協會長、玉佛寺方丈真禪法師主持的歡迎會上，真禪法師向星雲大師贈送了畫軸和景泰藍花瓶。星雲回贈了自己歷時十年編撰的《佛光大辭典》，並向五百多四眾弟子講了開示。

今天下午，星雲大師一行還參拜了圓明講堂和龍華寺。在龍華寺孫中山先生牌位前，海峽兩岸的法師同聲誦經祝禱。

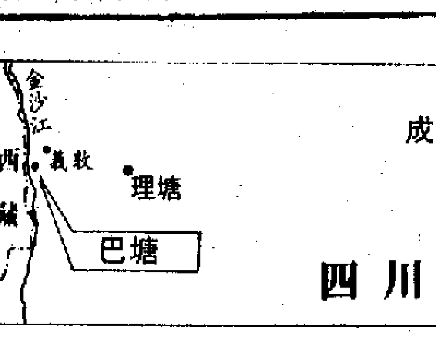
星雲大師是在訪問北京、西安、敦煌、成都、峨眉山、重慶、大足和武漢後於昨天晚上抵達上海的，沿途參觀了一些佛教道場和石刻，他認為「中國大陸的佛教是很有潛力的。」

又訊：據悉，星雲法師明天（十七日）將去蘇州參拜西園寺與寒山寺，並將於十八日在滬會見上海市長朱鎔基，然後離滬赴南京、揚州、杭州繼續他的弘法活動。在揚州，他還將探望他八十高齡的老母親。

北京大學的一羣學生，星期日帶着花圈往人民英雄紀念碑，悼念前中共總書記胡耀邦（路透社）

四川巴塘六級地震 九人死傷餘震千次

縣城八成房屋出現裂縫 李鵬關注震情



【新華社成都十六日下午五時電】半個小時前，從四川巴塘地震區傳來消息，到日前已查明，死亡四人，傷五人。巴塘縣城倒塌房屋三十幢，到中午十二時三十六分，餘震次數達一千零一十次，其中震級在四級以上的有五次，在三級以上的有三十二次。

據地震部門查明，這次地震區域北起甘孜藏族自治州巴塘縣的雅窪區，南至巴塘縣蒜哇龍的金沙江河谷兩側二百公里的範圍內，震中在巴塘縣朱巴龍鄉的桑達村，此地距縣城約三十八公里。據測定，在今晨五時三十四分發生六點七級大震前二十秒鐘，曾發生過四點一級的地震。

地震區域為藏族聚居區，平均海拔二千五百米以上，人煙稀少，交通閉塞，通訊中斷，到發稿時止，尚不知道震中區的人員傷亡和財產損失情況，但金沙江大橋和一些水利電力設施已受到不同程度的破壞。

四川省委、省政府得知災情後，立即成立了抗震救災指揮部，由省長張皓若和常務副省長謝世杰任指揮長，地震局、部隊、民政等部門，已組織鄰近災區的工作人員先頭趕赴災區。

【據新華社成都十六日電】位於四川省西部毗鄰西藏自治區的巴塘縣今晨發生的六點七級地震中，與外界的電話聯繫中斷三個多小時後現已接通。據巴塘縣人民政府提供的情況，縣城內有百分之八十的房屋出現裂縫，七幢房屋倒塌。

【據新華社北京十六日電】十六日晚國務院總理李鵬結束對日本的訪問返抵北京後，立即聽取了關於四川省巴塘縣境內發生強烈地震情況的匯報，並對抗震救災工作作出了指示。

孫長江回憶胡耀邦

讚胡愛護青年心切

上月曾在胡家長談三小時

【香港中國通訊社北京四月十六日電】中共前總書記胡耀邦昨晨突然辭世，在大陸知識界引起巨大震驚和悲痛。北京部分知名學者紛紛指出，胡耀邦這一政治領導人的隕落，將給中國人民帶來無法彌補的損失。

著名政治學家嚴家其對記者說，為人民做好事的人，人民是不會忘記的。胡耀邦是好人，班禪也是好人，他們都不該死，他們死得太早了。班禪的去世，對中國民族團結是個重大損失，胡耀邦的辭世，給我們政治上帶來的損失將是無法彌補的。

著名學者孫長江教授對胡耀邦的辭世不勝悲哀。他昨晚前往胡耀邦家中弔唁時禁不住熱淚盈眶。他告訴記者，他和胡明瑜曾於三月二十七日到胡耀邦家中與胡長談三個小時，「我可能是與他生前談話時間最長的人了，我們準備回憶一下，寫紀念文章。」孫長江指出，胡耀邦在戰爭年代，他領導少年共產黨國際師，新中國時期，他是團中央第一書記，直到現在，他仍然受到廣大青年學生的尊敬和愛戴。孫長江披露了胡耀邦與他和胡明瑜談話的內容。胡耀邦當時曾說，對青年學生要愛護、愛護、再愛護，一定要正確對待青年，十分愛護青年。

著名經濟學家于光遠與胡耀邦生前過往甚密。他昨天下午前往胡耀邦家中弔唁這位偉人歸來後，不無遺憾地告訴記者：「我還是去年十一月在長沙參加紀念劉少奇的會時見到過胡耀邦，這次出差回京後還沒來得及看望，他就去世了。」于光遠說，胡耀邦在精神上、道義上給人們留下了許多寶貴的東西。

著名理論家蘇紹智在接受記者採訪時說，胡耀邦辭世給他的第一印象是「悲哀與無盡思念」。

據悉，反映大陸知識界心聲的北京《新觀察》雜誌和上海《世界經濟導報》，都已決定開闢專欄隆重紀念胡耀邦的辭世。

台商今轉赴廈門考察

董事長團一行五十三人

昨在穗設答謝宴 盼加強經濟交流

【本報記者王健廣州十六日專電】由台灣陳特企業有限公司董事長陳烈發任團長的台灣董事長代表團一行五十三人，在參觀第六十五屆出口商品交易會，並到白雲山企業集團公司和深圳經濟特區進行業務考察後，離穗前往廈門前夕，今（十六）晚在東方賓館舉行告別宴會。

廣東省副省長劉維明，南方日報總編輯張琛，以及省穗有關方面負責人和企業家代表應邀赴宴，彼此都在宴會上發表講話和進行親密無間的交談，希望為促進海峽兩岸的經濟交流，加強合作。

台灣董事長代表團團長陳源發說，此行在粵穗受到非常熱情的款待，禮遇之高，是永誌難忘的。廣東由於地理環境，扮演重要的橋樑角色，海峽兩岸的經濟交流，彼此都在積極尋找經濟合作夥伴，將會產生經濟動力，有助於海峽兩岸經濟發展，對中華民族的永久和平和幸福，將是很有意義的。

台灣董事長代表團一行，是從台北經香港轉乘飛機於十三日到達廣州的。他們在粵穗考察中對經濟概況、投資環境、投資途徑、投資方向和大陸對台灣同胞的投資優惠政策等，都有了一定的瞭解。代表團定於十七日乘飛機前往廈門經濟特區考察，隨後將飛赴上海和北京等地。

胡耀邦的子女和好友在寓所靈堂前悲傷地弔唁（中新社）

北京大學的學生星期日在校園閱讀和抄寫讚頌胡耀邦的大字報（美聯社）

特稿 關於新權威主義的爭議

鄧自強

關於新權威主義的爭論，最先在京滬兩地的一些中青年學者中間進行，近來已在思想理論界廣泛展開。現將這場爭論的最新動態和主要觀點綜述如下：

什麼是新權威主義

目前沒有統一的定義。對新權威主義持肯定態度的人認為，新權威主義與舊權威主義不同，具有現代化導向，在政治上，它不是專制而是半集權，在經濟上，它的目標是市場化。青年學者吳稼祥認為，人類歷史一定要經歷以下三個發展階段：舊權威階段，新權威階段，自由民主階段。新權威主義是由傳統社會邁向現代社會的過渡形態。其主要特徵是：經濟上，由舊權威統治下的自然經濟（或產品經濟）轉化中的半市場經濟，政治上，由舊權威的獨裁專制向民主政體過渡時的開明專制。

蕭功秦把新權威主義稱為過渡權威主義，是第二次世界大戰後，非洲、拉美、及亞洲「四小龍」等一些非社會主義國家和地區，在其早期現代化過程中，所經歷的一種特殊的政治形態，它是作為對第三世界早期議會民主制的反動而出現，並由具有現代意識及導向的軍事、政治強人建立起來的權威政治。

北京大學的張炳久稱新權威主義為半集權主義。實質是要實現經濟和政治的分離，實現社會生活的二重化。其近期目標有二個：就經濟而言，使非經濟的權力退出經濟領域，以市場為規範組織經濟生活，在政治上，使政治權力只在政治範圍內發揮作用，而不能直接干預經濟生活。

贊成新權威主義的理由

《人民日報》原總編胡績偉對這一主張持反對態度。他認為：我們重視權威，但我們樹立的是民主的權威，而不是專制的權威。中宣部的理論工作者秦曉鷹認為，新權威主義的出現，如果不是首倡者耐不住平淡，想搞轟動效應，至少也是對歷史的無知。它主張在公眾尚不具備完整的民主參政能力時，寧可先犧牲一些政治民主以及由此帶來的「混亂」，建立社會的周密法治和經濟活動的秩序化，這會導致歷史的惡性循環。法學家于浩成認為，主張新權威主義的人把民主同無政府主義混為一談，實際上，專制才會造成混亂，只有實行民主才能安定團結。

吳稼祥認為，當前中國最需要的是民主的原則轉化成可操作的具體步驟。他為新權威主義辯護的理由是：社會發展不可能逾越新權威統治階段而直接從傳統專制權威跨入自由民主階段。民主必須以市場為基礎，因為市場把公共決策的數量和追求權力的人減少到最低限度，而非市場條件下人們往往通過追求政治權力為達到謀取經濟利益的手段，而市場經濟是一種供求雙方均衡的力量的均衡，推動了政治的契約化，民主政治就是一種契約政治。民主是以市場為基礎的，而市場運行需要新權威，因為市場化有一個前提，即政治經濟必須分離。而實現這種分離的希望寄托在有理性、有權力、有堅強意志的新權威的產生。這種開明、理性的權威政治可以維持整個社會發展的秩序與穩定，在經濟發展和獨立的中產階級的發育、成長提供相對穩定的社會環境。

吳稼祥強調新權威只是一個歷史階段，為了保證新權威不發生蛻變，必須有四種壓力，即民間的民主運動的壓力、獨立的財產所有者（中產階級）、國家財政和外部世界的民主氛圍的壓力。

蕭功秦提出權力制衡是中國改革成功的必由之路。他認為社會上執法不嚴，有法不依，人心渙散，社會無序狀態正在蔓延，原因在於權威流失，應在行政上強化權威，以法律為準則嚴厲打擊犯罪和腐敗現象，經濟上克服政治浪漫主義和「制度決定論」的躁進心態，循序漸進，逐步實現經濟與政治的二元化。

（原載《深圳特區報》）（上）

北京中國人民大學的研究生，十五日晚在宿舍樓前燃起篝文，掛出悼念胡耀邦的輓聯（中新社）

東北最大國際機場

瀋陽桃仙機場啟用

【新華社瀋陽十六日電】一架載有一百四十七名乘客的客機，今天上午從瀋陽桃仙機場起飛前往廣州。至此，這座東北地區最大的國際機場正式投入使用。

桃仙機場位於瀋陽市區東南十八公里處，佔地面積二百九十一公頃，建築面積八萬平方米，安裝有國內、國際先進的通訊導航設備，可以起降目前世界上已有的各種大型民航客機。整個機場的設計能力為每四分鐘起落一個架次。

台退役軍人集會

盼宋美齡勿赴美

【美聯社台北十六日電】大約三十名退休軍人星期天在台北開市區一座紀念堂外面舉行集會，要求前國民黨領袖蔣介石的遺孀宋美齡留在台灣。

當地報紙報道，宋美齡將於下月前往美國，因為她現在台灣的近親很少。宋美齡年逾九十。

北大校園有此大字報

盼胡遺體安放紀念堂

【美聯社北京十六日電】中國著名大學的學生星期天要求中國共產黨為胡耀邦正名並將他的遺體安放在毛主席紀念堂裏面。

星期六深夜和星期天，北京大學校園貼起數十份大字報，讚揚胡耀邦，間接抨擊他的反對者。

學生報道說，鄰近的清華大學與人民大學也貼出了類似的大字報。

北京大學的警衛檢查所有進入校園的人的身份證並拒絕外校學生進入校園，顯然為了避免學生舉行串連活動。

北京大學一張由十八人簽字的大字報要求：「公開澄清」胡耀邦一九八七年被迫辭職的真相，重新評估他的「歷史功績」，允許基層開展悼念他的活動並將他的遺體安放在北京市中心天安門廣場毛主席紀念堂內。

稍後，無數的學生在大字報上簽名表示支持。

李登輝前往蔣府 致悼蔣孝文去世

【本報訊】台北消息：李登輝十五日上午到陽明山蔣孝文生前寓所，對蔣孝文遺孀徐乃錦表示慰問，隨後前往大直，向蔣方良女士致以哀傷之意。

英貿工大臣訪武漢 擬擴大對各省接觸

英商與湖北省已就一些項目達成意向

【中新社武漢十六日電】英國貿工部大臣揚格勳爵今天在此間記者招待會上說，英國對中國市場充滿興趣。

揚格勳爵一行是應中國經貿部部長鄭拓彬的邀請前來中國訪問的。昨日從宜昌抵達武漢的揚格勳爵一行九人出席了在此舉行的中英貿易研討會。

即將結束在武漢訪問的揚格勳爵對記者說，此次訪問中國的主要目的，是使英國貿易界與中國各省有越來越多的接觸機會，向湖北省及武漢市介紹英國工業界能夠合作的領域。

揚格勳爵承認，英國對華貿易，同歐洲其他國家相比存在差距。他說，雖然中國採取了緊縮政策，但不會改變對外開放，因而存在雙邊貿易發展中雙方獲得互利的機會。揚格勳爵說，這次來華訪問，表明英國對中國市場充滿興趣。

據悉，幾天來，英貿易研討會的英國工業、貿易、金融代表團成員，已同湖北省及武漢市工貿界進行了一百五十場次洽談，並就一些項目提出了意向。據英方透露，今年秋天，英國將再派工貿代表團訪華，並在武漢市開設向所有英國商人提供服務的辦事處。

李鵬昨天返抵北京

宣稱訪日圓滿成功

【據新華社北京十六日電】國務院總理李鵬結束對日本為期五天的正式友好訪問，今晚乘專機回到北京。陪同他出訪的他的夫人朱琳、外交部長錢其琛等同機回到北京。

【據新華社福岡十六日電】國務院總理李鵬在圓滿結束對日本為期五天的正式友好訪問後，今天下午乘專機離開這裏回國。

在福岡國際機場，李鵬總理對中外記者發表了訪日觀感。他說，這次訪問「達到了預期的目的。訪問是圓滿的，成功的」。

胡耀邦逝世消息 台各報顯著報道

【本報訊】台北消息：此間各大報章十六日均以顯要位置和特大篇幅刊登了中共中央政治局委員胡耀邦病逝的消息。《聯合報》評論胡耀邦的專文稱，胡耀邦「在兩年前已退居第二線，因此他的病故不致引起大陸政局的動盪，中共高層大換班的事情不會發生」。

星洲吳作棟 今日訪台灣

【法新社新加坡十六日電】新加坡外交部星期日宣佈，該國第一副總理吳作棟將於星期一開始前往台灣訪問六天。

台參加亞銀會議 會後「尚有節目」

郭婉容透露但未詳細說明

【本報訊】台北消息：據《中央日報》報道，財政部長郭婉容十五日稱，台灣「亞銀」代表團將於五月一日出發，搭乘美國聯合航空公司班機，取道東京，當天轉飛北京。

郭婉容說，有關代表團名稱問題，將繼續與「亞銀」當局交涉。她是在立法院答覆立法委員有關質詢時作上述表示的。

當記者十五日問及台灣「亞銀」代表團將在北京停留幾天，是否六日立即回來時，郭婉容答道：「六日回不來，因為還有節目」，至於什麼「節目」，郭婉容沒有詳細說明。

（上接第一版）

【香港中國通訊社北京十六日電】今天北京大學校園的三角地帶成了悼念胡耀邦的專欄，截至下午六時止，共貼滿了一百五十多張悼念胡的文章和輓聯，吸引了數百名學生圍觀和抄寫。

這些悼文大多為痛失胡氏而悲歌，稱胡為「人民的英雄」。悼文最多的出自中文系學生之手，一位就讀該系的年輕學生動情地說，胡耀邦是知識分子的知音。八八級計算機系學生的悼文中稱胡氏為「民族精英，英名不泯」。

來自四川的北大學生更為失去這位當代中國傑出的革命家而悲歌：「卅年前坐鎮川北，政績斐然，卅年後領袖京師，功德永志。」輓聯的下面寫着：「川北人民永遠懷念你。」

一百五十多篇悼文所發出的對胡氏的悲悼，足可見胡在生前在青年學生心目中的威望。

【路透社北京十六日電】中國學生星期日廣泛頌揚前中共中央總書記胡耀邦，與此同時，全國各地的人在等候黨對他作出的最後評價。

【路透社北京十六日電】大量學生星期天哀悼前共產黨領袖胡耀邦的逝世，並在北京各大學校園內貼上數以百計大字報，要求在中國實行自由民主。

縱橫談

布什外交政策新動向

施君玉

美國布什政府上台已近三個月，外交政策檢討的步伐緩慢，迄今未完成。這不但使盟國訝異，連蘇聯也不滿了。戈爾巴喬夫不久前訪問古巴就出言示怨，責美國拖慢了美蘇緩和的步調。

有消息說，布什政府的外交政策檢討已接近完成，下個月初便可拿出報告來。在這時刻，國務卿貝克前三天在華盛頓一次演講中，概括性的介紹了美國的外交政策，這無疑是受人注意的。

對於當前世界的總的看法，貝克指出：「世界顯然已超越第二次世界大戰之後由超級大國衝突支配世界政治的時代。」配得上稱為超級大國的只有兩家——美國和蘇聯。戰後初期，世界政治兩極化，由美蘇頤指氣使；而當前，無論從政治、經濟，到軍事，多極化的格局已形成，情勢越來越清晰了。

貝克又提出了美國外交的三點原則。第一，美國有充當「自由世界」領袖的責任；第二，美國的領導必須以現實主義為指導；第三，兩黨合作。

第二第三兩點，可以看作是布什外交政策的特徵，是與里根外交政策不同的指導原則。

此前，布什政府要員，包括國家安全事務顧問斯考克羅夫特和貝克在談到外交政策時，已多次使用「謹慎」、「慎重」、「現實」這些字眼。這尤其是表現在對蘇的態度上。不久前，布什政府多個部門提出的外交報告指出，要對蘇採用謹慎的中間路線，即不過份熱情，也不過份冷淡。

貝克在談到對蘇政策時說，戈爾巴喬夫的改革能否成功取決於蘇聯國內情況，西方有沒有行動都於事無補。這是對中間路線的具體說明。

這是一種旁觀者的態度。在這問題上，美國和它的一些西歐盟國是會有磨擦的，後者主張對蘇聯採取較積極的立場。

從亞洲來看，自是較注意美國對太平洋地區的政策。布什上台不久，即乘日皇裕仁去世之機，訪問了日本、中國和南朝鮮，表明了對這地區的重視，但同樣未見宣佈較完整的地區性政策。貝克的講話對此也是輕輕帶過。

但在上星期，華盛頓不約而同的出現了兩個向布什政府亞洲政策獻計的倡議，都主張美國在面對廿一世紀太平洋時代之時，應向西看。

首先是有議員在參眾兩院提出議案，要求組織「環太平洋論壇」，每年與當地國家地區首腦舉行一次會議，商討地方利益問題，並設常設秘書處處理日常事務。有關議員指出，美國政府口頭說重視亞太地區的發展，但政策和優先處理次序上，仍是歐洲第一的舊模式，在美國與亞太地區貿易已超過歐洲之時，這應當有所改變。

其次，屬私人性質的「美國全球戰略委員會」提出，要建立「東盟—美國學院」，促進美國與東盟地區的政治經濟聯繫。同時發表的「東盟—美國倡議」提出，建立美國—東盟自由貿易區。這反映了美國人對日本和未來歐洲統一大市場控制世界貿易的憂慮。

美國政府對這些倡議未作反應。它們在美國即將完成整體外交政策檢討的時候不約而同地提出是否一個預示，值得注意。

一九八九年四月十七

日本最新民意調查顯示 竹下聲望創歷史低點 支持率降至四點以下

冷核聚變 麻省教
一派認為
另一派

【美聯社波士頓十六日電】麻省理工學院出現兩種企圖解釋核聚變的理論。其中一種理論認為該實驗沒有苗頭，另一種則認為為取之不竭的能源提供了某種希望。

學院教授基思

國際短波

非共昨提出和談條件

【美聯社馬尼拉十六日電】非共游擊隊星期日說，如果總統阿基諾承諾於一九九一年前將道義的美國基地關閉，他們將宣布單

阿拉法特閃電訪問安曼，於星期日早上與約旦國王侯賽因進行會談，討論有關中東和平問題。會談目在於侯賽因訪問華盛頓前取得一致立場。侯賽因將定於星期三與總統布什會面。

印度重開尼泊爾邊界

【法新社加德滿都十六日電】此間官方人士星期天說，印度已經允許第三國家的進

美一通緝犯再行兇 殺妻子等五人 三名幼女兩死一傷

伊朗絞

【新華社德黑蘭十五日電】伊朗今天在東北和南部地區絞死九名從事毒品生意的人。據德黑蘭電台廣播，這九名商人共販賣了九十三公斤鴉片、十公斤海洛因和二十四公斤其他麻醉劑。

【新華社伊斯蘭堡十五日電】巴基斯坦官方人士今

日本最新民意調查顯示
竹下聲望創歷史低點 支持率降至四點以下
經濟醜聞與開徵銷售稅引起强烈民憤

【美聯社東京十六日電】星期日一篇報道說，上周進行的一項全國性公開民意調查結果顯示，首相竹下登所獲的支持率已下降至不及百分之四。

共同社四月十三日至十四日進行調查，一千名受調查者中，僅百分之三·九的人說，他們支持首相，但百分之八七·六的人表示不支持。

在不支持竹下的人中，多數（百分之四〇·三）人的理由是「不能信任他」，略超過百分之二十三的人說，他們因越來越擴大的政治醜聞事件而不支持他。此外，百分之十一·九的人，對竹下政府支持的引起爭議的新銷售稅表示不滿。

在這一最新調查結果發表之前進行的新近幾次調查中，竹下均遭遇連續的打擊，特別是發行量大的《每日新聞》在三月進行的調查顯示，竹下所獲支持率，下降至百分之九的歷來最低點。

巡視慘劇球場責預防措施不足
鐵娘子令徹查慘劇 設基金撫恤死傷者
利物浦隊擬停參賽 足總杯賽事或取消

【法新社謝菲爾德十六日電】英國首相戴卓爾夫人星期日在希爾斯巴勒球場慘劇現場說，事件顯示當局仍未作出足夠措施，防止類似事件發生。

她說：「這場大災難的程度超越了以往的事件，顯示很多已作的預防措施並不足夠。」

戴卓爾夫人視察發生慘劇的運動場時說，將進行公開調查，深入研究慘劇發生的所有原因。

戴卓爾夫人宣佈，政府將動用五十萬英鎊（八十五萬美元）成立基金，撫恤受害者。

【路透社倫敦十六日電】利物浦球會星期日提出停止該球隊所有比賽。之前，在星期六發生的球場災難造成九十三人死亡。

利物浦球會主席約翰·史密斯召開兩個半小時緊急會議後說：「我們決定暫停球會一切賽事。」利物浦除了要競逐足總杯外，尚有六場聯賽賽事未完成。

在召開會議前，首席行政人員彼得·魯賓遜說，球隊將放棄競爭足總杯。魯賓遜說：「我最初的反應是，為了這個原因，應該放棄競逐足總杯。在現階段，我不知球賽如何進行。」

足總杯主席伯特·米利金說，足總杯協會將會盡速考慮是否取消餘下比賽。他說：「足總將會盡快對問題作出決定。」足總首席行政人員格雷厄姆·凱利說，他希望比賽繼續舉行。

哀悼 上：利物浦的球迷星期日把鮮花和利物浦足球隊隊徽綁在球場的球門門架及繩網上，向慘劇死難者表示哀悼。下：希爾斯巴勒球場部分球迷被擠壓在鐵絲網上的情景。（美聯社）

死亡看台 英國首相戴卓爾夫人在官員的陪同下，巡視發生慘劇的球場，並站在「死亡看台」上。（美聯社）

輿論質問慘劇起因 指警方輕率開閘門
議員昨要求立即拆掉奪命欄柵

【法新社英格蘭謝菲爾德十六日電】有關方面將星期六發生英國體育運動歷史上最嚴重災難，歸咎於警方打開入場閘，讓數以百計球迷湧入希爾斯巴勒球場的決定。

九十三名死者中，大多數是利物浦的擁躉，其中很多是兒童。這些死者都是大量球迷在球賽響鑼後湧入已經被擠得水泄不通的看台時窒息、碰撞和踐踏而死。

英國報界要求調查一家報紙所稱的「警方致命決定打開死亡閘門」。

有人質問為何把較小的看台配給人數較多的利物浦球迷。

警方為打開入場閘的決定辯護，因為他們說，大約二千球迷迫向球場某一地區，他們害怕因此可能引致死亡和受傷事件。一些目擊者聲稱，球迷的人數多達四千人，其中很多是無票企圖湧入球場的球迷。

南約克郡警察首長彼得·賴特承認，一個高級警官下令打開看台後面的巨大鋼閘，而碰巧球場內發生擠擁碰撞死人事件。

議會議員在發生這宗慘劇後要求對球場圍欄採取行動。

下議院足球委員會副主席、謝菲爾德附近巴西特勞的反對黨工黨國會議員喬·艾什頓求要拆掉球場周圍的圍欄。

保守黨國會議員特迪·泰勒和安東尼·比蒙特－達克要求預定星期天視察球場的內政大臣道格拉斯·赫德，下令立即給「奪命籠子」建逃生通道。

但是，足總會長伯特·米利奇普強調，球場的圍欄是歐洲足總規定球場安全的一個先決條件。

英法領袖與教皇 對英災難表哀悼
英重回歐洲球賽前景受挫

【美聯社日內瓦十六日電】教宗若望·保祿二世星期日對在美國歷史上最嚴重的體育悲劇中的罹難者表示哀悼。他說，他對九十三名足球迷在一個過份擠迫之球場內遭擠死「深感痛心」。

美國總統布什向戴卓爾夫人致發了唁電。

意大利總統科西加向英女王伊麗莎白二世致了唁電，而法國對這次球場災難的反應則是感到震驚得無法相信。

在瑞士蘇黎世，國際足聯官員塞佩·布拉特被引述說，他相信，重新准許英格蘭參加歐洲球賽的前景已再次受損。

冷核聚變實驗理論 麻省教授有兩見解
一派認為是化學反應沒有盼頭 另一派稱是物理效應可作發電

【美聯社波士頓十六日電】麻省理工學院出現兩種企圖解釋核聚變的理論。其中一種理論認為該實驗沒有苗頭，另一種則認為為取之不竭的能源提供了某種希望。

學院教授基思·約翰遜認為，實驗基本上由化學反應形成，而非核子反應，因此取得新新潔淨的電力來源希望渺茫。

約翰遜的同事彼得·哈格爾斯坦認為，冷核聚變是貴重金屬鈀的特性及遜原子的「量子隧道」效應形成的。果真如此，則理論上這實驗可用作發電。

兩人星期五宣佈，他們已把有關理論的論文遞交科學學報刊登。

國際短波

菲共昨提出和談條件

【美聯社馬尼拉十六日電】菲共游擊隊星期日說，如果總統阿基諾承諾於一九九一年前將這裏的美國基地關閉，他們將宣布單方面停火，並參加和平談判。

阿拉法特昨往訪安曼

【路透社安曼十六日電】巴勒斯坦領袖阿拉法特閃電訪問安曼期間，於星期日早上與約旦國王侯賽因進行會談，討論有關中東和平問題。會談目的在於侯賽因訪問華盛頓前取得一致立場。侯賽因將定於星期三與總統布什會面。

印度重開尼泊爾邊界

【法新社加德滿都十六日電】此間官方人士星期天說，印度已經允許第三國家的進口品從兩個邊界檢查站進入尼泊爾。自新加坡、日本和中國的商品，星期六從加德滿都東南大約二百八十公里的香格巴尼和加德滿都南面一百九十公里的拉克索爾運入尼泊爾。

美雜誌有此報道
美國兩次金融災難 乃日商大拋售所致
議員擔心舊事重演促財長展開調查

【美聯社華盛頓十六日電】一位美國著名參議員星期六要求調查一份已經見報的報道。該報道說，日本驚慌失措的投資者可能導致一家美國伊利諾州銀行倒閉和一九八七年「黑色星期一」股災。

參議院財政委員會主席勞埃德·本特森要求財政部長布雷迪查實《哈佛企業評論》的報道，稱這兩次金融災難都是海外投資人士所造成的。

東京大通銀行董事經理塔格特·墨菲在最新一期《哈佛企業評論》上撰文稱，一九八四年伊利諾州大陸銀行倒閉和「黑色星期一」股災，都是由日本恐慌的投資人士所造成的。本特森在信中對布雷迪說。

這位得克薩斯州民主黨參議員說：「如果他對的話……那麼我們越來越關注我們對外國投資者的依賴。」

本特森說，根據墨菲說，日本時事通訊社的翻譯錯誤，導致一九八四年五月十日基金經理突然大肆提取大陸銀行的存款。

本特森說，《哈佛企業評論》的文章也談論外國投資人士在一九八七年十月十九日星期一美國股市崩潰所扮演的角色。本特森說，文章斷言，前一周發表的數字證實美國的貿易狀況並無改善時，日本基金經理已經緊張害怕美元的幣值而開始拋售美國國庫券。這種拋售最終引致道瓊斯指數在黑色星期一一天暴跌五百零八點。

南斯拉夫外長稱 不久與漢城建交
稱承認漢城乃南國主權問題

【據新華社貝爾格萊德十五日電】此間宣布，南斯拉夫和南朝鮮不久將建立外交關係。

這是貝爾格萊德電視台今晚宣布的。這家電視台說，南聯邦外交部長隆查爾在朝鮮民主主義人民共和國外交部長金永南本周訪問南斯拉夫期間，已將此事向其作了通報。

瓦伊格爾說，承認南朝鮮是南斯拉夫的主權問題。在這個問題上南斯拉夫沒有必要同任何人進行磋商。

貝魯特昨砲彈如雨 西班牙大使遭炸死
岳父小姨當場喪生 妻兒保鏢均受傷
美法埃大使官邸險遇襲 死傷百多人

【路透社貝魯特十六日電】炮彈、火箭和迫擊炮彈，星期日在烈火熊熊的貝魯特市爆炸，淹沒了要求停止這場惡戰呼聲，造成至少二十人喪生，其中包括西班牙駐黎巴嫩大使。受傷者近一百人。

西班牙大使德阿里斯特吉（六十一歲）與其妻子因炮彈擊中他在大使館的寓所而受傷。大使頭部中了彈片，在醫院不治，其妻傷勢垂危。大使的小姨和岳父也當場被殺，其三歲兒子（一說是兩個女兒）和一個保鏢則受輕傷。

【美聯社貝魯特十六日電】警方說，敘利亞和基督徒炮兵星期日進行了黎巴嫩內戰中最激烈的炮戰，有些炮彈落在美國、法國和埃及的大使寓所周圍。據警方發言人說，在炮戰中，有五人喪生，五十三人受傷。

與此同時，穆斯林領導人證實將十四名受傷的基督徒送往停泊於貝魯特海岸外一艘法國海軍醫療船的行動。這些領導人指責法國偏幫基督徒，並說，應同時將受傷的穆斯林送往該艘船上。

警方發言人說，貝魯特市內及其周圍地區星期六黃昏至星期日黎明之間遭到一萬五千發炮彈及火箭的襲擊。

星期日的傷亡數字，使自從這次最新戰鬥開始以來的死亡總數上升至二百二十四人，傷者總數上升至八百一十一人。

謝菲爾德愁雲籠罩 公衆雨中哀悼死者
警方核證後稱九十三人死亡

【路透社英格蘭·謝菲爾德十六日電】在這座英格蘭北部城市的灰色天空下，哀悼者及死難者的家人星期日在雨中默默聚集在希爾斯巴勒足球場之外。

部分人獻上花圈，悼念九十三名死者。在星期六英國最嚴重的體育活動災難中，有九十三人被夾在鐵絲網中壓死，其中許多是兒童。

警方較早時說，死亡總數增加到九十四人，但經進一步核對後，重新修改為九十三。另有七十一個傷者仍在留醫，其中十八人傷勢嚴重。

英國廣播公司在它的晨間電視新聞中，把死亡人數增加至一百零八，但警方與醫務當局均不加證實。

倫敦通訊
英國球場大慘劇肇因
本報記者 黃念斯

英國昨日發生足球史上最嚴重的慘劇。在英國足總杯準決賽賽事中，由於球場觀衆過度擠迫，釀成九十三人死亡，二百多人受傷。全國黯然。

過度擠迫

據現場資料顯示，傷亡是由於當局對進場觀衆人數控制失當，導致球場一側站位看台的球迷人數過多，而又被鐵柵欄、鋼絲網重重圍困，無從疏散，而互相擠壓造成。其中許多小孩因缺氧窒息，擁躉者衆，遇難者多受內傷而死。

昨日的球賽是英國利物浦隊對諾定咸森林隊。英國中部約克郡謝菲爾德市希爾巴勒足球場可以容納五萬四千人，一般來說，利物浦隊的球迷比諾定咸森林隊多。但球場當局向諾定咸森林隊球迷配給三萬張入場票，比利物浦隊球迷所獲門票多六千，故造成賽事前，大量利物浦隊擁躉在場外聚集。據初步獲悉，賽事開始前五分鐘，警方鑒於場外仍有大量觀衆滯留，於是將一道十六英呎寬的鐵門打開，以求緩解入口處的擠迫情況。結果，估計有近三千沒有門票的利物浦隊球迷湧進場，擠迫在一個台內，造成事故。

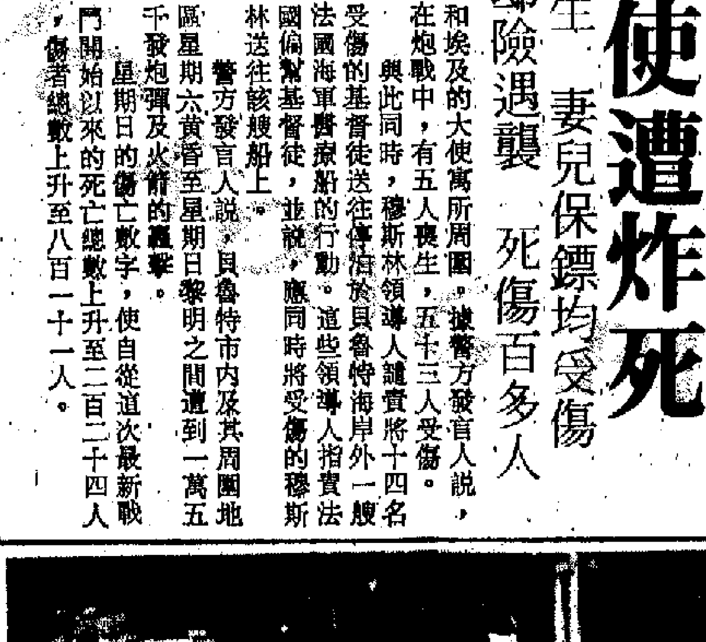
今日，英國又一次籠罩着愁雲慘霧。英女王昨日對事件表示震驚。今日上午，英國首相戴卓爾夫人及內政大臣霍赫均抵出事現場視察，目前官方未有對事件起因作實，有待調查。

管理不善

英國球迷以往有不少球場騷亂鬧事記錄，也曾有過不少事故因看台不符合安全標準所致。但從初步情況看，昨日的事故與前不同，事件中並無滋事行成份，看台上除了一些欄柵被推倒外，看台並沒有塌毀。目前判斷，事件屬於當局的管理不善。

牢籠式場地

英國政府已於一九七五年制定法律，規定足球場安全標準，並且要經地方政府檢查後持有許可證才能進行賽事，球場還必須備有維修及改進球場設施的基金。一九八六年，政府針對球迷騷亂事件，允許警方對球迷有更大的調查及逮捕權，此外，政府正計劃在明年春季起，凡進入足球場的球迷都要領取球迷身份證，以便掌握球迷入場資料。昨日的慘劇，很可能會促成球迷身份證的實行。但是，為防止球迷滋事而設計的牢籠式場地，亦成為導致這次慘劇的原因之一，因此，目前對場地設計的安全標準也要重新評估。【本報倫敦十六日電】



木乃伊遊街 美國弗吉尼亞州立大學歷史系教授羅伯特·塔爾伯特教授不久前夾着一具埃及木乃伊的複製品走上街頭。他準備用該複製品講解古代殯葬儀式。（美聯社）

玻利維亞農民繼續種「毒」
政府無法提供其他農業出路
工會代表卅萬農民宣布續栽古柯葉

【路透社玻利維亞·科恰班巴十六日電】玻利維亞的古柯葉種植者，星期六決定繼續種植這種用於製造可卡因的植物，因為政府未能提供別的作物讓他們種植。

代表着三十萬靠種植古柯葉為生的農民的工會代表，在三天會議結束時在這裏宣布，他們將暫停實施美國支持的自願種植其他代用作物的計劃。

玻利維亞是世界上最大的古柯葉生產國，這是製造可卡因的原料。

種植者說，在政府實現其在農村地區發展其他作物、提供電力、道路、教育及衛生設施等諾言之前，他們將不堅持實施去年開始的計劃。

根據政府的數字，截至一九八八年底止，古柯葉的種植面積減少了二千七百公頃（六千七百英畝），但種植者說，政府僅提供了可種植六十八公頃（一百六十八英畝）的新作物。

激光唱片裝 模特兒於四月十二日在西柏林舉行的時裝表演上展出兩襲唱片新裝。（路透社）

會連殺妻子等五人
美一通緝犯再行兇 三名幼女兩死一傷
年齡二至四歲 遭棄於垃圾堆填區

【美聯社加州·格倫埃倫十六日電】當局星期六發現了被警方追緝的一名酒廠工人的三名女兒。但其中兩名女童已死，第三個女童的喉嚨遭割傷，被發現時仍然生存。在逃的酒廠工人被控殺死其妻及另外四人。

警方說在加州的產酒區格倫埃倫一個填埋窪地垃圾站附近發現這三名女童。該地距上周五拉蒙·索爾西多攜着女兒逃跑的地點不遠。

索諾馬縣的行政司法長官理查德·邁克爾森說及受害者時說，調查人員從照片認出女童的身份。

當局說，活着的女孩被假定為卡梅娜。女童被送往佩塔盧馬一家醫院接受手術，現時情況穩定。

副司法長官說：「女童向調查人員表示，她的父親昨晚割傷她的喉嚨。」她們顯然是被拋下垃圾站附近的斷崖。

索爾西多目前下落不明，警方仍在追捕他。索爾西多涉及四宗槍殺案件，案件分別發生在牧場、酒廠和其中兩名死者的家裏。

五百兇徒洗掠孟村莊
放火燒屋傷二百村民擄走九人
鄰村村長及卅人被捕疑為尋仇事件

【法新社達卡十六日電】達卡報章星期日報道，大約五百名兇徒襲擊孟加拉國南部一條村莊，兇徒大肆搶掠，造成二百人受傷。

報章報道，搶掠者於星期五突襲查林姆漢小村莊。該村位於距離這裏一百一十二公里（七十英里）的巴里薩爾海岸區。兇徒肆意開槍傷人。

兇徒向十六間屋宇及一間白米工廠縱火，造成大約二百人受傷，傷者大部分均遭燒傷，其中也有被槍彈所傷。

報道說，事件中有九人被擄走。事件明顯地是由於當地社區的敵對行為引致。

當局在事後逮捕了大約三十人，其中包括此鄰村村莊的村長。目前大約有一百名警員正在鄰事村莊守衛，警方正在調查事件真相。

印遊行花車大火 廿婦孺慘遭燒死

【新華社北京十五日電】新德里消息：十四日，印度帕爾巴尼城的一輛彩車在進行時着火，車上乘坐的二十名婦女和兒童被燒死，約六十人被燒傷。

報道說，這輛彩車是在參加為紀念一位印度賤民領袖的誕辰而舉行的遊行時不慎起火的。

田納西州場木橋
卅英尺高壓死一人傷兩人
四月以來第二宗

【美聯社田納西州馬洛十六日電】鐵路上面的一條三十英尺高木橋星期六晚倒塌，壓死一人並嚴重壓傷另外兩人，成為田納西州本月來第二宗橋樑倒塌慘劇。

田納西州公路巡警托馬斯·馬洛里警長說，一輛小型貨車企圖駛過木橋時木橋突然倒塌。當局說，木橋倒塌時橋上沒有其他車輛。

馬洛城附近克林頓的救護車調度員戈頓·迪斯尼說，車輛和火車需要改道。

他說，這條七十五英尺長的木橋其中二十五英尺的一段倒塌。當局沒有說明是否這輛小型貨車造成木橋倒塌。

南國造紙廠大火 六萬居民受威脅

【美聯社南斯拉夫·貝爾格萊德十六日電】南通社報道，一場燃燒了三天的大火於星期日由於徹夜乘着風勢之助，死灰復燃。大火曾威脅到一個住有六萬人的市鎮，並造成二十九人受傷。

火警於星期四發生。起火地點是在貝爾格萊德以西大約七十公里（四十英里）斯當姆米特羅維的造紙廠及紙漿廠。火勢一度波及鄰近的化學工廠，並會為該鎮居民帶來災難之虞。

日竹林再發現巨款 袋子內裝現金億圓
五天來第二次 迄今無人認領

【法新社東京十六日電】警方說，一名摘竹筍的人，星期日在東京南面川崎的竹林中，發現了一個袋子，裏面裝着約一億日圓（七十五萬七千六百美元）的現金。

這是五天內在同一竹林中發現的第二個裝有約一億日圓的袋子。

警方說，另一名摘竹筍的人於星期二發現那第一個袋子。迄今尚無人宣稱是那些現鈔的主人。

就在一條公路的下邊同一個地方，發現如此大量的金錢，已在這裏引起了廣泛的付測：到底是誰遺下這些錢的？為什麼呢？

根據法律規定，拾到錢的人可在六個月內無人認領情況下保有它。

伊朗絞死九毒販
巴判女毒品家十年監
泰機場緝獲七磅海洛因

【新華社德黑蘭十五日電】伊朗今天在東北和南部地區絞死九名從事毒品生意的人。

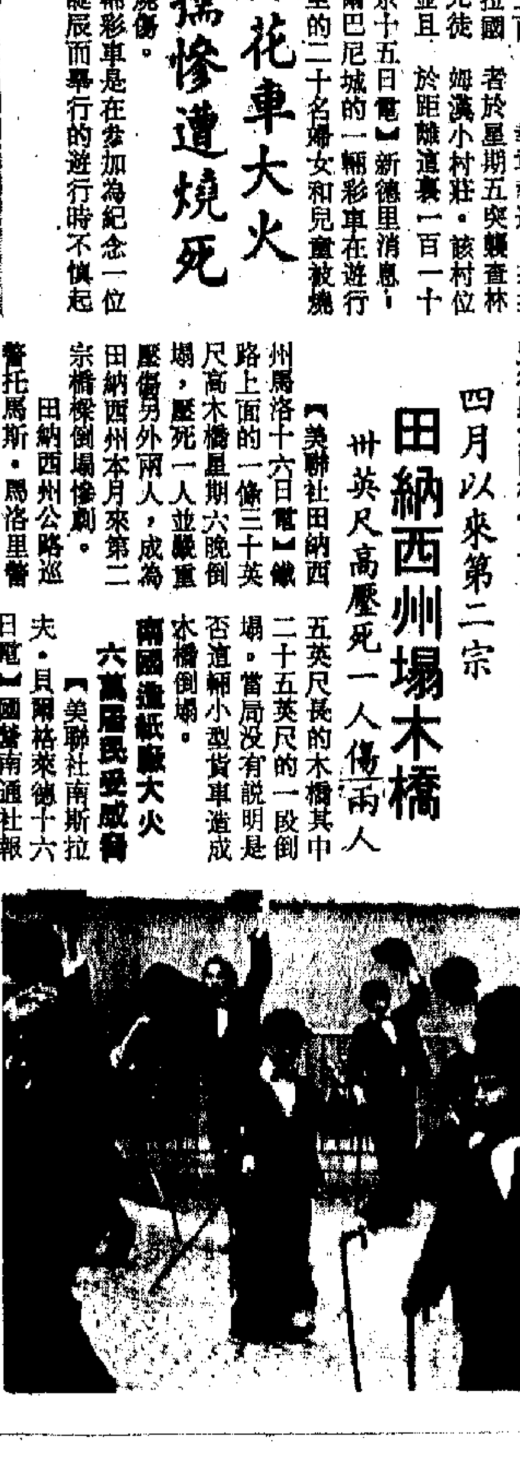
據德黑蘭電台廣播，這九名商人共販賣了九十三公斤鴉片、十公斤海洛因和二十四公斤其他麻醉劑。

【新華社伊斯蘭堡十五日電】巴基斯坦官方人士今天說，最近旁遮普省一縣法院判處兩名走私毒品的婦女十年囚禁，並分別罰款五千美元。

這兩名婦女是一九八七年九月份被抓獲的。當時，她們利用小汽車企圖走私二百四十六公斤的海洛因。

判處走私婦女坐牢，這在巴基斯坦尚屬首例。

【法新社曼谷十六日電】官員說，兩名泰國人星期日在曼谷機場被捕，據稱他們企圖將三·一四公斤（六·九磅）高級海洛因偷運出泰國。



差利之舞 瑞士沃韋一百多位小朋友扮成差利，為的是紀念差利誕辰一百周年。差利一九五二年至一九七七年都住在這裏。（路透社）

一九八九年四月十七

編者按：「觀念的世界」（The World of Ideas）是美國一個著名的電視節目，由比爾·莫耶士（Bill Moyers）主持，專門訪問各行各業的傑出人士，請他們就本身的工作、經歷提出自己的體驗和看法，範圍遍及社會、人生、宗教、科學等方面。著名華裔物理學家楊振寧日前接受了該節目的訪問，就（一）東西方教

莫：基本科學向來是我們的強項。然而現在日本正迎頭趕上。

楊：這是可怕的局面。假若有一億二千萬人民，其中必定有大批資質優秀的青少年，如果肯花錢，又曉得怎樣團結這些年青人，鼓勵他們從事能發揮所長的研究，他們必有所成。日本現時的基礎科學仍未能追及美國的程度，但他們的進步很快

每周一論　史日昌

來港船民似有增加趨勢

東南亞地區代表剛在香港開完有關甄別船民辦法的會議。就在這時候，船民來港似有增加的趨勢，並不因有甄別政策的存在而受阻嚇。

將留越華僑推離越南。事實上，這段期間的難民來自南越，華僑，以及屬中上社會階層的較多，一九七九年曾經有連續一段時期平均每天來港越南難民達六百人。另一個原因乃本港在初期對他們很是寬容，難民皆可以自由出入，難民可以正式工作，甚至一度有二萬個越民在港有正式工作，使流出越南的人流在一九七九年大幅度改以香港為轉口港

慮到工業國對收容越民的態度有變化，因而改行了新的阻嚇辦法，即「禁閉營」。經過了立法局立法程序，政府修改了入境條例之S13A條，使自一九八二年七月二日來港難民失去人身自由而要被禁閉於難民營內。禁閉營產生了如期作用，來港難民從八三年比八二年減了一半，一直到八六年，其數字一直保持在一、二千之間。來港越民佔抵達整個東南亞地區的百分之十以下而已。

施：（一）實施甄別，將絕大部新來越民劃為非法入境者，使英國不受要對它這個第一收容港滯留的難民的最終責任；（二）積極改變初衷，將難民禁閉營開放，以為勸說各國加添收容的手法。但是為了推行開放禁閉營，其宣傳手法甚至近乎對本地中國人中傷，一些言論不但說本港市民不人道，而且是種族主義，如南華早報社論就說：「現在在

表面互相矛盾，亦沒法知它們的計算方法。不過可以說本港實在花了不少錢在越民身上。不少市民不但不知，而且對越民和政府還沒有大大的怨言，這是否是種族主義的表現？

此外一九七五至一九八六年，不少越民乘飛機合法及非法抵港，在其中香港共收容了三千為合法居民，並且推行了所謂「難民定居計劃」，使一些有本港親戚的難民可以在港定居，每年達二百五十人。收容這些人

登記為市政局的供應商
現招請有興趣的商戶申請登記為市政局的供應商，負責供應下列物品：
1. 樂器
2. 防火的帘幕材料
3. 帘幕及帘幕材料

兩岸體育交流掀熱潮

魏成方

新聞縱橫

台灣體育團隊赴大陸比賽名稱問題圓滿解決，台灣體育界立時出現「大陸熱」，運動員的目光幾乎全集中向大陸。

目前，台灣運動員人人都以兩岸體育交流作話題，巴不得能有機會前赴大陸比賽。台灣體操隊先拔頭籌，定於今（十七）日首途北京，參加亞洲青年體操錦標賽。這是四十年來第一支踏足大陸的台灣體育團隊，兩岸健兒首次聚會北京，當有一番熱鬧。

從現在至年底，有體操、柔道、乒乓球、射箭、籃球、舉重、羽毛球等十數項國際正式錦標賽，將先後在大陸舉行，台灣各單項運動協會都在積極組隊，準備進軍大陸。

台灣柔道協會於四月九日舉行選手選拔賽，組成新軍，隊中老幹、新枝並茂。繼體操隊之後，柔道隊五月間將以嶄新團隊面貌，作兩岸第一次柔道交流，參加在北京舉行的第六屆泛太平洋柔道錦標賽。

遠在西德參加世界乒賽的台灣球員，得聞海峽兩岸體育交流訊息，無不雀躍。台灣乒協總幹事周麟徵說，接到台北打來電話傳達這個好消息，台灣球員當然準備去大陸參加比賽。他並表示，要趁此機會多看看大陸乒乓球訓練情形。他說，同樣都是中國人，大陸能長期在世界乒壇稱霸，必有其特長，可供台灣球員及教練學習。他並且立即作成決定，計劃要派吳文嘉、湯聖欽、黃美珍三名男女選手，參加五月中旬在北京舉行的杯賽。

台灣籃協已於上月選出選手，四月十日起展開集訓，為參加九月的北京亞洲杯賽及明年的亞運會作準備。

台灣體育界現在全動了起來，體協理事長張豐緒說，今年在大陸舉行的各項比賽，台灣原則上都派隊參加，為避免成績太差，他建議各單項協會應儘早選拔選手展開培訓。台灣體協已定於本月二十二日邀集各單項協會總幹事開會，積極收集資料，加強選手培訓。

台灣奧會亦積極輔導足球、擊劍和拳擊單項運動協會重返亞洲組織，以便參加明年在北京舉行的亞運會。

足球協會將於近日內向亞洲足協提出入會申請，拳擊協會已委託吳經國赴亞洲拳擊協會了解申請入會手續，擊劍協會已於上月中致函亞洲擊劍聯盟秘書長，詢問申請入會所需手續，現正等待答覆。台灣運動員和四年一度的亞運睽違廿年之久，著名田徑十項運動健將李福恩、古金水磨拳擦掌，立志在北京亞運一顯身手。古金水說：「這一刻等太久！」

美中不足的是，兩岸體育交流現時只能是單向，一時間還未能雙向交流。台灣體育界人士說，合理的交流畢竟必須為雙向的，能夠讓大陸運動團隊儘速到台，參加由台灣舉辦的國際賽事，才能達成兩岸體育真正的交流。他們表示，在台灣能與大陸方面諸如女排、羽球等強勢運動多觀摩接觸後，對台灣運動員及教練都有莫大助益。

台灣體壇人士說，目前由於條件未成熟，台灣尚未能開放大門讓大陸團隊及選手到台參賽，因此如何達成彼此雙向交流，將是體壇人士迫切關注的目標及發展，若能達成不僅台方能去，也讓大陸方面能來，才是較具意義的交流。假如未來由台灣主辦的正式錦標賽，大陸選手也能來參加，不僅能促成雙向交流，也能使台灣民衆真正觀賞到，大陸方面若干強勢項目世界頂尖級的水準，同時對台灣選手水準的提升將有積極作用。

台灣體操隊赴大陸參賽，體操協會理事長莊秀石邀請台灣奧會主席張豐緒、秘書長李慶華擔任此次體操隊的正副領隊，不過礙於二人的身份不符合台灣現行大陸政策規定，他們婉拒了。可是，台灣奧會高層人士透露，台灣奧會有意組成一非正式的觀察團前往大陸，除協助體操隊參賽，也與大陸奧會商定往後交流細節。

海峽瑣語

台灣國民黨高層決定派女財長郭婉容率團到北京出席亞銀年會，大陸中共方面已公開表示歡迎。李鵬在東京答台灣記者詢問時還說，「來自台灣的理事是我們的骨肉同胞，我們應予更熱烈的歡迎」，熱烈歡迎，更熱烈的歡迎。台灣高層常說要聽中共的回應，這該是很好的回應吧。

最近島內傳出消息，郭婉容等有關官員在啓程之前，正在用盡心思準備赴會的種種資料，考慮應付種種場面，用台灣報紙的語言說是「全力卯勁推演」而鉅細靡遺的沙盤」，可謂是認真備課。據說，他們在做「最壞的打算，最周詳的因應對策，並有隨時調整步驟的心理準備」。另一方面，代表團成員之一的台灣交通銀行董事長謝森中，似乎正在日本與亞銀當局周旋摸底，又是另一種備課內容。

儘管這是參加亞銀年會，只不過在北京召開而已，但事實上，台灣的代表團第一次正式跨海進入大陸土地，擺明是與大陸中共方面一次接觸。本來嘛，大家是中國自己人，早在上一屆在馬尼拉亞銀年會中已有過一次接觸，大可以平常心情應付，何必緊張。

據說，郭婉容等絞盡腦汁作沙盤預演，要從第一天飛到北京推演到第六天離開為止，步步為營，想得認真周到。例如，一到北京首都機場，中國人民銀行行長李貴鮮來迎接時如何應對？在機場是否發表談話或聲明？包括大陸記者和外國記者，如何會見記者？當然也要考慮台灣的記者。又如，年會開幕那天，如果主辦國家的主席楊尚昆蒞會致詞，會場演奏中華人民共和國國歌，又將如何？如果大陸官方舉行酒會、宴會或者亞銀總裁舉行酒會，兩岸官員勢必接觸見面，又將如何應酬？最後一天遊覽北京名勝時接觸的人可能更多，又將如何應付？據說，甚至連所住宿的長城酒店房間會不會被安裝「竊聽器」的問題也被考慮到了。可謂周詳之至。

其實，大陸方面為此也會作種種周詳考慮的，既是歡迎亞銀會員，又是熱烈歡迎自己骨肉同胞，相信不會作出任何故意留難的舉動，應該多從好的方面打禮，儀算相待，骨肉手足之情也。

李登輝既然派出這樣一個層次的代表團到大陸，相信也是從良好的前景打算，有利改善兩岸關係，雖然是第一次，但很重要。一次生，兩次熟，開啓了雙方接觸對話之門，會受到兩岸同胞的讚賞與歡迎的。既然如此，任何一方都不必抱有任何猜疑之心。應該消除以往那種「敵意」的心態，還是以友好坦誠相見為好。

連戰提「一國兩府」背景可疑

皇甫吉

這幾天，繼派團到北京出席亞銀年會和以「中華台北」名義赴大陸參加體育比賽兩事之後，島內又出現新話題。那是一周之前，身為「外長」的連戰在立法院審查預算秘密會議上透露所謂「一個中國，兩個政府」的新構想，又稱為「一個中國，兩個對等政府」的想法。他說，「重返國際組織是政府既定目標，「對等政府」是實際的觀念」。據說，這個「一個中國，兩個政府」的觀念是國民黨籍立委林鈺祥在本月初立法院一次施政總質詢時首次提出的，卻很快被俞國華接受而認為「觀點十分好，很值得參考」，立即指示「外交部」去「研議」，「研議充實」。於是，連戰很快作「研議」，一星期後又在立法院秘密會議上答覆林鈺祥的另一個質詢的問題：「有無可能以「中華台北」名義重返聯合國？」他這樣說，「致力重返所有國際組織是政府既定的目標，只要對「我國」國際關係發展有助益，政府都會贊同去做」，所以重返所有國際組織，政府必須，「有輕重緩急之分」云云。

連戰就在這樣的情況下，把國民黨籍立委林鈺祥一周前提出的「一個國家，兩個政府」的構想很快接上手，「當前政府是以重回區域性、經濟性國際組織列為優先目標」，但「政府不以此為滿足，應把眼光放遠」。這樣他的話又**被認為是「間接宣示要重返聯合國」**了。

這位國民黨的新一代骨幹，不但很快根據俞國華的「指示」作「研議充實」，而且很快作出結論性的闡述：「一個國家，兩個政府」的「這項概念不同於「一國兩制」」，「中國人很可憐」香港的殖民地制度早已是過時的制度，大陸施行的也是失敗的共產制度，「一國兩制」根本不適用於中國」。

連戰這席話，漏洞頗多，有混淆視聽之嫌。首先，大陸中共方面提出「一國兩制」的構想，是實現中國統一的一個比較符合歷史情況和現實狀況的好辦法，對香港來說，一九九七年中國收回主權之後，繼續實行現有的資本主義制度，既然堂堂正正收回主權後，何來保存「殖民地制度」呢？對台灣來說，如果兩岸協商談判達成和平統一大業後，大陸實行它的社會主義，台灣實行你的三民主義，發展你的資本主義，「一國兩制」，既保持了現狀，又實現了符合民族最高利益的中國大統一，不是很好嗎？中共何嘗要你去搞「殖民地制度」?!相反，根據台灣的現狀，你國民黨長期在台灣執政，如不早日結束兩岸分離狀態，完成統一大業，島內卻有人認為你國民黨騎在島內本省籍民衆頭上搞其「殖民地制度」哩！看來連戰先生對大陸的「一國兩制」構想，尚未作詳細的「研議充實」，才會作出牛頭不對馬嘴的闡述？

其次，大陸提出的「一國兩制」構想，是解決兩岸和平統一問題，是我們中國自己人的內政，而你國民黨現在所提「一個國家，兩個政府」是在「重返國際組織」前提下拋出的，是你的「對外關係」構想，兩者豈能混為一談，豈能相提並論？且不論林鈺祥也好，還是俞國華、連戰也好，國民黨高層在此時此地拋出「一國兩府」的東西，是否是想藉兩岸交流的寬鬆條件，來換取中共默許「中華民國」作為台灣的「政府實體」重返「國際組織」？這豈不是以表面的「統一」，現象來導致實際的分裂實果？

近年來，島內常有「A型台獨」與「B型台獨」之說，現在看來，不同類型的「台獨」陰影時隱時現，若隱若現，值得引起海內外炎黃子孫的注視，願各方共作研究。

「亞銀效應」逐漸擴散

集之

台灣內外

台灣不斷起伏、逐漸高升的大陸熱，隨着「亞銀效應」的逐漸擴散，再次升到一個新高潮。台灣工商界再次燃起與大陸直接貿易或投資熱切期望，公教人員要求前往大陸探親和旅遊的呼聲高漲，在國民代表大會和立法院裏亦掀起一股大陸熱。

台灣經貿業者，早已不顧當局禁令，帶着資金前往大陸，陳倉暗渡，來去自如。有的則藉個案方式繞隙也能隨心所欲。目前，業界以私人探親名義，或由各地區公會組織「探親團」集體行動，前往大陸從事各項商業活動，已是衆所周知、極為普遍的事。在這次大陸熱浪潮中工商業界都希望台灣當局將兩岸經貿政策明確化，使之更為開放。他們希望能使得現有的商業活動合法化，以便化暗為明，並提出是否可集中台灣工商界力量，選擇大陸一個地區，建設為示範區。

台灣各業紛紛組團到大陸已非秘密。最近，台灣區金屬品冶製公會，也在醞釀大陸行。該會去年成立的大陸事務委員會，正在趕製考察意願和路線問卷，準備下半年成行。紡拓會和二十個相關公會，鑒於兩岸關係愈來愈密切，為了應付兩岸紡織業既合作又競爭的市場型態，特決定成立大陸紡織工業專案研究委員會。至於由該研究委員會派員長駐廣州的建議，則因不願走得太快，未經該會的研討會通過。

在這次大陸熱潮再次升漲中，台灣「國大」的問政團體中興會，再次提起了去年已有的組團赴大陸考察憲政的提議。這一主要由國民黨增額國大代表組成的團體，就這一組團建議發表聲明指出，「三不」政策已不合潮流，應當予以更改，既有的事實便應化暗為明，再用不合時宜的僵化教條來要求，實為掩耳盜鈴的不智之舉。

立法院也為大陸熱席捲。首先是包括國民黨籍立委在內，許多立委紛紛提議，要求當局立即成立統籌專責的大陸事務機構。這一建議因台灣黨政當局怕打亂了其步伐和計劃，經過協調，擬將這項議題排入議程，但不列入行政院組織法修正草案一起討論。

在這次大陸熱裏，立委還出現了組團赴大陸考察的準備活動。發起人之一無黨籍立委黃明和就組團事說，台灣的大陸政策關係到台灣的未來生存和發展，立委應走在政策前端，就要大赴陸了解實況。國民黨籍立委署名參加該團的不少，但是因國民黨中央不贊同此舉，該團可能不能成行。該團發起人聲明，立委組團赴大陸考察期間，將與對方人大代表進行會談。這比去年底和今年初兩次未能實現的雙方民意代表在第三地區的會談更進了一步。

大陸同胞也請願

大陸同胞也向立法院請願！立法院十四日出現首宗大陸來台探病民衆請願，要求准予在台定居的案例。七十三歲的姚潘瑾（見圖右）手持標語牌，在兒子和老伴陪同下，坐在立法院大門台階，涕淚縱橫地向來往人士哭訴，她說：「好不容易相聚了，下禮拜就要被強迫離開台灣的老伴和兒子，在大陸一人獨住，盼了四十年，還要叫我走！」

內政部長許水德表示，依規定大陸同胞來台探病奔喪，到了期限就須返回大陸，即使特案申請在台定居，仍無法獲得批准。

許水德說，姚潘瑾如要求在台定居，與親人重聚的個案，確實相當值得同情，但她在台停留期限頂多再延為三個月，政府不能因為她個人而破例。（西）

市議員再為熊貓請命

台北市議員李定中，本月七日在市議會再次為熊貓赴台請命，表示熊貓係我國珍稀動物，大人和小孩都喜歡，而且大陸又表明願意贈送，台灣實在沒有必要拒絕。

李定中於兩年前第一次提出熊貓去台時，有關方面以「三不政策」為由拒絕進口。不久前，熊貓之事再被提起，有關方面又以台灣環境不合飼養為由拒絕。

李定中認為，不准熊貓來台，如果是為了政治的原因，那是「無稽之談」。她說，國民黨主席李登輝都說「天下事沒有什麼不能改變的」，財政部長郭婉容也已準備率領官員赴大陸，現在海峽兩岸的交流也愈來愈頻繁，每個月都有成千上萬的人去大陸，大陸到台的人也愈來愈多，「熊貓，絕對不可能加入過共產黨，更不會對我們（台灣）進行滲透、顛覆、統戰，為什麼還要限制進口」。

她說，如果以熊貓不能適應台灣的環境而拒絕進口更說不過去。她指出，日本能養，美國能養，台灣的經緯度比日本、美國更接近熊貓的原產地，為什麼就不能養熊貓。號稱亞洲最大的台北木柵動物園，卻沒有世界最珍貴的熊貓，「是個天大的笑話」。

據稱，兩岸最近談過熊貓去台的事。台灣奧會秘書長李慶華，本月七日在台北的記者招待會上說，他日前在香港和大陸奧會副主席何振梁會談，除了談兩岸體育交流事項之外，也談過大陸送熊貓的事。（中）

物價引起的黨政紛爭

岳步

台灣物價波動，經濟部物價督導會報四月七日邀集「行政院」主計處、經濟建設委員會及農業委員會等相關單位，舉行物價變動分析會議，討論當前台灣物價情勢。

物價會報官員稱，根據主計處的資料，三月份台灣消費物價與去年同期比較，漲幅已擴大至百分之四點九四，累計今年第一季的消費物價年增率達百分之三點九二，已超過百分之三的經建計劃目標。

三月份消費物價與去年同期比較，漲幅較大者為食物類，上漲百分之八點九五，其中鮮蛋上漲百分之五十六點七六，蔬菜上漲百分之二十八點零一，水果上漲百分之十六點七七，食米上漲百分之十九點五二最為顯著，社會大衆最為關切的居住、交通、醫藥保健等服務類，則分別上漲百分之五點三七、十點二九、八點二四。教育娛樂類亦上揚，漲幅為百分之三點七七。

物價會報副執行秘書呂芳慶表示，雖然今年以來消費物價呈逐月上漲趨勢，但就三月各週間的變化看來，物價漲勢已漸趨緩和，由於政府部門已採行各項因應措施，因此，今年台灣物價雖有上漲壓力，但仍不至於發生惡性通貨膨脹現象。

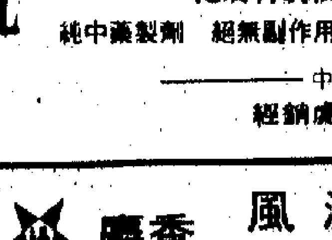
呂芳慶說，一九七四年，台灣曾發生惡性通貨膨脹，該年物價上漲高達百分之四十七，一九八〇年再發生物價高漲百分之十九點九的惡性通貨膨脹。目前台灣物價上漲率雖已高達百分之四點九四，接近百分之五的通貨膨脹，但與過去兩次惡性通貨膨脹情況比較，「仍是小巫見大巫」，不致惡化至惡性通貨膨脹的階段。

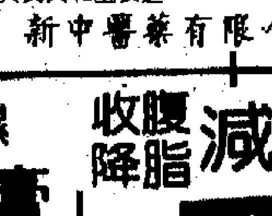
不過，高雄《民衆日報》消息稱，某財經官員透露，主計處發佈的消費者物價指數並不真實，實際是三月份的物價指數上漲高達二位數字，成為高通貨膨脹率，因在「事態嚴重」的情形下，主計處遂研擬了兩套答案，一份呈送高層，另一份則公佈於社會。

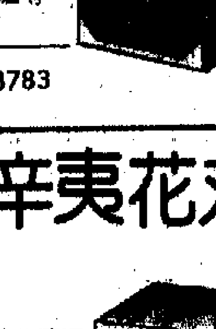
這位官員說，從二月份物價指數比預期中高出百分之一點零七，比一月份上漲百分零點八七的情形來看，三月份的物價指數顯然出現「高不可攀」的現象，而主計處為了避免引起不必要的「困擾」，對外發佈假消息，令人不得不懷疑其計算消費者物價指數的真實性。

據稱，台灣高層內部對處理物價問題有兩種不同意見，行政部門強調平抑物價，國民黨主張經濟成長，認為平抑物價的措施會妨礙經濟成長，因此雙方「出現了衝突」。

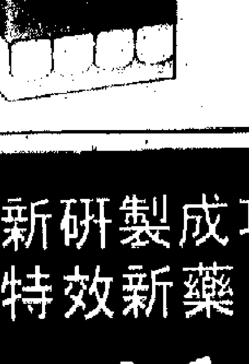
一些情形的出現被認為是顯示出黨政之間對物價問題處理態度的不同，首先，日前國民黨公佈二中全會的三項議題中，只有「因應國際經濟情勢，紓解工商企業困難，妥謀有效對策，持續經濟成長案」。卻未見有關平抑物價的討論題綱，與「行政院」不久前通過的「當前物價問題因應措施方案」產生了南轅北轍的觀念，也相形製造了不協調的對峙場面。其次，主計處隱瞞物價上漲事實，壓低物價問題的嚴重性。再加上強調物價穩定重於經濟成長的「中央銀行」總裁張繼正，被去掉亞銀台灣理事一職，由財政部長郭婉容替代。種種情形出現，據稱可見物價上漲問題確實相當嚴重，惟執政黨與行政體系在此意見上產生分歧」。

特效化痰丸
新型速效化痰消炎鎮咳劑

化痰特別快
純中藥製劑　絕無副作用

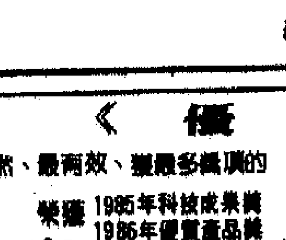
特效收腹減肥丸
經300例臨床驗證降壓、降脂作用顯著總有效率達95.4%。

適應：降脂健美 活血強身 調節新陳代謝

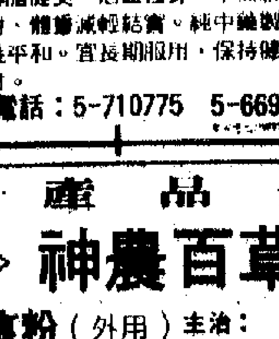
龜蛇解癢丸
適應：全身性各種皮膚瘙癢病、皮膚紅疹發癢，風濕性皮膚搔癢，過敏性皮炎，濕熱陰癢囊癢，疥瘡等。


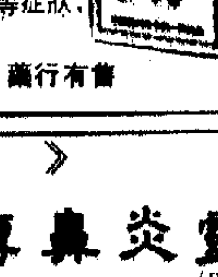
中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

天府牌 強力固牙護齒丸

功能：滋陰補腎、消除牙炎。
牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、膿腫、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。
各大國貨·藥行有售
總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216

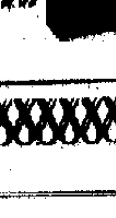
國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三二一一四

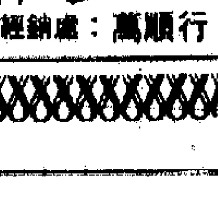
麝香 風濕 田七止痛膏
主要成份：麝香、田七、紅花、桂枝、獨活、冰片、薄荷等。

適應：風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。

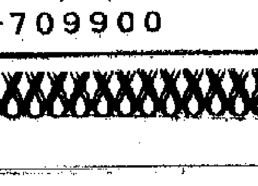
收腹降脂減肥丸

適應：降脂健美、活血強身、平衡新陳代謝、體態減輕結實。純中藥製，藥性平和。宜長期服用，保持健美身材。

辛夷花丸
功能：祛風逐濕 清熱消炎
減輕過敏性鼻炎頭痛、鼻塞不通，感冒流涕等症狀。


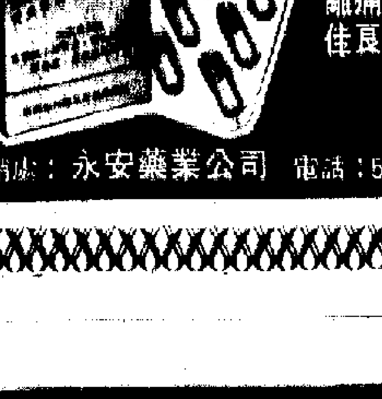
經銷處電話：5-710775　5-669960　國貨公司　藥行有售

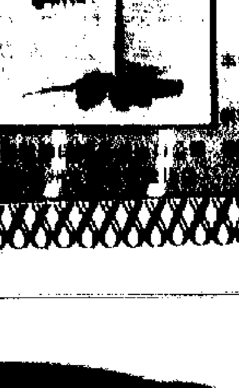
《優質產品介紹》
全國最天然、最有效、獲最多獎項的
祖傳 鎮咳膏　榮獲1985年科技成果獎 1986年優質產品獎（有效率高達99%）

功能：止咳化痰、養陰潤肺、平氣喘、舒緩喉部不適等症。適應範圍：傷風咳嗽、急慢性氣管炎引起之風熱咳嗽、痰咳不爽及一切不明性咳嗽，因煙酒過多、睡眠不足、喉嚨發炎所引起之咳嗽。
國貨公司、藥行均售

KIP 神農百草
止癢粉（外用）

主治：香港腳（足癬）、搔癢性皮膚病、皮膚敏感、混合性皮膚感染、痱子、濕疹、蕁麻疹、皮炎等。

恭大夫 祖傳鼻炎靈（口服液）
榮獲四川省醫大科學技術獎

吸收特快，免除手術刀割之苦。
功能：通鼻竅、止痛、消腫、解毒。
主治：急慢性鼻竇炎、副鼻竇炎、鼻塞不通。

經銷處：萬順行　電話：5-709900

最新研製成功
特效新藥
精製908救腎丹
本品高度濃縮，每粒膠囊含0.3g精華粉末，相等於20g珍貴中藥。
本品經20多個醫療單位驗證和組織專家及老中醫鑒定，一致確認療效顯著，能迅速消腫排毒，係患者脫離痛苦的最佳良藥

總經銷處：永安藥業公司　電話：5-8933468

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！
質量的保證·用者的信心
華陀風痛寶
月鈴牌　*祛風逐濕良藥*
本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對各類風濕疾患之總有效率達84.5%，証明藥效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。
臨床實驗結果：根據220病例的臨床實驗結果，總有效率達84.5%，一般服用本藥1-2週後止痛效果有效率85.2%，服藥20-30天（最長60天），大部份腫痛基本消退，對有關病例做了肝功能、腎功能、血常規、心電圖等檢查，証明本藥對血細胞及重要器官無損害作用。本品對一般年老體弱、高血壓、胃潰瘍的病者均可服用。

功能：驅風祛濕，通絡除痺，消腫止痛
本品由中國十大醫院作臨床實驗：
上海中醫學院附屬龍華醫院
上海市第八人民醫院
湖南醫學院第二附屬醫院
江蘇省蘇州市第四人民醫院
廣西醫學院附屬醫院
廣西中醫學院第一附屬醫院
廣西中醫學院第二附屬醫院
廣西梧州市中醫院
廣西南寧市紅會醫院
總經銷：大東行

楊振寧談──科學的意義與奧秘

編者按：「觀念的世界」（The World of Ideas）是美國一個著名的電視節目，由比爾．莫耶士（Bill Moyers）主持，專門訪問各行各業的傑出人士，請他們就本身的工作、經歷提出自己的體驗和看法，範圍遍及社會、人生、宗教、科學等方面。著名華裔物理學家楊振寧日前接受了該節目的訪問，就（一）東西方教育、文化背景的差異，（二）美國與日本的科技競賽，以及（三）基礎科學研究的意義和魅力，提出了獨到而又有趣的見解。

本文根據訪問英文紀錄翻譯，主要摘譯了（二）、（三）兩個問題，譯稿經楊教授校閱。

莫耶士（以下簡稱莫）：日本人看來已經把東方哲學與西方科學知識融合，轉化成對他們有利的程式。

楊振寧（以下簡稱楊）：若干年前哈佛大學一位社會科學家沃格爾（Vogel）寫了一本分析日本人為何能在工業上出人頭地的書。他列舉的其中一個重要理由是日本人重視教育。那種重視並非只是嘴裏嚷嚷：「花多些錢在學校裏吧！」而已。

莫：日本的人口只及美國的半數，但是，每年他們培養出比美國多兩倍的科學家和工程師，你對這有什麼看法？

楊：與美國相比，日本是個極有組織的社會。在大戰之後，在極端貧困的情形下，他們上下一心，共同致力於發展工業。大約在五十年代中期，他們首先攀上造船業的領導位置，接着是電子業，然後是汽車行業。現在則是電腦業了。

中國和日本都同樣深受已有數千年歷史的儒家哲學影響，然而兩國有着極大的差異。中國人與日本人相比，就像法國人與德國人相比：日本人比中國人的組織性強得多。第二次大戰後，他們曉得經濟建設是最最重要的事。於是他們一心一意地從事這一項工作。現時他們覺得經濟情況可說是强差人意了，至少與其它很多國家相比可以如此說。於是，他們現在希望在基本科學的領域冒出頭來。在過去四十年他們重視的是應用科學，基本科學並不怎麼受重視。

莫：基本科學向來是我們的強項。然而現在日本正迎頭趕上。

楊：這是可怕的局面。假若有一億二千萬人民，其中必定有大批資質優秀的青少年，如果肯花錢，又曉得怎樣團結這些年青人，鼓勵他們從事能發揮所長的研究，他們必有所成。日本現時的基礎科學仍未能追及美國的程度，但他們的進步很快。

莫：在基礎科學方面失去競爭優勢，會對社會造成怎麼樣的影響呢？

楊：以美國的情況來說，會很糟糕。如果把本世紀稱為美國世紀，我想大致上不會有錯。美國天然資源豐富，人口眾多，更有一種肯創新冒險的美國精神。現時這種美國精神雖因與日本的工業競爭（不利）而低落，但是，在科學這個領域，普遍仍然公認美國是居於領導位置的。如果美國連這一位置也不能保持的話，那麼整個國家的士氣將大受打擊。

以生物工程學為例，從經濟角度着眼，生物工程是科學發展中一個令人興奮的和最重要的領域。現時美國在生物工程學方面居領導位置，但是日本緊跟其後，而且很快會追上美國。生物工程學具有重要的經濟意義。很多人相信在未來二十年，生物工程學的經濟回收將與電腦等同。這是日本人肯致力研究這門科學的原因。

莫：這些都是基本科學在實際方面的重要性。在精神領域方面又如何呢？在你的學科──物理學──中，你們能否找到奉獻人生的東西呢？

楊：那是肯定的。在科學家的生活中，最吸引他的不是研究成果能作什麼實際用途，而是他在以一種不可思議的方式洞察大自然。

> 我們把宇宙的基本結構簡化為幾道方程式……大多數事物的道理皆在其中。

莫：談及這一方面時，你的眼神煥發着特別的神采。

楊：是的，因為我們所作的是把宇宙的基本結構簡化為幾道方程式。這些方程式看起來十分簡單，但是，我們周圍可見的大多數事物的基本道理皆蘊含在其中。任何物件都是由分子和原子組成的，原子則由電子和核子組成。現在我們已能成功地打碎核子，而且知道它們是由質子和中子等組成。所有的這些粒子通過各種力互相影響，而這些基本的力是人們日常所看見的力的基礎。譬如男女之間的「愛力」是基於化學力量，而化學力量基本上就是電力和磁力，是粒子之間的力量，而對這兩種力量我們已很了解了。十九世紀的馬克斯韋爾寫下了幾道方程式，只是寥寥四行字。可是，這數行字卻完整而精確地描摹了電力和磁力。其後的科學發展更證明這些方程式的準確程度最低限度達到百億分之一。

最奇妙的是，假設有一位絕頂聰明的研究生，你可以把他關在房內，命令他算出電子的磁矩。假若他真夠聰明，你又已把足夠的知識傳授給他，幾個月之後他應能成功地算出長達十一個小數位的數字，而這答案跟測量結果完全脗合。想想看，他只依靠幾道方程式，除此之外再沒別的了。這說明我們能以一種不可思議的方法洞悉大自然的結構。希臘人認為和諧是宇宙的基本結構。我們現在多少有點明白「和諧」是什麼了。希臘人稱之為對稱（Symmetry），今天我們對協調的認識比他們豐富，比他們具體。

莫：對你來說，「對稱」是什麼意思呢？

楊：「對稱」同時有兩個含義。一是普通的字面意思。看見彩虹，我們曉得那是對稱的、協調的；看見圓形的東西，那也是對稱的；看見重複出現的模式，我們覺得十分均稱諧和。因此對「對稱」這個字人人有共通的認識。奇妙的是，這種認識與這個字的另一層專業含義有密切的關連，而這第二層意思正是馬克斯韋爾方程式的基礎。我們現在知道馬克斯韋爾的方程源自協調對稱這概念。這協調與人人共知的協調的涵義有共通之處，不過它是以一種抽象而精密的數學方式呈現於人前吧了。這數學的勻稱闡釋了原子、分子的運作，也解釋了各種化學力量的成因，其廣泛性與真確性真是令人難以置信的。

莫：這與宇宙的基本結構有何關係？

楊：這說明了宇宙的基本結構是植根於某些十分簡單的定律上，而前文所說的深入的、更精細的勻衡觀念是這些定律的特徵。

莫：但我何必注意這些？明白了這些於我作為一個市民，一個個體來說又有什麼分別呢？我不是科學家呀！

> 我們需要高能加速器來敲開核子的最細微部分，然而如今費用越來越昂貴。

楊：看見圍繞着我們的這些燈嗎？這是最簡單的答案。這些燈全都是以電力發動的，假如沒有馬克斯韋爾和比他早一點的法拉第這樣的人物在上一個世紀弄清楚了電的結構，今天我們怎能這般廣泛地應用電力？

莫：那是說，我們先得明白它，才能控制它，指使它，利用它。

楊：對了。如果上一個世紀時沒有弄明白電的結構，二十世紀將不會是今天這樣子的了。今天一切都得靠電。想想看，若不能操縱電力，什麼也做不了，世界會是截然不同的了。當我們真正詳細了解某些事物的基本細節後，我們才能多方面利用它。

現在你可能會問：「那麼，繼馬克斯韋爾之後又是什麼？」接着我們弄明白了化學結構。化學結構是屬於核子以外的，而且威力極強。化學結構主宰了我們眼前的大多數事物的性質，但是在核子的內部，還有着更強一百萬倍的力量，我們正要開始釋開這種力量。你或者會問：「我們是不是將會利用這更強的力量？」我不知道這問題的答案，我只知道一旦我們確實了解它，這力量是這麼的強大，照道理它會被我們駕馭，可是我無法預測準確的日期。

莫：你是說比原子細小的核子內的能量，比我們已釋放的原子能量要強大得多？

楊：核子反應堆的建造和原子彈的製成，都是建基於核子內存有強大力量的知識上，我們可以目睹知識運用的成果。然而，這並非表示我們已能完全運用已知的知識。四十年代人們基於實際知識釋放了部分核子能量，並非基於基本知識。而我們現在尋求的是真正的基本結構，我們依據馬克斯韋爾的方程式，追尋核子的內部結構。

莫：在你有生之年，我們能達成這個目標嗎？

楊：這是個好問題。然而我也不知道能否達成目標。可能辦不到吧，要達到這目標，我們需要高能加速器來敲開核子內部的最微細部分，然而如今費用是愈來愈昂貴了。

本報記者　李秋蓮　譯（上）

星期論壇

論「七人上京團」事件

大橋

不久前七人上京，發生連串事件，香港部分人嘩然起哄，批評圍繞着下面幾項：

（甲）莊恩明被拒入境。

（乙）二萬四千多份簽名被天津海關扣押。

（丙）尾隨的幾十名記者及朋友被拒進入人大辦事處範圍，公安人員如臨大敵，態度惡劣，有便衣人員攝影，亦有便衣人員爭搶宣傳單張。

（丁）其中有陸漢思被認為屬外籍人士，曾經一度被拒絕參與。

（戊）該辦事處的李先生不肯透露名字及職銜。

在機場的記者招待會上，劉慧卿女士很不屑地吐出一句「一國兩制」！我感覺，她心目中的兩制，是中國必須比香港更優越，更開放。為什麼我會有這種感覺呢？我想就法理及人情兩方面比較一下內地及本港在這宗事件上的情況：

（甲）莊恩明被拒入境：據了解，莊恩明本屬中國公民，但他展示出來的並非是「中華人民共和國護照」而是「港澳同胞回鄉證」，天津關口拒絕他入境的理由有二，其一是他不久前曾在中國犯法（他自辯冤枉，被控替外國公司做事而曾經使用過偽造的中國機構工作證），其二是他的證件漏掉一個離境蓋印（他說不關他自己事，但我認為任何人都會重視自己的旅行證件，發現有錯漏是會向有關部門查詢補救的）。

我曾致電香港人民入境事務處，據他們說，香港永久居民去了外地，放棄由香港政府發出的證件而改持其他有效入境證件，則在有些情況下，是可以被拒絕入境的，至於那種情況，他們說不能詳細說明，但是被認為會搞事的人或者是證件有遺漏都可以構成一種原因。

事實上，很多香港人持着有效的入境證而被英、美、澳等海關以並不鮮明的理由拒絕入境的事例，屢見不鮮。

（乙）二萬四千多份簽名被天津海關扣押：許多國家地區都有各自的出入口物品禁制條例，很多類的物品如屬自用的可豁免，但好些物品在自用與非自用之間，並無明確的數量界線而得憑受過培訓的海關人員的觀察力的。

在香港，除自用外，攜帶任何紡織品去中國都必須申領出口證，我曾經詢問香港海關，他們說自用的數量並無明確界定，只憑關員現場決定，舉例來說，若果你攜帶三十件衣服出境去中國，關員可因你的解釋而認為合理工作自用用途而放過去，亦可認為超逾合理程度而予以扣留，要你向有關部門（貿易處）申領出口許可證（通常需時四、五天），所以李後說，若果七人團事先向有關部門（香港新華社）通告一下，可能比較方便把貨名帶入境，這一點倒是與港相似。若果你攜帶大量東西去歐、美亦一樣。

劉慧卿等以天津海關未能明確界定自用數量限額而嗤之以鼻，那是對世界各地海關條例不瞭解，不瞭解並不打緊，不瞭解而又要嗤之以鼻，何以如此？

（丙）尾隨的幾十名記者及朋友被拒進入人代辦事處範圍，公安人員如臨大敵，態度惡劣，有便衣人員攝影，亦有便衣人員搶爭宣傳單張。

就電視上所見，大概不到十個穿制服的公安人員，並無荷槍實彈戒備，面上固無笑容，但亦無兇惡的態度，劉慧卿等亦不見得態度溫文。

記得個多月前的一個星期日，那天是「天星絕食行動」最後一天，從尖東集合操去紅磡火車站，我不用工作跑去看熱鬧，記得「七人團」中的劉千石及夏其龍都是在場領導者之一，當時尖東羅馬廣場附近行企企着十多二十個武裝警察，有不少人在拍照片，亦有不少人伸手索取宣傳單張，後來他們預備遊行去紅磡火車站，警察走來干預，要他們幾百人分成若干小隊，隔一段小時間才能出發一隊，最初有微小爭論，但最後還是按照警察指示辦理，在當時及後來，我都未聽聞過劉千石或夏其龍有任何抗議或指責香港警方的干預。

我曾致電警務處，他們說凡超過二十人的集會遊行，必須事前申請許可，這法例存在已久。四月五日的所謂「四五行動」，據說不理會這條法例，不過，他們到底事前通知了警方，當日亦接受了許可證，亦遵從了警方遊行路線的指示。

我很想請教一下劉慧卿等，在世界上那一個國家中，事先未有知會，作出相當人數的集會遊行，派發傳單，而絕對不會受到警方的任何形式的監視或干預的？在英國？還是美國？

（丁）其中有陸漢思被認屬外籍人士，曾一度被拒絕參與。

中國不容許國民有雙重國籍，不過由於歷史遺留的問題，對香港中屬於英籍海外公民及擁有中國籍的永久居民而都具有華裔血統者，一律認同為中國同胞。

陸漢思明顯地不屬華裔血統，劉慧卿亦曾被公開指出已入了外國籍，他們應屬外國人士。

中國曾經再三宣佈不歡迎外國人參與討論或干預屬於中國內政的事情，在這次事件上，我反而對中國有關部門不滿，何以要讓外籍人士參與？

（戊）該辦事處的李先生不肯透露名字及職銜。

這倒是李先生的不是了，雖然法律上一定沒有寫明收請願信的官員必須向請願者透露名字及職銜，不過，人情上是可以這樣做的。有一點李先生倒做得很大方，他接受請願者進內坐談，亦容許拍攝，在香港，你到港督府請願是只能在門口遞信的，必須知道，一個國家的人大辦事處是高級過一個市長私人辦事處的。

× × × ×

綜觀整件事件，劉慧卿等大概期望着：不用事前通知，直闖內地，天津海關會予以通融過關，幾十人在北京街頭遊行亦絕不會遇上公安人員查詢干預，人大接信者依足禮數，斟茶倒水，恭敬收信。試問，同樣的期望會在香港發生實現嗎？

有些論者認為中國應該通融通融，馬馬虎虎，大家關關心心不是很好嗎！我覺得，若果如此，倒是偏離法治而側重於人治了，國家應該有國家的尊嚴，任何國家機構絕不可做「差不多先生」或者「YESMAN」。

來港船民似有增加趨勢

每周一論　史日昌

東南亞地區代表剛在香港開完有關甄別船民辦法的會議。就在這時候，船民來港似有增加的趨勢，並不因有甄別政策的存在而受阻嚇。本港政府數字顯示，本年度的首三個多月，已有二〇六六名船民到港。與之相比，在一九八八年一年內，外國收容滯港越南難民只有二七七二人，幾乎只等於本年首季的來港數字。這實在很使人擔心。假如外國能如我們所理想的增加其收容數字一倍，也解決不了問題，何況對於甄別後的非難民身份的船民，他們是不會收容的。

越南難民潮何日終止

歷年來港及收容的數字

一九八九年二月底，滯港難民共二五九〇〇人，其中有難民身份的一五〇〇〇人，另外一〇九〇〇人正等候甄別。

我們分析難民來港與及他們被外國收容的趨勢，是比較容易了解其背後的有關國家的態度，如越南是否合作地控制其人民外逃，國際，特別是一些主要收容難民的大國的態度，英國的態度和港府的有關態度等等。

附表是自一九七九年來，在港難民及其被外國收容的主要數字：

來港越南難民自一九七五年起數字經已明顯增長，但在一九七五至一九七七年間，仍只是一至三千人之間而已，其大幅度的增長，是自一九七八年起。背後的原因很多，不少政府，包括香港政府相信越南有計劃地將留越華僑推離越南。事實上，這段期間的難民來自南越，華裔，以及屬中上社會階層的較多，一九七九年曾經有連續一段時期平均每天來港越南難民達六百人。另一個原因乃本港在初期對他們很是寬容，難民營可以自由出入，難民可以正式工作，甚至一度有二萬個越民在港有正式工作，使流出越南的人流在一九七九年大幅度改以香港為轉口港，來港難民佔全東南亞難民總數由分之十左右激增至百分之三十四。

基於情況急劇變壞，在前港督麥理浩的努力下，以英國為主催者的一九七九年七月日內瓦難民會議決定了主要工業國對第一收容港的難民大量收容，同時越南亦在會上承諾控制國民出境。英國在會議上似乎承諾了從香港短期內收容一萬人。這個承諾是英國在有關問題上對香港最負責之一次，而且會議之決議，亦使香港在三年之內，能體現到滯港難民由五萬多人減至約一萬人左右。香港難民數字亦從一九七九年的歷史性可怕數字六八七四八人減至一九八〇年的六七八八人，約減了九成。

然而國際收容越南難民有自己一定的標準，而且其意願亦在日內瓦會議三年後開始淡出，背後自然是經已收容的越民為數已不少，在國內亦產生了反對的壓力。香港在這三年內，每年面對新來的難民，雖然沒有一九七九年的巨大，但也為數七、八千人。考慮到工業國對收容越民的態度有變化，因而改行了新的阻嚇辦法，即「禁閉營」。經過了立法局立法程序，政府修改了入境條例之S13A條，使自一九八二年七月二日來港難民失去人身自由而要被禁閉於難民營內。禁閉營產生了如期作用，來港難民八三年比八二年減了一半，一直到八六年，其數字一直保持在一、二千之間。來港越民佔東南亞地區的百分之十以下而已。

為什麼由「難民」變「船民」

從一九八二至一九八七年，實行禁閉營政策的確對阻嚇越民來港起了一定作用。不過國際收容滯港難民的數字，亦自七九至八二年一段較為活躍的時期急轉為冷淡。上表的數字表示，英國在這段期間，只收容了一〇四人，其中八五年全年只收了四十四人。美國的收容數字亦只平均每年一六八人。背後原因除了國際不再願意收容之外，還包括了不少滯港越民，不合乎被收容條件，以致一些給予本港限額的國家，如美國，達不到限額的數字。反過來說，滯港的越民港日干趨久，其被外國收容的機會反而減少，再加上那些長期被禁閉的越民，更是不受歡迎的。因此，英國很可能會擔心，這些外國不欲收容之難民，最後需要英國接受了。

香港人對越船民的容忍

是以自八八年六月起，港府兩種手法兼施：（一）實施甄別，將絕大部新來越民劃為非法入境者，使英國不受要對它這個第一收容港滯留的難民的最終責任；（二）積極改變初衷，將難民禁閉營開放，以為勸說各國加添收容的手法。但是為了推行開放禁閉營，其宣傳手法甚至近乎對本地中國人中傷，一些言論不但說本港市民不人道，而且是種族主義，如南華早報社論就說：「現在在街巷中出現了醜惡的種族主義的盲論」，和一個親外的女記者有如下的一句話：「對越南難民的歧視實在令人驚歎和憤怒。」

香港市民自一九七五年以來十多年來一直是十分容忍越民的，去年的傳媒的聲音，看來只不過是有心人士在背後為了特別目的而煽動的。其實政府對越民所作的事和所花的經費，一切是不作大力宣傳甚或公佈。在斷續的報道中我們得知如下數字，一九七九至一九八八年政府為越民共花了七億多元，一九八八年一年的花費達四億元，八八年九月靈德在一次演講會透露本港政府在越南難民船民身上已花了共十六億元。這些數字表面互相矛盾，亦沒法知它們的計算方法。不過可以說本港實在花了不少錢在越民身上。不少市民不但不知，而且對越民和政府還沒有大大的怨言，這是否是種族主義的表現？

此外一九七五至一九八六年，不少越民乘飛機合法及非法抵港，在其中香港共收容了三千為合法居民，並且推行了所謂「難民定居計劃」，使一些有本港親戚的難民可以在港定居，每年達二百五十人。收容這些人，不但沒有經過討論，亦很少公開給市民知曉（雖然政府年鑑亦有提及）。

年份	滯港總數	佔東南亞地區總數百分比	外國總收容人數	美國收容	英國收容
1979	50609	34	24377	11906	3897
80	21657	10	37468	16382	6076
81	12960	12	17818	12219	1775
82	12627	18	9247	5226	241
83	12766	13	4200	210	101
84	11892	9	3694	301	88
85	9443	5	3953	144	44
86	8007	10	3816	122	474
87	9532	12	3217	67	156
88	25664	40	2772	139	205

反吸烟與防愛滋的宣傳

漢民

港府為了控制多種疾病的傳播，特地設計日新月異的宣傳標貼、海報及電視短片，其用意無疑出於保障市民的健康。不過，此等手段每每引致市民心裏產生不良反應。舉個例子，「吸煙危害健康」的確是個很好的忠告，但「吸煙等於慢性自殺」還加插死人骨頭圖片，這樣似乎過份一點。有關預防愛滋病的警告更使人毛骨悚然──一次性接觸足以至命！當然，這個警告在提醒市民隨便作性濫交，會帶來殺身之禍，但香港社會風氣非常接近歐美，數以萬計的成年人，尤其係因未婚及離婚的獨身者，皆極需要「性」去調劑機械化的都市生活，故此預防愛滋病宣傳應採取較溫和的勸喻，而非像發出死亡的威脅。

多數人都有以下的體驗，就是走進一些陰森恐怖彷彿像鬼屋的地方都不期然的產生一種莫名奇妙的恐懼感，雖則自己從來沒有作過什麼傷天害理的勾當，但總是將會受到懲罰一樣。筆者並非心理學家，亦不懂得怎樣去解釋此現象，但每天都被連串的「致命」、「慢性自殺」、「後悔已晚」的所謂「忠告」困擾，相信任何正常的人都感到有些東西在折磨着自己的心靈，可惜又沒法抗拒。筆者既不抽煙也不濫交，但面對着此等帶很強恫嚇性的官方宣傳亦越來越感到討厭。

記得孩童時候第一次去教堂，牧師說筆者一生人會犯很多罪，因此應早點洗禮信教，筆者對牧師說我不會犯罪，也不想上天堂，從此也與教堂告別。我寫此文目的非故意針對政府有關的宣傳方式，而希望政府知道此種方式過於僵硬，其引致之反效果不會比其所欲得到正面效果為少，假設政府事先徵詢一下對社會心理有研究的專家意見，其用語及意識創作會得到改良。

本港煙民以勞苦大衆佔多數，他們健康不佳不一定受到吸煙的危害，因為其居住、工作甚而消遣之環境也相當惡劣，加上長時間已體力透支及經濟壓力，染病機會必然較生活條件佔優之專業人士為高，你想想那些職業司機及地盤粗工，每天從馬路空地吸入的廢氣和塵埃要比吸進的尼古丁多了以倍計。再說愛滋病，除了性接觸外，也可通過輸血，打針傳染，或其他未經發現的途徑染上，配偶中如果其一不幸患了此症，但的確不是從性接觸得到，這樣此等過於渲染之宣傳，就間接的製造了更不幸的婚姻或倫理悲劇。

「反吸煙」、「防愛滋」等運動寓意是不錯的，但推行的同時也需考慮會否造成反作用或禍及無辜。

興梅（采風）運輸公司

香港↔廣東省

特備大批大型貨櫃車，承運來往香港至廣東省各地貨櫃陸路運輸。代客報關，直達收貨人地址運輸服務。

★運費特廉，歡迎垂詢★

地址：九龍大角咀櫻桃街三十四號 富多來商場一期一樓十六號
電話：3-950320　3-7871685
傳真：3-7871272

招標佈告

1. 現招標承投：

（A）供應折疊櫈、金屬板製造櫈及印刷櫈

現招請業績良好的公司承投供應折疊櫈、金屬板製造櫈及印刷櫈。（招標編號：UCQ583/88(A1)）

（B）供應樂器

現招請業績良好的公司承投為香港文化中心供應樂器。（招標編號：UCQ1621/88(A2)）

（C）翻譯服務

現招請業績良好的公司承投翻譯科學館的展品說明。（招標編號：UCQ6692/88(C1)）

（D）供應市政局領巾

現招請業績良好的公司承投供應市政局領巾。（招標編號：UCQ3239/88(B1)）

2. 投標表格及其他詳細資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十三樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

3. 截止投標時間：一九八九年五月十二日（星期五）上午九時。

4. 投標書必須填具一式兩份，放置自信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局招標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局招標委員會秘書陳淑儀

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衛生
提供康體設施．促進文娛活動

登記為市政局的供應商

現招請有興趣的商戶申請登記為市政局的供應商，負責供應下列物品：

1. 藥物
2. 防火的簾幕材料
3. 簾幕及簾幕材料
4. [illegible]
5. 網球場的保養及網管服務
6. 修理傢俬
7. 修理遊樂場設施（鋼製及木製）
8. 印刷設備及配件
9. 影印機
10. 包辦伙食服務／特許經營權
11. 計分及計時系統
12. 冷凍牛肉及牛肝
13. 音響及燈光服務
14. 裝置使用硬幣的自動售賣機
15. 修理及保養打字機
16. 可升高的台架／直立式儲架
17. 裝置及操作使用硬幣的望遠鏡
18. 帆布
19. 皮革製品及裝備
20. 普通及正式量度用的秤盤和砝碼工具
21. 泥造及塑膠花盆
22. [illegible]
23. 大帳篷及有關裝備服務
24. 藤杖
25. 紡織貨物品
26. 縫製衣服及室內裝飾的物料
27. 游泳衣及運動服裝
28. 獎品及紀念品
29. 飼養雀鳥的食物（穀粒）
30. 剪草服務
31. 飼養雀鳥及哺乳類動物的新鮮食物

2. 供應商如有興趣，可寫信到香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政總署物料供應組辦事處收，信內須備函介紹公司的資料及列舉可以供應的物品。有關的商品目錄亦須提交，以供參考及評估。

3. 如本署覺得供應商提供的產品可符合其未來的需求，便會請供應商填寫一份固定形式表格，作為登記。本署經核對表格上的詳情及證明文件真確無誤後，該公司便可正式登記為市政局的供應商，並會獲編配適當的物品代號。日後本署如需要有關的物品／服務，將邀請該公司參與投標。

市政總署署長包富士（鄭漢銘代行）

認爲不利幼兒心理及生理發展

關注學前教育聯委會 反對降低小一入學齡

將諮詢幼師及家長意見要求港府增加資助

【本報訊】關注學前教育政策聯席委員會發言人胡露茜表示，該聯委會反對港府提出的將小一入學年齡降低至五歲的建議，該會認為將影響幼兒的生理及心理發展。

她指出，從自己積累的幼兒學前教育的經驗來看，降低小一入學年齡將會帶來很多問題，尤其是對幼童身心發展造成很大的壓力和不良的影響；此外，現時小學一年級課程設計、教學方法等不適合五歲以下的幼童。

她表示，該會反對將小一入學年齡降低，政府在作出決定之前，應諮詢學前教育界人士、家長的意見。她並表示，將發動各間幼稚園的教師和家長，就爭取政府資助學前教育及檢討學前教育政策作出回應。

她表示，成立「關注學前教育政策聯席委員會」的目標，是為了爭取政府資助幼稚園教育，包括資助教師薪酬、資助非牟利幼稚園及放寬家長的入息限額，以及全面檢討現行學前教育政策，向政府提交改善建議，包括師資訓練、小一入學政策、劃一學前教育服務標準、政府對辦學機構的監管及公衆教育等。她指出，根據政府統計處去年的資料顯示，香港有接近九成三歲至六歲的幼童是入讀半日制幼稚園，但政府在八八至八九年度用於幼稚園的教育經費只佔政府總開支的萬分之二點四。她認為經費不足造成本港幼師流失嚴重，僅受過培訓的幼師就有一成的流失，並導致幼稚園教師水準出現良莠不齊、課程缺乏監管等。

「關注學前教育政策聯席委員會」由香港幼兒教育服務聯會、香港教育專業人員協會、教育行動組、小一入學關注小組、葛量洪教育學院在職幼師訓練班畢業同學會、循道衛理聯合教會、香港婦女基督徒協會等七個團體組成，已於本月成立。

淺水灣海灘改善工程 將截雨水渠及鋪海沙

完成後可擴大一倍耗資逾四千萬

【本報訊】市政總署高級政務主任柏志高表示，市政局已撥出四千二百五十萬元，作為改善淺水灣質素的工程費用。

他指出，該項海灘改善工程包括中央水渠改善工程、雨水渠截斷工程、及一項重鋪海沙計劃。其中重鋪海沙計劃，將使淺水灣的沙灘範圍擴大一倍。

他又表示，該工程的部分工作已經展開，在淺水灣海灘西端沿麗海堤岸路一帶，已敷設一條臨時喉管，該直徑九十厘米、長三百米的鋼喉管，為整個鋪沙系統的一部分。新的沙灘將會經由該系統灌注在海灘上，使該處沙灘的範圍擴大一倍。

他表示，在五月初，該處將會再敷設五百米長的浮管，以便負責鋪沙工程的主要承建商——瀚母國際挖泥工程公司的強力挖泥船，展開重鋪海沙工作。新海沙是從青衣島西面海峽的海床挖掘得來。沿淺水灣海灘將會鋪上約十三萬立方米的沙，新海沙比海灘現時的沙較為粗糙，將會為海灘構造一個較佳的底層。

同時，柏志高亦表示，挖掘污泥及地基的工程，現正在海灘西端及東端進行，以便建築防沙流失堤壩的工程。

月初南丫島發現女屍殘肢 警發圖籲提供資料

市民可致電警察熱線聯絡

【本務訊】本月七日在南丫島白閘咀石灘上發現的一截只有下肢的女屍，驗屍報告顯示死者死去三至四星期，但未能證實死因。警方昨日發出女死者所穿的藍色牛仔褲、白襪及白膠鞋的照片，呼籲市民提供資料以確定其身份。

女死者估計年約十六至三十五歲，高約一點六三至一點七一米，死者左大腿有一條九厘米長傷痕。

任何人士如知悉關於死者的資料，可致電警察熱線五二七七一七七聯絡。

警方發表南丫島女屍的長褲及鞋襪圖片

青衣女子厭世跳樓死 牛頭角一男墮樓喪生

另一婦疑因家事企圖跳樓獲救

【本報訊】一男一女昨日先後跳樓喪生，另一名女子則企圖跳樓獲救。

首宗發生於青衣島青盛苑L座，昨晨七時二十七分，一名婦人被發現倒卧L座對開重傷昏迷，懷疑從高處墮下，送抵醫院證實不治。警方事後在二十九樓走廊檢獲一對女裝拖鞋，懷疑為女死者遺下。

女死者名吳×英，五十八歲，身上有一張病歷咭，經調查後懷疑是因病厭世跳樓，事件無可疑之處。

另一宗跳樓事件發生於牛頭角花園大廈，昨日下午五時十五分，玉蓮台一名居民發現一名年約二十餘歲男子倒卧上址二樓平台，滿身鮮血，身旁有一副眼鏡及拖鞋，送院後證實不治。警方調查後相信死者是由上址高處跳下，初步無可疑之處，由於死者身上並無身份證，警方正追查其身世。

又訊：一名婦人，懷疑與夫不和，昨日在九龍城翁家訴苦時突情緒激動企圖跳樓，幸被制止，獲救送院。

企圖跳樓婦人陳×珍（三十五歲），居於屯門。據悉於昨日清晨，陳婦與夫疑因家事口角，一怒離開屯門，盤而到橫頭磡邨宏康樓八樓其家翁住所，陳婦向家翁訴苦時，一時激動，竟然攀窗企圖自殺，幸及時為家人制止，事後被到場調查的警員將她送院檢驗。

十五種致癌物品僅五種屬禁用 工業用危險化學物品 團體促當局修例管制

昨起一連三月在各區作巡迴展

【本報訊】鑒於現有的管制工業化學品法例未夠完善，使十五種證實會致癌的化學品中，僅有五種被列為禁用，對工人保障不足，為此一個民間組織舉辦一個為期三個月的化學危險品巡迴展覽及問卷調查，以喚起當局關注及教育工人。

由十多個勞工團體及志願機構組成的「關注化學品聯席會議」，昨日起在觀塘協和街舉辦一個名為「無形殺手——化學品危險」的展覽，該展覽將維持三個月，並會巡迴在港九各工業區展出，展覽包括電子、電鍍、漂染、製衣、五金及造船業等方面。在展覽期間，志願團體工作人員還會派發問卷，調查工人對化學品危害的認識，此外還會向工人派發舉報單張，鼓勵舉報其工廠處理危險品不足地方。

聯席會議發言人陳錦康表示，港府雖在八八年十二月通過一條法例，規定將二百三十一種化學品要標明標籤，但他認為該法例在宣傳方面做得不足，工人對化學品的認識仍很有限，而且現行法例對致癌的化學品管制不足，現時已被證實的十五種化學品中，僅有五項列入禁用範圍。

故此，聯席會議希望通過這次巡迴展覽，使工人增加對危險品的認識。

另外，聯席會議在展覽期間進行的問卷調查，會將所得的資料轉交勞工署，作為有關部門年底檢討化學品條例的參考資料。

他又表示，聯席會將促請港府在化學品管制方面作出三點改善：（一）全面檢討工廠暨工業經營（致癌物品）規例，把現時已證實會引起癌症的十五種化學品全部列入禁用範圍；（二）港府應盡快成立一個中央化學品檔案室，並根據危險化學品的進出口及使用情況；（三）定期檢討工廠暨工業經營（危險物質）條例，將不足之處進行修改，以保障使用者的健康。

無形殺手——化學品危險展覽昨起一連三月舉行（本報攝）

色狼尾隨入電梯 女童險遭人蹂躪

警搜祖堯邨一大厦無結果

【本報訊】葵涌祖堯邨發生一宗企圖強姦案，一年僅八歲女童在升降機內險遭色魔蹂躪，事後女童被送院檢驗。警方調查懷疑色魔為大厦住客，曾大舉搜查，惟未有發現。

受害女童年僅八歲，居於祖堯邨啓×樓一單位。事發於昨日下午約二時，女童偕親友在外午膳後被車載返樓下然後獨自回家。女童乘搭升降機時，有一名青年尾隨而入，當升降機上升途中，對方突解下女童的內褲有所企圖，女童大驚呼叫，但被對方掩口制止，直至升降機抵達十九樓時，受害女童的兄長適時外出，驚見其妹呼喊，又見一名青年奔門而逃，兄長心知不妙，立刻追趕，惟追趕至十三樓時便失去色魔蹤影。事後，女童的母親報警，將女童送往醫院檢驗。

色魔年約二十歲，五呎五吋高，穿啡色間條T恤，啡色褲及着拖鞋，狀似街坊。據悉，當時升降機上升途中曾在十三樓開門，而色魔是逃跑至十三樓時失蹤，故懷疑是該處住客，警方事後曾進行搜查，但未有發現。

區域市政局及市署 今簽總部工程合約

【本報訊】區域市政局及區域市政總署的永久總部於兩年後落成，有關工程的簽約儀式將於今日舉行。該份合約由建築署批出，價值達一億三千三百六十萬元，地盤開拓及打樁工程已告接近完成。

區局永久總部鄰近沙田火車站及交通交匯處，整座建築物分為兩座相連的部分，其中一座樓高五層，為區域市政局的綜合大樓，另一座樓高十八層將會供區域市政署作總部大樓。

負責該項工程的建築師紀東賢表示，兩個建築部分會在設計及裝飾方面會有所分別，在設計包括一個花園及種植大量樹木的地點，以隔開由附近的天橋及火車站所產生的噪音及達致優美的視覺效果。

區域市政局綜合大樓的入口處，將會由兩座北京石獅子守衛兩旁，而在設計上亦會兼顧到殘疾人士的方便。在設備方面，除設有議員辦公室及秘書處辦公室外，還設有記者公衆席、圖書館、會客室、展覽廳及放映及播音室。工程費用包括地盤開拓及打樁在內約為一億八千七百萬元，佔地零點四公頃，預期於一九九一年五月完成。

填海停辦十五載 荃灣復辦龍舟賽

將在海濱花園旁海舉行 截止報名日期為下月一日

【本報訊】荃灣區將於六月四日恢復舉辦停辦已十五年的端午節龍舟競賽，歡迎團體組隊參加。

由於填海工程影響，荃灣區已停辦龍舟比賽逾十五年，今年，由荃灣龍舟競渡執行委員會主辦，並由區域市政局及荃灣區議會聯合贊助再度舉行龍舟比賽。賽事將於荃灣海濱花園海旁舉行，比賽分中龍公開賽、中龍邀請賽、中龍漁民賽及中龍女子賽。

參賽申請表格現已在荃灣政務處派發。截止報名日期為五月一日。查詢可電〇—四九二八三六四或〇—四九二六一九三。

黃埔花園對開海面 發現無證男性浮屍

【本報訊】紅磡黃埔花園第四期地盤對開海面發現一具男性浮屍，死者年約五十歲，身上並無身份證明文件及金錢，警方初步調查並無可疑。

昨日下午三時三十分，一名張姓工人在地盤對開一艘躉船上工作，發現一具半浮沉屍體，立即報警，水警輪奉召到場，將屍體撈起，證實死者年約五十歲，身穿藍色上衫、深色西褲及皮鞋，額頭有傷痕，疑撞及岸邊石頭所致。

香港今日天氣
最高22°C 最低19°C
多雲有雨
和緩東風

	最低	最高	預測		最低	最高	預測
澳門	18	21	驟雨	青島	10	20	陣雨
廣州	18	22	薄霧	瀋陽	2	16	多雲
海口	20	26	多雲	台北	18	23	多雲
上海	11	25	多雲	東京	16	24	晴
北京	8	23	晴	漢城	10	14	薄霧
天津	10	22	多雲	曼谷	28	35	薄霧
南京	10	24	晴	馬尼拉	26	33	晴
廈門	16	25	多雲	新加坡	23	27	雷暴
福州	14	26	多雲	悉尼	17	25	晴
桂林	16	24	陣雨	墨爾本	15	18	晴
西安	10	23	晴	洛杉磯	15	19	多雲
蘭州	4	19	晴	三藩市	11	17	薄霧
成都	12	21	小雨	溫哥華	7	12	晴
重慶	15	24	多雲	倫敦	9	14	多雲
杭州	12	23	陰	巴黎	7	16	多雲
昆明	8	24	多雲	法蘭克福	6	18	有雨

青年科學家選舉 本屆推展至澳門

由青商會主辦下月底截止

【本報訊】由九龍青年商會主辦的「一九八九青年科學家選舉」，現已接受報名，歡迎十五至二十四歲，在本港或澳門居住的青年參加。

該會會長麥宜全昨日在記者招待會上表示，今年該選舉首次接受澳門年輕人參加，是希望將這選舉推廣至香港以外地區，使各地青年人在科學知識領域中有所交流。

本屆選舉的主題為「美好環境由你創」。麥宜全指出，他希望藉着這主題，引發年青人把科學潛能用在環境保護及改善方面，造福社會。

該項選舉現已接受報名，報名表格需於下月三十一日前交回九龍青商會辦事處，參賽者可獲不超過三百元津貼，參賽作品需於今年六月十七日前呈交。入選作品將會被安排在七月二日面見評選委員會。

比賽的冠、亞、季軍得獎者除可獲獎學金外並可獲得招待參加在泰國舉行的「科學周」。

新咖啡灣海灘水質已轉為良好

【本報訊】環境保護署日前公布本港所有泳灘含細菌的水質級別，其中屯門區的新咖啡灣及蝴蝶灣水質，均由水質可接受程度的B級轉為水質良好的A級。

聲寶牌國際線路錄影機
100%演繹全眞影像

VC-770E
• 超快速搜畫及全自動放映
• 精細慢動作，逐格重播及靜止功能
全新產品
VC-790ET • 鈦表層磁鼓 • 雙方位角 4磁頭系統，可供8小時錄影/放映

聲寶牌國際線路錄影機，可錄影及重播任何國際綫路節目及錄影帶。
更可接駁鐳射影碟機。畫面清晰自不待言。最重要是它絕不會扭曲畫面影像。
應圓則圓，應扁則扁。藍綠分明，保證演繹出100%全眞影像。

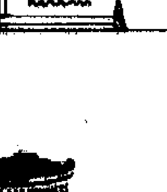
永不發生在聲寶牌錄影機！
使用聲寶牌全眞國際線路錄影機及電視機，絕不會像NTSC-PAL制式錄影機一樣，出現下列情況：

• 放映時，畫面垂直縮小，螢幕上下出現黑色橫間。
• 放映時，畫面朝上或朝下滾動，螢光幕因而呈現橫紋。
• 在快速搜畫、倒帶搜畫、逐格重播、靜止或慢動作放映時，畫面沒有色彩。

聲寶牌 SHARP 夏普
聯絡處：聲寶一樂聲（香港）有限公司 香港海富中心第一座1701-1710 電話：5-8229311

不含牛油胆固醇的植脂淡奶

植脂淡奶之極品
省港澳銷量最多的雙喜牌植脂淡奶，係用最先進科技，把全脂奶的牛油抽去，代以富營養的粟米等植物油。



星加坡產品

正民村山路無照明 長滿青苔路滑難行

居民出入不安全要求當局速改善

上：正民村一名老婦稱有幾次因路滑幾乎跌倒。下：長長石級竟無照明（本報攝）

投訴窗

讀者徐小姐日前來電，投訴跑馬地正民村第一區的出入小路缺乏照明，令居民上落不便，希望當局加以改善。

徐小姐表示，正民村第一區住有一百多戶人家，該條近政府大球場小路是該區居民出入必經之處。雖然小路是用英泥建築，但它是依山而建，不但陡斜彎曲，兩旁長滿濃密的樹木野草，部份石階路面亦長滿青苔，居民在缺乏路燈照明下，極易跌倒受傷及成為匪徒的「獵物」。為保障居民生命安全，她希望當局盡速在該處加設路燈。

據：記者接到有關投訴後，前往現場了解情況發覺該小路沿途每隔數十米設有一支路燈，但這些路燈卻被濃密樹木遮掩。此外，部份梯級路面也可見長滿青苔，由於當日適逢雨天，故地面甚為濕滑。

當記者在現場觀察時，遇到一位阿婆拿着拐杖，一步一步地拾級而下，她還叫記者小心路滑。據這位阿婆表示，雖然她常出入該處，但卻不知路旁設有路燈，原因是該小路一入夜就「黑麻麻」。不但如此，下雨時，小路的梯級很滑，她幾次都差點滑倒受傷，故希望有關方面盡速改善。

灣仔政務處稱正着手改善 山路照明日內可解決

路面青苔已通知有關部門盡快處理

記者將有關情況向灣仔政務處反映後，據一位負責人表示，該處去年底亦接獲類似的投訴，並向房屋署反映，房屋署方面亦答允與電燈公司聯絡盡速派員改善，相信該小路照明不足的情況將於三星期後可獲改善。

該負責人還稱，該小路的路燈主要是架空電線裝置，如有斷路會自動截斷電源，這可能是造成電燈經常不亮的原因。不過居民可將開關掣扳上，電源就會恢復供應，但部份路燈可能確實壞了。

至於小路路面長出青苔，該負責人表示會將這問題向有關方面反映，盡速處理。

有問有答

大埔太和邨分四期落成 預料下月初將陸續入伙

讀者葉君四月十一日來電，查詢大埔太和邨何時可以入伙？

他說，他現時是租住於油麻地一個百多呎的單位，希望知道太和邨的正確入伙日期，以使向二房東退租，省回一點租金。

據：房屋署一位發言人表示，大埔太和邨共分四期，每期都有不同的落成日期，由於葉君沒有說明他屬於那一期的新住戶，現將四期的預計落成詳列於下：

第一期：共四座，有三千二百三十三個單位。房署已於本星期向承建商收樓，如驗樓方面沒有問題，預計可於下月初入伙。

第二期：有三座公屋，一座居屋，其中公屋有二千三百個單位，預計可於六月中入伙。

第三期：共兩座居屋，這期將會連同第二期的一座居屋推出發售，共二千四百四十八個單位，預計在六月推出。

第四期：有兩座公屋，一千三百八十個單位，預計在本年七月中入伙。（吳）

社會服務

屯門仁愛堂學辦連串活動 為區內老人提供實際援助

「關懷老人齊響應」

屯門仁愛堂胡忠區服務中心，現正展開一項名為「關懷老人齊響應」的計劃，藉以推動社區人士關懷老人，以及協助區內老人維持其社會身份，並獲得情緒上和物質上的支持。

該計劃重要活動列述如下：㈠「獻出關懷獻出心」捐物運動，㈡探訪老人顯關懷，㈢關懷老人齊參與。

此計劃獲得屯門聖彼得堂幼稚園、置樂陽光幼稚園及青山男童院積極參與，希望能喚起區內人士對老年人之關懷。

由於核心家庭的出現，部份老年人被逼獨居，或入住老人院，要使老人獲得實務性及情緒上的支持，該中心亦希望透過此計劃能協助老年人能重建和重整支援網絡，提供預防性、治療性及康復性的功能。

各界人士如對此計劃有任何疑問，可電〇—四五二二一七七三查問。

真善美邨女青會 歡迎使用自修室

▲女青年會真善美村社會服務處由本月起至六月二日期間，逢星期一至五，每晚七時至十一時，把中心部份地方撥作為自修室之用，歡迎忙於應付各項公開考試的年青朋友利用此項服務。

查詢可到九龍城馬頭涌富寧街真善美村低座二樓，或電三—七一五七六四七。

市民可免費索閱 「老人之友」出版

▲《老人之友》第十二期已出版，歡迎各界人士免費索閱。今期詳細介紹今日老人的社會福利問題，函索可備五角郵票四枚，寄英皇道六號百利大廈四樓D。查詢電話五—七八七三七四。

生活圈 專線電話：五一五七一三〇三 總機電話：五一五七七一八一

尋人啟事

許仁棟尋父親許志正

父許志正，八十歲，原籍山東省萊陽縣鳳凰鄉松田莊村，外出台灣四十多年無消息。至八八年八月四日給我們來信，但卻沒有聯絡地址。望有知情者請來函：山東省青島市萊西縣河頭店鎮松田莊村。許仁棟（一一〇〇三）

楊啟文尋弟弟楊鳳濱

楊鳳濱（又名楊啟朋），貴州省貴陽市人，現年約六十歲，一九四九年離家去香港，他會理髮，五〇年六月他從東華醫院難民收容所來過一信，此後再無消息。望有知其下落者請來函：貴州省貴陽市頭橋路六號楊啟文收。楊啟文（一一〇〇四）

曹必珍尋弟曹必選 兄曹必現

曹必現（小潤），六十六歲，原籍西康省西昌縣禮南鄉第三保崇德橋人，早年參加國民黨青年遠征軍去雲南省大理集訓，後奔赴抗日前線，四九年前還與家裏通信。望有知情者請來函：四川省西昌市四合鄉中心校馮慶華收。曹必珍（一一〇〇五）

任國樑尋叔叔任德昇 妹妹任國珍

叔叔任德昇、任繼仲，妹妹任國珍，四十年無音訊，思念萬分。請見報後速來信：上海市漕溪北路五九五號。任國樑（一一〇〇六）

李桂香尋父親李平 兄李明

父親李平，母親龍水娣，大哥李明、二哥李貴崗，姐李琴，姐夫何水泮，原籍廣東。我生於九龍，在六歲時被人拐賣至江西尋烏縣，此後與家人失散，我已六十一歲。望有知我親人下落者請來函：江西尋烏縣人民檢察院侯禮華收。李桂香（一一〇〇七）

登照函覆

路政署已重新裝妥 松頭下街路牌褪色

大公報編輯先生：

貴報於一九八九年一月二十日，刊登一則關於沙田松頭下街有一個街道指示牌的字體褪色的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該街道牌重新安裝妥當。

運輸科道路投訴主任 梁庚輝

通告板

▲愛職父母俱樂部：楊震社會服務中心所舉辦，將舉辦兩個專題講座，包括四月二十一日的「孩子出生後婚姻生活的適應」，以及六月二日的「如何培養孩子的創造思考能力」。參加的父母還可免費借用有關育兒與及夫妻生活的參考資料，兩次講座合共收費每對夫婦五十元，一次講座收費三十元。報名或查詢可電三—八八七一四一，或到窩打老道五十四號。

字畫裝裱不簡單 其中技術非等閒

▲裝裱字畫課程：聖雅各福群會主辦，藉以將此中國傳統工藝，介紹給有興趣的人士修讀。課程將包括實際裝裱之訓練，務使學員能掌握裝裱的技術，針對壓鏡、扇面、掛軸的裝裱法，挖補技術，開糊，鍋邊等技術的全面認識，報名及索取章程，可到香港灣仔石水渠街八十五號十一樓，或電五—七四五二〇一查詢。

▲「香港經濟實況追擊」課程：聖公會樂民社會服務中心主辦，四月二十一日至五月十二日逢星期五晚舉行，內容包括「香港當前經濟」、「金融股票地產等再掀熱潮？」、「工業發展再創新里程？」及「中國開放政策對香港有利？」全期收費十元，歡迎十六歲以上有興趣人士參加。報名及查詢可到土瓜灣樂民新村H座地下，或電三—三三一八五四。

▲「河殤」錄影帶欣賞及講座：沙田明愛青少年中心獻青社主辦，日期為四月二十一日、二十四日及二十八日晚上，歡迎十七歲以上人士參加。報名可到沙田穗禾苑商場二樓F十八，或電〇—六〇一一四四四查詢。

大廈管理問題多 專題講座莫錯過

▲大廈管理座談會：女青年會西環社會服務處與關注堅摩區環境聯會合辦，四月二十一日晚上在西環城多利道九號百年大樓二樓舉行。

講題有「私人大廈常見管理問題及解決方法」和「最新公契指引評析」，歡迎各界人士參加。如有查詢，可電五—八一八八三五六。

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）

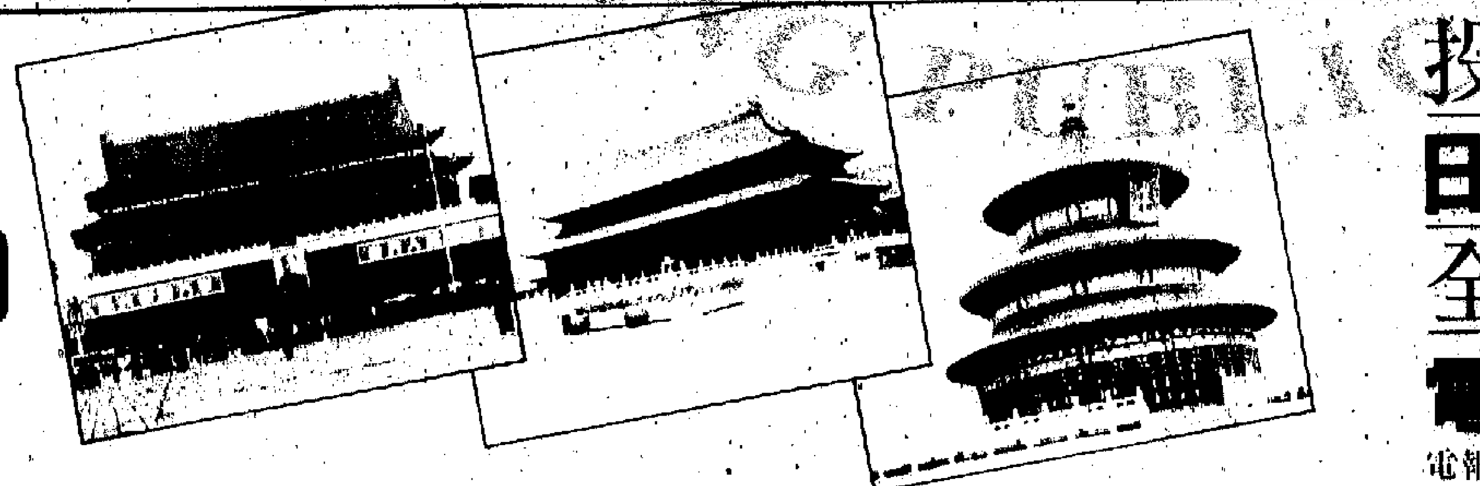
職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
成本會計師（男女）	九龍灣	10000元（月薪）	持有會計高級文憑或以上學位，具三至四年在電機行業成本計算經驗。	8900232
市場推廣行政員（男女）	九龍灣	7000元（月薪）	持有商業管理／市場系高級文憑或學位，具一年在電腦行業方面推銷經驗，能操流利英語。	8900234
助理編輯（女）	觀塘	4000元（月薪）	大專畢業，中英文良好，對寫作及翻譯有興趣，毋須工作經驗。	8900238
工業工程師（男）	葵涌	4000至5500元（月薪）	工業學院／理工機械工程系畢業，能操流利英語，毋須工作經驗。	8900239
電腦程序員（男女）	灣仔	3300至4000元（月薪）	工業學院，理工，專上，大學電腦科學系畢業，具一年有關工作經驗者為優，無經驗亦考慮。	8900244

查詢電話：5-8523232

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
代理各國名廠新舊發電機 承接國內安裝工程包維修 現貨供應，歡迎來電查詢。
集團專業經營 直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

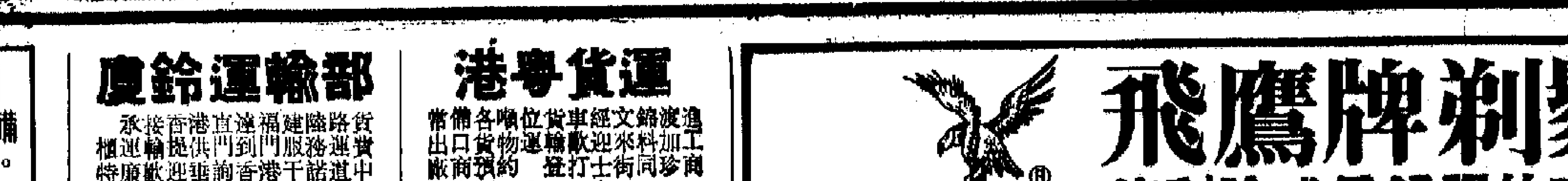
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓 電話：3-953783 3-965087 3-969370 圖文傳真：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：3-7129111-5 圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈（A區團廳3樓）電話：251333
各單位自備批文 可先送車後滙欵

商業 商品介紹 分類廣告
• 商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063 FAX：5-8381829



NISSAN
投資中國選購必需運輸工具…
日產汽車服務（中國）有限公司
全心全力，全面爲你服務。
電話：5-8682626 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室 電子傳眞機：5-8684411
電報掛號：NISMOSVCCH 電傳：81722 NISHK HX
汕頭·瀋陽·大連·北京·天津·青島·上海·南京·武漢·厦門·廣州·東莞·深圳·珠海·中山·佛山·開平·成都·西安·咸陽·西寧·規模完善的「中國一日產」汽車維修技術服務及正廠零配件供銷遍佈全國各地 人材至上·成果共享 NISSAN

華多利汽車有限公司
※直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線） 圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙



地址：深圳市建設路德興大厦二樓 電話：238548轉249或250陳興建、何志強
12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸農夫車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉提車地址：海外經濟貿易總公司 地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4-5樓 電話：24167 圖文傳眞：24135 聯絡人：李青、林存桃
中國海南省中島集團·海口賓館222房 電話：26301轉222房 圖文傳眞：22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

萬里豐運輸公司
承接直通廣東省各地貨運進出口服務，常備各類型貨車及貨櫃車，可代中港兩地報關。
歡迎來電查詢：3-7418633（4線）
國內辦事處：深圳文錦渡惠陽倉8號地下

慶鈴運輸部
承接香港直達福建陸路貨櫃運輸提供門到門服務運貨特廉歡迎垂詢香港干諾道中200號28/F 02-03室
TEL：⑤401290 FAX：⑤8581437

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約 登打士街同珍商業大厦2304室
電話：③7706463 圖文傳真：③7727175

飛鷹牌剃鬚用品
使刮臉成爲舒服的享受……
上海刀片廠生產剃鬚刀片、刀架已有四十餘年歷史，是當今國內規模最大、設備最先進的剃鬚用具專業生產廠。本廠產品「飛鷹」牌剃鬚刀片、刀架已在港澳地區銷售了數十年，並遠銷世界六十多個國家和地區，享有一定聲譽。
上海刀片廠是上海唯一生產剃鬚刀片的廠家，產品以「飛鷹」為牌名，外銷產品也均冠以「飛鷹」商標。凡無「飛鷹」商標的剃鬚類產品，概不是本廠生產，也不是上海地區生產。敬請諸位客戶注意，認清商標，謹防誤購。
本廠以精益求精的精神竭誠為用戶提供優質產品和優質服務。
上海刀片廠 廠長屠恒平
廠址：上海市浦東三林塘北街十號 電話：834910 電掛：9833

刊登本報廣告 收費廉 效力大 五一七三六二一八

草酸 磷酸 長期供貨每月百噸請電FAX③764788

山東菏澤印染廠生產經營漂白染色印花等全棉滌棉色布，該廠最近在深圳設立聯絡處，歡迎查詢，聯繫地址：深圳泰山大廈1104房電話236000轉1104房聯絡人梅振峯。

請訂閱大公報

100MT MDI Crude 已於3月中裝船往黃埔 徵買家（美金／人民幣均可） FAX⑤8542516

國內徵求 長期求購手袋革及配件，有貨者請與廣州東風西路廣雅前街2號502室814190轉2502洽

徵求

鐵板原料 常備冷軋鋼板電鍍錫專供國內地廠家或工廠設備 0-6375332

天然橡膠（烟片及粒膠） 可供馬來西亞、泰國，各類橡膠，如：RSS1、3、5，SMR5、10、20和Latex歡迎各界買家詢價，請電話⑤760078 FAX⑤8905407 Telex67365 KRDHX. J. LIM

現貨 西非阿拉伯膠 2號及3號（GUM ARABIC） 適合國內平版印刷用 適合做膠水用及工業原料 有現貨剩港 ③689044 0548151616

中環中藝寫字樓發生緊張驚險劫案
匪徒挾人質與警對峙 槍咀相向逼警退落樓
警員看出匪持假槍 後始合力拘獲疑犯

【本報訊】中環大道中亞細亞行昨晚發生一宗緊張驚險的械劫及挾持人質事件，一名劫匪持刀槍闖入一間公司寫字樓，制服數名職員要劫掠巨款。匪徒搜掠時，大隊警員趕至破門入屋，雙方拔槍相向，匪徒用槍挾持一名職員作人質，利用他做擋箭牌欲逃離現場。雙方對峙期間，警員發覺匪徒所持的手槍是啞嘴的，斷定是假槍，於是一湧而上，經一番肉搏戰後將匪徒制服。疑匪及三名警員同受輕傷，而八千元贓款亦失而復得。

劫案現場是大道中二十四至二十八號亞細亞行二樓二〇六至二〇八室中藝（香港）有限公司寫字樓，昨日雖是假日，仍是照常辦公，下午六時才休息。

昨日下午六時許，一名姓唐男職員先行離開寫字樓到地下等候。當他離開後，一名男子賺門闖入，該人戴面具、手套，分持一柄十一吋長利刀及一支手槍，指嚇裏面六名男女職員，並指嚇五十二歲姓楊的經理，表示要五十萬元現款，經理表示沒有，同時打開夾萬讓匪徒看，裏面只有少量財物。匪徒無奈，只好向各人搜掠，劫得四千四百元港幣及五百元美金，迫令各人用白布條互相綑綁。

在匪徒搜掠期間，姓盧的職員久候未見其他同事下樓，於是折返寫字樓，按鈴無人應，並且聽到裏面有雜聲，知道發生劫案，立即報警。

十多名軍裝便裝警員趕至，踢門強闖入屋，發覺有兩男三女職員，包括姓楊的經理被人綑綁，為他們逐一鬆綁後，各職員表示有一名劫匪尚挾持一名男職員在隔鄰一個房間內，警員拍房門時裏面並無反應，於是破門入房。

十多名警員衝入房後，見一名戴面具的男子持一支手槍指着一名姓李（三十歲）的男職員頭部，將之作為人質，喝令警員勿走近。幾名警員亦拔槍在手，雙方槍嘴相向，氣氛緊張。但鑑於匪徒有人質在手，警員不敢輕舉妄動。匪徒隨命令警員退後，然後以人質作擋箭牌企圖離開現場。

一職員折返驚悉出事 羣警破門後投鼠忌器
在最後的肉搏戰中疑匪與三警員同受輕傷

警員投鼠忌器，只好一步一步後退，由二樓沿樓梯退落地下。雙方一直對峙至大廈出口附近時，警員發覺匪徒手中的短槍竟然是啞嘴的，斷定是一支假槍，立即一湧而上，與匪徒展開肉搏戰。

經一番肉搏之後，匪徒的手槍跌在地上，鞋及手表亦飛脫，終於被制服。疑犯頭部受傷，而三名警員亦告受傷，他們是趙和強（二十五歲）、張榮輝（二十九歲）及韓某（二十歲）。四人俱屬輕傷。

疑犯姓丁，二十一歲，事後曾向警方供認尚有一名同黨，令警方大為緊張，曾派出大隊警員身穿避彈衣及籐牌在大廈圍捕，但搜索兩小時並無發現，相信案中只有一名劫匪。

在現場檢獲的手槍事後證實是假槍，而被掠的款項亦全部尋回。

羣匪劫表肉 價值二百萬

【本報訊】柴灣一間大廈昨日傍晚發生劫案，匪徒將看更綑綁後，從後門進入一間表肉公司，將價值二百三十萬元的表肉搬走。

案發時間為昨日下午五時三十分左右，約六至七名男子乘坐一輛客貨車，駛至柴灣利眾街十八號門前停下，大廈五十五歲姓戴看更察覺有異，欲出外視察之際，已被該批男子制服綑綁，再被蒙頭推上七樓梯間。該批賊人繼之由後門進入七樓的一間公司，將公司內的一批表肉搬走。

（上）中藝寫字樓發生劫案後，警員穿上避彈衣在現場戒備情形。（下）曾與警員展開肉搏戰的受傷疑匪（箭頭所指）被蒙頭送院。（本報攝）

匪徒揮鐵鎚擊破飾櫃 掠表行一批名貴手表
昨晚在尖沙咀摩地道發生
三匪中有人持槍 得手後乘賊車逃去

【本報訊】尖沙咀麼地道一間表行昨晚被持槍匪徒闖入行劫，匪徒用鐵鎚擊破飾櫃，掠去三十四個名貴手表，初步估計損失約值三百萬元。

現場是麼地道一至三號地下德誠表行舖，平日是晚上八時關舖。昨晚七時二十分左右，表行內並無顧客，只有五男三女職員。此時三名男子乘坐一輛白色私家車（編號CW五一×一）在表行外停下，其中兩名男子下車進入表行，分別拔出一支手槍及一個大鐵鎚，喝令各職員勿動。

匪徒用鐵鎚擊破右邊一個陳列名貴手表的飾櫃玻璃，迅即將裏面三十四個名貴手表攫取，得手後奪門而出，跳上接應的私家車，由麼地道轉出漆咸道逃去無蹤。整個行劫過程僅歷時一、兩分鐘。

警方到場調查，曾在附近兜截，但無發現匪蹤。而表行經點算後，初步估計損失約三百萬元。

將天拿水當開水飲的男童正由母親陪同送院

歲半小男孩 誤飲天拿水
因不適嚎哭始被發覺

【本報訊】一名歲半男童，昨日下午在屯門其外婆家中誤將天拿水當開水飲，後為家人發覺，報警將他送院。

誤飲天拿水的幼童名黃家駒，與父母及三兄姊居於屯門新墟新青街太康樓一單位。昨日，黃母帶同包括黃家駒在內的四子女到屯門蝴蝶邨娘家探訪。

下午四時，黃家駒在外婆家中嬉戲，見地下有一碗天拿水，碗內有一把漆掃，黃童可能口喝，以為該碗為開水，取起便飲，可能天拿水令他喉部不適，嚎哭不已，為家人發覺，報警將他送院治療。

賀珍怡今赴美 將再申請訪華

【本報訊】日前經港赴美的上海青年陳軍的英籍妻子賀珍怡，定今日中午乘飛機前往美國，與陳軍見面。

賀珍怡昨日在港會見記者時表示，到美國後，她將前往中國領事館再次申請進入中國的簽證。她說，申請前往中國是因為在北京尚有許多個人事情要處理，例如她與北京一家公司簽有合同生產手工畫，需要她回去辦理出口手續，此外陳軍離開中國時過於匆忙，留下很多事情亦需要她來處理。

代表香港在台北參與「佳樂小姐」選美比賽的曾小燕（右），昨晚在初賽中奪得「最佳晚裝獎」。（路透社照片）

英外委會成員訪港 周三開始聆訊三天
今日下午抵步，晚上與港督會晤

【本報訊】英國下議院外交事務委員會成員將於今日下午乘搭CX二五〇班機抵港。

外交事務委員會成員在港的活動包括今天晚上與港督進行非正式私人會議，明天則分兩組前往沙田參觀白石船民羈留中心、巡視該區新市鎮發展，及前往深水埗參觀難民營。

委員會成員由星期三開始，將一連三天在舊立法局會議廳進行公開聆訊，其中星期五的聆訊，布政司及港府官員將出席陳辭。另外，星期三晚上，委員會成員還將與行政立法兩局議員舉行私人會議並共進晚餐。

委員會成員訪港期間，將舉行兩次記者招待會，包括今日下午委員會主席侯大為在機場貴賓室會見記者，及星期六上午，委員會離港前往北京前舉行的記者招待會。

外交事務委員會成員抵港訪問，是就執行一九八四年中英聯合聲明的進展情況進行調查。外交事務委員會是下議院根據會議常規委出的一個特別委員會，任期與該國會的任期相同。外交事務委員會獨立於政府之外，並直接向下議院報告。

委員會希望能夠及時完成調查工作，向下議院提交報告。報告於七月底前出版。

委員會直到目前為止已收到大約五十份與調查有關的書面意見書，其中大部分由香港人提交。這些意見書已提交下議院，並可能連同委員會報告一起發表。

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日出席立法局議員鄭德健、區議員蔡六乘聯合辦事處開幕儀式後表示，英國下議院外交事務委員會委員本周來港調查中英聯合聲明執行情況時，他除會表達自己的意見外，亦會把他所看到的現象向委員們作出反映。

李鵬飛認為，本港仍存在着移民及信心的問題。他還說，港人對基本法的反應「冷淡」。

黃宏發談基本法草案 認為第十七條可修改
並對未來政制問題提五點看法

【本報訊】立法局議員黃宏發昨日出席香港民主自治促進會舉辦的講座後，談及他對基本法一些條文的看法。他認為，基本法草案第一百五十七條經修改後，寫明人大常委會「授權香港特別行政區法院在審理案件時對本法關於香港特別行政區自治範圍內的條款自行解釋」。因此，他認為草案中第十七條有關將法律發回部分可以無須存在。

黃宏發說，如果香港特別行政區立法機關制定的任何法律不符合基本法關於中央管理的事務及中央和香港特別行政區的關係的條款，亦可以由香港的終審庭作解釋，無需在第十七條中寫上把法律發回。

他在講座上亦提及對未來政制的看法：㈠政治任命的官員亦可兼任議員，㈡對個別政治任命的官員可投不信任或譴責議案，但不需要列明辭職，㈢立法會議中，功能組別不宜超過百分之三十議席，㈣行政長官可由大選舉團產生，但大選舉團不宜由功能組別產生，㈤設立行政會議，由主要官員和政策科的司級官員擔任內閣成員。

黃宏發表示將向英國下議院外委會提出他對基本法草案的意見。

廠商會勞工組主席等表示 輸入勞工可付人頭稅 以防放寬條例被濫用
此項稅款可用作增加地區設施如公園等

【本報訊】中華廠商會勞工問題小組主席呂明華昨天說，九大商會建議港府放寬輸入外地勞工的條例，並願意就每名輸入的勞工向港府交人頭稅，以免放寬的條例被濫用。

呂明華參加城市論壇後作以上表示。九大商會本月向港府有關部門提交了一份「勞工短缺」報告，提出「人頭稅」的建議。呂明華說，這是參考新加坡的做法而作出的。在新加坡，僱主須對每名輸入的勞工繳交稅款二百五十至三百元坡幣。但報告中並沒有列明香港應徵收多少稅款。他說，建議旨在避免僱主濫用放寬的條例。

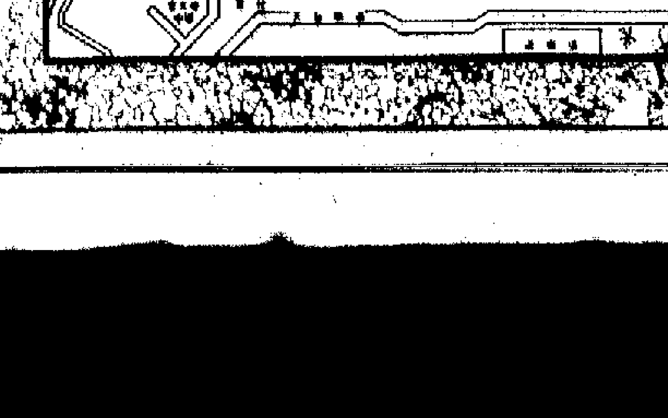
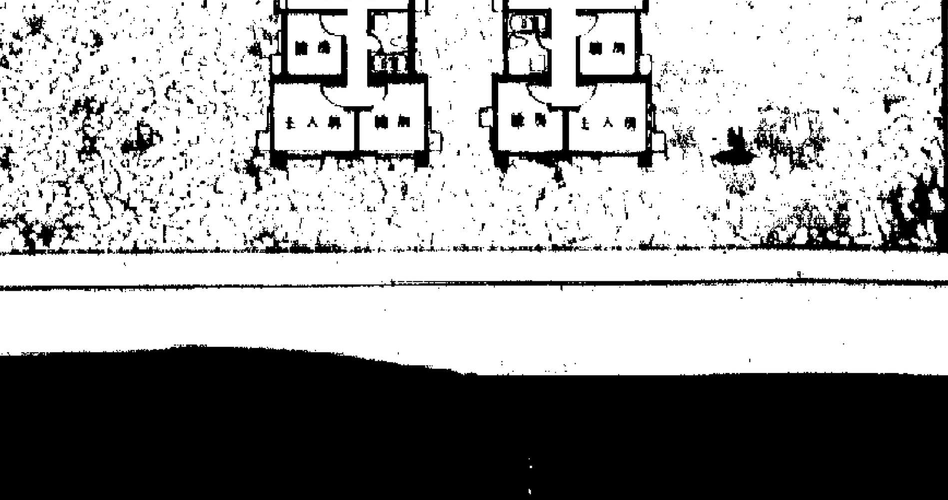
參與制定報告的信孚證券有限公司經濟研究部副董事羅祥國則說，資方繳納的稅款可用作增加地區設施如公園、廁所等。

謹訂於一九八九年四月十七日（星期一）
為本行中區分行遷入威靈頓街五十六號新址
營業　敬請
光臨指導（不舉行儀式）
電話：五－二貳五〇壹一（照舊不變）
南洋商業銀行　謹啟

蟲草蜂皇花粉精　滋陰養顏更加醒
天然營養精華、療補兼備珍品
剪此廣告購買九折優待
常服能健體養顏，增添活力，容光煥發，促進發育，強心增智，肌膚嬌潤，青春長駐，美艷延年，對於用腦過度，精神不振，記憶衰退，心跳失眠，食慾不振，疲倦乏力等更具顯著療效，是男女老幼，四季皆宜之營養滋補珍品。

桂峰牌　精製金錢龜精
專家秘方　用料正　療效高
每次一支　份量準　方便服
正宗廣西梧州
本品係根據北京皮膚專家秘方，用正廣西梧州上等金錢龜和地道中藥材精煉而成。平時經常服用可預防體內各種毒素之產生和累積，促使皮膚清秀潤滑，是男女老幼的抗病強體清熱解毒、潤膚美顏之四季保健佳品。特別對於痕癢難忍、濕毒熱毒、暗瘡粉刺、濕癬過敏、火盛便秘具獨特的功效。
各大國貨公司．藥行有售　總經銷：大利貿易公司　電話：5-494306　FAX：5-400704

誠聘
某大印務公司誠聘機房學徒數名，有意請電5-721395洽

園林設計．用料上乘
坐北向南．靜中帶旺
間格四正．交通方便
置業安居．最佳選擇
楓林花園 Maple Gardens 第二期
香港北角建華街39－49號

面積由703－778呎
每呎只售$1,550起
即時按揭付款，照訂價九折優待。
由渣打銀行或大新銀行提供優惠20年分期付款。
首期10%入伙前照優惠利率加0.25厘，
入伙後照優惠利率加0.75厘。

發展商：萬新集團 MAN SUN GROUP
香港中區皇后大道中16至18號新世界大廈906－908室　電話：5-251001
楓林花園第二期示範單位（每日開放）香港北角建華街39－49號　電話：5-668836

工商界盛會

第六十五屆中國出口商品交易會已在廣州外貿中心舉行。參加這個展出了內地最新工商產品的盛會，除了可欣賞到內地的新產品外，還可廣交朋友，每年兩次的交易會，也就成了港、台商人前往廣州參與的盛事之一了！

本報記者　劉培亭　攝

據中文大學一項研究顯示

青少年沉迷電視節目

不少學生每天花兩小時以上收看電視
部分家長卻從不理會節目對子女影響

【本報訊】本港一般青少年對電視的沉迷程度如何？一般人相信都會用「嚴重」兩個字來形容，但實際程度如何，據香港中文大學曾經進行對青少年閒暇活動的研究顯示，本港中學生閒暇活動中花最多時間於看電視，每天的時間由二小時或多至五、六小時不等，愈低班的中學生則花愈多時間觀看電視。

中文大學進行的研究結果，實際與較早前中央青年事務委員會的「現今青少年的需要及期望」調查報告結果頗為相近，據該報告顯示，逾八成的青少年有經常收看電視的習慣，而百分之六十三則有收聽電台廣播的習慣；這兩項調查均明顯顯示，收看電視已經是青少年閒暇活動裏最流行的玩意。

事實上，外地一些統計數字更顯示，兒童在兩歲半開始已經收看電視，七歲開始，已有九成是慣性地看電視的，少年人在中學階段，花在電視機前的時間多於在學校課堂的時間；調查又顯示，部分父母從來不會質疑電視節目的質素和電視節目內容對子女的影響。

外地的調查又顯示，青少年和兒童在電視機前透過觀察學習受電視的影響深遠，青少年在行為表現上會較具攻擊性，容忍程度較沒長期受電視影響之青少年低，注意力集中時間較短，自我控制能力較弱；電視未必對青少年每項行為都有直接影響，但肯定對青少年在上列行為表現上有具體的影響。正面的影響則有幼兒階段的言語發展，一般知識的吸收等，但似乎反面的影響較正面影響大。

關心青少年問題者，宜對這種現象多加注意了！

蔡永昌展出拼貼畫

【本報訊】蔡永昌之「全接觸」拼貼油畫展，將於四月十八日至三十日在城市畫廊舉行。展出作品大多以多元素材混合製作，木料、紙張、圖片等再經油彩塑做，展出作品包括「記憶與和平」、「兩岸交流」、「喜樂廿二」、「戰爭與未婚妻」等等。

是次展覽於四月十七日晚七時開幕，展覽地點在城市藝廊：黃大仙沙田坳道一一零號地下。

展出時間為上午十時到下午八時（公衆假期及星期日除外）。

當代水墨新人獎
百幅作品巡迴展

【本報訊】由香港中華文化促進中心、北京《美術》雜誌社及台北《雄獅美術》月刊社共同舉辦一項以大陸畫家為對象、題為「當代中國水墨新人獎」的繪畫比賽，優勝作品已誕生。

從千多件作品中，經過多次評審，最後選出三幅獲獎作品，包括：馬小娟的《白露》，常進的《天夢》，陳向迅的《林中月出》。

《當代中國水墨新人獎》作品一百幅，將會舉辦中港台巡迴展覽，八九年五月六日至十八日在香港中華文化促進中心，五月二十二日至六月一日在北京中國美術館，七月二十一日至八月二日在台北雄獅畫廊。

中華文化促進中心畫廊開放時間：上午十時至下午六時（星期日及公衆假期休息）。

情趣五日談

消閒生活難覓個人空間

鍾陽晳

平時消閒方式的匱乏，很多人必會感覺到。星期天帶着一家入，抹着汗抓緊頭皮，也搞不出頭緒，只有在街上人羣中，左穿右插，尋尋覓覓。若然走回家裏，似乎還是幾套板斧，睇電視，打遊戲機，或者大人小孩，兵分兩路，成人竹戰，孩子打機，各得其所。

消閒生活，不覺得可以幫助人在工作後找到滿足與舒緩的拍子，反而處處皆遇上一式一樣，重重複複。可以消費的不是那幾套電影，則要苦苦的在錄影帶店舖，排着隊寄望有運租到一套半套較新的影帶。不過，即使是購到戲票，或者有了影帶，看的還不是那些來來去去沒有太大分別的東西。莫不是沈殿霞畫驟的發達電影，則是王晶式的破碎、戲。有人說，香港的普及文化的特色，是不分階級、不分界限，大家都消費着差不多的東西，雖說現今「中產階級」冒升，但眼看那些「優皮」中產，要千辛萬苦的找出與「不同的特徵，也可以反映出香港的一般普及文化的「磨平效果」（Levelling Effect）是何等影響力了。

在這背境之下，香港人的家居情趣，雖然是閉門獨戶，但卻非不受外界的影響。現今的城市生活，所謂「私人」的領域，似乎早已不復存在，「公共」的生活程式、話題、焦點、關心與想法，時刻隨着消費習慣及大衆傳媒侵入到「私人領域」。雖說現代生活是增加了「個人」的發展空間，不再讓傳統的大家族制度所掣肘着，漸漸的「個人」的獨立性、思維方式及生活情狀都會掌握在每個人之中。然而，似乎這些看法對於香港人來說，只不過是神話而已。

事實上，由我們對一般老人家退休時的孤寂無聊，也反映出當我們離開了普及文化所照顧的年齡圈子、當我們再沒法保持身心上的適應能力及興趣時，已經很難找到自己的「個人活動」。

不過，近年在普及文化之中，卻有少許的改變，在複雜的文化產品羣中，有些微的反大道而行的做法，雖不必看作是抵抗大潮流，帶着明顯的意識去抗衡，但始終這是普及文化的有趣的地方，它可以在大包圍之下有「磨平效果」，但在反覆間又給予一些啟示。例如在周刊裏，一面利用銀色圈子的畸戀姦情女性肉體與春光乍洩來招徠讀者，在另一方面又提供一些講求個人方格的「家居設計」、擺石頭，利用廢物汽水罐點綴環境，也教人畫玻璃畫。

在香港的環境而言，藝術的傳統不知有沒有，藝術的教育缺如，有些文化人又對藝術敬若神靈，閒人莫敢觸及，有些個人創意與幻想的玩意兒很多時候都沒有推廣及鼓勵，反而在「一致性」為宗旨的大衆消費品，介紹了這些簡單的玩意，然而，它沒有什麼對藝術的講求，也沒要求一致性，有興趣的可以擺石頭、擺木材樹枝、玻璃樽，也可以像小時候集郵般，收集那些大自然的東西。

這些小規模的玩意，不需要制度性的藝術圈來評定，也不必依賴市場上提供的產品才可以消閒，這又會否使生活更添「個人色彩」，多點獨立的追求呢？

AVIS
RENT A CAR

Self Drive　自駕汽車
Chauffeur Drive　司機服務
Long Term Leasing　長期租約
World Wide Reservation　全球預訂

現有一系列最新
本田平治190E，300SE等車系以供租賃

如有垂詢請電：5-8906988或3-346007
香港代理：遠東汽車租賃有限公司

離職啓事

本公司職員吳國樑君已於一九八九年四月十二日離職，自該日起吳君在外一切華洋糾紛一概與本公司無關，特此聲明。

京露有限公司

離職聲明

本公司業務部副經理鄒惆娟（又名鄒淑儀）女士已於一九八九年四月十二日自動離職，自該日起鄒女士在外一切華洋轇轕概與本公司無關。

招商局船務企業有限公司啓

聲明

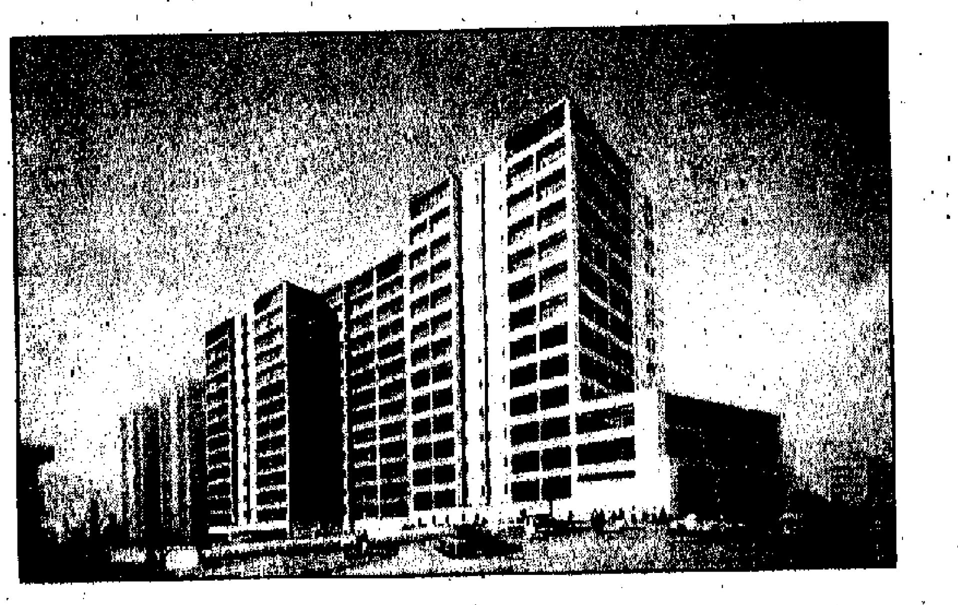
本人鄒惆娟（淑儀）已於一九八九年四月十一日起辭去招商局船務企業有限公司業務部副經理之職，在職廿五年期間，承蒙各方友好支持指導，實深銘感，特致謝忱。

維港中心開售數天，瞬即售出七成，佔樓面面積六十多萬呎。

銷售如此踴躍，自有其獨特原因：

- 維港中心位置優勝，所處的紅磡道連接香港國際機場及尖沙咀東部，方便招待外國買家，宜於經營海外貿易。
- 鄰近九廣鐵路總站及海底隧道出口，貨物之貯存或轉運，維港中心提供有利地點。
- 紅磡為本港著名高級產品工業區，規劃井然，遊客經常親臨採購。於此設廠，可拓展直銷市場。
- 維港中心乃青洲英泥廠原址，亦為本集團發展之一系列紅磡廠廈之最後一期。為使維港中心在該區更具代表性，故用料特別考究。
- 大廈外牆採用金屬光面磁磚，大堂舖砌高級麻石，媲美一般高級商廈。其他用料如高級鋁窗、進口厚料玻璃，亦盡善盡美。
- 近十萬呎平台、天台概不出售，確保大廈外觀整潔悅目，歷久不變。

HARBOUR CENTRE
第1座
維港中心
九龍紅磡道/大環道交界（鄰近鶴園東街）



僅餘面積包括二樓全層81,578呎
地下向街廠房2,030－6,200呎
地庫貨倉及少量高層單位
每呎僅售1,156元起　於本年底建成

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818
（地盤售樓處設於鶴園東街及榮平街交界，即維港中心側，星期六、日照常辦公）

第八版

電話：五一二貳五〇壹一（照舊不變）

昨天溫拿聯賽戰果三比零
麗新花花挫南華
李健和麥松偉賴羅球先後建功

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽昨午在大球場舉行，戰情精采，麗新花花以三比〇大勝南華。頭場丙組聯賽，大田亦以三比〇挫光華。南華昨仗落敗，對爭奪聯賽錦標大為不利。南華現時較愉園多失七分，因此，愉園甚有機會一捧聯賽錦標。

正本戲中圈開賽，十八分鐘，李福榮近柱無人看管下躍頂高出。二十三分鐘，麥松偉左邊推過彭錦全，斜角度抽射中腰設，門將陳樹明封位雙手拍出不遠，李健和衝前「執死雞」輕易頭椎破網，麗新花花先拔頭籌，領前一比零。三十四分鐘，林慶麟替受傷的施維山。三十六分鐘，賴羅球中路頭椎頂向左柱，麥松偉「半車身」抽射彈柱入網，二比零。三十九分鐘，張志德犯巴貝利，黃牌。

易邊再戰，歐陽應慈替湯遠星。十三分鐘，尹志強替麥松偉。二十分鐘，余國森犯羅偉志，黃牌。二十四分鐘，羅家貴替李福榮。三十二分鐘，林慶麟犯山度士，黃牌。三十五分鐘，尹志強單刀禁區內彈橫，後上的黎永昌左軌底線「笠過」出迎單手拍到球的陳樹明，賴羅球門前輕易撥球入網，三比〇。三十八分鐘，顧錦輝犯趙俊明，黃牌警告。終場，麗新花花以三比〇挫南華。

昨天比賽入場觀衆八千三百七十二人，門票收入二十二萬六千六百七十三元。

南華：陳樹明　陳偉超　顧錦輝　陳炳安　彭錦全　安達臣　湯遠星　山度士　羅偉志　李福榮　巴貝利　黃文財

麗新花花：余國森　賴羅球　黃國安　張志德　黎永昌　趙俊明　曾偉忠　李健和　麥松偉　施維山

足總杯賽兩場準決賽 會否打孖進行今研究

【本報訊】足總杯賽贊助機構蘭克施樂方面今日將會研究是否建議將這項賽事兩場準決賽、海寨對荃灣、以及南華對麗新花花安排在本月廿三日（星期日）於大球場進行，如果決定「打孖」進行將向足總提出。

這兩場比賽其中南華對麗花在廿四日（星期一）晚進行，有球會認為周日大球場只安排荃灣對海寨一仗進行是浪費好賽期，故建議贊助機構考慮安排這兩仗作「雙料娛樂」，該機構今日考慮如同意再向足總提出。

另外，蘭克施樂方面將研究五月七日足總杯決賽之前安排由八支不能進入決賽的甲組隊參加的球技比賽之細節事項，這項比賽的獎金總額二萬元，參加的八隊均有獎金，至於如何分配則有待研究決定。

愉園游泳隊昨奪冬泳男子組冠軍，女子組季軍，領獎後與華泳聯首腦合影

旺角場明年改建 甲組賽影響不大
足總考慮用沙田及荃灣場

【本報訊】旺角球場第一期改建工程已定於明年五月份開始進行，足總對港府有關部門的這項決定表示歡迎，但同時亦需要考慮到在工程進行期間比賽的場地安排問題。

足總計劃要求旺角球場改建工程分段進行，此外亦考慮在沙田體育場及荃灣場屋道球場安排比賽。足總助理秘書容洪友表示，受影響的是下屆球季季尾的賽事，但足總亦會在季前謹慎作出編排。

容洪友表示，下屆球季比本季的賽事較容易安排，只要是聯賽恢復兩循環賽事，雖然增加了一支甲組隊，但十一隊進行兩循環比賽，聯賽一共只有一百一十場，比較本季十支甲組隊作三循環的一百卅五場少廿五場賽事，而本季因相就港隊參加世界杯預賽，比賽較多仍可以在五月中完成，下季賽事較少，亦無須提前完成，即使旺角場明年五月份動工改建，但仍有大球場可以使用，故此，賽事之安排不會像本季那樣困難。

他表示，下屆季前編排比賽秩序時，會考慮到旺角場明年五月進行改建工程問題，故一些在季尾聯賽重頭戲，以及足總杯準決賽與決賽等押後到五、六月份於大球場進行，而五月份之前盡量在旺角場安排例行賽事及號召力一般的比賽，這類比賽如在五月份未及進行亦可安排在場屋道等球場上演，故旺角場改建工程對下屆球季賽事不會有很大影響。

銀牌男籃淘汰賽 中青加時贏愉園

【本報訊】市政局、區域市政局、籃球聯會合辦的男子高級銀牌複式淘汰賽，昨晚在九龍伊館場舉行。比賽結果，青年會加時後，以七一比六五戰勝愉園（上半場完，三一比二八，完場時六一平）。另場思達勝植美八四比七一（上半場完，四四比三六）。

香港體育

麗花演出代表作 南華攻門欠威力

本報記者 趙漢東

麗新花花足球隊昨以三比〇大勝南華，一雪今季三敗的恥辱。昨仗兩隊甫一交鋒，都踢得拘緊，南華的攻勢明顯較麗新花花為佳，然而麗新花花的突擊球具「殺傷」力，上半場二十三分鐘，麗新花花由羅球中路彈橫，麥松偉「腐利」施射破網。

反觀南華在「主攻手」陳發枝受傷缺陣下，攻擊力大打折扣。上半場鮮見具威脅的攻門，僅李福榮接應安達臣的角球頂高較有「勝頭」。安達臣沒有速度，出球又麻麻地，南華的進攻明顯集中在右邊復出的羅偉志身上，然而中路僅巴貝利「搵食」，安達臣往往沒有「入楔」加以協助，使攻力沒有多大威脅。

易邊後，南華以歐陽應慈替湯遠星，然而攻勢反沒有上半場好，具威脅的攻門不多。反為麗新花花踢得更佳，由於彭錦全的頻頻出擊，左路的黎永昌腳風甚順，加上尹志強入替了麥松偉，中路的反擊具威脅。

李健和「執死雞」先開紀錄，十三分鐘後，麥松偉「半車身」「腐利」破網，麗新花花超前兩球後，南華急欲「破蛋」，防守轉鬆，賴羅球在下半場三十五分鐘門前施射入網，戰果三比〇。

麗新花花昨仗的勝利，明顯可見是贏在門前一腳的把握性較好。當「弗」的麥松偉是贏波的最大功臣。事實上，首兩個入球是他間接及直接所取得的。二十三分鐘，他在左鏟窄位勁射，陳樹明拍出皮球不遠，李健和衝前頂球入網。三十六分鐘，黎永昌右邊角球斬中，賴羅球轉身頂球入網。

三十五分鐘，麗新花花藉着尹志強將球彈橫黎永昌「笠射」，陳樹明拍到波皮，賴羅球助攻「執死雞」射入網，三比〇，麗新花花可說打出今季的代表作。

專欄
足球員容易受傷 處理步驟三法門

我記得以前有一位老前輩告訴我，他說，一有損傷千萬不要令傷口濕水，否則會導至晚年風濕，現在所有從事足球運動的甲組球員都知道這是錯誤的，所以亦只好一笑置之。

而我亦清楚記得是從外籍教練包勵那裏學到最新正確處理傷勢的手法。運動創傷中四肢受傷的處理步驟三大法門「I・C・E」就是我第一次從包勵口中得知。至於真正將這個觀念全面普及化，還是在香港大量輸入外援之後，亦即是八零年之後的事。

足球員因比賽身體接觸機會多而極易受傷，經過了十幾年時間，足球員現在普遍都知道受傷了之後，無論是碰瘀、扭傷、骨折要怎樣正確處理，才能對復原有幫助，同時亦打破了以往一有碰傷撞瘀傷口忌水的錯誤觀念。

「I・C・E」可以用醫學及科學角度來解釋，所以極容易受到一般人的接納，在這裏我嘗試再將「I・C・E」簡單地複述一次。

「I」是英文「ICE」的縮寫，用冰敷在傷口，減低皮膚表層溫度及血管中血液流動的速度，從而減少微絲血管出血，達到抑制傷口繼續腫脹惡化。

「C」是「COMPRESSION」，是壓迫，意思是用繃帶一類的東西來紮緊傷口、關節，作用也是抑止腫脹。

「E」是ELEVATION」是提昇，身體靜止休息時將傷口（例如大腿）用物件墊高，使傷口高於心臟，有利血液加速回流，從而達到消腫的希望。

以上只是受傷後自己要做的步驟，而最終行動還是要請教專科醫生有望迅速復原。

青年田徑賽 創四項紀錄

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的青年田徑聯賽昨在灣仔運動場舉行，有四項五人刷新大會紀錄。公民奪得男子團體冠軍、亞軍愉園、季軍南華，女子組團體冠軍公民、亞軍南華、季軍愉園。

昨天的四項新紀錄如下：

男子四百米，鄒偉常，四九秒一九（舊紀錄四九秒六五）。

男子八百米，孫良楷，一分五三秒八五（一分五三秒九二）。

男子三千米障礙，郭漢桂，九分三七秒九三（九分四四秒）。

男子標槍，柏梨，五六米一四，陳福權，五二米二二（五〇米三六）。

波短長檀球

麗新花花足球隊昨天報卻本屆先後三次敗於南華之辱，在溫拿聯賽以三球淨勝南華。麗新花花雖然高奏凱歌，全取三分，但由於失分較多，奪標機會仍渺茫，反為幫了目前暫居聯賽榜首的愉園一個大忙。

麗新花花昨天的演出較南華為佳，與該隊球員沒有心理壓力，踢得較放也有點關係，取勝是合理的。麗新花花能夠在上半場二十四分鐘打開紀錄，實拜南華門將陳樹明犯錯所致，當時陳樹明並無將來球接住，反而將球拍出不遠，李健和得以衝前「執死雞」頭椎頂破網，一比〇。麗新花花打破僵局之後，球員愈踢愈順，球員信心大增，並沒有放慢手腳，繼續向南華施加壓力，實是明智之舉。戰至三十六分鐘，麥松偉禁區內側身抽射一個「世界波」中門柱彈入網，二比〇，鞏固了勝利的果實。下半場麗新花花乘南華傾巢而出，由賴羅球反擊射破網，乃錦上添花而已。

值得一提的是，麥松偉此仗表現甚為出色，受人讚賞。

南華的演出是令人失望的。由於該隊主將陳發枝因傷缺陣，攻守欠缺節奏，實力受到削弱。李福榮擔任前鋒，無甚表現。巴貝利受制於賴羅球，愈踢愈躁，未能發揮作用。至於新外援安達臣，平庸無奇，又未能與隊友取得默契，加上陳樹明失準，落敗無話可說。

本報記者 恒星

全港冬泳錦標賽 東方冬泳獲冠軍

【本報訊】第三十四屆公開全港團體冬泳錦標賽，昨在維多利亞泳池舉行，全場總冠軍東方冬泳，亞軍海天，季軍愉園，男子組冠軍愉園，雙亞軍南華、海天，女子組冠軍東方冬泳，亞軍海天，季軍愉園。

賽後，華泳聯會副會長陳華、蘇勝舉夫人、主席羅瑞蓮及嘉賓簡志雄主持頒獎。

昨天十四項賽事最佳成績如下：

男子：五十米自由式，孔憲楷（南華），二六秒一四；一百米蛙式，尹立新（愉園），一分一五秒〇八九；一百米背泳，朱磊（南華），一分十一秒〇七八；一百米蝶式，鄧泰華（南華），一分五秒八〇一；一百米自由式，馮健斌（觀塘），五九秒五一；四百米接力南華，四分三一秒〇三。

女子：五十米自由式，周嘉慧（愉園），二九秒六三八；一百米蛙式，張蕊萍（海天），一分二三秒零五六；一百米背泳，曾詠詩（海天），一分十八秒一三五；一百米蝶泳，鄭凱欣（東冬），一分十三秒一四；一百米自由式，鄭凱欣（東冬），一分六秒四八二；二百米接力東冬，二分十七秒三；二百米自由式接力東冬，二分一秒七三九。

足球員指導課程 第二班下周進行

【本報訊】足總為配合教練華制度而安排的足球指導員訓練課程，第一班已於本月十日展開直至六月廿三日完成，逢星期一及星期四晚在銀禧中心授課，完成課程之人士將獲頒文憑而成為教練等級之中最低一級之指導員，在今年的青少年推廣計劃中開始擔任教練工作。

足總今年設立的指導員訓練課程分兩班進行，除上述的第一班外，第二班於四月廿五日至七月七日逢星期二及星期五在銀禧中心進行，目前仍接受報名，到本月廿五日前截止。

國際划艇比賽 中國隊奪佳績

【本報訊】香港國際划艇錦標賽昨天在沙田城門河舉行，比賽結果，中國的武漢隊、湖南隊、八一隊都取得好成績，湖南隊取得四金一銀一銅，武漢隊取得二金二銀，八一隊取得一金三銅，湖南及八一聯隊取得一金一銀的佳績。

認識基本法

基本法最後諮詢經已開始

去年基本法(草案)徵求意見稿的諮詢期間，各界市民提出了不少意見，起草委員會隨後對徵求意見稿作了大幅度修改，制訂成基本法(草案)，再次諮詢各界意見。

經修改的條文共115條，其中包括：
- 明確了香港市民不受任意逮捕、拘留和禁止任意剝奪或限制居民的人身自由；
- 增加了「國際勞工公約適用於香港的有關規定繼續有效」的規定；
- 規定「香港特別行政區政府負責維持香港的社會治安」；
- 明確列出適用於香港的全國性法律。

基本法的起草工作已有實質進展，諮詢工作亦進入最後階段，閣下應把握今年諮詢機會，就基本法(草案)未盡完善之處發表意見，以協助起草委員會作出最後修改，令基本法更加盡善盡美。

要締造出香港美好前景，大家必須攜手創造，請將意見於6月30日前寄交中環連卡佛大廈8樓基本法諮詢委員會。

關心基本法

關心基本法 共創好將來

PUBLIC LIBRARY

台體操隊今經港赴京 兩岸交流歷史性突破

東道主稱一家人不見外將一視同仁

【中新社北京十六日電】有人問，首次赴大陸參賽的台灣體操隊是「娘兒歸家」，在這次亞洲體操錦標賽的接待方面，是否享受高規格待遇？筆者今天在中國體委得到的答案是：一視同仁。

（編者按：此項比賽本月廿一日至廿三日在北京舉行。）

負責亞體賽運動隊接待工作的趙品潤先生風趣地稱：「本是一家人，搞特殊，反而見外啦，對台灣隊，我們有熱情，但沒有所謂的『高規格』。」

趙先生解釋說：不搞特殊，並不意味着在接待工作方面可以馬馬虎虎。對於初次抵京的台灣隊來說，接待工作是他們了解大陸的第一個窗口，不能讓他們對大陸的第一印象就很失望。

亞體賽接待處的另一名官員王卓夫先生介紹說，從得知台灣隊要來京參賽，接待處就已着手準備工作了，而具體的接機、食宿、交通等安排，則在一個多星期前就開始了，「如今已『萬事俱備，只欠東風』了。」

台灣隊和其它國家參賽隊均被安排在離比賽場地（首都體育館）不遠的友誼賓館，這座古樸典雅的賓館已有三十五年歷史，是中國最大的園林式賓館之一，館內環境優雅，是運動員休息的理想場所。食物也將由賓館名廚製作。為保證運動員按時訓練、比賽、休息，接待處已安排好大小專車，負責運動員的賓館至賽場之間的接送工作。

王先生告訴記者：「作為大家庭中的一員台灣隊遠道而來，我們該盡地主之誼，熱情接待，但作為參賽隊之一，我們還是應該把他們與其它隊同等對待。」

台灣隊將於明天由香港抵京，他們在京期間，除了正常的訓練比賽外，還可以和其它隊一起參加二十日的歡迎宴會和二十三日的遊覽長城活動，如隊員有其它要求，接待處還會酌情再作安排。

世界體壇

體育彩票東歐風行 亞運發行功虧一簣

——北京亞運會系列報道之四

本報特約記者 張曉明

三月十日，「中國體育報」登出一篇文章，題為「第十一屆亞運會即將發行彩票」。翌日，同一個「中國體育報」在頭版登出「告讀者」，謂「本報接到第十一屆亞運會組委會負責人士通知，組委會有關部門的工作人員向本報記者介紹的有關第十一屆亞運會即將發行彩票的情況有嚴重失誤之處，向各界表示歉意」。這裏出了什麼岔子？人們記憶中「中國體育報」還從未為一篇文章的失實與否做過如此緊急的表態。

中國體育發展不如人意，原因之一是缺錢，而彩票可以扭轉這一切，蘇聯、東德成為世界體育兩強，彩票居功至偉，兩國均靠發行體育彩票，不僅解決了體育經費不足，還為國家上繳了大筆利稅，國民亦無怨言。亞運會、奧運會發行彩票不僅是解決經費匱乏的有力措施，且也是國際慣例，譬如漢城奧運彩票收入八億美元，慕尼黑奧運十二億美元，洛杉磯奧運十八億美元，莫斯科奧運更高達二十八億美元。北京亞運會剩下的集資目標僅為三億元人民幣，為莫斯科奧運彩票收入的三十分之一，而且就北京亞運會人士的設想，彩票發行考慮到中國國情，可以分三期逐步發行，慢慢推開。

組委會人士為求當局首肯，可謂殫精竭慮，他們在申請報告中廣徵博引各國實例，多方論證，從一九八六年向有關方面首次申請，三年來又多次從多種途徑做工作，他們陸續看到一九八六年深圳發行的武術彩票，一九八七年廣東發行的六運會彩票，一九八八年全國傷殘人彩票，信心大增。其中當鄧樸方為主席的全國傷殘人基金會發起（由民政部具體出面）的傷殘人彩票發行額高達五億五千萬元人民幣，而亞運會彩票計劃發行額四億元人民幣（扣去獎金，得利三億元人民幣，正好堵亞運工程資金缺口）。

亞運會彩票發行的上層說項取得明顯成果，以致組委會人士認為可以向新聞界透口風了，不料就在「中國體育報」發出即將發行亞運彩票消息同時，中共中央書記處工作會議又一定否定了亞運彩票的發行。消息立即傳到張百發那兒，工作人員的話有些緊張：「出事了！」張百發則沉着地答：「不用怕，出了事我兜着！」他們急忙通知「中國體育報」做緊急更正，但無法說明全部內情，只能冠以「組委會人士提供消息失實」的說法。

亞運彩票發行夭折中國自有不得不然的苦衷，當前的全國範圍清理整頓也含有在思想、政策領域做番檢討的含義，彩票發行在一段時間內被認為是與妓院、賭場近似的資本主義社會三大附屬物之一，故需慎之又慎。以往的武術彩票發行為著名武星李連杰自行創辦，造成了既成事實而無法中止，六運會彩票為廣東省自己籌劃發行，二者範圍均不出廣東，唯一全國性的傷殘人彩票屬明顯的社會福利性質，無可厚非。亞運彩票一開，難免有洪水決堤之虞。

中國女排贏古巴

【新華社布拉格十六日電】中國女排今天上午在布爾諾市以三比一（十一比十五，十五比十，十五比四，十五比十三）擊敗古巴隊，獲得捷克斯洛伐克解放杯國際女子排球邀請賽冠軍。

以色列踢和澳洲 進軍意大利有望

【法新社悉尼十六日電】以色列以一比一賽和澳洲，在世杯足球賽向意大利邁近了一步。

以色列在大洋洲組以小組冠軍晉級，球隊將與南美第三組的優勝隊以報聘形式爭一席決賽權，該組成員分別為哥倫比亞、厄瓜多爾及巴拉圭。

以色列前鋒奧漢拿在上半場完場前五分鐘中鵠，但澳洲添波尼於臨完場前二分鐘擊成平手。

巴黎國際體操賽第二天，中國王崇升「上馬」鏡頭（美聯社照片）

法國國際體操單項比賽

王崇升奪兩金牌 陳翠婷自由體操摘桂冠

【新華社巴黎十五日電】今天下午在這裏進行的第三屆法國國際體操單項比賽中，中國運動員奪得男子跳馬、雙槓和女子自由體操三項冠軍。

中國選手王崇升在今天的比賽中發揮較好，動作乾淨利落，落地穩定，分別以九點七五分和九點六○分的成績獲得男子跳馬和雙槓兩項冠軍。他還以九點四○分的成績列男子自由體操第四名。

中國選手陳翠婷以九點九五分的成績摘取了女子自由體操的桂冠。她的精彩表演贏得了全場觀眾一陣陣熱烈的掌聲和歡呼聲。這位湖南姑娘還獲得跳馬亞軍，成績為九點七三分，以及平衡木第五名。

民主德國選手阿拿克爾以十分的成績奪得單槓冠軍，這是開賽以來出現的唯一一個滿分。他還奪得吊環桂冠。

沙芭天妮發雌威 大勝娜拉蒂露娃

【美聯社阿米利亞島十五日電】標級網球錦標賽，第三號種子阿根廷莎芭天妮在準決賽直落兩盤淘汰第二號種子的美國娜拉蒂露娃，成績為六比二、六比三。

莎芭天妮在決賽的對手極可能是首種子西德的嘉芙。

世界足球

英聯賽小勝組卡素 阿仙奴重登榜首位

長勝之師受挫維高 真馬德里慘吞兩蛋

▲乘着利物浦星期六需要應付足總杯，阿仙奴趁勢而起，他們以一比○小勝組卡素後，重新擊上英國甲組聯賽榜首，領先利物浦三分。

可是阿仙奴的演出，全無半點冠軍風範。他們苦候了令人不安的七十分鐘，才靠馬活妙射建功，擊敗來訪的組卡素。

相反榜末競爭更見緊湊，韋斯咸主場以一比二不敵同級隊伍修咸頓，已深陷降班泥沼之內，勢難自拔，下屆多要降落乙組角逐。

列迪奧於下半場一箭定江山，使修咸頓於近二十場聯賽裏，獲得第二場勝利。

盧頓在肯尼夫路與高雲地利賽成二比二平手，可是所有入球，悉數由盧頓球員一手包辦。

戴耶、威爾遜是盧頓的功臣，科士打、比黎特則是罪人。

昆士柏流浪、米杜士堡以○比○媾和，熱刺續有優異演出，以二比一擊敗溫布頓。史釗活、韋度立下奇功。

打比郡作客曼徹斯特，竟能淨勝曼聯兩球，米高韋特、葛特各進一球。

乙組方面，東路士宣支榜首隊伍，作客李斯特城以○比二落敗，尼古拉斯遭球證驅逐離場。

同樣是升班熱門的曼城，星期六以○比四慘敗布力般腳下。

蘇格蘭足總杯準決賽，格拉斯哥流浪與聖莊士東以○比○握手言和，星期二晚需要再決雌雄。

▲世間沒有長勝之師，西班牙榜首隊伍真馬德里，星期六終於初嘗敗績，以○比二受挫於維高，今季第一次輸波。

為着留力應付星期三的歐洲杯準決賽，迎戰意大利勁旅AC米蘭，真馬德里起用三名後備，前鋒布達堅奴自然收起，全隊實力削弱。

更甚者，真馬德里中場靈魂米高，上半場足傷離場，令球隊羣龍無首，整場陷於苦戰。

維高的巴西前鋒蘇薩倫去山齊士回傳門將畢奧的皮球，輕易送進網窩，先拔頭籌，當時僅開賽幾秒。

廿五分鐘，蘇薩再乘馬德里守衛坦迪路犯錯，射成二比○之數。

儘管真馬德里敗陣，惟因巴塞羅那只能○比○和華拉杜列，雙方差距只縮減一分。

▲因星期三有歐洲賽事，意大利甲組聯賽，星期六有兩場特別場上演。

即將出門真馬德里的AC米蘭，作客以一比一和萊切。拿波里則勝科倫天拿三比一，他們由加力卡首開紀錄。

高薪急聘

五金首飾盒廠誠聘經驗生產部主管，國內工作，有意請詳列履歷及要求待遇來函香港郵政總局信箱11677號。

女文員

電腦公司中國營業部急聘女文員，中五或以上，懂打字，有工作經驗爲佳，有醫療，雙糧，公積金，有薪假期及有晉升機會。請詳列履歷，近照及要求待遇函尖沙咀東部文華中心「座18樓自動系統（香港）有限公司或電：

3—699866關小姐

誠聘男女文員

灣仔某大貿易集團公司誠聘文員多名從事化工及船務等貿易工作，年齡35歲以下，中五畢業以上，英文程度好，懂國語者更佳。有意者請詳繕中英文履歷、附近照及薪金要求寄本報1111號信箱。

中環律師行聘

①會計文員（願意超時工作者優先）

②打字／文員

③初級秘書

F5英文程度經驗年齡不拘供免費保險醫療福利及午膳有升職機會請電：5-8101414 內線55約見或寄履歷寄中環郵政總局郵箱698號

工藝瓷

日用中西餐具

自設廠自備大型庫倉長期備有現貨數千品種規格齊全出廠價發售任君選購即可裝運。深貴聯合實業公司

聯繫人：葉經理、盧小姐

地址：深圳市人民北路106號

電話：225893

如何快速有效解決數據通訊問題？

Frederick Engineering's

Feline TM

先進科技產品

• 網絡性能分析 • 協定分析

• 數據網路監控 • 數據採集

香港及中國總代理：聯訊電子

地址：香港九龍彌敦道610號荷理活中心1003室

電話：3—857102

傳真：（852）0—0052661

電傳：57954HKTI HX

徵求國內代理 歡迎來函垂詢

祝賀

一九八九年春交會開幕

中國呢絨

PURE NEW WOOL

Chinese WOOLLEN FABRICS

全毛甲巴甸（ALL WOOL GABERDINE），斜紋（WORSTED FLANNEL），纖棉紋（WOOL FAILLE），大衣呢（MELTON），法蘭絨（WOOLEN FLANNEL），西紋（FANCY SUITING），縐紋（WOOL-CREPE），的確涼（POLY WOOL）等各種電量齊備，貨源充足，保證質優，交貨期準，歡迎工商界垂詢及訂購

特約經銷處：華山行有限公司

HUA SAN & COMPANY LTD.

地址：香港上環蘇杭街九十八號地下

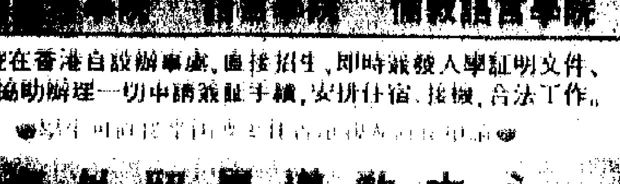
98 JERVOIS STREET, GROUND FL. HONG KONG

TEL:5-446219.

FAX:5-8152591

TELEX:69037 · HOSAN HX

中國大陸自費學生



英國 倫敦語言學院

各學院在香港自設辦事處，直接招生，即時簽發入學証明文件、收據，協助辦理一切申請簽証手續，安排住宿、接機，合法工作。

外留學導教中心

港龍的中國十大城市

夏季時間表

北京	3 每週三班來回航機	星期三、六、日上午9:15
上海	3 每週三班來回航機	星期一、三、五下午5:40
南京	4 每週四班來回航機	星期二、三、五、日下午5:50
杭州	3 每週三班來回航機	星期二、四、日上午11:35
桂林	7 每週七班來回航機	星期三、六、日上午8:00 星期一、二、四、五下午7:20
廈門	7 每週七班來回航機	星期二、三、四、五、日上午7:30 星期一、六下午7:10
大連	2 每週兩班來回航機	星期二、六上午8:30
天津	1 每週一班來回航機	星期二上午11:30
昆明	2 每週兩班來回航機	星期三、日上午11:50
海口	4 每週四班來回航機	星期二、三、六、日上午7:45

閣下欲前往中國最負盛名的十大城市公幹或旅遊，請乘搭港龍假期的定期包機。

由於我們採用了先進的電腦訂位系統，閣下進、出入香港的機位預訂，可在瞬息間得到有效地確認，簡便快捷，準確無誤。

有關詳情，請致電港龍假期3 7360202及5 8108055或各大旅行社查詢。

港龍假期

DRAGONAIR HOLIDAYS

亞洲新貌在其中

Licence No. 350868

長城索道是否停建

李曉光

動向

今年三月，北京傳出「北京市長決定停建八達嶺長城索道」的消息，傳到海外。

三月底美國《美洲華僑日報》刊登「長簡報道，在詳述興建長城索道的前因後果之後，指出「傳聞一旦屬實，將會嚴重打擊今後到中國投資者的信心」。

為八達嶺長城索道工程提供信貸的法國某銀行和提供「政治風險保險」的英國某保險公司，也表示將密切注視事態的進一步發展。

停建消息何來？

長城索道工程的施工者——北京八達嶺索道有限公司的中外方董事則向記者表示，並未接到停建命令，但「市長決定停建」的消息已給外來投資者造成一定的心理負擔。

中外雙方已為長城索道投入資金約三百八十萬美元，已完成全部工程量的百分之六十，向法國POMA公司定購的兩條第三代索道也已製造完畢，公司董事會決定不理會傳言，儘快完成索道工程，向國慶四十週年獻禮。

這則引起軒然大波的消息，由《人民日報》（國內版及海外版）在三月十七日以「本報訊」刊出，署名「曉章」。該則消息稱：三月八日，北京市府官員與反對建長城索道的四位專家對話。「經過反覆討論，權衡輕重利弊，陳希同市長最終採納專家們的建議，決定停建八達嶺長城索道。」接着，《中國青年報》、中央電視台、北京電視台等也陸續發佈了類似消息。

據了解，三月八日市府確實召開過對話會議，但只是聽取意見，並未作出停建決定。而發佈停建消息的「曉章」，並非《人民日報》記者，也未被邀請參加三月八日的對話會議。

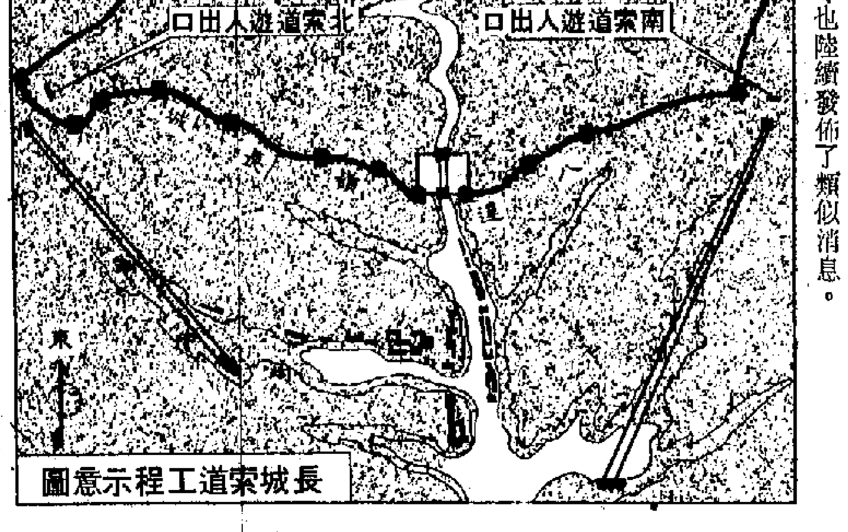
興建索道目的

據八達嶺索道有限公司中方董事長王永坦先生向記者解釋說，興建索道的目的，是要將遊人合理分散到八達嶺長城的全部遊覽區域內，緩解因遊人過多地集中在南、北兩台之間而造成地段長城的磨損。

近年來，到八達嶺長城旅遊的人數以驚人的速度增加，一九八八年竟高達五百一十五萬人次；而今年頭三個月，遊人又比去年同期遞增百分之三十。在旅遊旺季的「高峰日」，數萬人擁擠在南四台至北四台之間的六千三百平方米的遊覽區域內，有時每平方米竟站着四、五個人。過多的遊人、過分的擁擠，不僅使此段長城的牆垛、地面磚、門樓、台階等受到損壞，而且也容易造成傷亡事故。

一九八四年起，八達嶺特區先後修復了北四台至北十二台、南四台至南七台兩段長城，新增遊覽面積八千九百五十六平方米。但因山高、路遠、坡陡及遊覽時間有限，很少有人能到這兩段新闢的遊覽區域去。為了把遊人送上這兩段長城，使之能在更高更好的位置去領略長城的雄姿，八達嶺長城索道工程便「應運而生」。

據介紹，索道建成後，可以把遊人從擁擠不堪的南、北四台之間，合理地分散到南七台至北十二台之間，使長城一萬五千二百多平方米的遊覽面積均衡地發揮作用；可以新增兩個登城口，大幅緩解原有的入口壓力和擁擠狀況。



長城索道工程示意圖

經審慎研究

北京市府和各級主管部門，對在八達嶺建設索道，可謂慎之又慎。

一九八六年一月，在北京市第十次文保工作會議上，白介夫副市長專門主持討論了八達嶺索道建設問題，確定設計原則為：慎重、隱蔽，與周圍景物相協調。

一九八六年三月，召開八達嶺索道工程可行性審查會，對索道方案進行了調整。五月三十日，市規劃局、文化局長聯席會議進一步討論了索道問題，同意修改後的方案，由市文物局上報文化部。

一九八七年一月，市文物局函八達嶺旅遊服務總公司，同意在八達嶺建設索道，並對索道走向、上下站位置及施工問題做了具體要求。

整個索道工程總投資約七百二十五萬美元，中方所提供地皮，以及二十萬美元作價，其餘資金均由外方承擔。去年十一月，索道工程正式開工，預計將在今年七月竣工投入使用。

正反兩種意見

有謠言謂「索道打穿了長城」，經調查，事實出入較大。索道線路所穿過的只是北七台下的山體。按國家有關法規，古建築牆基下十米以內，禁止爆破施工。而北線索道的上站洞穴，距北七台牆基垂直距離為二十一米。

對建設八達嶺索道一直存在着兩種意見。反對一方認為，索道工程違反了《文物保護法》、《風景名勝區管理條例》等法規；現代化的纜車索道將直接破壞長城的自然景觀和歷史原貌。

贊成的一方（包括許多專家）則認為：長城作為古文化遺產，其考古價值和觀賞價值不可偏廢，索道工程並未破壞長城景觀，合理的現代化設施有利於文物保護，從泰山、黃山、峨眉山索道的實際效果得到證明。再說索道工程審批手續完備，並未違反國家的有關法規。

從瞭解到的情況看，八達嶺長城索道工程若就此「下馬」，不僅將直接給國家和外商造成巨大的經濟損失，而且也會對中國的信譽和改善投資環境的努力產生負面影響。（摘自《瞭望》）

八達嶺長城雪景

維修清潔毛澤東塑像

圖為聳立在福州五一廣場的毛澤東塑像，建於七十年代，是目前大陸為數不多的幾尊塑像之一。有關方面經常對其進行清潔維修。（中新社）

林伯欣中學建成

汕頭經濟特區新建的林伯欣中學（附設小學）於月前建成。該校由香港林伯欣資助興建。圖為林伯欣中學校樓外景。（中新社）

宋美齡與奉化孤兒院

王舜祁　胡元福

本報特稿

提議辦工場增收入

一九三〇年十一月三日，蔣介石和宋美齡再次到孤兒院，還帶來了六十盒糖果、餅乾，分贈給孩子們。宋美齡詢問了院況以後，認為單純依靠募捐終非良策，最好能辦工場，自闢經濟門路。不到半個月，她又從南京來信，催問興辦工場計劃。孤兒院負責人深受感動，馬上商量，提出了興辦竹工、藤工、縫紉和印刷四個工場的計劃。十一月三十日，宋美齡派衛生部長劉瑞恒、衛生專員波錫還有王家驥一起專程到孤兒院，傳達她對計劃的意見，認為根據當地資源和力量，宜先辦其中一項。此外，還對全院作了衛生檢查和考核。同一天，上海「榮昌祥」服裝店送來棉衣、棉褲一百套，給全體院生禦寒。

一九三一年，蔣介石叫文書科長毛思誠電告孤兒院張泰榮，「宋夫人年認經費一千元，作為辦藤工、竹工兩場之用。」此後，兩個工場連續辦了十餘年，所製產品遍及奉化和鄰近各縣，尤其是藤躺椅，輕巧耐用，為夏日乘涼之良友，現在，奉化城內還有不少人家在使用哩！

負責十名孤女費用

一九三一年四月八日晚上，蔣介石、宋美齡在溪口老家接見了孤兒院劉、孔兩位老師。蔣介石親筆為孤兒院書寫了「忠信篤敬」四字作為院訓；宋美齡表示，院內十名女孤兒的一切費用由她負責。劉、孔臨走時，宋美齡還捧出餅乾、糖果一百件，叫他們帶給孩子們。當天午後，隨蔣在溪口的中央委員邵力子、內政部長劉尚清、第四師師長徐庭瑤，由侍從秘書陳舜耕、毛慶祥陪同，到孤兒院參觀。孤兒院受到如此青睞，聲名大振。

蔣介石、宋美齡如此看重孤兒院，豐鎬房凡有大事也總要想到孤兒院。一九四六年十二月，蔣介石為髮妻毛福梅的遺體下葬，浙江、貴州、熱河等省主席沈鴻烈、楊森、劉多荃，以及中國農業銀行總經理李叔明、第十一戰區副長官上官雲相、國府顧問俞飛鵬、國民黨中央黨部代表等要人物到場祭奠，送來了許多奠儀和禮物。事後，蔣經國清點時，除一部份作為答謝親戚的回禮以外，將一百二十一個綢緞幛，三十二副白布聯，五丈白布，六十餘副大金字以及香燭等等，分贈給奉化孤兒院和育嬰所、育幼所。

每逢新春佳節，奉化都有舞龍的習慣。一九四七年正月，年僅十三歲的孝文和十歲的孝章，也學仿大人，請帳房唐瑞福找人紮了一條小龍，湊集幾個小孩，到鎮上各大戶舞龍。一般舞龍的「喜包」（即賞錢），都隨主人奉送，孝文、孝章則是自己要價，對侍衛長王世和、監察委員毛頤甫、蔣經國的姨表兄宋鑽堯等幾家，要價特別高，出口就是數百元。這幾家礙於蔣家面子，只好照付。所以，一天下來，所得「喜包」頗為可觀，共達一千二百餘元。孝文、孝章回家向父親報喜，蔣經國囑附兒女做一件好事，把這筆錢統統捐給了奉化孤兒院。

當年孤兒今已老

一九四九年一月，蔣介石第三次下野，退居溪口，在政局動盪、前途難卜的情況下，仍沒有忘記奉化孤兒院。當時，宋美齡遠在美國，沒有同來，蔣介石偕蔣經國、張群、俞濟時等人於二月二日，從溪口出發，經過曰嶺，進北門到達孤兒院。在巡視中，詢問了孤兒情況，經費現狀，以及「念勁堂」何人所造等問題。

新中國建立以後，幼有所教，老有所養，孤兒們得到了妥善安排，一九五二年十二月，奉化孤兒院宣告結束。歲月流逝，舊情尚在，當年的孤兒已進入老年，每當回首往事，對在危難中曾經送過溫暖的人，總是充滿了感激之情。當年，宋美齡多次到孤兒院留下的音容笑貌，至今仍深刻在他們的腦海裏。

蘇州製扭擺鐘 上一次發條可走四百天

華夏新事

我國第一台走時四百天的機械式扭擺鐘，最近由蘇州市鐘表工業公司華光廠研製成功，並獲得國家專利。

世界上現有的機械鐘大體有以下兩種：擺錘式（如台鐘或掛鐘）和回轉體擺鐘（德國十九世紀生產，現已失傳），兩者共同特點是走時穩定，但上一次發條通常走時只有十五至三十天。蘇州華光廠科研人員集上述兩者之所長於一體，製成結構新穎的機械式扭擺鐘，上一次發條可走時四百天，走時穩定準確。

・陳聯・

廣州的士更新遇難題 老爺車佔六成換車與維修皆昂貴

為圖舒適、快捷而「打的」的人們，發現廣州的出租車已不那麼誘人了——車輛砂板殘爛、機件磨損嚴重，那份兒顛簸震動讓人安全舒適感驟減。廣州出租業的車輛更新已成燃眉之急，市面上營運的六千五百多輛車中，達到和超過使用期限的佔百分之六十二，更新並非經營者所不願，但如何更新卻使經營者左右為難。

自一九八五年開始，全國控制進口外國轎車。除一部份出租車經營單位仍在耐心觀望，等待國家「鬆口」引進洋車外，更多的經營者把眼光逐漸轉向六種國產轎車。即紅旗牌高級轎車、上海的桑塔納、長春的奧迪、天津的夏利、廣州的標致、無錫的桑塔斯。這六家汽車廠預計近年的年產量共約二萬五千輛。去年底和今年初，廣州市汽車公司就已先後購進了二百台夏利車，並專門成立了夏利分公司。裕華大廈、市協成出租汽車公司等單位亦先後購進一批夏利牌小轎車用於出租。但這種更新率僅佔營運總數的百分之二。更多的經營者對於用國產車來更新車輛感到為難。

一是車輛不足，二是車價昂貴，企業無利可圖。一位經理說，若每台車的車價超過十三萬元，企業就可能虧本。再加上經營出租汽車需繳納的各種稅費逐年增多，各項經營成本費用普遍上升，企業的更新改造和發展的能力都受到影響。

更新難，不更新也難。以維修保養來維持這些「老爺」車的營運壽命，價亦不菲，有些進口零配件還難以找到，更不用說乘客的意見一大堆了。

・穗訊・

黃浦江畔

繼北京天津廣東之後 滬興建高爾夫球場

位於淀山湖旁一帶列為旅遊開發區

《朝日新聞》特派記者 伴野

上海經濟區第一個高爾夫球場「上海鄉村俱樂部」的建設工程，現正由日本建築公司着手進行。

中美日合作興建

這個高爾夫球場位於上海以西四十公里，是利用江蘇省境內淀山湖旁邊一百零三萬平方公尺農地興建，由美國建築師羅伯特・約翰遜設計，球場長七千零二十碼，可以打七十二個標準桿數，預定明年夏天竣工，建造費用一千二百萬美元。

北京、天津和廣東已有高爾夫球場，為甚麼上海還沒有呢？在上海工作的日本人都非常渴望有個高爾夫球場。他們認為上海的娛樂少，需有高爾夫球場。經過不知多少次商量，但由於土地借用費不斷增高，使興建計劃要打消。到去年夏天，才決定由日本、美國和中國合作興建，動工儀式於今年二月底舉行。

據上海鄉村俱樂部的那川善一社長表示，為應各界要求，三個練習用的場地將於今年夏天開放。

球場對面是淀山湖

記者日前參觀了建築工地，那裏擺放了推土機等機器，約四百名工人正展開「人海戰術」，進行基礎工程。他們用犁和鏟等工具，掘起泥土，然後用籃和兩輪大板車把泥運走。這不由得使人想起「愚公移山」故事那樣的情景。

球場正東面，是國家隊使用的二千公尺划艇場，對面是淀山湖。淀山湖水源來自黃浦江，湖面寬廣，有七十萬平方公里，兩艘揚起紅色船帆的船隻，迎着春風，在湖面飄盪。

高爾夫球場所在的上海市青浦縣，有人口約四十五萬，是江南典型的水鄉農村。中共中央顧問委員會主任陳雲的故鄉也在這裏。青浦縣原屬於江蘇省，於一九五八年編入上海市範圍。

鄰近新石器遺址

附近的崧澤遺址，是約六十年前新石器時代後期母系氏族社會的民居遺址，故取名為「崧澤文化」。福泉山遺址據知也有從新石器時代至戰國、漢朝、唐代和宋代的古墓葬，迄今已發掘出古墓七十六座，出土了許多文物，是一個考古學的寶庫。

此外，這裏還保存了唐代的主塔和明代的橋樑，也遺留有清代的村鎮。淀山湖畔的大觀園重現了清代著名小說《紅樓夢》人物的巨宅，是著名的旅遊勝地。

就在此處歷史的故鄉興建高爾夫球場，青浦縣副縣長沈蘊新表示，國家計劃把淀山湖一帶列為旅遊開發地區，這裏一帶都很受歡迎，希望能藉此機會吸引更多外國投資。但問題是由上海到這裏的公路交通，拓寬路面的工程已部分展開，還需要一段時間才能完工。（白洋譯自《朝日新聞》）

青島暖春櫻花開 櫻桃千萬枝照耀如雪天

青島今春異常溫暖濕潤，城中千餘株櫻花比往年提早一周綻放，飛霞流雲般的美景使無數遊客流連忘返。

在櫻樹最集中的中山公園裏，總長一公里的櫻花大道兩旁櫻花怒放，花枝搖曳，真是「櫻桃千萬枝，照耀如雪天。」

植物學家說，造成櫻花早放的原因是今春的溫暖和多雨。本地氣象局統計表明，青島繼暖冬後又逢暖春，平均氣溫比往年高三攝氏度。

早放的櫻花使遊客紛至沓來，持續了六十年的民間「櫻花會」今年亦早於往年，令本地的旅遊季節提前。（中新）

膠東半島發現金礦

中國地質礦產部門最近在膠東半島新探明一處特大型金礦，這是中國迄今為止發現的第五處特大型金礦。據介紹，這個金礦範圍約兩平方公里，礦床比較穩定，具有實際工業價值。目前已開始進行礦山建設。・新華・

文・化・簡・訊

亞洲青少年交響樂團 今夏在京滬巡迴演出

▲由美國指揮家理查德・龐丘斯創辦的亞洲青少年交響樂團今年夏季將在上海、北京、熊本、福岡、新加坡、曼谷、香港舉辦首屆巡迴演出。此樂團是由亞洲各國和地區經過考試選拔的青少年組成的。每年夏季在亞洲舉辦一次巡迴演出。

首次金唱片獎六月頒發

▲中國今年六月將首次頒發「金唱片獎」。此次評選，決定將首批金唱片授予我國不同時期不同藝術門類中藝術成就高、有代表性、社會影響大、唱片和音帶發行量大的表演者。按國際慣例，評選結束後，中國唱片總公司即出版二十英寸金唱片。

與榮寶齋簽約後 范曾談防贗品措施

本報記者 單雙印

都門通訊

日前，著名國畫家范曾和有着數百年歷史的榮寶齋畫店簽署了一項協議，商定從今年起他的畫在國內將由榮寶齋獨家經營，范曾重申他今後一律不私下賣畫。

范曾此舉的意義何在？他講起一件事，他曾在大連看到自己的一幅以三萬五千元賣給港商的畫。他怎麼也想不起是什麼時候賣給大連的，卻原來是偽造的贗品。不久前，台灣高雄名人畫廊搞了一次范曾畫展，結果全部是假畫，是出自混迹於畫界的贗品，偽造的贗品，是台灣與大陸的不法分子共同導演的美術界醜劇。

范曾說，目前假畫贗品泛濫於大陸、台灣、港澳、新加坡、馬來西亞、日本、北美、西歐，畫家中李可染、吳冠中、黃胄、葉淺予、程十髮和我可稱重災戶，醜陋的偽作，使我們蒙受了無窮盡的不白之冤，而已故近代畫家同樣劫數難逃，其中徐悲鴻、齊白石、傅抱石、潘天壽、石魯、李苦禪等也深受困擾，恐怕不能瞑目於九泉。

根據范曾與榮寶齋簽署的合同，自今年起，范曾在國內售畫限額三十幅以內，由榮寶齋獨家經銷。每年出售的作品由榮寶齋負責編印當年作品目錄，按國流通，以廣流傳。每幅作品售出，由榮寶齋隨作品附「范曾作品真迹證書」，以防偽贗。

范曾與榮寶齋簽署合同的目的，一是為了防止贗品偽作在市場上出現，二是為了使自己真畫所得的一部分能真正上交國家。范曾說，我相信，通過這個非常嚴格的措施，我的真畫會每年漲價，而泛濫於世界的假畫將一文不值。

榮寶齋決定今年十一月，和香港「協聯實業公司」合作舉辦中國畫拍賣。榮寶齋總經理蔡金鵬說，以前中國畫的拍賣權掌握在香港英國人的三大拍賣行手中，作價低廉。這次拍賣就是為了真實體現中國畫的價值，並收回一些散失海外的作品。

此次拍賣的另一原因是由於海內外偽造並販賣名人字畫之風日盛，已使許多售畫家，尤其是當代售畫家的名聲受損。范曾也呼籲售畫家們行動起來，清理國畫市場的混亂局面。

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

租售
遊客之家 銅鑼灣食街新大丸旅舍直線電話電視套房特設八人團體房酒店設備$120起長住特價⑤8953903

佳利地產 精選深圳樓 旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室 ③7808328（朝九晚十）歡迎委託
現樓（A）①湖心 大中細 有電話 送全新傢俬電器 ②金城 大中細 有電話 業主出國 廿餘萬 ③怡景別墅 千七呎 有電話 四房兩大廳 ④湖濱 900呎 三大房 ⑤翠竹 廿餘萬（尚有百餘單位 未能盡錄 歡迎來電查詢）
戶口樓（B）①沙頭角樓 ②廿餘萬起 ③月供數百 ④保證可遷戶口 ⑤城市四名 農村三名 大中細單位 首期數萬元
樓花（C）①金陵 ②文錦 ③興隆 ④高嘉 ⑤東昇
廉房（D）①石岩湖 ②西鄉 ③布吉 ④横崗 ⑤南頭（實）

高尚旅舍 包三餐 銅鑼灣區 日租80起 ⑤786512　冷氣電視 長住特廉 ⑤707289

天河酒店 GALAXY HOTEL 位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站，步行兩分鐘可到達本酒店全部特大套房裙邊浴缸，彩色電視，國際直撥電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊僑胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。電話：3-7893738 FAX：3-7898038

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房1 20長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

輕行旅社 灣大丸公司樓上酒設備日租單人房90元雙人房一百餘元合華僑公幹人士⑤-771271

京華賓館 食街附近 粵台國語招待般切 ⑤8951013 洽

又一村自讓 全新豪華住宅 麗柏苑 台四房兩廳車位租售 285萬⑤583001

旅館 各國語言電⑤8951822 傳真⑤8950680 銅鑼灣雅潔單探親簽證切通 價廉

專營台灣大陸華僑 新興旅社 高尚套房 大酒店設備單人房140元 雙人房180元—200元 冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 ☎K850027 K7801275

上環賓館 新樓近地鐵 全海景中旅美食合一流 住50元起供煮 ⑤241731⑤46383

東亞 港澳碼頭對面 靜大彩視冷氣電話 洗衣煮食方便 旅遊機歡迎公商 ⑤436372 日租90

金輪賓館 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話⑧928169四線電梯按10字

瑞豐旅館 百德新街酒店設備豪華套房雙人房團體房雅潔租金相宜合遊客華僑台灣會親及公幹 ☎5-8953905

出讓 公司專用 招待所自讓 銅鑼灣軒尼詩道約1200呎7房新裝修連一切設備售96萬③7306063

業主自讓 深水埗區半山罕有靚景背山面海可覽香港九龍半島近大埔道郝德傑道有泳池花園1100呎2房套工人房連有蓋車位冷氣裝修售240萬免佣有意請電③862317洽

聲明
遺失聲明 茲遺失招商局船務有限公司代理於89年4月4日張家港抵港之燕龍輪提貨單A0076 07一張計蝕版鹽400包除向該司掛失外特登報聲明作廢 般基實業有限公司啓

招生
遺失聲明 本人莊子鎮遺失中華人民共和國機動車駕駛證一本號碼：港01 07016特此聲明作廢

無極靜功 中國氣功大師親臨授課 內容：行坐站卧養氣法，聞名全國之治近視眼療法和肝炎法，發放外氣之理和法。18號晚免費講座，19號上課，詳情電⑧7802011 香港自然療法學院 麥燕瑜醫師 本院首創氣功機可助您增長功力和治療各科疾病

吳國平 自我催眠 個教別授 香港催眠學會會士 曾在電視示範催眠術 灣仔駱克道252號 電：5-8919610

醫藥
鄧欣餘兒童舞蹈團 招收四至十二歲新團員 凡有興趣學習中國舞蹈之小朋友均可報名參加有意請將個人履歷照片兩張及回郵信封一個寄香港軒尼詩道167號14樓本團收即安排面試不合則原件退回截止日期4月25日

壯腰補腎 氣血虧損 歡迎問症金龍 5—738073

頸肩腰腿 頭背腰腳手扯住麻痛無力骨肉困難中國天名手法即好可上門⑤475621

名家講座 中國著名氣功家「靜功養生的理和法」作者呂繼唐大師4月22日晚親臨香港僅作一場氣功強身治病明目美容功法示範講座聚累入座歡迎參加彌敦道525A505室香港氣功科協主席林黃洽 ③7700699

聘請
中區洋行 高薪聘請文員助理需出街有意者電：③4593708 洽

外貿兼職 美資公司中國貿易部有意在廣州、北京、天津誠聘國內人士兼職貿易代表薪優佣高，有實際經驗或關係優先取錄，應徵者請詳列履歷，寄香港銅鑼灣百德新街2—20恒隆中心1911轉中國貿易部劉先生

惠刊廣告請撥電話：八一二六三七

一九八九年四月十七

禁制攝影

唐約翰

英國下議院外事委員會訪港，要了解中英聯合聲明的執行情況。過去經常也有英國議員訪港，也嘗試接觸社會人士，聽取意見，希望多了解香港，來到這個會議室裏聽意見，卻一早就向香港新聞界發出通告，在「公開聆訊」期間不准攝影和錄音，限於旁聽做筆記。為何只可做筆記，不准錄音、不准攝影呢？是否議員們的實實聲……何保密的考慮。禁止錄音、攝影的理由，原來純粹是由於英國議會傳統。世界上並非所有議會都不准拍照，現在夜裏起來看「亞視世界台」電視的人，往往會看到美國國會辯論的現場轉播。不准攝影，那只是英國議會的習慣，不見得有任何超卓的理由。咦，英國議會不是在倫敦西敏寺嗎？為什麼把這一套……

地球臭氧層出現危機，國際有關組織呼籲要努力改變目前濫用氯氟化碳和稀龍等物質的現象。香港可算走在前列，當局正研究立例管制破壞地球臭氧層的化學品，第一條法案可於七月份完成，以便在今年內可以通過實施。有關人士透露，第一條法……

黑市兌匯

入獄三年。又一宗藉兌換人民幣行騙案審結，行騙者……這是一宗小新聞，但它的警世意義，在當前來說，卻不能說沒有。原因是：希望以遠高於官定匯率換得人民幣的人，目前大有人在，而騙子也是覷準人們這心理去展開騙局的。在這層意義上說，此案之判，理應起到警醒作用，就完全可以理解了。

老話有理

超短篇小說

文：莎千浪　圖：董培新

何伯問我有冇時間，如果有，同佢一……

樓又有多少？所以我認為，如果這地方平均售價是一千二百到一千三百，則最理想，假如是這個數字，則開盤第一天必然會售清，事關這個新盤開出來的設施有相當吸引力也，有網球場，有泳池，這是今天一般中產階級渴望的居住環境。

我對何伯說，「能夠開出一千五百元一呎，也有他的道理，地產商很有眼光，這裏的樓宇面……

才會玩一玩，基本上不炒也！」

何伯贊成我咁做，但話有句說話實係永恒，呢句話叫做「食字會變貧」，雖然呢句話是老生常談，但「老話」之所以到今天仍講，乃因為有道理也。

十九、又屆中秋

「不要看輕西陲的小國，有些不好惹的。」高允說，「皇上東征西討，乃是承祖宗的遺風，不過今日局勢已經大定，應當守成，少些走動，一樣也能展佈聲威，是要動一動，這件事便有了結論。但另外也似得了啓示，高允嘗量皇后，可是這位妹子也可憐，自從服了濤照給的藥，便沒有了孩子，保了性命，可是現在做了皇后，要想生孩子也生……

特評篇

禁制攝影

唐約翰

英國下議院外事委員會訪港，要了解中英聯合聲明的執行情況。過去經常也有英國議員訪港，也嘗試接觸社會人士，聽取意見，希望多了解香港；今次外委會小組訪港，除了這一類會晤外，還特別在這裏舉行「公開聆訊」，安排在中區政府合署的原立法局會議室裏舉行。

香港人不嘗有沒有參觀過立法局會議室，總會知道，那裏是提供有進行攝影的地方。官守和非官守議員們開會的情景、神態，就常有登在報紙上。偶然一些認為較重要的辯論，還會由電視作現場轉播，攝影當然就不是問題了。然而，這次英國下議院外事委員會的議員們，來到這個會議室裏聽意見，卻一早就向香港新聞界發出通告，在「公開聆訊」期間不准攝影和錄音，限於旁聽做筆記。

為何只可做筆記，不准錄音、不准攝影呢？是否議員們的實貴聲線有版權，怕受侵犯，就如大會堂裏的演奏不讓錄音一樣？又是否他們害羞，怕不上鏡，於是不准拍照？又是否認為應邀來出席聆訊的人，會反對使用錄聲、錄像的器材？立法局開會時可以拍照，英國議員聆訊時不得拍照，這如何能有合乎情理的解釋呢？

如果把拍攝照片、提供影像看作為採訪的一個環節，這自由無疑已是受到限制了。聆訊稱為公開，自然並非有任何保密的考慮。禁止錄音、攝影的理由，原來純粹是由於英國議會傳統。世界上並非所有議會都不准拍照，現在夜裏起來看「亞視世界台」電視的人，往往會看到美國國會辯論的現場轉播。不准攝影，那只是英國議會的習慣，不見得有任何超卓的理由。噢，英國議會不是在倫敦西敏寺嗎？為什麼把這一套禁制搬到香港來呢？

原立法局會議室不是英國議會，英國議員來聽香港人的意見，看不到因何要把英國議會的程序移來這裏。無論在「英王制誥」還是「王室訓令」裏，說的都只是英王會同樞密院對香港行使權力，香港實行的一些英國法例，也是由「英王會同樞密院」指令執行，並非由英國議會直接對香港立例。未知英國議會何來權力，在香港對攝影記者搞禁制。

保侃談

葵青有望焉

李直

港督衛奕信巡視葵青區的環境和各項設施，並發表了講話，晉來困擾青衣島居民的油庫問題，或可望得到解決。

港督表示：完全理解美景花園居民的憂慮。長遠來說，有計劃把美孚油庫及香港火油庫遷離該處。而目下要做的，是確保那些油庫獲得妥善管理，達致極度安全。能夠把這些有潛在危險的設施和住宅隔離是最理想的。

對於青衣島居民來說，這是令人振奮的消息，首先是政府願意正視油庫具有潛在危險這個事實，這就比一味打官腔好得多。

其次，是承諾要確保油庫的安全，要有妥善的管理，希望不是一句空話，而要有具體的措施或應變計劃。

至於要將油庫遷離，恐怕不是短期內的事，因為牽涉的問題實在很多，包括補償和選址，興建等等。日前當局曾經表示，不會資助油公司遷庫，恐怕要經過一番艱苦的談判才能達到目的。不過當局有計劃要遷走油庫，總算是好事。

還有上葵涌區的環境污染、青衣北岸三十家船廠的噪音，也是亟待解決的問題。市民所望於政府的，就是拿出切實可行的辦法。

野草地

塑膠袋廠

黃志明

友人接到一單生意，是替觀塘一間塑膠袋廠安裝和油漆八隻木門。

由於此工作，使我有機會重臨觀塘工業區。十多年前，我每天從西灣河乘搭殘舊的木船到觀塘。時間過得很快，此區變化也快。首先是架空的地鐵，其次是偉業街，然後是海傍一帶。總的印象，是此區更繁忙。

貨車從巧明街轉入橫巷，我看到地面有五顏六色的污水，看到大廈高處水箱下雨般地滴水，白色的氣體源源不絕冒出來，我開始聞到酸氣，空氣彷彿失去氧氣蹤跡，我要大力呼吸，又怕污穢的空氣入肺，輕微吧，又怕缺氧。

因為做木和油漆，要化費一星期，開始與廠內工友混熟，也認識該廠的情況。

這間廠是專門做膠袋，我見到某超級市場的膠袋，還有外國的如法國英國，可見訂單的來源不限於本港。廠內的工人大部分是內地移民，除了他們用家鄉話談話外，廣東話不是地道的。在這十多人之中，我只發覺兩三位是本港人士。

三行工人有三點三茶餐的習慣，廠內工友很羨慕，因為他們連中午飯時間也沒有，吃飯時還要看機器運作。每人平均要看管兩部以上，雖說是自動機，去廁所也要其他工友留意一下。他們還羨慕三行的薪金和工作時間，因為他們是從七時半至七時半。

回味集

藝術圈中的老千

祥官

筆者曾在本欄揭露過不少老千騙人的伎倆，這無非要讀者看了也知所警惕，絕對無意教人去佈局當老千也。

日昨聽到了一位藝術圈中人揭曉了一宗電影圈的老千術，筆者本着「有聞必錄」的宗旨，不妨也公開介紹出來。

有一名終日穿上筆挺西裝的某甲，他本來也曾在影視圈中活動過一個時期，可惜的是好高騖遠，不求實際，因而在行內便難以立足。

某甲在窮則變，變則通的原理之下，竟然度出了「高招」來。

他的所謂「高招」也者，便是先行找了一部在本港戲院無法排得出期來上映的台灣製作影片。

然後，他就是拿着這部台灣片來找老板「合作」。

某甲碰到了有新相識朋友之時，他亦會把朋友帶到試片室去，把那部台灣片放映給那位朋友看。

之後，他就會對那位新朋友說：「這部片來價甚便宜，五十萬港幣就可以購入的了，可惜目前自己手上只有廿五萬港幣，如果你能拿出廿五萬元現鈔來，那麼我們就作為南北股，我可以立刻排期，一經上畫，我們就立刻賺大錢的啦！」

如果那個新朋友對於影業有興趣，而手上又有資金的話，他看完試片就不難入穀的哩。

因為，這是有利可圖的生意，只要自己拿出廿五萬元來，便可以立刻成為該影片的片主，待到影片排期上畫之際，則很容易便本利歸來的了，這實在是頂化算的生意啊！（上）

城市講座

演藝資料中心受歡迎

戴恒

近日看到「香港舞蹈論壇」發出的問卷，對本地演藝文化資源分享問題作出調查，所得意見用於本月十六日舉行的論壇參考。

目前一般人口中所提及的「演藝資源」，主要是針對有形資源，亦即最直接的經濟資助又或場地提供。若細視任何資源分配方法，這多或少都存在排他性，這就是指擁有資源者在分配上是有選擇性的，特別是香港這個地方，「僧多粥少」在演藝界是異常明顯。何況，本地的資源提供極不均衡，基本上偏重於政府的掌握中，商業部分起不了多大作用，故此，藝團在爭取「資源撥給」方面實在有頗為激烈的競爭，無形中自有一些磨擦出現。所以，我們談到資源，時，也顧及「分配」而甚少提及「分享」或許只將「分享」作為一個帶有裝飾性的詞兒而已！不過，這次發表的問卷卻極為注重「分享」，所列的題目也沒有觸及具「排他性」的直接資源撥給方法，而問及題核心直指向演藝資資料中心成立的建議上，例如第三道問題「你認為以下那些資源你願意與人分享？」第四道問題「你認為演藝資料中心應包括那些資料？」，此外，還詢及資源中心的具體範圍及統籌工作等。這項調查提出「分享」觀念的前提下，還列出具體的施行方法，就是資料中心成立的問題。

演藝資料中心似乎屬於一個單純資料所存及提供的單位。除了個別職業藝團有條件蒐集有關材料外，其他小型或業餘藝團根本不大注重這方面的工作。所謂「資料」也許只是當下有關演出的紀錄而已。但是，資料中心一旦出現，對它們在資料需求上已提供莫大助力。解決了本地藝團所實際面對的問題，而且，資料搜集及提供方面不涉及「排他性」，何況，一直以來也沒有「資料壟斷」的情況出現，大家都只是得益者，沒有任何藝團的優勢被打消。因此，這個中心肯定會受到普遍歡迎。可是我仍感到有點未夠徹底。這待下回分解。

洋紫荊

黑市兌匯

申步

又一宗藉兌換人民幣行騙案審結，行騙者入獄三年。

這是一宗小新聞，但它的警世意義，在當前來說，卻不能說沒有。

原因是：希望以遠高於官定匯率換得人民幣的人，目前大有人在，而騙子也是瞄準人們這個心理去展開騙局的。在這層意義上說，此案之判，理應起到警醒作用，就完全可以理解了。

眾所共知，人民幣是不准出口的中國貨幣，不同於外匯券之可以攜到國外，而它對國外貨幣的匯率，也是早有官定的。雖然，內地如今也有合法的外匯調劑價，但說到底，它都是在合法的範圍內進行匯兌，這同在香港以黑市高價匯換現鈔完全不同。蓄人民幣既不准出口，在香港竟能兌到，必全屬違法就是不言而喻的了。為食小利而違法，又何必呢？

應景

立例與自律

徐明

地球臭氧層出現危機，國際有關組織呼籲要努力改變目前濫用氟氯化碳和稀龍等物質的現象。

香港可算走在前列，當局正研究立例管制破壞地球臭氧層的化學品，第一條法案可於七月份完成，以便在今年內可以通過實施。

有關人士透露，第一條法例草案將規定氟氯化碳和稀龍的進口數量，雖然法例可能會引起一些副作用，但也無可奈何。

相信有關進一步的管制法例將會繼續推出，但港府亦考慮到副作用，所以步伐不會太過急促。

現代社會為人類生活提供更大方便，但想不到更大方便又帶來災害。若干年前，大家都欣賞噴霧的空氣清新劑、殺蟲水、清潔劑等等，多數人卻不知道它的破壞性。

既然對地球臭氧層造成影響，除了當局立例之外，市民的自律更加重要。

反響

鬥鹹

竺竹

看了幾輯「三名嘴」的清談節目，的確奔放了點，煙酒在手，談鋒甚健，不過範圍好像狹窄了點，節目名稱亦有點不對頭，改為《今夜揭談性》倒還切題些。你看請上來的女嘉賓，不論張三還是李四，話題總離不開性呀愛呀，而且訪問目的性十分強，千方百計要在性的問題上打轉，弄得有些女嘉賓滿臉嬌羞，但既作嘉賓，有些開放的則毫不介意，互相鬥鹹。

且不說在「性」字上打滾，對觀眾影響如何，亦似乎太單調了些。許多「性」的對談都是很膚淺的，問題是你肯不肯在眾目睽睽下宣之於口而已！這猶之乎床第之事也是最普通不過的了，但肯不肯當眾表演呢？這算不了什麼突破，倒有點核突。

此時此地　青口之言　阿濤

政海微瀾

聯絡網絡

唐武

港府新近公布的智囊團成員名單，儘管其中不少人選，已曾多次在不同媒介中透露出來，不過，正式公布名單，總會令人有一個更清晰的印象。

對於智囊團成員的組成，目前所見，似乎有關評論仍是好壞參半，對其能否真正解決一些棘手問題，似乎一般仍是信心不大的。

分析智囊團能否解決棘手問題，一定程度上可從全職與兼職成員的聯絡網絡來找尋答案的，因為儘管港府已一再聲稱，智囊團可隨意與港府各部門首長接觸，瞭解港府的有關資料，但作為一個非公務員系統衍生出來的組織，成立的目的，主要便是借助一些非公務員的力量，來提出新的想法，從這個角度來看，智囊團將來主要依靠的力量，相信仍是來自非公務員體系的想法。

既然智囊團的聯絡關係網，對智囊團的成績有如此重要的影響力，也許這就是一些評論對現下成員組成，有些保留意見所在了，因為目下的成員，總給人一種印象，與港府的關係過於密切。

或許隨着智囊團工作的開展，將來會引入其他方面的兼職成員吧！

八卦論壇

千祈咪使貴賓唔開心

周新都

好熱鬧，真係好熱鬧，乜事咁巴閉？越南難民、船民又大批殺到也。第個講你唔好信，港府保安司講應該信得過。保安司所報告之資料曰，到四月十一日為止，今年到達香港之越南船民已經有二千幾人，比起舊年同期超出一倍有多。於是滯留香港之越南船民（其中會有啲被認為係難民）已經有二萬七千幾人。相信照此情形，迫近三萬大關，為期不遠，濟濟盛哉之至。

港府對呢個問題，睇嚟又唔係冇嘢做。既搞甄別，又話遣返，既派人去河內，又叫越南官員來港，重有大員去開國際性之難民會議，至於議員諸君成日向英國政府提意見更講到口水乾矣。但做咗咁多嘢，都係見身郁，唔見米白，而且不只啲米唔白，重黑多啲，睇見都眼宂。眼宂冇所謂，最弊係一身工夫做極唔掂，嘥錢夾壞名聲也。

養咁多難民、船民，花費億億聲，納稅人嘅錢唔在話下，嘥錢係人都知。何以話壞名聲呢？任何事都要睇效果者，港府口口聲聲話要解決越南難民問題，但越講要解決而來者越多，好難唔使人對港府辦事之能力有所懷疑，而所採取之種種措施係阻止難民來港抑或鼓勵難民來港呢，亦係一個相當有趣之問題。呢個問題應該由議員諸君喺立法局提出質詢，周新都講都無謂。

現在要緊急處理者，係快啲搵地方招呼呢啲貴賓。本來已經準備喺五月交界科技大學興建校舍之西貢大埔仔軍營，已立刻又開放給難民入住矣。有人話，咁樣會唔會影響科技大學之建校進程？答案梗係話唔會。其實即使有影響又點話，招呼越南難民係壓倒一切之任務也。而且環境好唔好，設備夠唔夠，都好有研究，千祈咪使啲貴賓有意見，唔開心，以保證「人道主義」。有朝一日，擇中文大學校舍來接待船民亦會有之，遑論科技大學之校址哉！

超短篇小說

老話有理

文：莎千浪　圖：董培新

何伯問我有冇時間，如果有，同佢齊去睇下幾個地盤。

對於「地產何」——何伯的邀約，我從來不會托手踭，不會說沒有時間者，在他老人家身上，學到不少難得的人生經驗，難得在人家喜歡同自己一起，那是巴不得，又點會話冇時間。

來到郊區一個新樓盤，何伯問我：「你點睇，呢度賣到一千五百元一呎，值唔值？」此處乃大埔。大埔樓的叫價，一千五百？真是直追市區了。如果在一年前，我會不假思索，搖頭曰：「唔值！」今天呢？難說啦，通常我對郊區樓分析值與不值，一定會與市區樓打個七折，如果這裏實一千五百，則同樣設備的市區樓，要賣多少呢？加三成則是二千一百五十元一呎矣，試問今時今日，超過二千元一呎的市區樓又有多少？所以我認為，如果這地方平均售價是一千二百到一千三百，則最理想，假如是這個數字，則開盤第一天必然會售清，事關這個新盤開出來的設施有相當吸引力也，有網球場，有泳池，這是今天一般中產階級渴望的居住環境。

我對何伯說：「能夠開出一千五百元一呎，也有他的道理，地產商很有眼光，這裏的樓宇面積，由八百呎到九百餘呎，連一千呎也不到，這仍然可以使一些市民有承受力，假如超過一千呎，則近二百萬的樓價，好『蝦』人實也！」何伯點頭，但認為有道理。不過，他加上一句：「如果是我，則會把售價略為降低一些，我唔想食咁盡，何況，降低一些則容易脫手，今日地產市表面冇乜變化，實質上開始呆滯矣！阿浪呀，你如果有樓在手，快些出手，無謂揸咁耐也！」

我曰：「何伯，唔怕同你講，我只係做買賣經紀，做中間人，做介紹人，收佣，而自己很少炒樓也，偶然遇到認為便宜者，才會玩一玩，基本上不炒也！」

何伯贊成我咁做，但話有句說話實佩永恒，呢句話叫做「貪字會變貧」，雖然呢句話是老生常談，但「老話」之所以到今天仍講，乃因為有道理也。

武學高僧連圖故事

海燈法師

吳緒經　張自啓 畫

一五一　海燈又問："你們練好武藝後，若有人來打你們，你們如何對待？"兩人都說打回去。海燈道："你們錯了。"便將在梓權大廟化敎潑皮的往事說了一遍。

一五二　海燈諄諄教誨道："若要從我習武，謹守武德是第一條。遇見不會武的人，寧可挨打，也決不還手；遇見會武的人，也要盡可能退讓。"兩人表示接受。

一五三　第二天，海燈在太白洞附近，還了片空地，敎授范應蓮與李與友武藝。從站樁功敎起，直到整套拳術與器械。由於兩人起步晚，海燈由淺入深，口傳身授。

小說林

美好的家園

卓靈

（二）你以為我講笑？

「香港是你的生意基地？加拿大是你美好的家園？」我疑惑的望着史提芬。

「你以為我講笑？」史提芬依舊得意的笑着。

我說，「不是講笑，是怕你考慮得太倉促。」

史提芬依舊咪咪嘴，「遲走不如早走。早走早安頓好，早了卻心事。」

「你的生意……。」

「我的生意？不會有問題，我又不是不回來。我到了加拿大，一安頓好老婆和仔，立刻就回香港。」

「可以立刻回來？」

「我問過律師，有辦法。再說，我不打算立刻入籍，只想有個居留權，入籍的是我太太和子女。」他真的甚麼都想好了。

我望着他笑笑，「我怕你是一時的衝動？」

「衝動？你以為我是十八二十。」

這是我第一次和史提芬關於移民的對話。

史提芬真的不是講笑。很快，他就告知我在溫哥華買了屋，和大約的行期。

他反過來問我：「阿祖，你走不走？」

我說，「沒有想過。」

「你又不是沒有條件？」

「我不想做太空人。」

「太空人？香港不少移民都是太空人。」

「我沒有信心。如果我要走，就不留在香港工作。」

他忽然望着我做了個古怪的表情，「阿祖，其實做太空人最好：……」

「最好？」我望着他苦笑……。

「你以為我講笑？」史提芬又是那句口頭禪，「我一直好羨慕那些太空人，可以說是夢寐以求……。」

我真不知道他講實還是講假？

「太空人，自由自在。一個人在香港，幾點鐘回家都可以。」他的表情是直率的。

盜佛

海辛

五、幸運的狐狸

好幾次，她想偷偷把佛像送回那郊區學校禮堂，卻為外婆阻止。老人家天天在佛前燒香唸經，祈禱替「走錯路」的花女胡莉消災解難，她捨不得佛爺！

一次，胡莉故意走去那學校後園逡巡，撿拾自己的記憶碎片，她隔遠看見禮堂的神龕裏，已[illegible]座鎮着一尊佛像。不期然在鐵絲網邊跪下，雙手合什，喃喃：「放過我！寬恕我！」再也不跟那些為非作歹的油脂飛男飛女來往。寧願孤獨，常去探望李溪（鶉仔的姓名）。她也深信那次冒瀆佛爺，幾個人都得到報應，她墮胎流血過多，大難不死，佛爺慈悲放過……決心洗心革面，不再跟那些「出來玩」的傢伙有瓜葛，已正正經經在戲院找到份實職的差事。她對胡莉說：「狐狸，你是我們五個侵犯佛爺的人中最幸運一個！」她胡莉嘆口氣，說：「大概時辰未到吧？」

李溪抬臉警視她，說，「九成是你把佛像帶回家供奉！」「供奉的是外婆，她天天燒香跪拜唸經，為我禱告！」她說。「你外婆替你化解災難！」李溪說。「但願如此。」她說。

覺得在酒廊做侍女不合心意，轉工在一家餐廳做女侍，月入三千五，有下欄錢分，很不錯。自從那次跟李溪談過話後，她對家裏那佛像增添好感和敬意，每天早起上班前，在佛前燒一炷香，鞠個躬。但她抬臉看佛爺，卻會看見鐵掃把的一張怒臉！

鐵掃把出現了！看來，他並不是偶然來餐廳，而是找上門來。第一次，他獨坐卡位裏，就打雀似的瞄視她，她去哪裏，眼光就跟到哪裏，第二天下午，他又來了！仍坐原來的卡位，是次，她負責替他結賬，拿着賬單銀碟走到他身邊，他說：「狐狸，還認得我鐵掃把嗎？」她心跳，佯裝到廁，說：「先生，我不認識甚麼掃把！」

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十二回：寄柏傳書求一晤　飛珠嵌壁顯神通

梅花樁上比武

要在這樣的刀山上比武，輕功內功都必須爐火純青才行，否則若是力度用得稍為大一些，腳板便有給尖刀刺穿之虞。

場中各路英雄，什麼陣仗都曾見過，可就只是這種比武方式，大家還是初次見到。雖然大家也都知道文逸凡輕功卓絕，仍是不禁為他暗暗捏一把汗。要知在梅花樁上的比武和在平地上的比武完全兩樣，這個梅花樁的陣勢是古雲飛擺的，古雲飛當然練得純熟，文逸凡卻未必長於梅花樁的功夫。

眾人心念未已，只見文逸凡把長衫一撩，就已跳上刀山，卻忽地叫了一聲「哎喲！」身形晃了幾晃。

眾人俱是一驚，定睛看去，只見文逸凡似踩在彈簧上似的，弓着腰「蹦」的跳了起來，手撫腳心，笑道：「幸虧我的腳底皮厚，沒給你的刀尖子戳穿。好，你戳不破我的腳皮，我可要戳破你的面皮了。」

文逸凡生性滑稽，嘻笑怒罵，遊戲人間，江山易改，品性難移，雖然做了江南盟主，仍是一如往昔。但他也不只是單純玩笑，他這「蹦」的一跳，實是一手上乘輕功。只見他在半空中一個倒頭觔斗翻了下來，已是足點刀尖，同樣也是一式「金雞獨立」的姿勢，立在古雲飛的對面。

古雲飛喝道：「好，我就領教領教你的判官筆點穴功夫！」口中說話，身形卻向後躍，落在左斜方的第五柄尖刀之上。

文逸凡跟蹤追去，「為何不敢過招，當真怕我戳破你的臉皮嗎？」

古雲飛驀地喝道：「看鞭！」把手一張，一條軟鞭已是嘩啦啦的直抖開來。他這條軟鞭是用野人山中一種特別堅韌的籐，鑲上蛟筋製成的，名為「蛟筋虬龍鞭」，軟中帶硬，可當鞭用，也可當作棒使，不用之時，則纏在身上當作腰帶。端的是一件十分厲害的兵器。

他這條軟鞭抖開來一丈多長，文逸凡的判官筆則不過二尺八寸，是以他要先向後躍，把雙方的距離拉開，這才能以己之長攻敵之短。

在梅花樁上過招，不比平地，想要近身纏鬥，那是難上加難。長鞭揮舞，古雲飛在兵器上已是佔了大大的便宜。

只聽古雲飛一聲「看鞭！」那條軟鞭便似長蛇般的疾捲過來（一一六二）

巨像高雲北雁飛

高旅

十九、又屆中秋

「不要看輕西陲的小國，有些不好對付的。」高允說，「皇上東征西討，乃是承祖宗的遺風，不過今日局勢已經大定，應當守成，少些走動，一樣也能展佈威德，是要動一動。」這件事便有了結論。但另外也似得了啓示，高允看重皇后，可是這位妹子也可憐，自從服了渴照給的藥，便沒有了孩子。保了性命，可是現在做了皇后，要想生孩子也生不出了。上次中秋節從地道中過來，就和大公主提起過，公主只說了什麼話，不甚仔細，回去倒要好好地問一問。

大公主是拓跋濬的異母姐姐，也受了風氣的影響，一心要招個南人做駙馬，不顧招鮮卑人，幸而渴照的妹妹是漢人，而且也是名門世家，並不卑賤，所以一說即合，婚後也很融洽，學着守漢人的婦道。

她有一副略見肥碩的體態，長方臉上老是掛着笑，顯得十分和藹，跑馬射箭雖然來得，成婚後也就安守閨閣，不再拋頭露面，撫着孩子，自以為樂，沒有一個內臣不稱讚的。

聽到了皇上不豫，也很着急，渴照每天從官裏回家便問：

「皇上怎麼，沒有什麼事吧？」

今天又問。渴照吃飯，照例是白煮鵝頭和羊肉湯、燜野雞肉，另外有些蔬菜，大公主在搖籃旁，逗女孩子玩。

「沒什麼，」渴照含着一口鵝頭，說，「老毛病，不過要節勞，連年東奔西馳，高令公也勸。」

「皇上如今又到河西去了，還就勸？」大公主說。

「那沒法子。」渴照說，「蠕蠕反亂，北鎮的游軍大戰一場，源賀老將軍也發了兵，已經打退了，皇上怕他們竄到河西去，要親自去看一看。別的倒不擔心，就是蠕蠕麻煩，懈怠不得。」

「唉！皇上也太辛苦了。」大公主說，「我們幾個兄弟姐妹，就是皇上最得先祖皇帝嚴愛他，時時抱在膝頭上，有時臨朝也帶着他。」渴照吃完了飯，大公主從侍婢手裏接過手巾，送給渴照抹嘴，又遞過一盞清水，渴照嗽罷口，回過頭來問大公主，

「中秋節皇后到來，你和她在房裏唧唧噥噥的，她說了些什麼話？」（一一五）

我所認識的鍾敬文老師

黃秋耘

一九六六年早春，我從北京調職到廣東，頗有遷謫意。鍾敬文老師寫了一闋《金縷曲》給我送別，許多勸慰勗勉語，也記述了他和我數十年來的交情。

珍重都門別。正楊枝待綠，砌餘殘雪。同寓京華疏見面，杯酒臨歧意切。學藝話滔滔難竭。曾記論交逾兩紀（十二年為一紀），道香江坪石心猶熱。鬥爭事，從頭說。　送君萬里回南粵。望鄉關，英雄輩出，白雲山屹。看戰取榮藉助業。若遇故人相問訊，謂正探銀管敧王杰。襟抱在，輕華髮。

這是一首情深語秀的好詞，我讀了，十分感動。

說來話長，雖然鍾敬文老師曾在中山大學當過好幾年教授，我在抗戰期間也在中山大學借讀過，後來還在那裏畢業。但他認識我卻在我已經走出了校門之後，我沒有聽過他的課，不能算是他的及門弟子。一九四三年秋天，我受中共地下黨派遣，打進國民黨第七戰區長官司令部的編纂委員會當一名中校軍官。由於戰局緊張，那個軍事機關從韶關近郊河邊廠搬到粵北坪石，跟中山大學文學院同在一個小鎮上。編委會的主任委員許崇清和代理主任委員張鐵生都是鍾敬文老師的老朋友，編委會主辦的《新建設》雜誌又經常要向鍾老師約稿，作為一個職司跑腿聯絡的中校軍官，我少不免每隔幾天就要登門拜訪一次。鍾老師態度和藹，平易近人，從來不擺大教授的架子，慢慢就跟我熟悉起來了。他比我年長十六歲，整整相差一代人，但是我們之間沒有「代溝」，還是能夠促膝談心，甚至樽酒論文，成為忘年交。

當時我剛剛二十六歲，全身披掛，戎裝佩劍，腰間還挎着一支鋥亮的勃郎寧手槍。鍾老師是一位恂恂儒者，看到我這身赳赳武夫的打扮，完全像一個國民黨的青年軍官，不知道他心裏怎麼想，會不會多少有點戒心。他不可能知道我其實是一個有八年黨齡的中國共產黨黨員，八路軍辦事處的情報軍官，所以我們的談話內容僅以文藝問題為限，至多分析一下當時的軍事形勢，從來不敢涉及政局，特別是國共兩黨的關係。張鐵生曾向我透露過，鍾敬文老師是一位傾向進步的民主人士，完全擁護共產黨的抗日民族統一戰線主張。應當說，我對鍾老師並不摸底，他大概認為我是一個知識分子出身的愛國青年軍官，至少不會居心叵測地去坑害一個學者。對於我的其他方面，他都一無所知，也不便多問。不過，他對我的氣質和為人還是知道一些的，在一篇文章中，曾經提到我給予他深刻的印象。

我們交往的時間不長，一九四五年年初，日本侵略軍為了打通粵漢鐵路，以跑步的速度攻佔了長沙、衡陽，直下耒陽、郴州，逼近坪石。坪石快要淪陷前幾天，我去過鍾老師的住宅，向他報告了當前戰局的嚴重，我所在的單位已經接到緊急撤退的通知，接着，就分頭各自逃難了。直到抗戰勝利復員回到廣州以後，我們同住在寶路的一間公寓裏，有機會時常見面，談羅曼羅蘭，談莎士比亞，談魯迅，談郁達夫……。當時我已經退役，在一間中學裏當高中英語教師，作為公開職業掩護，實際上我正在從事一項十分機要的秘密工作，擔任軍調處執行部第八小組中共首席代表方方將軍的聯絡參謀，執行第八小組中共代表團和廣東地下黨之間的聯絡任務。因此，我還是特別謹慎，和鍾敬文老師只談文藝，不及其他。不過，他也逐漸看出我的政治態度了。（上）

移民眼

加拿大於七十年代初期，離婚率即已開始大增，至八十年代，情況更是變本加厲。據調查，此間每三—四個家庭之中，就有一個家庭是因父母離婚而只有一個「單親家庭」，即只有母親或父親單獨撫養子女的。

「太空人」禍及下一代

湘洲

近年來，不少香港移民湧來此地，其中更有一些人甘做「太空人」，因而令夫婦產生種種問題導至離婚的，更是比比皆是。

曾在多市的唐人街碰到一個滿面愁容的少婦，身邊拖着一個稚齡小童，神情看來十分沮喪。妹妹認識她，告訴我她是從香港來的新移民葉太，因她的先生是醫生，放不下手邊的工作，想着多掙幾年錢才移民，便打發她先到加拿大來坐「移民監」，自己則留在香港做「太空人」。可能葉先生寂寞難耐，於是在港與另一女子同居，葉太得悉其事，十分憤怒，於是兩人鬧至上法庭辦離婚。為了移民初而夫婦天各一方，繼而失去丈夫，葉太又如何能開心得起來？自然是每天以淚洗面了。妹妹與她打招呼之際，她坦告已盟離意，不日將會攜子返回香港。

另有一對夫妻，攜一對子女移民加拿大，說是為子女着想，逃避前途陰影云云。誰知他們的子女在聖誕假期回港度假後，回來竟罵他們的父母：「為什麼不徵求我們的意見，強行把我們帶來這裏，加拿大有什麼好，又大又冷又悶，我寧可留在香港，總比一生老死這裏有趣得多。」氣得他的父母乾瞪眼。

因為移民而導致離婚的例子越來越多，離婚後，男女雙方都較難恢復正常的生活。男的或可寄情事業，女的卻陷於頹喪及懊悔之中，並禍及下一代。當然，最無辜的是那些小孩子，父母離婚直接打擊了他們的弱小心靈。其實，違反他們的意願，把他們攜離一個「生於斯，長於斯」的地方，求遠當里的投奔一個陌生的國度，對他們本身就是不公平的。

（寄自溫哥華）

今宜古宜

由奢改儉

熊達

據報道，李鵬總理四月六日在各省負責人會議上作了兩項宣佈：（一）中共中央和國務院領導人今年夏天不再去北戴河辦公；（二）今後禁止進口豪華型小轎車。此舉意在表明，艱苦奮鬥要從領導層做起。

往年夏天，中國高層官員都要到北戴河，一面辦公，一面避暑。北戴河因此被稱為「夏都」。上行下效，不少省市領導機關也選擇諸如廬山、莫干山、雞公山、青島等作為夏季會議地址或辦公之處。相比之下，農民、工人則仍然是「鋤禾日當午，汗滴禾下土」，或「烈日如火焚，爐前戰高溫」。因為苦樂不均，以致如孟子所云：「百姓聞王鐘鼓之聲，管籥之音，舉首蹙頞而相告」。在數千萬貧民不獲溫飽和數百萬兒童缺乏教室和課桌之情況下，進口小轎車越來越多，越來越豪華，也為民衆所詬病。在最近召開的「人大」、「政協」會議上，代表們就此提出尖銳的批評。

平心而論，中國高層官員的正常收入是不多的，享受也是不高的。與外國同級官員相比，則瞠乎其後很遠很遠。問題是中國是個貧困落後的國家，中國官員又自詡是「全心全意為人民服務」的「公僕」，因此理應本着「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的精神，與民衆同甘苦、共患難，在生活享受上不應過於特殊，脫離民衆。

古語有云：「人誰無過，過而能改，善莫大焉！」李鵬的兩項宣佈可算由奢改儉。

比較文學

理工文創

也斯

理工文社舉辦的小說創作比賽，參加的作品不算很多，但得獎作品都有一定水平。如果得獎者能繼續創作，又有充裕的發表園地、批評和鼓勵，說不定他們將來也會成為香港小說的生力軍哩。

閱讀參加的作品，令我想到關於小說創作中的一些問題。比方說：怎樣說故事？從故事裏說出什麼來？我們想寫小說，大概是有某些東西感動了我們，令我們想反覆想考，也想用人物的關係、情節的推衍、心理的烘染，組織一個故事成形，告訴另一個人。我們當然有話要說，另外則當然也有說故事的方法——即是說怎樣把一個故事說得生動、具體、豐富、感人——這兩者都是同樣重要的。

光有話要說但不會說故事，會寫來枯燥，更等而下之則是強辭奪理。但會把故事說得有聲有色，內容卻一片空白，卻無論如何亦是一種缺陷。商業潮流影響之下，即使是學生徵文比賽，有時也不免有一兩篇科幻傳奇，人鬼畸戀，而且也像潮流常見的模式一樣，不是發揮想像力，或者以虛喻實，而是以煽情為主，誇張血腥或暴力，製造官能的刺激。

青年作者的嘗試，反而不乏平實之作。阿當的《話中人》寫一個「沒有人對他有深刻印象」的肥華，前段寫他無法升上中四後，在街上閒蕩，回到家裏，無言地倒一杯開水喝，後半寫他工作多年後從街頭鏡子倒影中照見自己蒼涼的外貌，都能以細膩描寫，烘托人物心理。從[illegible]首結尾兩段的解說[illegible]不必要，中間[illegible]見平鋪直敍[illegible]能如上述的兩[illegible]從具體呈現中[illegible]義。

另一篇，卓莉的《[illegible]將盡時》寫[illegible]敍述，嘗試[illegible]同技巧的[illegible]述，這大概是因[illegible]篇作品裏[illegible]然性[illegible]這故事如用主角一人獨白或是幾個不同角度敍述都可以。但要設計一下，怎樣做才可以說得最動人、[illegible]怎樣做才可以比較複雜和深入地寫出人物的心理？小說嘗試寫人的心理，所以令它超越煽情的模式。插入童話的比喻也來得頗自然，雖然不算完全新鮮，但能穿插自如，帶動了故事的發展。

得首獎的《肯夢湖》寫景清新，寫情細膩，雖然偶有沙石，整體來說卻是有新意的抒情小說。描寫方面，如寫腳踏在淺水湖中的細泥，「一腳踩去便像放一團煙似的冒上來」，一屋人吃新疆的餅學說餅名，「笑得滿屋子嘎嘎響」等，都既形象化又不落俗套。個別場面的描寫，能令讀者有置身其中的感覺。整個小說寫敍述者與韋倫兩人的友情、韋倫與婉怡的愛情，其中友情比愛情寫得成功。因為愛情方面着墨較少，而且婉怡對韋倫來說始終像個不真實的夢，那麼韋倫與婉怡初見一場，如果不是實寫，而是通過韋倫口中說給敍述者聽，會不會更好？至少可以虛寫，亦可從敍述者的感受角度說出來。

《肯夢湖》較好部分是情景交融，但亦有些部分情景相離，未能融和無間的。另外一篇《早春二月》也是這樣，開頭由景物描寫引入女主角的出場也頗成功，但在後面就把景物忘得一乾二淨，人物的描寫也略了，其實也可以參看蕭紅的小說《小城三月》，或者費穆的電影《小城之春》，可以看看這些作家和導演，如何用景物去襯托一個女性的心境。

用敍述角度表現心理，以景襯情，都是嘗試把故事說得生動點，把意義傳達得深刻點，是寫小說的種種方法之一。[illegible]也要因題材而變通。另一篇《第三者》交代情節和故事進展得很爽快，好處是不拖泥帶水，缺點則是較少回味的餘地了。小說到底不僅是交代情節，如果能以一場一場景去細寫三人關係，一定能更好地呈現那些微妙的心境來。

大公園

雪後（國畫）　黃秋園

咖啡或茶

護士殺人有納粹風

張散

維也納市立醫院發現的看護殺人案，引起人們疑問。全世界醫院甚多，長期住院的年老病人也很多，為什麼其他地方沒有出現這樣離奇案件，而偏偏發生在這間醫院？

據調查方面透露，這幾名被拘押的護士已經承認殺害了四十九名老年病人。但一般相信真實情況並不止於此數，由於屍早動手時間是一九八三年，而且越來越頻密，開始是三個月殺一個，後來發展為一個月殺三個，所以如果死難總人數超過一百名，也並不為奇。

據護士自供，由於體念老年絕症病人已經無藥可醫，所以給予「人道毀滅」，完全出於「善意」。但經過詳細盤問，她們承認，遇到病人對護士的態度極度不佳時，也會對她動手，一來是報復，二來是免得麻煩。

至於用什麼方法送掉病人性命，起碼有兩種方法。一個是用過量胰島素打針，這可以一人行事；另一個是用R舌板將嘴撬開，大量灌水，病人如有掙扎，就要兩個人合力進行了。

她們之中，有三個是從十幾歲就在醫院執勤的助理護士，另一個是正式護士，年歲較大，而且已經有了孫子。卻因為每個人要兼顧三十個病人，忙得不可開交，就在外間酒館集會，決定向哪個病人動手，一洩心中積怨。

今年是希特勒誕生一百周年，這個魔頭就是生在維也納的，後來才到德國去組織納粹黨。心理學家說，不能說希特勒殺害幾百萬猶太人的劣迹對她們沒有影響。這些護士接受調查時還若無其事，甚至詢問：「可以回家了吧！」

坐井集

橘與求橘詩

吳其敏

橘的品種很多，因產地而別。小時在鄉，常不能分清柑橘，凡大者稱柑，小者稱橘。近幾年港中吃不到最好的潮州蜜柑，但偶爾會吃到福州蜜橘。如果有所對比，就容易拿出柑橘的分別來。謝肇淛《五雜俎》直「閩楚之橘，燕齊之梨，霜液滿口，足稱荔枝龍眼之亞矣。」我說他這話有偏見，其實好的橘和梨，豈是龍眼所能幾及？張大復對橘很能品味，他認為橘之品出衢福二地者上。衢以味勝，福以色香勝。他對衢橘特別欣賞，一再揚播於《梅花草堂筆談》中：據稱：橘之品出衢州西安者上。志載所識止於「味甘而多液」一言，乃不知者正以香脆為佳。其良種體圓，色細潤，觸手便解，無粘滯。入口切切作微聲，如魚吹，如微風嚙輕雪，如裂一尺綃。香沫濺射，着人指掌，多作方于疊青麟髓氣，然後甘液流散齒牙，故為可喜耳。他以藝術手筆描狀給橘之為果平添無限浪漫情味。

清人王玉秋，是橘的癖好者。為了求得金橘與龍井茶，《五代史》，他分別作詩投向其友耕雲，多方諶索。索《五代史》，無端把歐陽公罪薄了一陣，說是「歐九空修五代書，事文殘闕義蟲疏。」索龍井茶硬砌了多許典故，不啻餖飣堆垛者不忍卒讀。獨於索金橘，卻能說出思食如渴之真情。他寫道：「洲上園林雪後開，垂垂檔送香來。吾家舊寫《來禽帖》，更乞明珠三百枚。」李時珍言此橘生時青黑色，熟後燦如黃金故分有金橘盧橘之名。注《文選》者，誤與枇杷相混，於是今人仍有以盧橘為枇杷者。王秋為得三百枚，至願以家藏舊臨《來禽帖》更換。《來禽帖》，明大書家邢侗所書名蹟也。

吟壇喧寺韻

——桑榆漫筆之二十一

黎澤濟

三、四十年代之交，旅渝人士爭步寺韻七古，人數之衆，附和之廣，個人疊韻首數之多，均為歷來詩壇唱和所罕有。參加的人，名流如章行嚴（士釗）、江翊雲（庸）、黃任之（炎培），詩人如陳仲恂（毓華）、劉成禺（禺生）、曾履川（克耑），詞人如江旭初（東）、盧冀野（前），學者如朱偰先（希祖）、李思純（哲生）、汪辟疆（國垣），大僚如于右任，政府文官如譚仲輝、楚廉山、陳錫襄，軍人如陳銘樞、姚味辛，姓名難以備舉。二十年代譚組安、胡展堂、陳協之等用師期韻唱和，成《師期酬唱集》，參加者只限於政府少數大員。三十年代初周作人在《人間世》發表七律打油詩兩首，錢玄同、蔡元培等人紛紛步韻，但唱和的人也只是學界的一些朋友。戰時陪都寺韻倡和作者遍及社會諸階層，實為吟壇一大盛況。

首倡始於章行嚴。因曾履川子永閎、永閭，時方六七齡，習書法，能作大字。章翁作寺韻七古一首勖之。誤閭名為闓。詩云：「曩依幕府游粵寺，眼見蕭嫻作大字，當時一女剛十齡，擘窠有力殊堪異。今年參政來蜀岷，嘖嘖童子閎與閭。閭且視嫻較三歲，字合龍性渾難馴。惟我浪游二十載，明珠未識今何在。髻花妙格亦模糊，只憶袖中有東海。（吾曾見嫻手摹南海字聯袖中東海句）曾生兄弟事罍卿，稚子書窩尤可驚，猶以通家來識我，莫使孔融長大專佳名」。曾履川步韻辯正云：「……我攜二雛還嶓岷，閎乎閭乎猶無……異日第三雛墮地，定從贊孔拜嘉名。」

陳仲恂、沈尹默、汪旭初繼步韻酬答，彼此一疊再疊，原不過同好間的文字交往。嗣後傳閱的圈子日益擴大，一時成為一股爭步寺韻的洪流。部分作品曾油印成《寺字倡和詩》兩本。其中章、曾兩人爲大國，分別疊至一百四十首，及一百三十首。沈、汪各疊三十六首，陳亦疊有二十四首，其餘作者各疊數首或十數首不等。

二十年代中，章翁曾與胡適合影，並破例題了一首白話詩贈胡，詩云：「你姓胡，我姓章；你講什麼新文學，我開口還是我的老腔。你不攻來我不駁，雙雙並坐，各有各的心腸。將來三十五年後，這個相片好作文學紀念看。哈，哈，我寫白話歪詞送把你，總算是老章投了降。」章翁四十九疊寺韻贈沈尹默時，提到這件往事說：「……平生一首俳體詩，欲向革胡討靈異。……」沈先生是高度近視，將「俳」錯看成「佛」，疊韻答章云：「……雖然一首佛體詩，落筆便令人驚異。……」章又五十疊韻向沈辯正道：「招提本來不是寺，佛俳兆說非同字。詩憶當年白話作，先生右眼微有異。……」沈即六十疊答章：「招提非寺仍是寺，眼蒙不辨俳佛字。頌君七步皆我詩，珍重磨勘辨同異。」章前誤閭為闓，沈又誤俳為佛，彼此詩筒往復，為寺韻倡和增添了足資拊掌的故實。（上）

兩岸絮語

榮星案中案與特工

狄范

台灣的榮星貪污案，想不到發展得越來越奇妙，與論稱之為「七七四十九變」，被形容為「政治醜聞」、「司法醜聞」。

此案涉及朝野政黨六名台北市議員和市府官員，他們或被偵查，或被扣押，哄動一時。內幕重重，可能不了了之，坊間議論紛紛。結果，開庭偵訊第一天就鬧出「五月花大酒樓灌酒逼供」案中案，赫赫有名的「調查局長」翁文維和他的兒子翁祖焯被捲入其中。老子是特工性質的頭目，小子是同一系統的「台北」調科長，父子搭檔，涉及「醜聞」，豈不是大新聞。儘管局長大人在立法院表白沒有拿人乾股，亦對灌酒逼供不知情，其實貝兒子亦表白吃花酒純屬「私誼」，承認喝過酒，並未逼供。不過，翁祖焯已被停職查辦，成了新聞人物。

按照國民黨組織的慣例，調查局是屬於「情治系統」，神通廣大。案情還揭發「線人」網絡，掌握社情動態，蒐集情報。於是，局內有人問，情治系統在每個角度究竟「佈建」有多少「線人」？台灣是不是個「特工社會」？此案一旦鬧大，可能成為「竹聯幫案」第二，又是電影小說題材！

神州散記

小貴族

吾仁

兒子上高中，個兒長高了，有點兒像大人樣。可是，他對我來說卻是更陌生了。這就是人們常說的「代溝」吧。

我們上中學時，大部分學生領取助學金。生活儉樸，每月零花錢不到一塊錢人民幣。可是，現在的中學生，剛剛摘掉「小皇帝」的帽子，又躋身於「小貴族」的隊伍。他們「吃喝講究營養，衣着時新考究，化粧入時高檔」。

你看他們的穿戴：女生講款式，男生講名牌。什麼「普馬」、「耐克」、「阿迪達斯」……在學校裏比比皆是。學生們用的化妝品盡是洋貨，洗臉用「力士」香皂，擦臉用「龐式」奶液，更有的用法國香水。

現在的中學生中又興起過生日之風。同一班級的學生大部分是同齡人，過起生日來一個接一個。現在過生日，一個蛋糕是不行的，有的辦酒宴。同學間還互相攀比，你在家裏擺宴，我就到館子裏請客，他要比你我更闊氣，乾脆到大飯店去。

中學生中興起旅遊熱，每年寒暑假，「南征北戰」，徒步的有，騎自行車的有，乘火車的有，乘飛機的也有。有的學生一遊就是父母的一兩個月的薪水。

中學生的消費給家長帶來無限煩惱，為了孩子的前途，家長節衣縮食，盡量滿足他們的要求。但有時終因他們的消費過高而發生「財政危機」。中學生是當今真正的超前消費者。

當代珍聞

脖子越長越是美

余也

在緬甸山林重疊的高原上，有一個叫巴洞地區的小山村，這裏住着約七千名巴當族人。他們的風俗習慣很奇特，婦女以頸長為美。

巴當族女人認為，頸長表示智慧、財富、地位和美麗。因此，這裏的女孩長到五六歲，便由她的長輩或當地的巫醫為她戴上第一銅環，以後每隔一定時期，隨着生理的變化和人體的發育成長，再往頸上加戴新的銅環。在她們眼中，脖子上的銅環是最好的裝飾品，誰的脖子最長，套的銅環最多，誰就最富有、最美麗，誰也就最能贏得男子的羨慕和追求。

銅環是用直徑約一厘米的銅管製成。一圈圈套在脖子上的銅環，上貼下顎，下壓肩頭。隨着脖子一點點的變長，銅環一圈圈地加上去，整個脖子為銅環所「密封」，不露一絲空隙。待姑娘長大成人時，頸上的銅環總有十幾個，她們的頸足有十幾厘米長。

據說，戴銅環最初是為了保護婦女不被老虎咬傷，後來卻成了巴當女人必不可少的裝飾，為了使頸項能長長一點，只好搖頭就命。

研究者發現，長頸女人的頸骨與正常人一樣多，一樣長，只是因銅環把鎖骨壓下去，使脖頸看起來就顯得長了。但長頸女人的頸部肌肉已嚴重退化，拿掉銅環，頭部會下墜而造成窒息死亡。

撮趣

難堪丈夫床第冷落　法婦密室藏「狼」三年

怎料樓板蛀壞狠窩塌落私情遂告敗露

巴黎一個中年「壯」婦，由於在閨房內遭到丈夫冷落，難耐空虛，便作出牆紅杏。難得的是，她居然招「狼」入舍，把「情郎」藏於樓上一個儲物室中，白天待丈夫返工後，就叫他下樓幽會。這種曖昧關係持續了三年之久，直至樓上地板因蟲蛀塌下，那偷情傢伙也隨而墮下，剛巧壓在戴了綠頭巾三年仍懵然不知的丈夫身上，才告東窗事發。

「這是我平生最為震驚的事情。」那個傷心的丈夫，前不久在巴黎一個審理離婚案件的法庭說，「事發時，我正在家中喝啤酒，突然頭頂的天花板塌下，一個只穿內褲的傢伙隨而墮下，剛巧壓在我的腿上，痛得我呱呱大叫，他突然爬起身慌忙衝出門外去……。」

法官聆聽了這個修水管工人亨利的申述後，批准了他跟三十九歲的妻子嘉芙蓮離婚。

甘作出牆紅杏的嘉芙蓮也承認，自從一九八六年起，她就把二十六歲的「情郎」路易斯安置在她一座樓式住宅三樓的一個面積頗大的儲物室內，她與丈夫則住在二樓。每天當丈夫返工後，路易斯就下樓與她廝混，晚上亨利放工前，他便縮回樓上儲物室去，三年來，習以為常。

嘉芙蓮是在一個超級市場認識路易斯的，隨後，她邀請他回家居住，藏身於樓上的一個儲物室中。這個儲物室有一扇窗門，不虞缺乏新鮮空氣，最重要的是，亨利從來不登樓，所以私情不易敗露。

這個婦人為什麼要招「狼」入舍呢？她說出原因：「因為我的丈夫對我無興趣，即使我熱情對他，他也很冷淡。而我很渴望別人對我關心，於是我結識了路易斯，他對我很好……。」

不料，人算不如天算。路易斯藏身的儲物室，地板由於被蟲蛀蝕，以致塌了下來，嘉芙蓮與他的這段孽緣就告暴露，弄至夫妻仳離，實非她始料所及。

婚俗趣談

客人真難請

秀斐

阿昌族的新婚夫婦拜堂成親後，新娘要到井裏挑一擔水，新郎則等在大門口接過新媳婦的水挑進家裏，象徵他們的愛情像水一樣清白無瑕。

結婚儀式結束，男方的客人也快要散完時，新娘同村的女伴送來了「大飯盒」。新娘須到半路迎接，接到離家大約一公里處，衆客人坐下不走了。她們非要新郎親自前來迎接不可。正好此時，新郎在小伙子們簇擁下來到了，趕忙上前打躬作揖，請姑娘們到家裏坐。她們走了五六公尺又不走了，新郎只得作揖再請。如此這般，要三十多次才能把這些人請進家。她們把飯盒分裝在碗裏，由[illegible]即請新郎給小兩口吃，希望他倆同甘共苦。

這天，新娘買家坐的那桌，一定要有一盤豬腸子拌的涼拌菜，否則他們就不吃飯。買家回家時，要給他一塊尾巴骨連一隻腳連起來的「外家肉」，不多不少四斤半，以示不忘外家。

養野禽滅蟲

舒董

一些大型的農場，每年都要花費大量資金，用飛機噴農藥以杜治害蟲，而且還要動用大量人力和資源以清除雜草。最近蘇聯飼養了大批野禽如野雞、山鶉等，放在田間和林地除草（吃其種籽）、滅蟲效果非常好，不但節省大量金錢、人力和時間，野禽的糞便是很好的肥料。

奇妙霓虹燈

秀荷

現時的霓虹燈，是用玻璃管製做，硬脆不能扭曲，因而在圖案設計和美的觀感上稍嫌不足。最近南韓成功地用合成樹脂製成霓虹燈，可以隨意扭製成各種形狀。它的管子直徑只有一點五毫米，內裝螢光物質，用紫光作光源，可以發出五顏六色的光，而且耗電只有老式霓虹燈十分之一。有了這種新穎的霓虹燈，人們要裝飾門面或櫥窗，就隨心多了。

你冷落我，我就送你一頂綠帽

活蝦換飛機

林陸

菲律賓外匯嚴重短缺，但是為了國防需要，菲國須要進口一批訓練用噴氣戰鬥機，怎麼辦？農業部長杜明凱想出了一個妙法，向意大利放盤用菲律賓盛產的鮮海蝦交換意大利的戰鬥機。

意大利政府將算盤打了又打，認為可以交易，就由意國航空工業企業阿格斯達公司將十八架戰鬥機售給菲國。全部費用是七千三百萬美元，菲國用活蝦償付。

菲律賓的近海盛產蝦類，有時產量頗大，去年出口比前年增加一．六倍，達到二萬噸，外匯收入二億五千萬美元。菲國農業部預計今年的蝦出口可達二萬五千噸，一九九二年更可增到五萬噸，出口對象以歐洲最多。意大利是菲國鮮蝦大買主，一種餅很受食客歡迎。現在雙方協議用活蝦換噴氣戰鬥機，也算是別開生面的交易。

情風拾貝

口啣餐桌跳舞

歐翔

美國達拉斯附近一家餐館，顧客盈門，踏破了門檻。並非是這家餐館的美食吸引人，吉利沃客是衝着神奇侍者喬治而來的。

喬治神奇就神奇在能用牙齒咬起整張放滿銀質餐具、酒水以及熱氣騰騰菜餚的餐桌，當作舞伴，在餐廳裏大跳特跳其傳統的希臘舞蹈。

起初，顧客見喬治竟然用牙咬走他們的餐桌，無不驚奇異常，見他跳起舞來，更是手足失措，生怕自己的酒菜會傾翻在地。即使是餐館老闆，見他如此胡來，亦不禁又驚又怒。

後來，見喬治總能把咬走的餐桌完整無缺地送回原地，大家才又興奮又讚許。

事情就這樣傳了出去。好奇心十足的人，更是迫不及待地前來對着「犯了傻」的侍者如何咬走自己餐桌。但是，喬治從未失手。時間一長，「神奇侍者」的大名遐邇皆知。上餐館還能順便免費欣賞難得一見的一桌子舞，何樂而不為？

一技之長

「弱智人士就業輔導」

蔡潔馨

「我們子女的智商雖比一般人為低，但作為父母的，都希望他們與常人一樣，長大後能夠自立。最理想的就是能找到一份公開職業，自給自足……」

以上的一段話，是出自一羣終日為弱智子女彷徨不安的家長。他們透過一份《暖流集》的刊物道出心聲。同時也提出好些寶貴的意見給福利事務的策劃者參考，又讓身同感受的家長，除借此作個交流，更藉此作精神上互相的支持，分擔內心的困憂。

今時今日的香港，工作情況較從前幾年大有分別。隨着工商業的發達，工人的需求量急劇上升，加上不少人移民的關係，又有部分人士藉此機會要跳槽術，希望多賺點錢，造成嚴重的「人手荒」。

因此，活在此時此勢的弱智者，突然間深受「器重」，有工作能力的，真不難找到一職位。但能否把握這個時勢「大展拳腳」，就需要考慮到為他們提供一些適合的就業輔導，協助他們不單能適應工作的要求，更重要的是令僱主真正的對他們有信心，願意長期僱用他們。不是在無可選擇的情況下聘用，或輕視他們的工作能力。

近期有一志願機構正好正視這類服務的需求，特別推介一項「弱智人士就業輔導」計劃，服務範圍分四個段落，包括：職前準備訓練、擇業輔導、就業指導，以及舉辦工餘活動中心。

這個關心「弱智人士就業輔導」計劃，將於下個星期日下午（四月二十三日）在楊震社會服務中心舉行推介活動。弱智人士的父母，可以考慮到該處查詢。

做「時文」

港大 扶霖

現在又是我們忙於做「時文」的日子了。「時文」者，即考試模擬答案。港大於五月份舉行一年一度的期終試，通常四月便不用上課，讓同學專心「備戰」。我們正好趁這段時間，發揮「互助互利」的精神，一起做時文，冀求順利過關！

阿SIR話齋

有性教無性

学与教

宋研

管理課室秩序，已成為今日初中教學的難題。懲罰，可以收阻嚇作用，但說到底始終是不能根治學生紀律的問題的；又勿以為教師好言相勸，學生會領情而乖乖地上課，得寸進尺的例子，比比皆是。

問題的根源，乃是由於學生提不起興趣上課，由無心向學直接引起的問題，如欠交功課、忘記帶書本……，至於間接的影響則更廣，也如上課心神不在、與同學交談，嚴重者，生事、打架，在外結交損友。這都不能不說是連帶所引起的紀律問題。

導致學生無心上課，社會太富庶、花花世界太多誘惑，都是箇中一、二原因。學校方面，課程脫離現實生活，也是須要正視的問題。學生不明白學習意義，失去學習動機，由此荒廢學業，自是容易理解。此外，大多數名為英文中學的學生，英語程度之低，倘直無法閱讀，更造成了學習的障礙。

一班四十多個學生，多一個沉靜的學生，未為之多，但加多一個嘈嘈吵吵的學生，滋擾性就無法估計。一班有上三三兩兩這類學生，上課如果不成，無非就是要管着這幾個學生的秩序。

任何教師都明白，教低班必須先管然後教，只是到了管永遠是多於教的時候，教育又有什麼意義？這已說明了教育的失敗。

初中學生程度日差，正常教學已如牽牛上樹，到了管理課室秩序起了問題，教師教學的工作，更是難上加難了。

用「有性教無性」來形容今日初中教學，是最貼切不過。

見莘莘學子在爭分奪秒地埋頭苦讀，然而，學生鑽研的書，不是會考必讀，就是語文精讀一類，學生只注重課文的技巧、主旨，對文章本身反而忽視了。

× ×

早陣子跟一位同學談《河殤》，他竟振振有詞地說了一大堆意見，而且頗有見地，於是便問他看了多少遍《河殤》，為何竟能對其內容如此滾瓜爛熟？誰料，他的答案是一次也沒有看過，只是他從報章、雜誌上看到有關《河殤》的評論，覺得可取，於是便據為己見。

相類的學習態度出現於中學及大學階段，如此看來，後者對前者來說，是師承？還是一種倒退？

× ×

知心話

家庭性教育

李龐

對性禁忌避諱的時代看來已經一去不復返了。

今天，學校、電視電台和家計會等都在紛紛推行性教育，但肩負重要角色的，仍算家庭這個關卡。

青少年對任何事情都會感到好奇，設若父母對性避諱，而友儕和傳媒又在散播片面或扭曲的性觀念時，未曾獲得全面性知識的青少年，多以反抗、模仿、嘗試，來充實自己的性觀念。聞說有位家長想出一個方法，就是購備一批避孕丸，教十二歲的女兒服用，遇上女兒在外邊跟人發生性關係，也不怕因無知而懷孕，又可免卻事後避孕或墮胎等麻煩，認為這位家長頗開放開明，然而若事先沒有足夠的性教育基礎，例如講解異性交往、性行為的責任等作配合灌輸，鼓勵性隨意、性濫交而已。推行家庭性教育的最大問題在父母本身，若父母概念模糊，自己一套長遠性教育計劃，或有雙重標準，自己做的跟教子女的不同，不能以身作則，有言教沒身教，如何叫子女順服認同呢？所以首先推行的應該是家長性教育，然後才有家庭性教育。

「事求人」年代

港大 青草川

據一位畢了業的師兄指出，儘管現在各行各業對勞工都有較大需求，但在部分公司和機構的招募策略來說，這種人才需求的現況仍未必對行將畢業的大專生有利——原因是這些公司的策略並不熱衷招募行將畢業和剛畢業的大專生。

他們這樣做，就是因為他們既對勞工有需求，希望僱員立刻有生產力，以解決公司用人的急切需要。這等機構根本無暇，也沒有培訓新人的長遠計劃。畢竟，有經驗的新員工能較快適應新工作環境，全而投入有效的生產行列，因此，這些機構便寧選挖角獵人頭一途！

所以，儘管現在雖是「事求人」的時代，應屆畢業大專生在找尋工作的過程中相信也經常有遇到挫折的經驗吧，所以，如果在求職的過程中，碰到挫折，不必氣餒，當明白有部分較急功近利的機構根本對「新鮮」畢業的學生有偏見時，你就更可以釋懷了。

「沉着應戰」，什麼時候都適合。

學習態度

中大 李文靖

最近乘地鐵時頻

讓路

中大 小中

科技大學校址再度借出，供船民暫居。

船民問題存在已久，今求速效解決，科大工程唯有暫時讓路。

診吓畫吓

正合時宜

穎中

課餘天地

演藝學院招生

奕方

本港唯一提供表演藝術職業的專上學府——香港演藝學院，現已開始接受學生報名，申請就讀今年九月開辦的課程。

該學院屬下有四間學院：舞蹈學院、戲劇學院、音樂學院及科藝學院，主要全日制課程是一項三年制文憑課程。此外，舞蹈及音樂學院學生在修讀文憑課程前，須先修讀一年基礎課程。另還有為已持有專上文憑或學位，而欲繼續進修的人士設的「深造」文憑課程，修業期一年。

本地學生的入學條件，須持有香港中學會考證書，其中有五科（包括英文及中文）成績在E級或以上，或同等學歷。而由於演藝是培養表演專門人才，因而舞蹈、音樂、戲劇都要面試甄其學科水準及潛質。

一九八九年至九〇年度的基礎班及文憑課程學費為港幣八千七百元，海外學生為三萬五千港元，分兩期繳交。而全日制課程的學生在港連續住滿三年或以上，可申請助學金及貸款。

演藝成立至今，已有二批畢業生，就業情況，以舞蹈學院中國舞系情況較差。

貪山談海

有飯須當吃飽

履福

俗語有一句話，形容吃飽飯而又能休息之樂，叫做「食飽睡一睡，好過做元帥」。也就是真有此樂時，大可「薄元帥而不為」。我沒有「飯後小睡」的習慣，甚至「午睡」的習慣也沒有，寧可散散步，其實，一個人能夠晚上睡足八小時，便已很夠。

可是對於「吃飽」之後的一段時間，卻認為在心情而言，的確無以上之。

因此自己也從來不曾甚麼「醫科玉律」（說是「食不宜過飽」），當吃之時，一定盡量吃得飽飽，飽到自己不想或沒辦法再吃為止。

對於那些「只吃一點點」的，說老實話，我並不覺得「如何衛生」。

「食唯求飽」，與「居唯求安」一樣，都是小人物「企予望之」的享受。一總之就是「不必太好，卻必須能夠得到期望的滿足」。

所以作如此想，可能也與年輕走難時，「餓得太慘」有關係。

從「想吃一點也沒得吃」，到「有得自己盡[illegible]一飽」，我甚至相信，這是造物者仁慈的補償，[illegible]能輕卸，所以朋友請我吃飯，一定見到我狼吞虎嚥的吃相。

英豪情趣

南京牡丹「花毛茛」

李英豪

有一種艷麗不可方物的毛茛科植物，重瓣品種的形態與色彩，可直追牡丹。牡丹只可在北方高乾的地方栽種，但這種「花毛茛」則可以在南方較蔭涼的環境中生長。香港把這種花卉俗稱為「南京牡丹」，事實上亦與牡丹同科，而花期則在西曆四月至五月。

花毛茛原生於歐洲西南部，學名是Ranunculus Asiaticus，又稱為「波斯毛茛」。

我們要用肥沃的砂質土壤，疏水通氣為宜，必須遮蔭。到了夏季，花毛茛便休眠，因為怕熱，我們應把土下方的球根儲藏在乾燥的通風地方，或藏在乾砂內。

播種宜在秋天，但不宜在西曆十一月後，大概十數天便可出苗，翌年春季開花。

若買回塊根栽種，可於中秋之前分割，使每一塊根都帶有根頸部分，覆土宜淺。初時應少些水分，讓芽露出土面時才再澆水，可於花期內追一兩次液肥。塊根繁殖法則遠較播種法為優，而且開花多，也開花早。

花後枝葉均會變黃而軟垂，可以全部剪除，以免虛耗養分。天氣若屬晚上涼快而日間有陽光（但非炎熱），則最適合它生長。

植土除了粗砂之外，可加腐殖土（黑泥，Humus）。「花毛茛」的塊莖細小，形如瓜子。買回來時乾硬如骨頭，故必須吸收足夠水分才可發芽。遲發芽能使塊根腐爛。可在栽植之前，用濕毛巾包裹兩三天，此乃筆者的「秘法」。

時尚節拍

換季時節說新裝

冬冬

踏入春天，暑聲的四月份，連續多個星期都是天陰陰，毛毛雨，不單潮濕非常，而且頗為清涼，穿多件毛衣的話，似乎又覺得悶焗，並不好受，穿得少的話，加上辦公室的冷氣，就覺得陰涼。眼見夏日時裝紛紛出籠，買了又未有機會穿着，倒是心思思，一點也不暢快。

其實每到這個換季時節，女士們都興緻勃勃的去逛公司購買新裝。春夏時裝花樣百出，又紅又綠，大花碎花，圖案間條，各式其式，看得人心花怒放，眉飛色舞。觀目前各精品店推出的新衣，上班套裝仍以淨色為主，但趣粉淡色彩，例如粉藍，粉紅、粉綠、粉紫、嫩黃，當然不缺米白色了。過去兩年本港十分流行短身及腰臍以上的上衣，連一向最端莊的西裝外套亦被感染，設計成短肚闊身的模樣，初時由於有新鮮感，頗受追上潮流的仕女們歡迎，不過，看得多，實在並不是如此，這般的好看，尤其這種設計不是人人着得好看，腰短腿短的，或者珠圓玉潤，擁有大肚腩的，都不適合這類款式，強追潮流確只有自暴其短

所以，今個夏天，類似的小短上衣的風頭，已今非昔比，有淡出的現象，取而代之，是長身背後修摺的款式，與上一季的剛好對立，來一個大翻轉。於是乎，稍後時間，我們將可欣賞到窈窕修長的時髦女郎蹓街跑，其實，顏色倒並不是太大問題，反而款式設計更易影響我們的身形，靚與不靚，有時只是一個簡單設計的結果而已。

軟紅十丈

舊日同窗

周恒

與唯一保持聯繫的初中同學通電話，談起我們中國人的緣份，用英文翻譯該翻成什麼才好？我同學說Fate，但我覺得Timing似乎也有點貼切，然後，我們及一個離校時就失散了的同學，一別經年，就從來沒有見過她，不知她的近況如何？可惜，就是沒有人知道她的下落。

才放下電話的當天，我那位同學竟然就在街上，碰到另一位同學，大家聊起來，這位同學慨嘆起很懷念那個失散那麼久的那一位，豈料，原來那巧遇的同學有這位多年無音訊的同窗下落！

世事就有那麼巧的！才剛聊起這位沒有音訊的同學，幾小時之後，立刻就有了她的下落，於是，馬上取得聯絡，大家就約了出來見面了。

唉！真是百感叢生，二十幾年未見，當年我與這位同學是全校最頑皮的，也是球場上最佳拍檔，沒想到今天的她，二百三十磅的體重，昔日球場上的英姿，如今在二百多磅的人身上，再無跡可尋，說起舊事，大家少不免唏噓一番，特別許多昔日教我們的老師，不是垂垂老矣，則是已經作古，至於彼此，各有不同際遇，不同的故事，再重逢雖是十分高興，但由於大家有廿多年的空白，很難再可以溝通，一份疏離感使我們格格不入。舊同學重逢尚且如此，若是舊戀人，大概很難沒有惆悵舊歡如夢之慨！

百葉簾

電視觀眾

白落

本港兩家電視台，甲台一向佔上風，處於劣勢的乙台，換了班子之後，新入事新作風，經過一番改革，似乎有點後來居上之勢。甲台面對形勢有些改變，不敢怠慢，也來一番新改革。於是，競爭之局，更形劇烈。

電視台賴以生存的是廣告收益，這方面又和視眾成正比。商家賣廣告，自是希望收看的人越多越好，商品推銷的效果才顯著也。故而，電視台間的競爭，歸根結蒂要爭取的是更多的觀眾。

乙台為改劣勢，製作確是不惜工本，只是在晚間推出的劇集，不是血腥打鬥，就是迷離恐怖，我很擔心這會嚇走不少家庭觀眾。

甲台在這方面則聰明得多，劇集以倫理人情和輕鬆喜劇為主，就算是武俠題材，也以搞笑出之。顯於甲台在掌握電視的特點以及揣摩電視觀眾的口味上，暫時仍勝乙台一籌。由於這樣，乙台雖然展開了一輪急攻，甲台還是拉回了不少觀眾。

電視節目，除為市民提供信息之外，主要就是提供娛樂消遣。看電視是安坐家中，往往是一家人齊齊欣賞，打打殺殺，鬼鬼怪怪，就算製作比銀幕上收斂些，仍會令螢幕前的一家大小覺得不舒服而轉台的。

新園地

鶴廬醫話

胃的調治

岑鶴齡

中國有句成語：「西子捧心，愈見增妍」。據推斷，西施以手捧心之時，正是胃痛發作之際。這時眉頭微蹙，眼波含愁，更加哀楚動人。

胃痛的症狀和病因較多。常見者為潰瘍病胃痛。中醫稱之為「胃脘痛」或「胃氣痛」，此病為上腹疼痛，且具有慢性、周期性和節律性之特點。症狀緩慢，反覆發作，病程延長，少則幾年，多則十幾年甚至幾十年。在季節轉換，氣候突變時容易發作，飲食失調或過度疲勞也會發病。胃潰瘍大多在飯後半小時到二小時內疼痛，十二指腸潰瘍則往往在飯後三至四小時內疼痛。

胃痛的調治相當重要。飲食要注意，一些硬性食物、油炸食物、味酸食物和甜品，都應戒口，特別要禁食竹筍、欖角、芥蘭、芋頭等食品。

患此病較久則脾胃必虛。醫治宜從補中益氣着手。可服用「黃芪建中湯」與「芍甘湯」合方。方為：黃芪五錢、桂枝三錢、白芍一兩、炙甘草五錢、生薑三錢、大棗八錢，煎後趁溫加入麥芽糖一湯匙，攪溶後服，如燒心及反酸症狀明顯，則不用麥芽糖，改加烏賊（墨魚）骨四錢。胃痛嚴重時可口服浙貝母末，每次五分，日服三次，或服肉桂末，每次三分，日服三次，或服田七末，每次五分，日服三次，均可止痛。

此地有銀

小高潮

羅奇

近期的股市，我覺得相當適合作中長線投資，所以應趁市情比較平靜之時，多點研究投資的略策。

有一些投資者每每有這個毛病：股市向好，就興致勃勃，倘若股市趨於平靜，或陷入大牛皮，就提不起勁來。當然，股市的股價變動不大，會影響投資情緒，這是很自然的事，但作為一個清醒的投資者，是不應該被股市的氣候、情緒所完全左右的。以前我也說過，在好市時要想想淡市，在淡市時要想想好市，箇中原因，盡在此中。

如果你確信恒指三千點關有強大的支持力，則現在的指數水平，是完全可以投資的。我個人相信三千點可守，所以已在每次接近三千點關時，就加強吸入優質股，並將之送去過戶處轉名，收取已宣佈而行將派發的股息。

老實說，上市公司宣佈的業績都是很好的，派息也慷慨理想。宣佈之後，股價不前，有謂是先升了等宣佈，但既然已牛皮多時，化解了大量的回吐，則在除息前後，即四、五月間，有那麼一個小高潮，是並不苛求的。個人對這一段日子的股市看好，正是基於要迎接這一個小高潮之故。

信是有緣

不必遺憾

謝雨凝

我常以為我不會游泳是因小時候缺乏父母的鼓勵，所以當我為人母時，特別注意鼓勵我的女兒去學游泳。

然而，我始終是失敗了。至今，我的大女兒根本不願下水，小女兒則仍是載浮載沉。現在住處附近就有泳池，要去游泳步行十分鐘便到了，她姐妹倆仍然提不起興趣去。

有一天，與女兒聊起這個問題，小女兒說，同學們都是很小的時候隨父母學的，如果你們會游泳，我們早就會了。

看，又是我們的不是了！想想也有道理。

我的父母不會游泳，家庭生活中當然沒有這一項活動了，加以當年的設施、交通……種種都不及如今那麼方便（現在許多區域都有公眾泳池），少年期轉眼便過，不會便不會，真個是少壯不努力，老大徒悲傷。

人生總是這樣。每一個階段有每一個階段的喜好，時光飛逝，一切都會意興闌珊，昨天認為是好東西，今日來看，未必美妙，因為觀感會隨人的長大而變的，捉也捉不回來。

不懂得不要緊，只要孩子們不覺得遺憾，我們也無必要耿耿於懷。現在新一代人都懂得追求美好生活，長一輩人實在不需掛慮。

談飲皆食

鵪鶉怎可作野味

秀官

朋友日前去一間大酒店扒房吃野味，是一位來路大師，來港是有如表演性質，當然亦有大事的宣傳。朋友去前曾有約我，但我推了，因為我對野味的興趣並不大，尤其是來路的。

日昨見了這位朋友問起，由開始的一句，到結尾的一句，無句不說好，尤其是他所吃的燒鵪鶉，竟然吃了一隻又一隻，燒得好，汁的味道好，他尤其相信，那是活殺活燒的鵪鶉，我當然吃過，卻只獨沾一味吃過土式的「鵪鶉崧」（那時確是這樣子窮的），當時總以為那些鵪鶉只不過是冒名頂替，何來有那樣多的鵪鶉？後來，市面有太多的鵪鶉蛋出現，又再經過一次街市小販活剝鵪鶉的新聞，才恍而大悟，出自香港養的鵪鶉，多的是。如今，大多數街市都有這類檔口，十元三隻，包劏包剝，可稱是最便宜的小動物。

不少餐室都有「燒鵪鶉」，一次去澳門旅行，每隻拾元，相信如今亦貴不了許多。但上到大酒店的扒房，由自外國大師之手，一隻賣多少，那就難以估計了，但說是野味，怕不會真的白野外出來，若說由外國帶來，應不可能，有干法紀也。

香港心

入鄉隨俗

簡而清

我發覺到，一般香港人，是最不懂得什麼叫入鄉隨俗的一類人。可能就是因為這種關係，所以才令到他們不論身在何處，依然是為人家自作很沒有體諒人家處境的那類暴發戶式人物。

是什麼事令我們會變成這樣的那類人物呢？說起來當然也不可用三言兩語便解釋得夠詳盡的，最簡單的一點是我們實在過份地自我中心了。所以不論身在那裏，總希望將別人改造到如我們一樣，而從不會想過，可能是用自己去遷就別人，應該是更為容易一些的。

或許你也見過或起碼聽過，有些香港人到外頭旅遊去，不過是五七天的辰光，也要帶足茶葉與白米才去的，因為不願意吃人家地方的東西，「豈有此理」，那一類人為什麼如此不能夠與別人同化呢？這點可能也關係到我們的「根」，就是這樣的，無可奈何。

當我們中的絕大部份是能夠真正與人同化了，則別人也會對我們好一些，印象，這是必然性的演變，不會……所以到處均不受歡迎，或多或少也是與此有關的，不由人不信。

人家希望新一代的人，則可以好一些。

語尖風

禮教

許國康

回鄉奔喪，在處理母親的遺物時，我強烈地感到一個「長子」在家族的地位。而我那個已為人母的妹妹，自覺地站在一旁，等候我對每件遺物的分配，一無異議。假如我說這值錢的我要，這不值錢的給你，她也不會反對。她是外嫁女，在家裏沒地位。

而來訪的親人也一一提示我，說雖然不知道下了甚麼，但這分配的權力必然由我獨攬。他們說時我常都不自覺地望着神龕上，歷代祖先的靈位，記起我爸作為第三兒子，在家裏的地位可謂毫不足道，而我媽在妯娌間也默默忍受過好些不公平的對待。她肯忍受是由於她接受那年代的禮教。

這許多的不公平（也對我妹妹而言）源於傳統的宗法觀念。我望見部分已作廢的屋契田契，見了我祖先的簽名，又見到這個祖屋已百年企立，終至今天必須交由我這一代來個解決，像鄰舍不少已荒棄的一般。

望着站在一旁等我開腔的親妹子，我真有下決的衝動。她照顧母親的時候比我多了千萬倍，遺物該全給她。我這般決定一直至母親彌留時，與及大部分的身後事，她都負起照顧的責任，而我這當兒子的老像個訪客。是以我只拿了一兩件東西做紀念，放棄我這「長子」的承繼權。

在我的觀念裏，是沒有「宗法」規矩的，但我在農村的「法律」裏自動當選。

城市掃描

徵稅措施值得檢討

陳婉嫻說中下階層並無得益

淡論

香港工會聯合會的代表日前再次到兩局議員辦事處就財政司發表的財政預算案有關稅制問題發表意見，該會重申八九至九〇年度的個人免稅額應予提高，取消額外免稅額的遞減制度，容許夫婦自由分開報稅，公積金或退休金的供款部份應予免稅，檢討邊際稅率與標準稅率的差距，不應削減公司利得稅，和取消關稅銷售稅的計劃。

之所以謂再次，原因是早於去年十二月中旬當財政司還在草擬本年度的財政預算案時，香港工會聯合會已就有關改善本港稅制的問題，提出了多項建議，是交兩局議員辦事處代向財政司反映，這包括將個人免稅額由上年度的三萬六千元增至四萬八千元，以彌補自七三至七四年度以來所增加的通脹。可惜財政司在上月初公布的財政預算案中，只象徵性的把基本個人免稅額增加三千元。工聯會社會事務委員會副主任陳婉嫻表示，站在工聯會的立場，這個增幅實不能符合免稅額應隨通脹調整，及反映生活水平提高只能維持基本生活開支及使其能支付作為一個健康及充滿活力效率的市民所應有的支出的原則，此外，該會曾提議取消額外免稅額的遞減制度，然而財政司卻未予理會，仍保留這繁複和不合理的遞減制度，實令人失望。

陳婉嫻說，工聯會強烈不滿財政司在一百四十二億元的盈餘下，只照顧大財團、商家的利益，而忽略了改善低下及夾心階層的負擔，例如現時僱主在公積金或退休金供款部份免稅的，但僱員供款部份則不能免稅。另外，財政司繼上年度削減利得稅率一個百分點後，在今年度再把利得稅率從百分之十七削減至百分之十六點五，這種做法，只會令資本家賺取更大的財富，對低下、夾心階層市民而言，並無得益。

她說，總括而言，工聯會認為在一百多億元的巨額盈餘下，政府削減稅項的首要條件，應是使社會生活質素提高，把握機會改善不合理的徵稅措施。

郵趣

澳洲賽馬

彭光中

香港今年原來曾有在暑假轉播澳洲賽馬實況計劃，以與澳門暑期賽馬對抗，現在雙方決定都不實行了。

香港有許多馬厩的出賽馬匹屬於澳洲馬。澳洲由於畜牧業發達，專門馴養賽馬的馬厩甚多，而且賽事也很多。所以在澳洲郵票上，賽馬專題並不少見。附圖是一九七八年發行的一套，共四枚，圖案都是奪得冠軍的名駒。郵票上這匹名馬叫作Tulloch。

一九六〇年，澳洲還特地為墨爾本杯賽百周年發行紀念郵票，可見重視。

（馬的郵票之九）

評駒說馬

大摩「逢三進一」

戴公

大摩馬房「食齋」三日後，終於在周末賽事連中三元，威盡全場。

一位心水清的朋友語筆者，今季的大摩，每逢「食齋」，就是三次賽事，上次，大摩也是三次賽事沒有贏馬，然後全面出擊。今次，摩厩連得三場頭馬，也已三次未有頭馬紀錄了！

朋友笑稱，上次夜賽摩厩有消息拚搏，他已斷言摩厩馬「可以不理」，蓋未到三日齋期屆滿呢！可是，這次的沙田賽事，他預言要盯緊摩厩馬，因為已到期滿出擊之時矣！

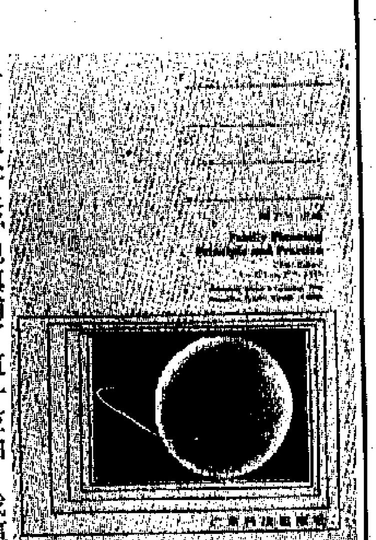
果然，主帥伯嘉先後勝出「凱旋燈」、「吉祥星」，本地見習生黃展寧客串贏了「麟縱」。此外，賀蘭杜夫騎「玉頂金龍」、華卓良騎「號得勁」，均拚入第二位置，這兩匹馬僅是二、四十倍的大冷馬，贏湯只得十倍八倍，博冷之心，由此可見，如果有運氣的話，經已是「五福臨門」，那麼，係數難計矣！

臨馬巧師門，單純講馬匹實力而論勝負是行不通的，好像大摩馬房「逢三進一」，巧合也好，馬房作風也好，都是有根有據！

人口危機出路何在

為《計劃生育理論與實踐》出版而作

楊奇



在我國浩瀚的書海中，各種學科的學術著作都已先後出版，唯獨計劃生育這門新興學科的，卻缺少一本大型的綜合性的專著。現在，展現在我面前的這本《計劃生育理論與實踐》，可以說是很好地填補了這一空白。我這個以新聞出版作為終生事業的人，禁不住要為它的出版唱讚歌。

計劃生育是一個全球性問題。當今世界各國特別是發展中國家，正面臨着人口急劇增長的極其嚴峻的挑戰，世界總人口已達到五十一億二千二百萬。地球有限的資源經不起無限的攫取，糧食和其他生活資料都趕不上人口增長的需求。根據聯合國有關機構統計，目前世界至少有七億人處於飢餓狀態，一億人無家可歸，十億多人居住條件惡劣。

中國是世界上幅員廣闊、人口眾多的一個國家。解放初期，全國人口才不過五億六千萬。近四十年來，人口急劇增加，平均每年增長率為千分之二十五。本來，在七十年代後期，到八十年代前期，控制人口工作甚有成效，尤其是一九八二年，曾經出現千分之十二的低增長率；但一九八六年以來，連續三年突破人口計劃，每年出生的人口超過一千五百萬人。根據最新統計，現在大陸人口已超過十一億，佔全世界人口總數的五分之一。而且，在今後十年內仍然處在生育高峰期，這是因為上一個生育高峰（一九六四—一九七三年）中出生的人口，現在正漸次進入婚育期，每年平均有二千二百多萬個男女青年結婚，以每對夫婦只生一個小孩計算，每年也要增加一千一百多萬人口。可以測算出：到一九九五年以前，我國人口將會達到十二億，二〇〇〇年將達到十三億。總而言之，由於我國人口具有基數大、年齡構成輕、出生率高、死亡率低等特點，目前人口增長大大超過了國家計劃。如果不切實採取對策解決，將會成為國家經濟建設的沉重包袱，甚至會出現人口失控危機；一方面，突破人口計劃而出生的、避居外地分娩而出生的人口越來越多，優生優育的要求將會落空，人口素質將會繼續下降；另方面，由於工農業生產的增長為新增人口所抵銷，人民生活得不到顯著改善；由於農村人口過多，數以億計的剩餘勞動力將湧入城市待業；由於自然資源開發過度和土地開墾過度，生態環境將受到嚴重破壞；這樣一來，就勢必威脅着中華民族未來的生存與發展。問題正是如此嚴峻地擺在我們面前的。

那末，出路何在呢？答案只能有一個，那就是：堅決貫徹「實行計劃生育，控制人口增長，提高人口素質」的既定國策。目前，我國在深化改革中出現了許多新的情況，計劃生育工作遇到了許多新的困難，廣東省就連續兩年沒有完成人口自然增長率控制在千分之十二點五的計劃。為此，我建議：各級政府都要加強領導，一手促進經濟發展，一手控制人口發展，使兩者互相協調；同時，切實健全各級計劃生育的管理機構，一方面大力宣傳晚婚、晚育、優生、優育，一方面深入細緻地做好各種節育服務；各級政府都應把計劃生育工作做得好壞作為考核幹部政績的重要標準之一。

應該說，控制人口方面，我國特別是在避孕、抗早孕、絕育術等臨床實踐方面所取得的成就，是舉世公認的；儘管在計劃生育的理論研究上，在解決不孕和不育等問題上，我國起步較慢，但也已有了初步的成果。所有這些，在《計劃生育理論與實踐》這本專著中，都作了全面的論述，充分反映了我國的計劃生育工作是有所創新的，因而就使得這本書在內容上富有中國的特色。

還應指出，本書的出版，是由一支水平很高的編寫隊伍共同完成的，除了主編陸子蘭，學術顧問王淑貞、嚴紅英、張蕙芬、梁毅文都是國內外著名的婦產科教授、學者外，參加各章節撰述和編審工作的七十多人，大都是在某個領域或某一專業造詣很深的婦產科和計劃生育專家，因而也使得這本書在學術上具有較高的權威性。

我熱誠地推薦《計劃生育理論與實踐》這本專著，但願它的出版能夠進一步促進我國「控制人口增長、提高人口素質」國策的落實。

一九八九．三．三〇

讀書与出版

第五五六期（逢星期一出刊）

《Common Errors in Focus》

——針對香港中學生編寫的英語疑難參考書

丁蘭

中學生學習英語時，往往受到漢語語法的影響，以致所說所寫的英語未能標準正確。若這些錯誤的英語語法沒有給更正過來，便會日積月累，毛病百出，使英語水平無法得以提高。

一本名為《Common Errors in Focus》是針對香港中學生學習英語時所遇到的問題來編寫。本書是《英語精要複習叢書》其中一冊，由香港教育圖書公司出版。全套八冊的英語叢書是參加香港中學會考的中四、中五學生及自修者的英語輔助讀物。

書中的內容是以英語的詞類來分析常犯的典型錯誤，共分九個部分，即形容詞、副詞、呼應、句子比較詞語、句子結構、名詞、冠詞、分詞、動名詞。在九十多個條目中，各以誤、正句子作例，並分析問題所在，教同學認識正確的英語語法。

例如漢語裏，「時間」和「地方」的排列原則一般都是「由大至小」，例如「年月日」、「香港九龍尖沙咀漢口道」，但英語卻剛剛相反，「由小至大」的，就如"The general meeting is scheduled to be held at three this afternoon."（會員大會訂於今天下午三時正舉行。）

英語比較句一般都要在語法方面，將比較的事物交代清楚，所以不能寫成"The living standard in Hong Kong is higher than China."，句中要比較的事物是兩地的生活水平，但此句卻將香港的生活水平和「中國」比較，一個是「生活質素」，一個是「地方」，怎可以比較？故正確的寫法應是"The living standard in Hong Kong is higher than that in China." 即改正後加回"that"這個代名詞，以替代「生活水平」。

英文之中有若干表示某類地方的名詞。是否要用冠詞"the"是有一定規則的。這些名詞包括chapel，church，market，college，school，hospital，court，prison，work，sea，bed。如果是為了這些地方存在的基本目的、基本用途而去這些地方，便毋須用"the"；相反便要用"the"。例如"church"基本是給人祈禱的，所以"They went to church to pray"之中"church"前面沒有"the"，但如果去教堂是為了探朋友，便要在"church"前面加"the"。

此外，在英語語法中，還要顧及句子的前後呼應，特別是文學作品、電影的名稱，即使包含複數名詞，也是當單數看待，因為這些作品的身份是個體的，例如"Snow White and the Seven Dwarfs" is a very popular fairy tale.句子中的「雪姑七友」是一個童話（或一齣電影），所以在例句中當作單數主語。

有時候，同學須懂得英語字詞的用法，因為每一詞語在不同情況下，皆有其特定用法。例如"determine"解作決定時，就當普通動詞用，如「供求情況決定價錢」應是"Demand and supply determines price."但若解作「下定決心」時，就要當形容詞用，前面要有verb to be，即如"If you are determined to make the grade in the entrance examination, you must work extra hard."（如果你已下定決心，要在今次入學試中考取好成績，便得加倍努力。）本書除了有精簡的中文解釋外，還有許多練習題和參考答案，並以選擇題的形式作練習，俾使同學對標準的英語語法運用得宜，大大增強英文寫作和表達的能力。

雖然有關英語疑難的書籍為數不少，但能切合香港中學生實際需求的，卻寥寥可數，大多是缺少英中對照的例句和深入淺出的分析，令同學無法對英語問題瞭解透徹。不過，本書則填補了這些缺點，並以簡短扼要的筆記形式，淺白易懂的文字，讓同學可以在最短時間內掌握英語要點。同時，本書更設計為小開本及加插配合內容的漫畫，把一向視為艱深難學的英語，也作輕鬆的生活小品看待。

中國第一本《教育倫理學》

孫曰融

倫理學是一門強調「知行合一」的科學。從古希臘的亞里士多德到德國古典哲學大師康德、黑格爾和費爾巴哈等人，他們都特別強調倫理學鮮明的實踐性特點。當前歐美各國的倫理學研究最新趨勢，也越來越重視實踐研究。各種實踐倫理學如雨後春筍般地湧現出來，諸如生命倫理學、宇宙倫理學、環境倫理學、等等。雖然我國在實踐倫理學方面的研究起步較晚，但對實踐倫理學的一個重要分支——職業倫理學的研究，取得了較大的進展。醫學倫理學、軍人倫理學、教育倫理學也相繼問世。我國第一本《教育倫理學》（王正平主編、上海人民出版社）是近幾年研究的碩果。為廣大教師和學生的師德教育和教學，提供了一本理論聯繫實際、反映新時期特點的系統師德教材和理論參考書。縱觀該書，有如下三個特色：

（一）擺脫機械方法，構建理論體系。本書從理論與實踐的結合上系統闡述了教育勞動的特點和教師道德的關係；教育倫理學的對象、任務和方法；中外教育史上的教育倫理思想；現代世界各國教育倫理思想的研究概況；教師道德與社會物質文化條件的關係；教師道德的階級性、繼承性與共同性；世界新技術革命及我國經濟教育改革與師德觀念變化；社會主義教師道德的基本特徵、職能和原則、規範，教師道德範疇、評價和教師道德個性完善等。

（二）密切聯繫實際，吸取最新成果。該書不但在理論分析上有一定的深度和新意，而且密切聯繫當前教師和學生職業道德觀念變化的實際，具有較強的說服力。此文不僅引用了中外經典文獻資料，而且積極吸取了近年海內外教育倫理學研究的最新成果，富有較強的可讀性。

（三）體例新穎獨特，語言簡潔曉暢。該書在體例上也是花了一番功夫的。各章附有「實例研討」和「思考討論題」，既便於組織開放式的教育，又便於讀者自學參考。值得一提的是該書的「附錄」刊有中外教育家論教師道德「名人名言錄」若干條，便於查閱，便於學習，具有較好的資料價值。洋洋十九萬言，力求簡潔明了，通俗曉暢，不失為一本理想的教科書和參考讀物。

《教育倫理學》一面世，就受到了社會各界人士，特別是廣大教育工作者的注視。全國倫理學會會長、羅國傑教授欣然提筆作序，熱忱向讀者推薦。總之，該書既適宜各類高等院校，特別是高等師範院校，教育學院、中等師範學校的教師職業道德修養課的教材，又可給從事教育學、倫理學、心理學和社會學等教學和研究人員參考，也可供各級各類學校的行政和教育管理人員作參考。

丹青厚誼結碩果

——讀《趙少昂黎雄才關山月楊善深合作畫選》

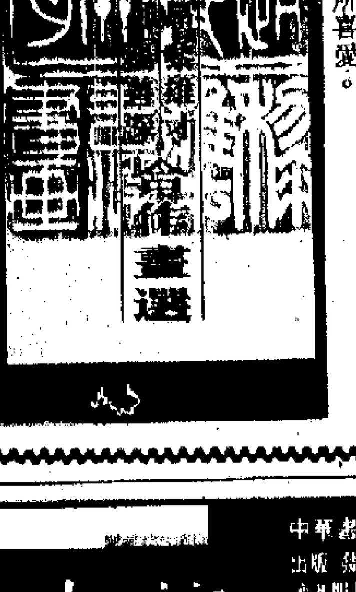
鄔和鎰

嶺南美術出版社出版的《趙少昂、黎雄才、關山月、楊善深合作畫選》是一本大型國畫冊。四位畫家，兩位旅居香港，兩位居寓廣州。其作品，是幾經傳遞、輾轉交換完成的。雖然如此，合作時，卻心領神會，氣韻相通，配合默契；或先行命筆，或後加補綴，都能照顧立意、構圖大局，做到渾然一體。凡一山一水、一木一石、一花一果、一鳥一蟲……無不各有所依，各得其所。這是難能可貴的！

本畫冊的畫，因出於四位大家之手，構圖佈局、着色、技法、運筆各異，給予讀者的藝術感受和氣質韻味就各不相同。比如《松梅竹石圖》就有四幅，卻不雷同。就梅而論，有紅梅、白梅、臘梅，就松而言，有老松、新松，尤其那松苗，剛從松果裏長出，顯出勃勃生機。再如《秋江放筏》和《寒江放筏》，其筏在畫中位置相同，前進的方向一致，然而畫的效果卻不相同：前者秋山紅葉，後者老樹枯枝，恰如其份地表現了時節的特徵，令人讚歎！開卷觀賞，趙少昂的草蟲、黎雄才的蒼松、關山月的老梅、楊善深的雄雞，莫不給我們留下了很深的印象，閉卷沉思，趙的俊逸雄健，黎的古樸奇拙，關的秀雅挺拔，楊的渾厚淋漓，更使我們回味無窮！

讓我們欣賞幾幅作品吧？《雪裏寸心丹》，乃合作第一幅，畫的是松竹梅「歲寒三友」，象徵着老畫家心照神交的深情厚誼。畫上題詩曰：「堅貞度歲寒，永結同心友。」這不正是四位老畫家志同道合、協力創作的心聲麼？梅雪爭春，松梅昂揚，預示他們不怕困難，合作開始，從而揭開了他們創作的新篇章。《飛鴻奔馬》是一幅意境開闊深遠，具有古意的作品。整幅畫，兼工帶寫：工筆秀婉，寫意豪放。山石遠近有別，山崖石縫間草叢，上下各異。題詩說：「雲深一行雁，登高踏馬看。」一個「行」字，一個「看」字，欲動還靜，欲靜還動，動靜相生。「獵獵山風，卿卿雁陣」，依稀可以領略出來。《嶺南春色》一畫，雖說着墨不多，卻是富有嶺南地方特色的：春風送暖，紅棉爭放，喜鵲登枝，正是一片錦繡嶺南的大好春光！《美就佳菓》中的水果，竹筍，本為常見物，但一旦入畫，就特別令人喜愛。因時間、空間的不同，水果的色澤、光彩亦各異；枝上的荔枝鮮嫩，籃裏的荔枝微青，密葉叢中的琵琶，處於濃蔭之中色彩深暗，而垂於枝頭的琵琶，則果疏葉亮，色澤鮮明，因而各異其趣，體現了《嶺南畫派》「折衷中外，融合古今」的藝術宗旨和藝術風貌。《風雨千秋石上松》和《征途策馬》都畫有石與松，但前者以挺拔聳立突出了石與松的本色，而後者，松樹由懸崖絕壁長出，虬曲蒼勁，卻體現了不屈不撓的精神。構圖有異，面貌不同。又，前畫以蒼鷹相襯，後畫以奔馬為輔，卻又共同表現了勇往直前的主題。《漁浦落雁》為最後一幅畫，有山有水有人。關氏的飛雁，排成「人」字，展翅飛翔，似聞雁行之聲，黎氏的鵝鶩竹筏，只寥寥數筆，卻神形兼得，極盡微妙！觀黎氏一筆一畫，使我們尋出了中國書法行草的韻味。西側石崖，兀立江中，而崖上古樹，獨立寒秋，更加險峻。整幅畫面，盡是空廓曠遠的意境，給人以明朗幽雅的感覺。

「嶺南四家，薈萃一堂，嘆為觀止！」這是中國美術家協會主席吳作人先生對四位畫家合作畫的讚語。四家都師承「嶺南畫派」的傳統，而且根據發展的時代立新意，闖新路，不斷豐富有「嶺南畫派」的特色和時代精神，他們的畫，深為廣大羣眾所喜愛。



藏書史研究的新成果

——喜讀徐雁、譚華軍的新裝

潘樹廣

徐雁先生和譚華軍女士整理、翻譯的《清代藏書樓發展史》、《續補藏書紀事詩傳》合刊本，最近已由遼寧人民出版社出版。

源遠流長的中國藏書史，是中國學術文化史的有機組成部分。最早對歷代藏書故實進行全面搜集並系統述評者，當推清末蘇州學者葉昌熾（一八四九—一九一七）。他的《藏書紀事詩》，共記五代至清朝藏書家七三九人（據徐雁先生統計）。對各藏書家，先以七言絕句總括其事，然後繫以有關史料，附以葉氏按語，是我國第一部紀事詩體的藏書家傳記，被譽為「書林之掌故，藏家之詩史」。此種別具一格的著述體式問世後，接踵仿效續補者不下八種，可惜有若干種已散佚，如廣東著名藏書家莫伯驥的《藏書紀事詩補續》稿本，毀於日寇侵華兵火之中。

為使《藏書紀事詩》續補之作得以流傳，海峽兩岸學者多方搜求與刊布。如台北文海出版社七十年代影印出版大型叢書《近代中國史料叢刊續編》時，收入廣東藏書家徐紹棨所撰《廣東藏書紀事詩》，並且不無遺憾地說：

「尚有東莞倫明撰《辛亥以來藏書紀事詩》一卷，經尋訪未得。我們馨香祝禱倫著有重現之一日。若天假機緣，亦歸本館出版，與此書合璧，自是使人生平欣慰的樂事。」

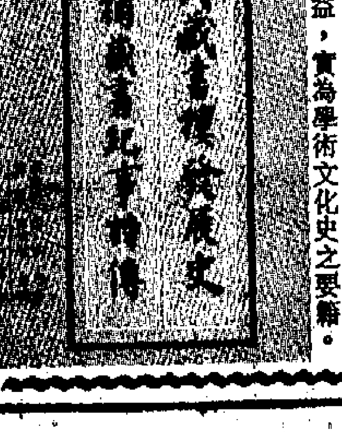
我們今日欣喜地看到，大陸徐雁和譚華軍兩位學者經多年搜求整理的《續補藏書紀事詩傳》，不僅匯集東莞倫明之作，尚收錄其餘續補之作，堪稱集大成者。本書有三大特點：

其一，網羅豐富。匯集了徐紹棨《廣東藏書紀事詩》（凡詩六十一首，傳五十四篇）、倫明《辛亥以來藏書紀事詩》（凡詩一百四十六首，傳一百四十六篇）、王謇《續補藏書紀事詩》（凡詩一百二十六首，傳一百二十六篇），並增輯了吳則虞等學者的部份藏書紀事詩和紀事傳。總計收紀事詩三百五十一首，正傳二百七十七人，附傳三十五人。此外，還翻譯了廣東新會縣譚卓垣先生的《清代藏書樓發展史》（一九三五年英文版），置於卷首。

第二，增補詳密。不僅以註腳形式闡釋原著語焉不詳之處，還對各藏書家的傳記資料多所增補（另以「增補」標明）。

第三，檢索方便。全書以傳主標目，採自各書的紀事詩、紀事傳均隨傳主集中排列，傳主按姓氏筆劃編排。

要言之，本書對研究有清以來三百餘年藏書樓的發展、典籍的流傳、稿本的存佚、書業的興衰、學者藏家的言行與學術風尚均有裨益，實為學術文化史之要籍。



新書簡介

《新探索叢書》遠方有個女兒國

白樺著　南粵出版社出版

在金沙江沿岸，在蘆沽湖畔，有個自尊自強地生活着的部族——摩梭人。摩梭人保持着史前人類的家庭、婚配形式，過着人相親相愛的「母系」家族生活。白樺的這部小說，就是以這個「女兒國」為背景的。

小說的男主角，是「文革」風暴的掙扎者——梁銳，女主角是在「女兒國」中長大的蘇納美，他們的相遇，碰擦出一段刻骨銘心的愛情，將小說推向了高潮。城市爭鬥如火如荼，世態炎涼；邊陲風光，如詩如畫，靜如止水。作者通過強烈的對比，道出沒有戰爭並不等於和平，人類進步，物質文明的代價，又是何其創痛。小說構思巧妙，主題啟人深思。

滋補中藥保健菜譜（增訂本）

黃德燦編　重慶科技文獻出版社出版

想保健養身，但要張羅侵道煮那的話，總感費時。因此，把滋補之方入菜，可收兩全其美之效。

本書的內容大致有三個方面。首先介紹了一些有關營養及烹飪的知識，不同體質的人應使用的滋補方法，接着介紹八十餘種補菜、甜品及補粥中常用的補藥、補品的功效和適應症狀。最後是二百三十餘款滋補藥膳的闡述。這二百餘款菜式，包括補菜一百八十餘種，甜點和補粥各二十餘種。不但談到它們的功效、製作原料，還複述了具體的烹調法。讀者可按個人需求選擇試用。

劃時代的藥用植物大型彩色圖冊

《中國本草圖錄》

全套10卷　卷三、卷四現已接受預訂

《中國本草圖錄》自推出卷一及卷二後，蒙各界人士提供寶貴意見，謹此多謝大家的熱烈支持。

■節錄部分讀者意見：
「本書槪累過往中草藥學知識及近代科研成果。」
「本書求新避屬每種中草藥的化學成分與功能。」
「本書每幅彩色照片都逼真傳神，顯示中草藥的自然生態。」
「本書編排系統化，並按生物科屬作嚴謹的分類。」
「本書的資料可以作為家庭食療的指引。」

《中國本草圖錄》
・全套10卷（每卷收載藥用植物500種）
・硬面精裝　外加精美護盒
・大16開　・每卷超過500幅彩色照片
商務印書館（香港）有限公司　人民衛生出版社　合作出版
誠聘訂購

多謝您的支持！

《中國本草圖錄》
・全套10卷　定價港幣3,600元
・預訂價港幣2,650元
顧客港幣950元
・1990年全套出齊。
贈送名貴精美書架壹個
・卷一定價港幣320元
卷二定價港幣320元
卷三定價港幣340元
卷四定價港幣340元
卷三至卷十預訂價港幣2,220元
顧客港幣740元
卷三及卷四預訂價港幣510元
顧客港幣170元
・卷三定於1989年4月28日正式出版
・卷四定於1989年6月30日正式出版
・預訂日期：由即日起至1989年4月25日
港澳各大書店現已接受預訂

本人訂購《中國本草圖錄》 全套10卷____套/卷____至卷____各____冊　合計港幣$______（如需郵寄，請加郵費）
姓名：
地址：
電話：（住宅）　（辦公室）
付款辦法
VISA咭　萬事達咭　美國運通咭
信用咭號碼
信用咭有效期至　持咭人簽署
□本人親到下列書店取書
□郵寄至本人地址

商務印書館（香港）有限公司出版
香港鰂魚涌芬尼街2號D僑英大廈　5-651371

服務香港七十五載　出版好書繼往開來

舉世矚目的中草藥學百科工具書

商務新書精選

服務香港七十五載　出版好書繼往開來

香港金融與外貿
何滿明　陳寶明著　香港商務　定價$88.00
本書不但詳細介紹本港金融業的發展歷程，還剖析對外貿易與經濟發展的密切關係，讓投資人士作出明智選擇，減低風險。同時，本書內容深入淺出，值得任何一位關心香港經濟的人士細讀。

西方禮節 WESTERN MANNERS
劉從龍先生及夫人著　香港商務　定價$22.00
本書以幽默的筆法，系統地介紹了傳統的西方禮節，尤其針對中西方禮節的相異，和中國人容易犯的錯誤。若要與西方人相處愉快，本書提供了很好的參考。

ELEMENTARY COBOL	香港中大	60.00
廣東出土晉至唐文物	香港中大	140.00
廣東出土五代至清文物	香港中大	200.00
香港碑墓出土文物	香港中大	120.00
中國文化研究所學報	香港中大	160.00
一對眼睛的耳環……上官鳳丹著	海天書樓	19.50
獵豔私記……莎黛兒著	海天書樓	19.50
陸康所刻印存……陸康刻	澳門文化	30.00
名家遊記……新綠文學社編	中國書店	12.00
清代名醫醫話精華（精）…秦伯未編	中國書店	40.50
[illegible]……鄧黑芷著	上海書店	14.00
宋元明清名醫類案〔清〕徐衡之編著	上海書店	135.00
杜詩鏡銓……〔清〕史炳撰	上海書店	14.00
黃山谷書[illegible]山子廬居士詩……	上海書店	12.00
柏林圍牆戰……	山東文藝	22.50
楊克山水畫畫譜……楊克山編著	山東美術	12.00
兒科放射學鑑別診斷手冊……	山東科技	17.00
常見急症針灸處方手冊…張子祺等著	山東科技	6.00
光學——普通物理學……	山東科技	16.00
蜃樓志〔清〕庾嶺勞人說禺山老人著	齊魯書社	13.00

商務印書館（香港）有限公司
總寫字樓：5-651371　發行部：3-626207　讀者中心：5-8908028
郵購聯絡中心：5-250315　沙田圖書展場：0-6031933　北角分館：5-620266
旺角分館：3-848257　屯門分館：0-4589332　[illegible]分館：5-600238

現代漢語虛詞用法小詞典

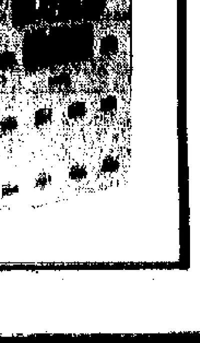
王自強編著　香港三聯書店　HK$45.00
●要提高語文水平，必須學會使用虛詞
●本詞典共收現代漢語虛詞約八百個
●逐一標明詞性，解釋詞義，舉例說明用法
●詞典雖"小"，作用甚大
●是中小學語文教師和學生必備的工具書

三聯書店（香港）有限公司　香港域多利皇后街9號　5-230105

三聯

美學四講
李澤厚著　香港三聯　HK$26.00
本書是由中國著名美學家李澤厚所發表的四次演講稿，加以調整聯貫，予以修改補充而成。內容分爲"美學的對象與範圍""說美""美感談""藝術雜談"，全面而系統地論述他自己的美學思想，提出"人類學本體論"的美學。作者以簡潔有力的文筆，旁徵博引，娓娓而談，帶您認識他的美學觀。

西方政制縱橫談
史深良著　香港三聯　HK$36.00
本書全面介紹了英、美、法等西方國家政治制度的起源、沿革和現況。作者一方面着力於各國政制演變的歷史分析，另一方面通過互相比較，突出了各國不同的政制模式和特點。對於君主立憲制和共和制，單一制和復合制國家結構之間的關係，各國憲法的性質，政黨政治與文官制度等等，均有詳細的說明。



中華書局（香港）有限公司

中華

中華歷代世系表

●本圖表是爲中學生及有興趣學習中國歷史人士而編纂。
●按歷史發展爲序，上及石器時代，近至中華人民共和國，詳列各個朝代、帝位、年號，一表在手，網絡分明。
●精選過去十年會考歷史科試題，並附精辟題解，易於記憶。
●2開紙摺成32開本，可作教學掛圖。
●定價：港幣拾元正

學習中國歷史的必備工具

……紹介 ……顯廣告 廣告，高2¼×2" $80元 ，大字四個，每天$12元 ……：5-8343063 ……：5-8381829
……0SE, 250, 230
……25噸農夫車 ……0噸農夫車 ……士頭 ……豪華吉普車
……台山羅屋村
……港軒尼詩道188號2樓 ……話：5-754356 ……真：5-8383413
……雙排座農夫車，的士 ……貨車，9座、10座吉 ……野、實力、五十鈴五 ……、吊機、剷車、發電
……2-0-6935232
……50G·400G 880SE ……土機D60P D80A
……面包車。 批發零售 各單位 及外匯 自備
……Y61·YN85
……893487
……限公司 ……街15—33號英德工業中心 ……，C及D室 ……（4線） ……TLX HX ……674 ……EAN HONG KONG
……刊物有限公司 ……口商名錄1988 ……造商名錄1989
……豪華八座MODEL"F" ……FJ62·三菱LO47 ……鈴 三菱由3-15噸
……：3-7899663
……門 地址：香港九龍牛頭角道3號 得寶花園3樓Q座

日產中國代理：**合誠汽車有限公司**

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230

日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
LO47三菱七座豪華吉普車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

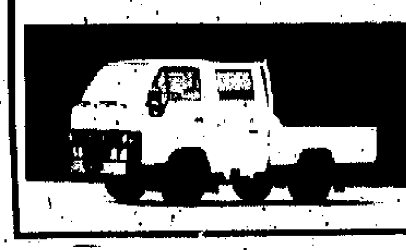
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳真：5-8383413

現貨 包送交錦渡

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349



全新左軚中國規格全線車系　圖文傳真：3-7395892
2.8大皇冠　12座YH51LB　YY61雙排座1.25 MODEL F 8座
0.75的士頭雙排座　藍鳥2.0SGL　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　代辦報關・歡迎垂詢

高麗人參
天字每斤15枝一裝500元斤30枝及鹿茸零另鐵裝洁20盒批枝包
⑧7804695

中文打字
特快繁簡字任擇合同文戚東街51號2字中起件文座⑤434217或⑧6524 17Fax⑤8155635

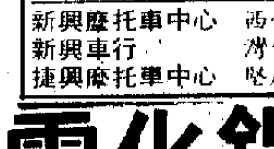
木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-893384協昌洽

收購 古玉字畫 酸枝舊瓷
亞畢老街果布街⑧3-9624646萬寶

世達電子
專業修理國內影場投影電機鐳射機專業音響
來電即到快捷妥當
04251291

西德平治（奔馳）
左駕駛盤M.BENZ 280SE 500SE 123車系 250轎車內外保養良好貨實可靠價格廉宜誠意辦公時間電⑤752390吳君洽捐免

歸國華僑・海員・公幹



大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售
CBR250　VTZ250　VT250F圓架・方架
工社、旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）

新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　☎5-464611
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313
捷興摩托車中心　堅尼地城海旁46-47南海商場　☎5-8181075

雪櫃零件
雪櫃機各款膠邊意大利洗衣機代理零件發售飛雪牌生民洗衣公司電話⑧680526

電化鋁
供應各型號
錦琪貿易公司
五一二四九三三九

收購存貨
成衣、布匹、毛紗、電子、電器及雜物，有意者請電：0-608 7290

德森婚姻
介紹海外華僑本港各界工廠政府註冊灣仔洛克道306 3F F座⑤8381708

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

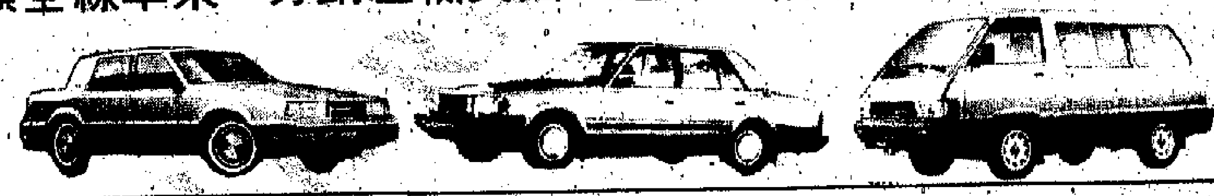
全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-4220381, 2　電傳：39708 SAMEC HX

百聰有限公司　沙田大圍城河道931號地下　☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車

左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S－3.2、CAT977L
加藤挖土機550G 400G 880SE 1800G　推土機D60P　D80A

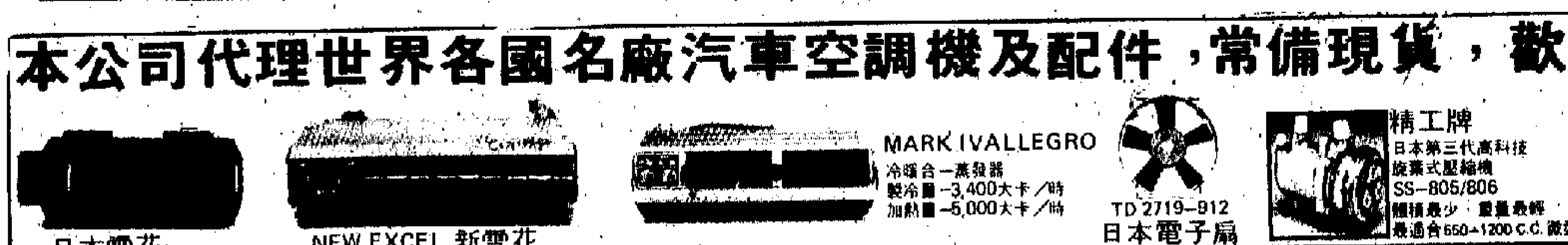
俊業汽車有限公司
全港最大左軚陳列室、陳列各類全線車系、分銷左軚美國"道奇"轎車，豪華面包車。
日本直接進口　轉口車輛業務



各單位自備批文及外滙
香港沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G-3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：(852)0-6011739

全新左軚・現貨供應
豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱　7座位豪華吉甫車
金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IVALLEGRO 冷暖合一蒸發器 製冷量－3,400大卡／時 加熱量－5,000大卡／時　TD 2719－912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技 旋葉式壓縮機 SS－805/806 體積最少・重量最輕 最適合650－1200C.C.微型車用

日本富士重工　美國塞莫金　大小客車空調　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15－33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0－4281668(4線)
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0－4804674
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

壓縮機
南韓1／6匹大量現貨及期貨每月一萬台質量佳有保證請電⑧7300706鄧先生洽

鍍鋅冷軋
一級查詢二級現貨請電⑧7880788 1268寄郵箱旺角或
電郵：⑧7880788 1268

南美玻里維亞
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。國內人士有意移民到南美發展，均可委托在港的親友在本公司辦理，手續從快，收費廉，歡迎垂詢。　南美投資公司
地址：九龍尖沙咀加拿芬道白蘭軒道二號富峯大廈二字樓
電話：⑧7391889或手提電話0575694 31
圖文傳眞：⑧3118835

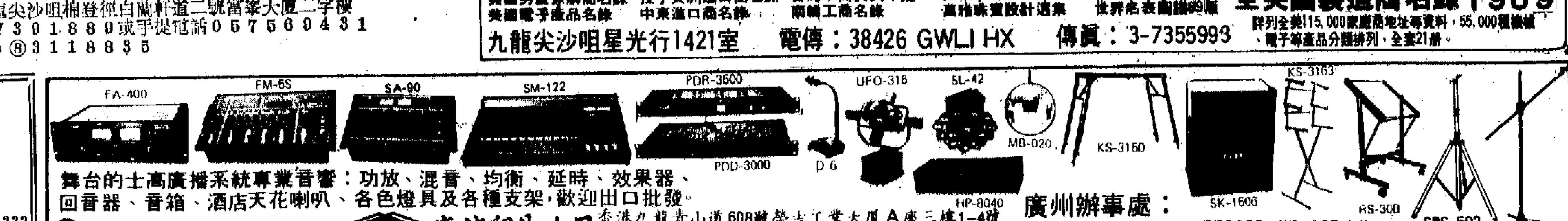
出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貴賓年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖樣　瑞士鐘錶首飾圖樣　日本金飾圖樣89版　世界名表圖樣89版

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1989
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

漢豐花紗
雙平羅拉衛 保質現
面紋紋架衣 證量貨
精梳A紗依時交貨⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232



舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1-4號　電話：3-7411491(8線)　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938 751025分機286

耳聾助聽機
美國Beltone 瑞士REXTON
採用先進驗聽驗機器適配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善(設有維修部)
九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室③7212539
售價由$480－$1890卅餘款式
寶晶公司

現貨＼期貨久保田發電機(KUBOTA)有興趣者請電：⑤438709

不銹鋼螺絲
專業製造各類不銹鋼、銅鐵、螺絲鍋釘、焊釘、拉釘。
現代螺絲廠
查詢電話：0-4283383　0-4209636
圖文傳眞：0-4803906

駿達汽車中心　九龍太子道270號地下　☎3-386819　3-386800　圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車　平治 日本車 歐洲車
（媲美新車・供應零件）

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝用紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽　批發　代客切紙　服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3－7205285－8

SH 適行汽車服務公司
專營：日本汽車・現貨供應・轉口國內
●轎　車：豐田MS132(豪華級) YS132(標準級)
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75－1.75噸
●麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300(88年款)
●巴　士：豐田RB20、三菱BC432(88年款豪華級)26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田FJ62、三菱LO47
●貨　車：五十鈴　三菱由3-15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號　☎：5-767755 5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663

惠刊廣告　請電 H736218

瑞記有限公司　電話：3-3516381

三菱左軚翻新巴士
型號MK115J　35座位全冷氣收錄音性能良好
易發車行：③692176商洽
圖文傳眞：③694437

幸福婚姻
香港婚姻商會有限公司
優秀會員逾千萬客合條件全八時至十一時
電話⑤689866 6585
地址：沙咀河內道二號五樓

日本、美國
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號海濱花園3樓○座

氣定神閑探索生命
——談《稀客》
西門逸

港九影院聯合廣告

穗南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海(九洲港)⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行

航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號(二、四、六開)
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號(每月四航)

來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀝石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

惠興運輸有限公司
WAI TAT LEE TRANSPORTATION LTD.

地址：屯門震寰路好收成工業大廈12/F 5號室
電話：0-4645033、0-4625391-2

本公司經營香港至廣東省內各地的貨運運輸，備有大、小車輛近百輛(包括3噸、8噸、10噸及拖頭貨箱)。本公司以誠懇服務，合理之價錢，並可代客戶於深圳處理報關手續，且備有門到門服務，務求客戶滿意。敬希賜惠。

深圳辦事處：深圳沿河路出口報關大樓207號房
電話：235708

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線)
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、温偷、温哥華
利達馬士基 4月23開
亞利達馬士基 4月23開
亞士馬士基 4月28開
力加馬士基 4月30開
安德馬士基 4月30開
倫娜馬士基 5月5開

(歐洲線)
漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
安娜馬士基 4月24開
馬士基東京 5月1開
亞士馬士基 5月8開

(星圖泰線)
新加坡，曼谷，巴生，庇嚨，吉大港
安來利馬士基 4月18開

(中東、印度線)
安利來馬士基 4月18開
盛利馬士基 5月2開
先達實來 5月16開

(東非線)
奈羅比、達厄斯薩拉姆、蒙巴薩
安來利馬士基 4月18開

(西非線)達卡、拉高斯、自由城、洛美、蒙諾維亞
安娜馬士基 4月24開

(印尼線)
雅加達、泗水
安來利馬士基 4月18開

(地中海線)
地中海、巴塞隆納、熱那亞、里斯本
馬士基鹿特丹 4月24開
馬士基東京 5月1開
亞士馬士基 5月8開

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓
電話：5-8372222　傳真機：5-778908
馬士基輪船(澳門)有限公司
羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室
電話：598178　電傳：88283MERSK OM　傳真機：556573

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809
圖文傳真：3-7397200

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名		航次	抵港	截貨	開航
浙鷗	M.V. "ZHELI"	V.15	23/4	21/4	24/4
浙鷗	M.V.ZHELI	V.17	5/5	4/5	6/5
衢江	M.V.QUJIANG	V.13	—	19/4	20/4

兼收：加興、金華、紹興、岱山、杭州、整箱貨，
另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C.Y: HIT
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期散貨/貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港	1121	— 16/4	18/4	20/4

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	15/4	16/4	17/4
"BIN CHENG" 檳城	25/4	26/4	27/4
"LONG HAI HE"	5/5	7/5	8/5

澳洲—香港—上海航線(＊兼收新港貨)

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	20/4	22/4	23/4
"SONG CHENG" 松城	30/4	2/5	3/5

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059(八線) 5-450366

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

PRC PORTS ⇔ FCL ⇔ HONG HONG ⇔ FCL/LCL ⇔ KEELUNG KAOHSIUNG

代理：Allpoints Maritime INC.
中國內地⟺香港⟺台灣　航線
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

VSL/VOY	CFS/CY CLOSING	ETD HK	ETA KAO	ETA KEE
MILD UNION V8914/8915	18-19/4	21/4	23/4	25/4

預訂船位及查詢，請電 5-8449160 10線

恒闊貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX傳真機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU　貨櫃/散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	21/4	21/4
MIN HAI 109	24/4	24/4
MIN HAI 120	26/4	26/4
MIN HAI 112	18/4	18/4
BEI FENG SHAN V.8918(全貨櫃)	15-19/4	21/4

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN　貨櫃/散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	24/4	24/4
MIN HAI 223	19/4	19/4
MIN HAI 225	21/4	21/4
LUO JIANG V.XL 8919(全貨櫃)	14-18/4	20/4

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU　散貨班輪 BREAK BULK

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	19/4	19/4
MIN HAI 224	20/4	20/4

其他貨運服務 OTHER SERVICES
＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊直代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

四代老牌　名震中外

擅批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
名師鍾應堂相掌命家　精批命運姓名風水
儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到，指點前程，接批中外命書
寓：油麻地彌敦道271號五樓④字近新樂酒店　每日中午11至8時會客
請預約電：K730628

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：17/4 啓航：18/4	"EASTERN SPLENDOUR"	智利各埠，Iquique, Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：24/4 啓航：25/4	"A VESSEL"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：6/5 啓航：7/5	"HIMALAYA MARU"	西非：Apapa, Lome, Aridjan

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：(出口)5-8615515　(入口)5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311　傳真機：569233

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利航	FAIR BRIDGE V.22-N	17/4	—	—	—	22/4
利達	FAIR COSMOS V.8-N	19/4	◀只卸貨▶			
恒富	HANG FU V.1-N	19/4	—	25/4	27/4	30/4
利航	FAIR BRIDGE V.23-N	27/4	—	—	—	2/5

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982

代理：新興行船務有限公司
地址：香港上環德輔道中244-252號東協商業大廈十六至十八樓
電話：5-8539888　FAX：5-443177

南韓原色冷線
55%RAMIC
45%ACRYLIC
8公支雙股，香港倉交。另有南韓濾咀棒。
有意請電
5-464097莫生

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
(貨櫃及散貨航線)
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
香港←→廣東省內各地陸路貨櫃拖車服務

廣州黃埔新港外環大樓五樓
電話：678900(內線2718, 2736) 270133及270862
電傳：44801 INTECO CN　圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州市華樂路53號華樂大廈Ⓐ座604室
電話：758525
香港代理：國恆運輸有限公司
地址：中環夏慤道十二號美國銀行中心29樓2903室
電話：5-263681, 5-8464874
電傳：66620 GUOJI HX　圖文傳真：5-8452428

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
江門：江聯18、江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭、湛江、黃埔、中山：每星期兩班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山、瀝石：三天一班
海口：每星期一班。

其他服務：承接駁船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：珠江倉碼運輸有限公司屯門40區320地段
電話：5-414663　傳真：5-412385　電話：0-4612808
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong.　5-414663

繡花製品
本公司於中國設有世界最先進之繡花廠，附設有2台15碼大型瑞士電腦繡花機，專門生產各種不同之工種，圖案、花邊(LACE)、襟章等等。可用任何布料，繡花線。能繡20多種顏色。現誠意為本港製衣廠、內衣廠、床上用品類及其他廠家服務，來料加工均可。有意請電5-8458180張小姐洽。
泰誠繡花有限公司
香港雲咸街31號C/D 2樓

香港⇄越南胡志明市
TRI FORTUNE SHIPPING LINE
定期川航　M.V. FAT LI
到港：四月二十日　啓航：四月二十五日
收貨代理：凱航船務有限公司
德輔道中242—247號德佑大廈701室
電話：5-422817
圖文傳真：5-8540703
電傳：86522GLMAR HX
船務代理：三發船務公司
香港干諾道西20號中英商業大廈602室
電話：5-49311-1
圖文傳真：5-595289

PACIFIC CHALLENGER LINE
定期貨櫃班輪
世界各地主要口岸⇄香港⇄中山珠海
＊簽發全程提單及豁免香港中轉簽證及報關。
＊無需轉櫃，節省費用。
＊中國各省至世界各地主要口岸全程運費報價。
＊承接大宗貨物運輸，代客拖箱、裝箱、拆箱，搬運、儲倉，報關及保險。

香港總代理：運泰隆船務有限公司(TRANSFIT SHIPPING LTD.)
香港干諾道西35—36號時峯大廈6字樓
電話：5-595505　圖文傳真：5-590528　電傳：80007
中山代理：中國外輪代理公司廣州分公司中山港辦事處
廣東省中山市岐關東路花園新村55號
電話/圖文傳真：43242　電掛：PENAVICO中山

香港明華船務有限公司
香港干諾道中152號招商局大廈15字樓

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街15號

定期貨櫃班輪
香港⇄廣州洲頭咀貨運碼頭⇄黃埔
逢星期一從香港開航
逢星期四從廣州、黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎5-8591612

★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914

★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈二樓108室

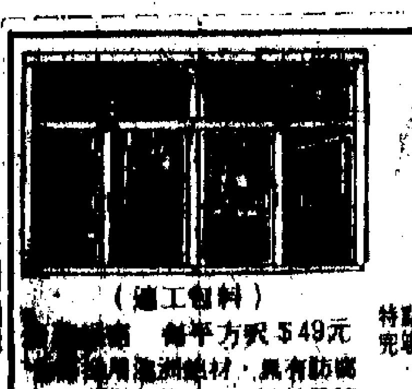
萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澪口、江門、鶴山、瀝石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密．貴客托運．方便快捷．收費廉宜．服務週到．歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5-436600　FAX：5-458679

鋁窗



(連工包料)
每平方呎$49元
專造：飾櫃、鋁門、鋁窗、商場間格
特點：一星期內完工(安裝鋁窗一天)由開價至工程完竣均一氣呵成絕不脫節工程使顧客免受時間損失
鴻基鋁窗工程公司
營業部地址：荃灣荃貴街荃灣花園44號地舖
專線電話：0-4131089、0-4131102
本廣告逢星期一四刊登

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.、HK$32,000.00
20 H.P.、HK$41,840.00
30 H.P.、HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.、HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

益泰事業工程 ATTA
電熱水爐　水泵
熱交換器　濾器
排水槽蓋
水底燈
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852) 5-8684964

益泰事業工程 ATTA
泳池
噴泉
健身器材
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852) 5-8684964

益泰事業工程 ATTA
桑拿浴
按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852) 5-8684964

視與聽

對「金像獎」的責難

陳清偉

（影評）看到一些短小精悍的評論，對「香港電影金像獎」的絕不容情，真以為評論者與主辦者有深仇大恨，不置這個獎於死地，絕不肯罷休似的。

評論者的立場到哪裏去？為了將「香港電影金像獎」打垮，還是以為這樣便屬能生「教育效果」？「香港電影金像獎」以今日形式出現，真的有等於無嗎？

如果是的話，金像獎的主辦者、出席者、媒介的報道、羣衆的收視，他們又算什麼？不及那幾個評論者的智慧，不能看透整個獎的缺乏意義？他們這樣漠視羣衆，他們這樣的評論是否狂妄，是否對羣衆不負責任，又是否是評論的專橫與獨裁？這實在值得注意。

拿「香港電影金像獎」與「奧斯卡金像獎」比較，看製作規模，看觀衆的重視程度，那算是什麼？不去看當年奧斯卡第八屆（今已六十一屆）的情況，不去看當年奧斯卡被抵制的落花流水，不想今日荷里活世界市場的製作與香港電影局限於數百萬人口，那不是亂扯胡言是什麼？

說第八屆香港電影金像獎就連《歡樂今宵》的水準都不如，更是睜大眼睛說瞎話。

說頒獎禮「為了得到贊助，甘願被剝奪其原來意義，被部分人利用為出『鋒頭』的機會。」更不知是什麼邏輯假設與推論，作者真個要好好地想一想。

「香港電影金像獎」在人力與財力大為缺乏之下，想要弄個天花龍鳳，直攀世界性同類頒獎製作，自然是談不上。「香港電影金像獎」該受批評的也很多。「大騷」形式或會削弱非嚴肅性，但完全缺少娛樂條件，也會大大削弱收視率，使宣傳效果大大降低，這種顯淺的道理，細想一下就會明白。評論者不一定要對這個「獎」具建設性，他們面對的只是讀者，但評論者不深入問題，對讀者也是極為不公平的啊。

真赫曼寄情工作　盼忘却離婚痛苦

齊齊

（域外影壇）著名荷里活影帝真赫曼一直看重婚姻，也看重影藝事業，無奈二者不能兼得，他堅持了仍着重後者，並且額外看重後者。只是越是這樣，朋友們都看得出來，他始終不能忘記前妻。

今年五十八歲的真赫曼，三年前結束維持了二十年的婚姻，只有工作才能暫時填補心靈上的寂寞。拍戲之際，才是最快樂之時。

往昔的真赫曼，香港的電視螢幕上也曾三番四次的提起，電影《海神號遇險記》便是一個典例。真赫曼雖然不再回復當影帝時的威猛，工作量却有增無減，朋友們覺得，他似是只顧不停地工作，不理會收穫，過去十八個月來已拍了好幾部電影，預算中來年的產量還會比今年增加。

赫曼目前有一個紅顏知己，此妹乃是二十八歲的日美混血兒。兩人共賦同居，愛巢在墨西哥，遺憾的是女友並不能代替妻子，二十年的婚姻生活不能一下子沒有了記憶，赫曼的感情發洩，惟有仍在名與利之中求取了。

真赫曼不斷工作，忘記痛苦

張學友行善

夏妙然

（妙韻妙然）剛得到金像獎最佳男配角的張學友，會在四月二十一日晚，舉行一個八九同行善音樂會，這個音樂會的目的是為香港童軍總會港島地域之大潭營會籌備建築費用。

譚詠麟在四月一日舉行慈善演唱會之後，開始帶起了藝人義演熱潮，引起許多歌星及藝人的響應。例如梅艷芳會在九月舉行兩場的慈善演唱會，而且會成立一個梅艷芳基金，作更多慈善用途。

如今張學友亦舉行這個慈善演唱會，大家齊心推動慈善活動熱潮，非常可喜可賀。

今次學友獲得男配角獎，舉行慈善演唱會，對他推沾新唱片十分有幫助，大碟已有一首《Linda》登上龍虎榜冠軍，另一首《Cry》亦是命題歌曲，樂迷對他反應熱烈，所以他曾揚言今年要集中精神在唱片方面，減少電影工作，雖然今次得到最佳男配角，也不會改變他的心願，他會照自己的決定，務求今年內可以有一個突破。

至於今次的慈善音樂會，會由唐東尼出任音樂總監，許願出任舞蹈編排，整個製作像一個在體育館的音樂會，兩年前學友首次舉行過「變星演唱會」，到如今已經有兩年時間，希望今次他能夠悉力以赴，有最佳的表現。

氣定神閑探索生命——談《稀客》

西門遼

（影話）香港電影要到什麼時候，才能像《稀客》一樣的氣定神閑？導演羅倫斯．卡斯丹在輕描淡寫之下，就能將電影弄至微妙幽默，風趣惹笑。羅倫斯．卡斯丹拍過《焚身》、《家又相逢》與《銀城大決鬥》，在香港不見得有什麼吸引的票房，叫好之聲却早已傳遍。他是一個善於說故事的導演，觀衆就像圍繞在他身邊的孩子，聽他娓娓道來。

《稀客》所寫的是一位內向作家麥康，作品却是旅遊指南，教人如何在旅途中怎樣面對突發事件，如何保護自己不受無謂的滋擾，如何在改變生活習慣中處之泰然……說來頭頭是道。但在他自己踏上職業旅行之時，碰到的事物却往往出乎意料，泥菩薩過江，自身難保，坐飛機看書以為可避鄰座滋擾，偏偏二百多磅的鄰座客告訴麥康，看過他的著作，但麥康看書避滋擾，對他是不生效的。

羅倫斯．卡斯丹真有他的一套，內向的旅遊作家所寫的內向防衛術，正合乎外向旅客心底的內向性格的一面。但，威廉．赫特這位影帝，作為作家很稱職，作為嘉芙蓮．端納的丈夫却教人忍受不了，妻子要求下堂，且要他不必解釋與挽留，他也真是將心裏話繼續留在心裏。威廉．赫特在演繹內向角色的麥康，表現不凡，他設計了運送衣物的手推車，只為將自己的髒衣物放入洗衣機，結果連狗隻也不敢走下來察看。最後，在狗隻撲身之時，引致他錯腳踏上推車，撲個滿懷，亦斷了腳骨。這段出色的配合演出，亦對崇尚機械文明者作出諷刺。

影片在稍後是威廉．赫特與嘉芙蓮．端納及珍娜．戴維絲的關係，一個內向男人最終依附在一個外向角色的女人身上。外向角色珍娜．戴維絲亦憑演出優越，奪得本屆奧斯卡最佳女配角。而透過這幾個人物，導演卡斯丹無微不致地探討了生命種種問題。

靚女不設防

阿笑

（只想開心吓）于莉和梁玉瑾出席《今夜不設防》，阿笑很擔心她們招架不了三個大男人的進攻。

她倆會不會被三個大男人問到口啞啞呢？會不會被他們的蠱惑招數誘發，說出一些女人不宜出口的話呢？

誰知節目一開始，在阿笑的印象中，她們似乎只能招架。三個大男人的進攻，被她倆一一化解。不僅如此，她倆還不時的反攻，把矛頭指向三個大男人，端的十分有趣。

誰說大陸明星都是靚靚靚的鄰家小女？誰孩說大陸明星只有一個劉曉慶敢想敢說？誰說大陸明星都拘拘謹謹怕講錯說話？

國家開放，國家有了發展，她們有機會見世面，自然眼界思想都不同。

于莉和梁玉瑾會不會再來香港？「銀都」會不會再為她們開戲？如果「銀都」請她們來香港拍片，拍時裝戲，拍靚女，一定會迷死不少香港人。

香港不是沒有靚女，但大陸的靚女自有其獨特的風韻。香港製片家如果到大陸拍戲，香港片會有新的發展。

工作

羅山

（播音人語）讀到我寫有關以往我在電台的事，請不要笑我經常「想當年」！

試想從事電台播音工作畢竟十七年了，肯定有不少值得懷念的事情吧！

在同一機構服務十多年，雖然不是或不能說是一件十分難得的事，但若果對工作不投入，或缺乏了那股熱忱，可以做得下去嗎？敢信就好像某些青年人般，東家做一做，西家逛一逛，將「轉工」美其名為吸取工作經驗！

當然，從另一角度去看，長時期都只獃在同一間機構做事，若不是自己的工作能力不足以達到「跳槽」的資格，就是沒有別的人留意到你的「價值」！

不過，中國人有一個觀念就是「從一而終」（不要以為單指女子嫁夫後要如此），加上經常掛在口邊的「做生不如做熟」的教誨，以致我這等人都不習慣東南西北家的轉來轉去。所以一般來說，都以「入侯門」的心態去做工，而且，能夠成為某一機構的「老臣子」，總會得到尊重與厚待的！

但這年代什麼事情都在變，難說！

杜國威才華早熟

劉瑞琦

（觀賞隨筆）中天製作的周年演出，都是與杜國威合作幾已成為一項特色。上週五在藝術中心壽臣劇院欣賞了《虎度門》的首演，最大滿足除了是舞台上精采的表演外，還有滿座觀衆的支持。支持仍是優良而專業的製作，以及推動這種藝術取向的精神。

劇本雖是多年前的舊作，但從《昨天孩子》及是次演出中，我們不難發覺杜國威的創作才華是相當「早熟」的。他在學校時的作品不計算在內，即以公演的劇本而言，已是一鳴驚人，而且這種鋒芒是持續發展的。他對女性心理及性格的揣摩、描寫尤見功夫。《虎度門》就是以女主角為重心的作品，它與《昨天孩子》相異之處，正是從焦點分散改為集中於一人身上。擔戲最重的女主角，在兩天內經歷人生中莫大的變化，喜怒哀樂一股腦兒湧現於眼前。最終的結果有離有聚，終究是歡悅完場，因為人與人之間的成見隔膜都能一一化解消除，雖然總有點可從長久相聚，但心情已可平伏下來，無負擔地去迎接未來的生活。人生如舞台，戲班就是一個縮影，女主角在她歸隱的演出中，也把人生裏最複雜的問題開解了。得與失在此刻是否一個清楚的了解，可能難以分得清楚，但這個大團圓結局都是大家所接受的，相信在場的觀衆看得愜意的並非一個，但心情却顯得輕鬆愉快。

韋發蒂等長笛協奏曲五首

艾樂

（樂韻新聲）London廠這款新出品，是意大利兩位作曲家長笛協奏曲的輯錄。韋發蒂作品三部，馬卡登特兩部。後者的名字對一般樂迷也許較陌生，事實上他的作品現在仍被演奏的機會也不多。馬卡登特（Saverio Mercadante）早年在那不勒斯接受音樂教育，就讀於那不勒斯音樂學院，屬於早期浪漫派作曲家，與舒伯特生活於差不多時期（比舒伯特年長兩歲，但却長壽得多，活了七十五年）。他這兩部長笛協奏曲都是三個樂章，篇幅亦相近，其中《D大調》一首音樂頗為典雅，風格介乎古典與浪漫之間。

韋發蒂三部協奏曲，都是有標題的的名作，分別命名為《海上風暴》（Le Tempestra di mare）、《夜》（La notte）及《金絲雀》（Il Cardellino）。韋發蒂作品第十，是《六首長笛協奏曲》，其中一、二、三三首都有命名，即上述三首，另三首則無標題。《金絲雀》長笛模擬雀鳥婉轉啼鳴，很有特色，第一樂章結尾的華彩樂段，非常好聽。

本片封面有被稱為「金笛王」郎貝爾（Jean-Pierre Rampal）的名字，郎貝爾也有譯做林寶，是著名的法國「長笛王」。　London：421438-2

港九影院聯合廣告

今天獻映　打工女郎　四點場　今天獻映　寡婦村　四點場　肉蒲團
（III）今天獻映　加開五點半　貪色夫人　招待十八歲以下不准觀
今天獻映　火爆行動　劉家輝　梁家仁　三級片　成人只宜
（III）今天獻映　貪色夫人
今天獻映　火爆行動　劉家輝　梁家仁　四點場　英雄賭
（III）今天獻映　輕嘗淺嘆　性滋味　今早場　扣手　四點場　貪色夫人
今天盛大獻映　民樂午夜加場　龍之爭霸　陳勳奇　任達華　苗僑偉　柯俊雄　大島由加里　惠英紅　主演　兒童不宜　龍祥影業有限公司
今天盛大獻映　龍之爭霸　今晚四點場　血ALL
今天五場獻映　題材空前・場面絕後　傲氣雄鷹　劉德華　關之琳　狄威　主演
今天獻映　輕嘗淺嘆　性滋味　紅樓　四點三級片　淫妻　早場　三級片

今天大滿五場　第一繭　兒童不宜　今午夜場　兩院
今天五場　第四集　艾曼妞　下期三級片　日記　女
今天五場　世界殘酷寫真　首部三級紀錄片
今天五場早請　第一繭　劉德華　吳家麗　馬斯晨　林建明　主演　不兒宜童
今天五場　暴劫梨花　艾曼妞第四集　三級片
今天四早場　羅馬戀別
今天五場獻映　打工女郎　不兒宜童
第一繭　暴劫梨花　火爆行動
今天五場　寡婦村　四點場
今天五場　雄鷹傲氣　劉德華　關之琳
暴劫梨花　十八歲以下不准
第一繭　劉德華　吳家麗　馬斯晨　梁本熙導演

今天五場獻映　寡婦村　宜不童兒
今天五場　追魔魂界
今天五場　寡婦村　宜不童兒
今天五場早請　第一繭　劉德華　吳家麗　馬斯晨　林建明　主演　不兒宜童
今天五場獻映　第一繭　首次話劇・監製度受肥
今天五場　黑獄實況・三級情慾　第一繭　劉德華　吳家麗　馬斯晨　主演　兒童不宜
（III）今天獻映　嬉春慾火　三級片
今天獻映　第一繭　劉德華　吳家麗
第二週五場　寡婦村　國語對白　南國神秘婦俗大揭露
（III）今天獻映　好色綁架
三間聲光一流映院　選映中外首輪名片　附設數百停車泊位　豪華設備即將開幕

今天五場　輕嘗淺嘆　性滋味
今天六點加開　月滿抱佳人
今天六點加開　寡婦村　國語版本
今天獻映　充滿大丈夫的豪氣　傲氣雄鷹　對付罪行精銳部隊　火爆行動
暴劫梨花　第三級　12.15　3.00　6.00　9.00　赤子雄心　第2級　第一繭　第2級
華盛今映　第2級　追虎魂探
利台舞台電影暫停：今至20號　公演粵劇
第二週五映　寡婦村　不兒宜童
今天五場　追虎魂探
（III）今天獻映　好色水蜜桃
（III）今天獻映　好色葉底偷桃
院①　第一繭　院②　打工女郎　院③　龍之爭霸

今映　第1級　12：20　2：30　5：20　7：30　9：40　稀客
（III）今天五場　輕嘗淺嘆　性滋味
今天五場　龍之爭霸　陳勳奇　柯俊雄　任達華　大島由加里　主演　生死戰
今天五場　龍之爭霸　生死戰
今天五場　龍之爭霸　生死戰
今天大滿五場　傲氣雄鷹　劉德華　關之琳　狄威　苗僑偉　林威　票房橫掃
今天大滿五場　傲氣雄鷹　票房橫掃
今天大滿五場　傲氣雄鷹　殺手蝴蝶夢
手足情未了　村婦寡　第一繭
暴劫梨花　虎探魂追　火爆行動
傲氣雄鷹　赤子雄心　情月偷
0-6980228

李嘉欣以健康欠佳 申請退出環姐選舉

李靜雲稱時間尚多盼她冷靜處理

李嘉欣在本月廿三日便要起程到墨西哥參加環姐選舉，起行在即她卻向「無線」方面提出了不想參選，她強調並不是逃避現實怕輸而有此想法，全因為身體健康問題。

近期她本身身體有問題經常頭暈，看過醫生後說她貧血，她表示在讀書時期已有貧血現象，一直也間歇性發作，可能近期精神壓力大病況變得嚴重。

醫生為她寫了一封休假信作全身檢驗，而她已將這封信交給「無線」申請不參選，但至今「無線」還未有任何反應。她曾追問「無線」方面負責人，對方指稱她是港姐便要履行出外參選的義務，假設未能履行義務，「無線」方面可以奪回她的港姐后冠。

她坦言為此事感到很苦惱，一方面考慮到今次獨個兒出外參選發生什麼事也沒有人知，雖然大會方面有保姆，但七、八十位佳麗根本照顧不來，到頭來狀態不好有心無力不想負眾望，另方面她亦不想被人誤會自己有病還要死捱。

又假設「無線」堅持要她參選否則取消她的港姐名銜，她認為也無法子，過去自問任勞任怨。不過她希望大家可以退一步，因為環姐選美賽前活動在四月廿三日至五月廿三日整整一個月，真正舉行日期在五月底，她希望利用這段時間休養身體，至真正舉行日期才飛往墨西哥參選。

由於近期李靜雲忙於「世界模特兒香港大賽」的事，暫未有時與她商量此事。原本昨晚世模賽事「無線」也安排她出席，她解釋自己剛剛在深圳返港太疲倦而沒有出席。

據「無線」的發言人李靜雲表示，她昨日收到李嘉欣的電話及醫生紙，知悉對方要放棄參加「環姐」，她認為事件尚需了解，未決定處理方法。

李靜雲稱李嘉欣為「港姐」身份，必須有義務出外參選，因為香港人對李嘉欣寄予厚望，而「無線」亦得向觀眾交代。

她表示如果李嘉欣覺得一個人往參賽悶，「無線」可安排保姆同行，至今仍不能答應讓她放棄競選，而且醫生紙上是寫明休息五日，但對方二十三日才起程，還可觀察其病情進展，「無線」也不會勉強，但需於日內會見對方才作深入了解。

她指出李嘉欣在此事上太衝動，最近甚情緒化，可能受感情有變而影響，她希望對方冷靜一點。

記者問她，李嘉欣擔心因此會失掉后冠，她謂雙方簽了合約，如對方不履行「港姐」職務，會被除名，但目前情況未致這般嚴重，「無線」仍須了解實情。

鄭文雅（右）與楊寶玲都是港姐冠軍，將公開她們的發達秘笈

模特兒大賽 高軍得冠軍

由「無線」主辦的「世界模特兒大賽」，昨晚假「電視城」一號錄影廠舉行，十一位候選佳麗中（六號呂懿文因健康欠佳臨時退出），一號高軍脫穎而出，將代表香港參加美國紐約舉行的「世界模特兒大賽」。昨日誕生的優勝佳麗如下：冠軍：一號高軍，亞軍：四號徐濤，季軍：九號林惠敏，《最受現場嘉賓歡迎獎》得主高軍。

而「無線」臨時增設的兩獎，為「現場最佳男女服裝獎」分別由：任達華及鄭美雲奪得，該獎是從百多位知名人士中，選出最有衣着品味的男女嘉賓。

亞軍得獎佳麗徐濤亦會前往土耳其參加「全球模特兒大賽」。

徐寶鳳過上考驗 飾妓女兼同性戀

徐寶鳳在《中國奇談》一劇中飾演妓女及同性戀角色。她看過劇本認為是很大考驗，劇本要她祇黃素歡的腳趾，她笑言看見劇本已想作嘔，不知在拍攝時如何演法。

昨日她試造型，由於劇中飾妓女角色，所以監製要她服裝性感一點。但有不少男士看見她也「口花花」。

有人覺得她是亞視的「豪放女」，她解釋亦是外表問題，事實上思想十分保守，連衣着亦不敢太暴露。

張敏憑着她的艷光，使導演們眼前一亮

潮流又興炮轟

阿泥

現在潮流興鬧老細，阿姐鬧無線，甄妮也鬧，梁朝偉亦鬧，大牌與一般藝員都一齊炮轟公司，這麼說，這間公司該是無可戀棧才對，然而，留在無線的仍大不乏人。

由始至今，好似肥肥未鬧過無線一句，有人怨聲載道，佢就鬧人唔心足了。鬧老細最容易起哄和引起共鳴，肥肥一直有自己見解。

其實，站係打工仔角度，個個都覺得自己委屈嘅，阿姐地位咁高，節目預少佢一份，佢會覺得自己被削勢力；甄妮的歌唱特輯一壓再壓，佢會覺得自己唔受重視；梁朝偉被傳「在無線年薪二百萬」，公司的節目拿來開玩笑，偉哥仔就激氣，覺得「自己友都玩」。其實玩吓都好閒啫，這年頭，打工仔最容易火滾，郁的就炮轟。

佳樂姐先拔頭籌 曾小燕獲晚裝獎

寄望二十號決賽乘勝追擊

曾小燕於十四日晚在台灣的「佳樂小姐競選」準決賽中，取得「最佳晚裝獎」，先拔頭籌，能否再「錦上添花」，則要視乎二十日晚她的表現了。

記者昨日與曾小燕通過長途電話，她顯得很開心，因為香港代表從未在該競選中獲獎，她是第一人，感到光榮。

據她透露在準決賽時頒了四個獎，除她奪得「最佳晚裝獎」，南韓小姐為「最上鏡小姐」、蘇格蘭小姐獲「友誼小姐」及台灣小姐獲「最佳旗袍獎」。由於有六十八位佳麗參賽，她初時感機會渺茫，但能先拔頭籌，增強不少信心，她望於二十日決賽晚可進入十五名，最後五名定要看臨場表現。

決賽夜除了前五名，還有「最佳民族服裝獎」及「最佳泳裝獎」，她對前者極有信心，因為當她穿清裝出現時，許多人稱讚不已。

曾小燕表示當司儀以國語宣佈她獲獎時，因她不懂國語，所以沒反應，及至以英語再宣佈，才如夢初醒，其姊於日內到台灣替她打氣。

她早前認識了一位新加坡男士，對方每次都致長途電話及送鮮花鼓勵，還送了一個心型銀牌給她，令她感動，但不知道是否追求。

白姐姐安慰嘉欣

思文宇

宇文思昨日在「電視城」跑新聞之際，突然接到白小姐（白韻琴）嘅CALL，於是立即覆機，佢好心急咁問宇文思，知唔知李嘉欣有意退出「環姐」，而「無線」則考慮如對方事在必行，會將之除名嘅事。

宇文思讚佢消息靈通之餘，亦多謝佢提供資料，好彩宇文思早已知呢件事，正打算問負責人李靜雲喎。

白小姐語告宇文思：「驚吓個細路女啦，佢都幾慘㗎，年紀輕輕就要受咁多壓力同打擊，好易一蹶不振，而且佢都出過外國參賽啦，早排我見到佢，已經好憔悴，佢當時經已話貧血，所以TVB唔應該對佢太殘忍嘅！」宇文思諗，既然李嘉欣呢排情場、健康皆敗陣，唔知有冇搵白姐姐「盡訴心中情」呢？

阿倫口傷鼻腫，劉德華自是笑他花面貓

張敏最愛開快車

聰思

張敏外表看來斯斯文文，穩穩陣陣的，朋友都不知道她有愛開快車的習慣，平時見她在市區開車，也是保持一定的速度，直到有一次她們到郊外，幾部車一齊開出去，初時大家仍然保持一定距離，可是一出了市區，張敏的車子便像一支箭的衝出去，後邊的朋友要追已經來不及，好不容易到了目的地，張敏早已等在那裏了。朋友說：「原來你駕車如此狼的，以後也不好小看你了。」

「我開車真是橫衝直撞的。」張敏說：「我亦不知自己何以有這種雙重性格，平時我處事是小心翼翼的，凡事三思而行，惟是一坐到駕駛位上，便天不怕地不怕了。」

現在張敏卻為車子在煩惱，最初她以十多萬購入了一部日本新車，可是新車落地不久，即被她橫衝直撞的撞壞了，入了廠修理。她又以八萬元購入一部二手的寶馬，開了一些日子，日本車修好，現在變了要供兩部車子。

「我打算賣一部，按經濟原則計算，應該賣寶馬，賣了它不會蝕錢，但開了寶馬後，我覺得寶馬好用，捨不得賣，但如賣日本車，落過地的新車一定得蝕錢，又很不化算，我想來想去，不知如何取捨。」

「反正不是很貴，乾脆兩部都留着好了。」

「我父母又不用車，我弟弟雖然有車牌，亦甚少用車，就是我自己，用車的時間亦不多，養兩部車子太浪費了。」

自從去年底在香港傳奇地認回在台灣的伯父後，張敏驟然多了不少親戚，她說：「我伯父有五個兒女，三個比我大，兩個較我小，我無端多了三個兄姊和兩個弟妹，伯父的大兒子已婚，又多了一頭親家，我父母去過高雄探他們，可熱鬧了。」

張敏與永盛公司尚有三個月合約，公司未有和她傾續約的事，她亦作了心理準備，如不續約便以自由身外出發展，屆時她將物色一個經理人，三年來她在公司擔戲的只有一部《火舞風雲》，其他都是客串，反為外借她演了好幾部女主角戲，對由大陸傳出李翰祥擬邀她演《賽金花》，她說：「是大陸一個親戚將一份剪報寄給我的，報上是這麼說的，但亦可能是誤傳，我亦沒將此事放在心上，倒是李導演在他報上寫的《賽金花》資料我看了不少。」

自動報料

方筱

做藝人呢行，訪問，拍照成為佢地工作一部分。有啲藝人較為被動，問一句，答一句。有啲則好識做，自動「報料」，合作之至。

我想，楊寶玲便屬於後者了。每日她拍《發達秘笈》的外景，她「報料」時，滔滔不絕，但講到咁上下，似乎已經冇得講落去，她頓了一頓說：「等我諗下有乜嘢講。」聰明的她，當然諗到新話題，終於令到記者「滿料」而歸。

但我懷疑，她自己的事要「諗一諗」，究竟係善忘，抑或係其他，咁就由大家看完她的新聞作決定喇。我不過係提出疑點，別無其他。

電影票房龍虎榜

①第一繭	1,234,369	（23院）
②龍之爭霸	554,279	（19院）
③傲氣雄鷹	407,414	（18院）
④手足情未了	361,787	（3院）
⑤暴劫梨花	342,292	（8院）
⑥打工女郎	341,239	（5院）
⑦寡婦村	298,652	（13院）
⑧輕嘗淺嘆性滋味	172,915	（7院）
⑨虎探追魂	156,882	（5院）
⑩火爆行動	149,623	（17院）

至四月十六日止票房總收入

①傲氣雄鷹	9,769,353	（12天）
②手足情未了	9,415,169	（30天）
③第一繭	4,433,216	（2天）
④寡婦村	3,822,939	（12天）
⑤暴劫梨花	2,704,781	（10天）
⑥龍之爭霸	2,699,692	（4天）
⑦打工女郎	2,419,123	（10天）
⑧魔界追魂	1,586,584	（45天）
⑨火爆行動	710,080	（3天）
⑩羅馬別戀	666,379	（10天）

四月十六日止計

唔知佢諗乜

洪寧

為何「捉到鹿唔曉脫角，總與「亞視」結下不解緣」？

照計，「亞視」換了高層、中層，幕後不少「無線人」，有不少事應該可以改變。就看一場「英國足總杯準決賽」，又是如此。

獨家播映球賽。球迷擁入場，那是「亞視」的專利，互相踐踏，死傷甚多，球賽雖然中止，但「新聞」未結束，它卻終止畫面，去播映其他。林尚義也在嗌編導畀幾個鏡頭睇吓。作為觀眾，很需要直接知道當地情況。於是，乃轉過國際台，碰碰運氣。誰知國際台一流，評述員還透過人造衛星，與球場評述員問情況，這才是「一流做法」，本港台何以不如此？尚幸後來本港台補回播映，否則慘矣。

鄭文雅講為情自殺 恩愛夫妻總有先死

必須堅強地生活順其自然

鄭文雅對於為情自殺的人，感到他們很偉大，但對她而言，她絕對不會為情犧牲。

鄭文雅說：「天下無不散之筵席，就算恩愛夫婦，老來總有一個先行一步，此乃無可避免，既是如此，最好順其自然。」

鄭文雅更言，凡違反自然的事，她是不會做的，她的阿姨（鍾維廣太太）自丈夫去世後，遺下獨個兒仍能堅強面對生活，尤其鍾伯伯去世前，曾言希望太太先他一步，這樣他便可以照顧太太直至終老，當時她年紀少，未及體會，經過年來經歷，回想這話亦令她心生感動。

鄭文雅說：「但願我有福份嫁到一個如鍾伯伯的好男人。」

陳雅倫拍戲 夜晚最捱得

陳雅倫連日趕拍劉家良執導的《竹升老虎》夜班，將自己列入捱得的一族。雖然小時她身體孱弱，還差點病死，但她生成捱命，越忙身體越好。她拍夜班還有個特點，一般人到了半夜已沒法支持，眼皮越來越重，拍不到自己的時候，便乾脆躲起來小睡片刻，但陳雅倫沒有這個習慣。

陳雅倫和工作人員如一家人，晚上還煲湯喝。

阿倫拍片要捱打 從影以來最辛苦

曾跌崩鼻前車可鑑特留神

阿倫、劉德華連日來在桌球室趕拍《至尊無上》。

阿倫在新片吃盡苦頭，在動作場面中，他是挨打的對象，他說：「對手持棒球棍向我揮舞，雖然我做好準備，在身體重要部分帶上護墊，但一棍打來，仍感隱隱作痛。」

阿倫更謂，這是他拍片以來最辛苦的一部，由於以往拍《君子好逑》，曾經「跌崩「鼻子」，前車可鑑，對於拍動作場面，多少有點戒心，更何況，他要挨打，自己額外留神，以免歷史重演。

阿倫的《假如我是真的》獲得解禁上映，他在海外的朋友致電給他以示祝賀。

徐寶鳳演過的角色頗多，這回演一個古代的風塵女子

《再生人》諷刺意味甚佳 《最後的瘋狂》處理平淡

★★★《再生人》（國際台晚九時正）是華特．加文執導的西片，寫大腦移植後的再生人如何適應問題，不論面對親朋戚友及自己都有困難。影片的諷刺意味甚佳，瑪莉．溫妮肯演出亦不弱。

★★《最後的瘋狂》（國際台晚十．四五）是賣狄．法蘭西斯執導的電影，是《迷離境界》的英國版本，成績不能與史匹堡等執導的相比。仍然是四個故事連貫性，懸疑驚嚇處理較佳，其它則不外如是。

★★★《流行線．世界新知》（本港台晚八．三〇）介紹一種全自動的海底探測機、美國最新型的轟炸機、還有和路迪士尼的世界最大水族館。

★★★《親親孩子天》（翡翠台晚七．〇五）這一集是《我們搬屋了》，透過一家四口的生活，探討照顧孩子與母親外出工作的問題。

★★《非馬風雲》（明珠台晚九．三五）是菲律賓電視製作，探討馬可斯下台的前前後後政局發展，劇中人物並不太似各政要，製作水平亦未見可觀。

韋一峯

陳雅倫是善於攞前士的一個

周海媚大讚男友 陶大宇深圳騎馬

▲周海媚所演的《義不容情》，最近反應理想，她也自言久未拍過這麼多眼淚的劇集，而且她與黃日華也經常流出真眼淚，拍劇時完全真情流露。

雖然有人指她戴上眼鏡樣子很鈍，但她說因劇情需要，故她不會因貪靚而忘記效果的。

其男友呂良偉卻沒有時間看她的演出，反而她有捧男友新劇《豪情》場，並讚對方的確是好戲之人。對於阿呂與劉嘉玲在片中的熱吻鏡頭，她表示並非很大膽，所以不會介意。

▲陶大宇休息了個多月，昨日開始拍《天變》，而休息期間常與好友歐瑞偉到深圳騎馬，又一起看錄影帶研究演技，對做戲幫助不少。

他們的好朋友見二人經常「出雙入對」，懷疑二人是否有某種癖好，他表示只因沒有拖拍，所以專心在工作上鑽研，又有歐瑞偉彼此共同研究，但絕非是「基佬」之輩也。

▲孫興在《上海風雲》至十九集才出現，所以近日才開工，他承認劇集拍攝進度比較慢，主要因為導演要求高關係。

首次與鄭少秋合作，他感到有些壓力，之前兩人在《清潔香港運動》節目中已碰過頭，秋官還建議與他演出對打環節，但後來不被批准而取消。他覺得秋官工作很認真，希望從中學習他的演技方法。

▲張立基近期情緒很低落，主要因為受到合約、事業、感情及朋友等各方面的影響，數月來睡眠及食慾也不振。

他坦言有時太寂寞很希望有一位女友，但始終他不想亂放真感情。他笑言可能香港女性也被自己新聞嚇怕，因為過往有不少報道指他太「花弗」。他承認自己外型可能「花弗」一點，所以有計劃增肥，令外型看來穩重一點。

孫興向秋官學習 張立基情緒低落

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真號：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH

地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	10.75	13.50	6.00	8.50	9.50	11.00
一個月	10.6875	9.6875	12.50	16.25	7.50	10.125	11.625	12.375
二個月	10.8125	9.8125	12.625	16.375	7.50	10.375	11.625	12.75
三個月	10.9375	10.00	12.625	16.50	7.50	10.625	11.875	13.00

一家酒店建築集團擬在下半年上市
資產值十五億至二十億元
審批新公司工作將加快 料上市公司會增加

【本報記者綜合報道】今年首四個月內，只有瑞菱一間新公司上市，但聯合交易所一名理事預期今年稍後新公司上市的數目將會增加。

現時不乏新公司策劃在港上市，包括眼鏡及珠寶零售集團。不過，有一間市值達到十五億至二十億元的酒店及建築集團醞釀在下半年間上市，其在市場的招股反應，對其他往後申請上市的公司將有舉足輕重的影響。

一位證券界人士表示，今年頭四個月內，只有一間新公司上市，部分原因是目前市況不大適合新公司上市，另外則是聯交所對審批新公司上市較以往嚴格，多間公司最後被聯交所拒絕其上市申請。

他表示，現時新公司上市的數目少，除使股市集資的功用喪失外，甚至影響本港股票市場的印象。

另外，聯合交易所理事諸立力則表示，一間公司向聯交所上市部申請上市，其審查過程可能超逾一年時間，到呈交上理事會審批時，可能要求特別額外資料，而令公司上市的時間延遲或甚至擱置。不過，由於現時上市部已了解理事會所要求新上市公司的資料，預料審批新公司上市的工作會加快，而目前有多間公司等候上市。

證券界人士表示，計劃在今年內上市的公司，主要仍為一些零售及貿易公司，如眼鏡及珠寶集團，而地產公司則相信在今年內上市的機會不大。

他說，今年首間上市的瑞菱集團，招股反應平平，但並不能代表市場對新公司上市反應冷淡，在今年下半年，將有一間大型酒店及建築集團上市，市值高達十五億至二十億元，屆時將真正測試市場的反應。

據悉集團的資產主要由萬君集團及羅氏家族合併組成，包括萬君在油麻地普慶戲院舊址重建後的四星級酒店，與羅氏家族在跑馬地藍塘道樓面面積七至八萬方呎的住宅式酒店及經營建築業務的孫福記集團。

證券界人士表示，酒店及建築業務的公司將成為新興的投資概念，酒店的收益可補建築業務不穩定的盈利表現，目前有多間公司已朝這方面發展，如瑞安集團及熊谷組（香港）集團等。

天地線 金甘
大市重納短期升軌 地產股反彈速度快

上星期股市終於出現突破性走勢，周初兩天市況牛皮待變，周三即告大幅上升三十四點，周四更邁進一步升越五十天平均線而至三〇七九．一五水平，同日成交總額劇增，能量表現轉好，更加確認大市重納短期上升軌，周五由於受到瑞士加息影響，港股升勢受阻，市情略有反覆，但好友方面卒能顯示本色，勇於吸納，反映出現水平承接力良好，當天收市指數企三〇八二．七一，雖是微升三點餘卻饒有意義。全周五個交易日除周初那一天下跌外，其餘四日均告上升，地產股平均全周合共反彈百分之三點四八，表現果然舉足輕重，帶領股市回揚。

記得本欄於四月三日指出，地產股在該日追溯過去兩星期累積跌幅已達百分之七，顯示出彼等調整速度十分快，再跌相信亦有限，然而前周已馬上證實地產股企穩並有百分之零點八六升幅，去周更有良好反彈能力上升百分之三點四八，即是最近兩星期地產股回升合計百分之四點三四，反彈餘勢未了，惟較保守預測，當地產股再續升約百分之三左右應遭遇一定程度阻力，短線活動也許借此參考其時間性以作進退，至於個別消息股在整體大市表現較佳情況下，當然更有利發展。

走勢評析 蕭志民
技術走勢逐步好轉 短期阻力三一五〇

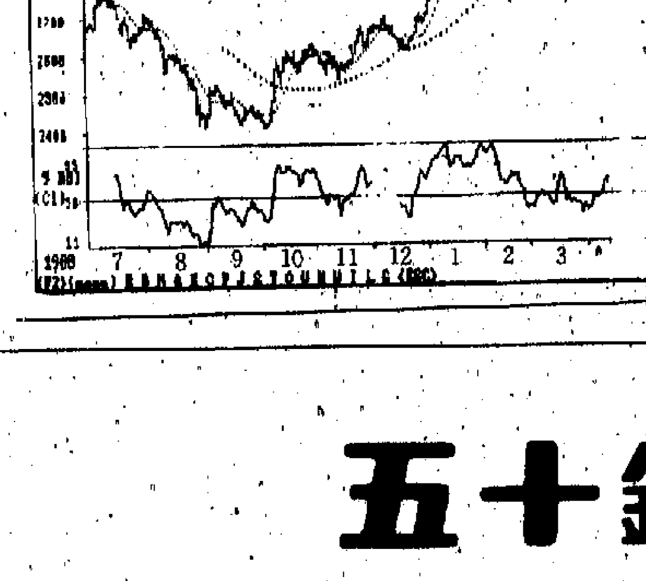
技術分析：港股近日的上升，扭轉了短期的淡勢，圖表上技術性走勢逐步好轉。大市重上二十日和五十日平均線之上，RSI向上突破短期下降線阻力，隨機指數繼續在持貨的階段中，都是利好的訊號。此外，PAR轉向系統中，上周四SAR已呈轉升訊號，而且日來的上升，還得到成交增加的配合，因此短期後市仍可反覆看高一線。

本周展望：周初可望進一步上升，但周末在升近阻力關口時，或有回落調整壓力出現。

短期阻力：三一五〇點（第一道），三二〇〇點（第二道）。

短期支持：三〇五〇點。

投資策略：仍可短線跟進。



股市備忘

今日最後截止過戶
大酒店（末期息九仙）
新鴻基公司（末期息一角）
永隆銀行（末期息一元零八仙）
港機工程（末期息四角五仙）

明日最後截止過戶
新鴻基地產（中期息二角五仙）
伊利安達（中期息三仙）

股市周一
升勢剛起步 後市有潛力

本報記者 鄧炳輝

經過個多月以來在低位浮沉之後，恒指在上周終於出現突破性走勢，周二至周五連升四天，而且成交亦獲得逐漸擴大的配合，故此確立了短期的上升形態，短線目標以三一六零為界線。

大市在周初兩天仍然在三千大關前後作窄幅考驗，其後合和供股計劃順利推出，而且獲得市場良好的反應，故此使到投資信心重新高漲，周三成交再度突破十億元水平，指數彈升三十四點一六，是今次上升形態確立的轉捩點，由於升勢只處剛剛起步位置，故此後市仍會有頗大上升潛力。

全周計算恒指以三零八二點七一報收，較上周勁升五十八點六一，總成交額則達五十四億八千多萬元，平均每天接近十一億元，這是近個多月以來較具入市氣氛的一個交易周，成交額較前一周增加百分之十六。

大市能夠扭轉個多月以來的積弱局面，合和順利推出供股集資計劃，當可記上一功。事實上，合和供股傳聞早已傳遍市場逾半年時間，市場已作好心理準備，故此一經公佈，將會使市場久存的疑慮盡掃，壞消息的失去可視為好消息處之，於此又可為一例。

以商業角度衡量，合和是次的供股價定為二元六角，較供股攤薄後的每股資產淨值四元三角八仙，折讓逾百分之四十點八，對於認購者而言已有一定的吸引力。況且，是項供股計劃亦獲得長江實業集團連同十二大包銷商所支持，故此更令投資者對這項供股計劃充滿信心，侵擾合和已久的不利因素，在今後應可消除。

另一方面，新世界發展在進行連串收購活動的同時，在上周已宣佈將會議中心的五層寫字樓以平均每平方呎售價六千元出售，這個成交價與中區貴重物業市價相若，故此刺激地產股份的走勢亦異常悅目。然而，新世界將會議中心的五層樓面出售，無形中將會降低整座物業的統一價值，以長線投資項目而言似乎不太明智，故此新世界在積極進取投資的同時，希望仍應審慎處理名下的核心資產，以免影響整間公司的長線投資潛力。事實上，持有新世界股份的股東，大部分都是看好會議展覽中心在未來能不斷提供穩定收益為吸納目標！

美國政府公佈，二月份的美國貿易赤字為一百零五億美元水平，雖比上月為大，但與預期相符，而同時公佈的三份批發價格指數，則只輕微上升百分之零點四，較二月份的百分之一升幅明顯改善，故此大大舒了通脹的壓力，杜瓊斯指數大幅反彈四十一點，便反映市場對利率再度趨升的憂慮已得以消除。

本港最新物業交易案例介紹
（廠房）

區域	大廈名稱	層數	面積	租金	售價	每平方呎	樓齡（約）
葵涌	宏達工中	中層	2390呎	——	186萬	780元	1年
	華業工廈	高層	2950呎	——	162萬	550元	7年
紅磡	維港中心	中層	2876呎	——	388萬	1,350元	樓花
	富高工中	中層	2700呎	——	311萬	1,150元	3年
荃灣	順力工中	中層	1121呎	——	70萬	620元	全新
沙田	成全工廈	高層	1305呎	——	98萬	750元	全新
	交通城工廈	中層	2850呎	17,625元	——	75元	9年
新蒲崗	佳力工中	中層	1103呎	9,927元	110萬	1,000元	全新
	六合工廈	中層	3300呎	——	274萬	830元	2年
土瓜灣	美華工中	高層	5400呎	——	567萬	1,050元	5年

●以上資料由美聯物業代理有限公司提供

匯市動態
美元穩定有吸引力 澳元息高可伺低價吸納

交通銀行投資銀行部提供

美國中央銀行的干預似乎暫時阻止了美元的升勢，一點八九零西德馬克及一三三點五零日圓成為美元近期的阻力。但由於利率差距及市場實質需求的關係，美元的承接力極強，市場人士仍然看好美元的走勢，因此於低位吸納的能力很強，形成美元的波幅相當窄。剛於上周五公佈的二月份貿易赤字為一百零五億美元，雖較對上一個月的數字為高，但仍在市場預測之內。要注意的是入口的增幅遠較出口的增幅為大，加上三月份的生產物價指數升幅輕微，令市場人士估計美元息口有可能偏軟，美元即時受到拋售壓力。但短期的走勢仍有待進一步觀察，其實近期市場已習慣於美元窄幅上落，注意力反而集中於交叉盤的買賣，而馬克兌瑞士法郎的匯價更成為近期的焦點。由於美元至年初開始攀升，西德央行已密切注意美元的升幅，其目的主要是避免馬克過弱而引致通脹壓力，因此，西德央行是最積極入市拋售美元的，也由此引到馬克的匯價一直比瑞士法郎強，加上瑞士財長曾表示對弱的瑞士法郎不表憂慮，因此形成市場人士大手吸納馬克而拋售瑞士法郎。由年初的一馬克兌零點八四六瑞士法郎急升至現時的兌零點八八三瑞士法郎，瑞士央行一直未有干預，只有在近期作過一次加息，但似乎讓外匯市有機會趁低吸納此交叉盤，更有一步上升至一馬克兌零點九五瑞士法郎水平，看來機會很大。另外由於股票醜聞令日本處於政治危機，日圓受很大打擊，吸納馬克拋售日圓亦成為市場的主要買賣，但相信醜聞事件並不會令日本執政黨倒台。在此事件平息後，日圓的匯價將仍因日本經濟前景的利好因素支持下而有比較大的升幅。因此於高位拋馬克吸納日圓是作長線投資的好方法之一，短期阻力將在一馬克兌七十一點三日圓水平。

預料美元仍會受到這些交叉盤的買賣影響，但由於利息差距仍大的關係，在靜市的情況下，高息而較穩定的美元仍有很大的吸引力。因此，於一點八五馬克及一三一日圓水平可趁低吸納美元。

至於澳元短期匯力仍大，上落範圍為零點八零二至零點八一二美元，若多次未能突破上限的話，要小心有下拋至零點七八八至零點七九五美元水平，但若以儲蓄及定期方式作投資之人士，不妨於低價吸納，因為息口之高能抵消匯價之下挫損失。

恒生指數成份股每周變動情況
（14－4－89）

股份	收市價（元）	與上周比較升跌±％	與去年年底比較升跌±％	本周收市周息率％	本周收市市價／盈利率（倍）
東亞銀行	16.200	+1.25	+2.58	3.70	12.98
恒生銀行	25.700	−0.39	+7.08	3.89	13.83
滙豐銀行	6.500	−2.99	+12.07	5.60	8.72
怡和策略	13.200	+2.33	+36.08	1.36	9.78
金融指數	1903.05	−1.26	+12.29	4.46	10.15
中華電力	14.300	+3.62	+5.15	4.20	10.79
中華煤氣	19.600	0.00	+15.98	2.30	21.08
香港電燈	8.150	+2.52	+15.60	6.63	9.94
香港電訊	5.250	0.00	+9.95	3.31	19.44
九龍巴士	8.950	−4.28	+4.07	5.03	13.77
公用事業指數	3416.09	+0.86	+10.04	3.92	15.04
長江實業	10.500	+5.00	+30.43	2.76	11.05
鷹君	3.750	+2.74	+22.95	3.07	10.90
恒隆	6.300	+3.28	+17.76	4.76	9.55
恒基地產	6.500	+3.17	+19.27	3.35	10.37
置地	11.300	+6.60	+22.83	3.36	23.40
合和實業	3.300	−1.49	+0.76	6.06	10.65
希慎興業	1.570	+4.67	+26.61	4.46	19.15
新世界發展	14.300	+0.70	+4.38	3.50	14.44
新鴻基地產	14.400	+1.41	+13.39	3.61	11.34
地產指數	5220.75	+3.49	+17.65	3.55	13.25
國泰航空	9.250	+1.09	−0.54	3.89	9.38
嘉宏國際	3.725	+2.05	+17.32	5.37	11.29
牛奶國際	7.250	+5.07	+20.83	3.45	14.08
港機工程	18.400	+1.10	+17.95	3.42	14.60
大酒店	6.050	+2.54	+7.08	2.48	18.62
和記黃埔	11.100	+6.73	+29.07	3.87	14.42
怡和控股	20.700	+1.97	+41.78	3.14	10.15
麗新國際	2.600	+5.05	+42.86	3.85	5.98
文華東方	5.700	+1.79	+27.37	5.96	10.69
美麗華酒店	9.050	0.00	+27.46	1.77	46.41
太古洋行A股	20.900	+1.95	+10.00	3.64	10.99
電視廣播	11.100	0.00	−12.60	6.27	14.23
九龍倉集團	11.200	+2.75	+26.55	3.21	19.05
南聯	10.900	−0.91	+32.12	7.34	7.01
隆豐	4.975	+2.05	+13.71	2.97	15.50
工商業指數	3036.37	+2.89	+16.81	3.79	12.40
恒生指數	3082.71	+1.94	+14.71	3.86	12.69

金市動態
黃金走勢仍屬上落市 白金支持點提升至五四五美元

瑞士聯合銀行提供

上星期國際金價表現為反覆向好。全周最高價為每安士三百九十二美元，最低價報每安士三百八十點九美元，收市報每安士三百八十五點三美元。

目前美元回軟，與及白金升破阻力向好，對金市應有一定支持作用，估計金價不會過淡，本周大致在每安士三百八十二美元至三百九十二美元間上落，依然是上落市。

銀市的低沉，明顯地缺乏入市興趣，揸家不願意買入。看來本周走勢仍不見得會有突破，每安士五點八七美元左右，已成為一個阻力區，估計銀價牛皮，大致在每安士五點八五至五點七五美元上落。

白金上周表現奇佳，成為三種貴金屬中佼佼者。全周最高價突破每安士五百五十美元阻力，上升至每安士五百六十三美元，比最低價五百一十八美元，上升了四十五美元。收市報每安士五百六十二美元。

由於歐洲有意加強空氣管制，人們考慮白金用量上升，與及白金一族的鈀因可以發展成為核能源，刺激其行情急漲，帶動白金價向好，甚至有些炒家作出套戥，買入白金而沽出黃金。

目前白金走勢仍好，但要留意最大買家日本會否在高位回吐。白金的支持點暫時可以提高至每安士五百四十五美元，上升阻力為五百七十美元，如升破，下一組力區為每安士五百八十至五百八十五美元。

五十鈴皇牌貨車
奔馳神州大地 支援"四化"領先

日本五十鈴皇牌貨車，其省油耐用的發動機，安全堅固的車身底盤……懸掛系統，經十多年時間的考驗，從空氣稀薄的青藏高原到酷熱萬變的塔什干沙漠，其優異性能都一致……內各業用戶的高度讚許和歡迎採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司……合眾汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以其高度專業精神熱誠為國內用戶服務，……遍佈各地的維修零件中心，提供最完善的售後服務，為"四化"建設作貢獻。

五十鈴皇牌貨車，帶動城市和農村邁向四化發展。

左岾FSR11H冷凍貨車
汽缸容積：5.785升
最大馬力：
135匹/3200轉/分（DIN）
最大扭力：
37公斤-米/2000轉/分（DIN）
載重：4噸
箱內溫度達零下18度
箱體容量：16.5立方米

左岾EXR19DL牽引車頭
汽缸容積：15.014升
最大馬力：
320匹/2500轉/分（DIN）
最大扭力：
105公斤-米/1600轉/分（DIN）
總拖量：41噸

左岾CXZ18J翻斗車
汽缸容積：13.741升
最大馬力：
258匹/2200轉/分（DIN）
最大扭力：
97公斤-米/1300轉/分（DIN）
載重：15噸

如有任何垂詢，請親臨或致電下列地點：

中國．香港．澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓 電話：3-971233
電傳：53989 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：3-971411

五十鈴 ISUZU

商用車營業部：
九龍砵蘭街402-406號華盛大廈地下 3-972323
九龍太子道11號 3-330151
新界元朗合益路36號A-B 0-4768276
香港香士打道80號 5-277221
深圳市辦事處：
深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 253647

電影票房龍虎榜
①第一繭
②龍之爭霸
③傲氣雄鷹
④手足情未了
⑤暴劫梨花
⑥打工女郎
⑦寡婦村
⑧輕嘗淺嘆性滋
⑨虎探追魂
⑩火爆行動

至四月十六日止計
①傲氣雄鷹
②手足情未了
③第一繭
④寡婦村
⑤暴劫梨花
⑥龍之爭霸
⑦打工女郎
⑧魔界追魂
⑨火爆行動
⑩羅馬別戀

較上屆貴一至二成

五礦產品價格續上漲

本港股票一周行情

4月10日－4月14日

公司消息

1. 國銀宣佈還册百基達，並供股集資四億八千萬元。
2. 其士及泰盛均宣佈還册百基達。
3. 合和宣佈供股集資三十八億元，一供一股，每股供二元六角。李嘉誠鄭裕彤等財團將包銷一成半新股，另兩成半由一組投資銀行包銷。合和大股東胡應湘家族按所持股權承諾供股。
4. 迪生旗下郵彭集團已表日本丸紅集團為郵彭在日本之獨家男性服裝進口製造及推廣代理。
5. 永集通告股東勿接受新世界收購。
6. 生力啤售長沙灣道廠房，價值一億一千餘萬元，買家為長實集團附屬公司。

十大成交金額 公司	金額(千元)
和黃	293,883
恒生	270,830
滙豐	256,803
置地	250,643
長實	229,283
新世界	195,766
港燈	170,664
太古A	147,512
合和	142,607
新地	140,499

十大成交股數 公司	股數(千股)
華置93	107,632
信置	102,597
愛美高90	93,704
國銀	76,597
中娛91	71,003
希慎	59,914
遠發92	46,135
麗新94	44,923
合和	43,687
遠東酒店	43,145

十大上升股票 公司	收市價	升%
第一太平股權	0.052	+160.00
安寧91	0.80	+42.86
爪哇89	4.05	+29.60
順豪物業90	0.176	+24.82
爪哇08	4.38	+20.83
爪哇	5.55	+15.62
安全貨倉	7.05	+15.57
玫瑰93	0.115	+15.00
遠東酒店	1.60	+14.29
利民	6.00	+14.29

十大下跌股票 公司	收市價	降%
品質	0.495	-40.36
國銀	0.107	-13.71
城市資源92	0.11	-11.29
第一華南91	0.49	-7.55
CRUSADER	0.56	-6.67
中娛92	0.104	-5.45
新安	4.45	-5.32
玉郎98	0.164	-5.20
[illegible]	0.59	-4.84
永達利	4.10	-4.65

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	22.00	15.80	16.30	15.90	16.20	+1.25	689,350	12.98	3.70
440	大新金融	8.60	7.10	7.50	7.25	7.40	+2.07	176,900	7.82	5.41
011	恒生銀行	34.00	25.10	31.50	25.10	25.70	+2.51	2,170,414	11.52	4.57
005	滙豐銀行	7.70	6.35	7.50	6.45	6.50	+0.99	35,879,676	7.93	6.15
183	嘉華銀行	1.70	1.568	1.68	1.66	1.66	-1.19	18,180	76.85	-
349	友聯銀行	1.93	1.52	1.78	1.74	1.76	+1.15	700,217	-	-
096	永隆銀行	36.75	29.40	36.75	34.75	35.75	+3.62	999,100	11.00	4.09

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.80	9.90	11.20	11.10	11.10	+2.78	14,840	8.67	7.21
271	亞洲證券	2.65	1.95	2.525	2.40	2.525	+6.32	3,414,000	13.46	1.19
371	銀資國際	0.00	0.00							
206	國泰城市	2.30	1.70	2.00	2.00	2.00	-2.44	2,620,000	16.95	4.00
459	中娛策略	2.475	1.84	1.97	1.89	1.97	+3.68	899,300	-	-
106	CRUSADER	0.75	0.55	0.60	0.55	0.56	-6.67	14,388,000	10.18	-
053	道亨集團	1.55	1.30	1.41	1.37	1.40	-	681,142	19.23	3.93
214	第一太特	4.40	3.85	3.925	3.90	3.925	+0.64	160,632	17.09	0.60
097	恒基發展	2.175	1.67	1.94	1.89	1.93	+1.05	7,474,400	1.69	21.76
145	建屋貸款	11.30	10.70	11.20	11.20	11.20	+0.90	2,000	8.55	9.37
166	國銀亞洲	0.192	0.077	0.127	0.098	0.107	-13.71	76,597,400	-	-
170	工業投資	12.30	9.45	11.00	10.50	10.60	-3.64	72,600	9.50	1.51
208	怡和策略	14.60	9.70	13.20	12.70	13.20	+2.33	2,554,422	9.78	1.36
376	萬勝證券	1.43	1.06	1.10	1.06	1.08	-	468,000	17.50	5.56
222	閩信投資	1.04	0.86	0.90	0.89	0.90	-2.17	624,000	-	-
495	百利大	1.62	0.71	1.48	1.42	1.47	+3.52	21,210,895	2.96	-
226	萬泰財務	0.60	0.52	0.57	0.55	0.56	-	46,000	14.66	-
227	大眾國際	0.51	0.41	0.47	0.42	0.43	-4.44	673,752	18.30	1.74
065	基立	3.15	2.10	3.125	3.10	3.125	+0.81	182,000	-	-
412	順豪投資	2.20	1.28	2.20	2.05	2.175	+7.41	8,078,577	5.72	1.84
253	龍德投資	0.84	0.66	0.76	0.69	0.74	+7.25	1,480,000	3.92	6.08
086	新鴻基公司	3.30	1.99	2.675	2.60	2.65	+2.91	6,067,485	12.44	5.66
265	德利投資	2.80	2.10	2.35	2.20	2.25	+1.12	124,000	-	-
028	天安中國	1.39	0.90	1.33	1.27	1.32	+3.13	7,315,000	40.74	1.14
258	湯臣投資	1.85	1.64	1.69	1.64	1.69	+0.60	746,000	-	-
276	宇宙投資	0.52	0.167	0.173	0.167	0.17	-	4,820,000	-	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
380	大東電報	63.00	49.00	60.00	60.00	60.00	-	5,277	-	-
002	中華電力	15.50	13.50	14.40	13.60	14.30	+3.62	7,952,533	10.79	4.20
026	中華汽車	31.75	24.20	31.75	29.70	31.25	+3.31	526,200	29.73	2.30
032	香港隧道	15.90	14.70	15.10	14.70	14.80	-1.14	409,000	9.85	9.70
003	中華煤氣	19.90	17.00	19.90	19.60	19.60	-	2,370,664	21.08	2.30
006	香港電燈	8.15	7.05	8.15	7.85	8.15	+2.52	21,235,494	9.94	6.63
008	香港電訊	5.85	4.80	5.35	5.20	5.25	-	7,106,019	19.42	3.32
050	香港小輪	7.50	6.55	6.80	6.70	6.75	+0.75	605,400	13.21	3.70
062	九龍汽車	9.80	6.55	9.45	8.80	8.95	-4.28	1,739,097	13.77	5.03

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.48	1.23	1.40	1.35	1.37	+2.24	4,715,421	[illegible]	5.66
043	卜蜂國際	1.79	1.57	1.68	1.65	1.66	-0.60	7,817,780	[illegible]	4.22
123	嘉宏集團	4.05	3.15	3.75	3.65	3.725	+2.05	10,354,765	[illegible]	5.37
355	世紀城市	2.325	1.85	2.175	2.10	2.15	+2.38	12,094,635	[illegible]	[illegible]
025	其士(香港)	1.03	0.85	0.95	0.90	0.94	+2.17	5,374,000	[illegible]	[illegible]
116	周生生	5.55	4.10	5.50	5.35	5.40	+1.89	347,000	[illegible]	3.19
367	莊士機構	0.69	0.47	0.67	0.62	0.67	+4.69	5,102,631	5.44	3.58
487	冠恒頓	0.71	0.44	0.495	0.44	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-	-
353	牛奶國際	7.30	5.90	7.30	6.90	7.25	[illegible]	[illegible]	14.08	3.45
441	寶隆洋行	1.28	1.03	1.15	1.07	1.07	[illegible]	[illegible]	9.64	8.41
034	愛美高	3.95	2.60	3.20	3.00	3.075	[illegible]	[illegible]	18.85	0.98
142	第一太平	1.85	1.25	1.35	1.26	1.34	[illegible]	[illegible]	6.62	3.73
270	粵海投資	4.275	3.35	4.075	3.875	4.05	+3.18	656,880	28.66	3.16
264	公和祥	0.70	0.37	0.495	0.46	0.495	+3.12	900,000	54.40	-
013	和記黃埔	11.60	8.55	11.20	10.30	11.10	+6.73	27,224,353	14.42	3.87
175	志正國際	1.19	1.04	1.16	1.10	1.14	-0.87	41,126	-	-
015	怡和控股	20.70	14.60	20.70	20.00	20.70	+1.97	3,421,735	10.15	3.14
174	奇盛集團	1.85	1.72	1.84	1.81	1.84	+1.66	11,252,000	7.48	3.26
191	麗新國際	2.75	1.79	2.60	2.45	[illegible]	[illegible]	7,571,000	5.98	3.85
194	廖創興	5.25	3.50	4.90	4.725	4.85	+1.57	4,489,600	16.28	3.71
478	名力集團	0.78	0.62	0.76	0.73	[illegible]	[illegible]	9,036,000	-	-
224	建生實業	1.79	1.01	1.69	1.63	1.66	[illegible]	502,000	19.10	0.24
369	寶麗碧	2.40	2.00	2.35	2.225	2.275	+2.25	1,010,400	20.68	3.52
281	川河集團	0.97	0.75	0.78	0.77	0.77	[illegible]	1,068,490	39.09	1.30
249	森那美	3.25	2.325	3.25	3.10	3.225	+4.03	[illegible]	10.17	6.20
019	太古洋行A	22.60	19.00	21.10	20.50	20.90	[illegible]	[illegible]	10.99	3.64
087	太古洋行B	4.00	3.20	3.725	3.60	3.725	[illegible]	3,988,390	9.80	4.08
004	九龍倉集團	11.40	8.85	11.20	10.70	11.20	+2.75	[illegible]	19.05	3.21
286	衛利行	0.63	0.405	0.50	0.475	0.485	[illegible]	11,982,000	-	-
290	永安集團	16.60	6.90	14.20	13.70	13.80	-0.72	[illegible]	49.29	0.43
020	隆豐國際	5.30	4.35	5.00	4.875	4.975	+2.05	5,415,229	[illegible]	2.97
100	仁孚	3.85	3.05	3.80	3.65	3.75	+3.45	[illegible]	8.19	6.13
584	第一太平股權	0.056	0.013	0.056	0.018	0.052	+160.00	[illegible]	-	-

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.53	1.01	1.49	1.43	1.46	+0.69	14,887,200	5.07	3.42
056	聯合地產	4.05	3.375	3.675	3.625	3.65	-0.68	2,539,096	4.59	2.99
101	淘大置業	4.15	2.925	4.10	3.80	4.075	+7.24	14,672,085	14.61	4.91
268	奔達	2.825	2.05	2.175	2.075	2.15	+1.18	7,096,000	6.05	2.96
108	建懋國際	0.80	0.50	0.64	0.62	0.64	+3.23	456,000	-	-
131	卓能	1.60	0.95	1.28	1.28	1.26	-2.33	30,000	-	-
112	至祥置業	3.90	2.85	3.90	3.85	3.85	-	14,000	12.13	1.56
001	長江實業	11.00	8.05	10.60	10.00	10.50	+5.00	22,220,944	11.05	2.76
130	中華娛樂	1.22	0.98	1.03	1.00	1.03	+3.00	11,086,800	9.36	6.80
127	華人置業	3.50	2.55	2.875	2.75	2.825	-1.74	41,924,896	16.62	2.65
216	建業置業	0.62	0.45	0.58	0.55	0.57	+1.79	5,420,000	33.33	3.28
125	四海地產	4.00	3.50	3.65	3.65	3.65	+1.39	4,000	1.62	43.01
121	紀德置業	0.98	0.84							
156	高日發展	1.16	0.66	1.04	1.01	1.02	+0.99	11,634,000	291.43	-
128	安寧企業	1.93	1.52	1.93	1.68	1.89	+13.86	19,569,357	8.31	6.17
035	遠東發展	1.21	0.85	1.04	0.93	1.03	+8.42	21,071,880	39.62	1.94
135	第一華南	1.62	1.46	1.46	1.46	1.46	-2.01	28,000	1.96	13.70
140	金山地產	1.22	0.90	1.10	1.02	1.06	+2.91	4,535,000	11.62	-
041	鷹君	4.10	3.575	3.775	3.625	3.75	+2.74	9,356,126	10.90	3.07
010	恒隆	6.75	5.35	6.30	5.95	6.30	+3.28	10,874,000	9.55	4.76
052	置利文	6.90	3.05	3.325	3.175	3.325	+1.53	1,225,655	5.64	9.32
012	恒基地產	7.15	5.30	6.50	6.20	6.50	+3.17	21,631,140	10.37	3.35
157	協成行	9.50	8.20	9.20	9.100	9.10	+1.11	4,400	21.37	1.54
007	置地	12.20	9.15	11.40	10.60	11.30	+6.60	22,578,046	23.40	3.36
149	港澳發展	2.225	0.42	0.44	0.425	0.44	+2.33	14,201,600	12.29	3.80
049	信託A	6.30	5.05	6.00	5.75	6.00	+1.69	2,283,110	8.36	4.80
153	信託B	1.20	0.98	1.14	1.10	1.14	+5.56	196,544	7.92	5.05
480	香港興業	2.85	2.10	2.725	2.60	2.725	+5.83	4,856,000	-	-
159	河聯投資	1.05	0.90	1.00	0.99	1.00	-	166,000	14.10	5.00
160	漢國置業	1.49	1.16	1.45	1.39	1.43	+1.42	10,581,600	4.50	5.94
161	鴻福	11.00	6.45	11.00	10.50	11.00	+3.77	5,000	-	-
054	合和實業	3.975	3.10	3.35	3.10	3.30	-1.49	43,687,225	10.64	6.06
055	新昌集團	4.475	3.75	4.475	4.275	4.375	+1.16	8,952,841	6.83	5.49
164	惠泰置業	1.65	1.21	1.48	1.44	1.44	-1.37	3,506,000	-	2.78
014	希慎興業	1.60	1.24	1.58	1.48	1.57	+7.53	59,914,000	19.15	4.46
165	明輝發展	1.56	1.27	1.55	1.40	1.54	+4.05	9,598,600	16.94	2.95
173	嘉華石業	1.06	0.79	0.96	0.91	0.95	+4.40	5,194,000	11.77	6.32
181	啟明建業	2.70	2.25	2.55	2.45	2.55	+4.08	18,000	11.09	3.55
182	駿利企業	11.70	9.40	11.50	11.30	11.30	-1.74	20,500	27.57	0.80
184	激成投資	2.10	1.71	2.00	1.90	1.98	+4.21	1,332,000	9.17	3.03
185	鏗煌新記	0.40	0.33	0.36	0.345	0.35	-	674,032	3.65	-
134	基利達新	1.75	1.30	1.45	1.45	1.45	+0.69	6,000	12.53	2.07
190	熊谷組	5.75	4.45	5.40	5.05	5.40	+3.85	1,317,000	13.57	5.93
189	廣生行	800.00	585.00	800.00	792.50	797.50	+0.63	25,125	9.48	4.01
063	僑敦愛丁堡	1.56	1.09	1.18	1.13	1.14	-4.20	481,925	13.13	1.75
488	麗新發展	1.85	1.24	1.74	1.66	1.70	+3.66	16,117,902	7.20	1.76
484	麗新發展優先	0.86	0.80	0.83	0.82	0.82	-1.20	1,145,000	-	11.71
068	利興發展	3.20	2.40	2.90	2.775	2.90	+2.65	1,750,000	3.63	5.52
201	華大地產	0.47	0.235	0.38	0.35	0.365	+2.82	3,513,400	56.15	-
202	萬年置業	0.37	0.246	0.32	0.30	0.315	-	1,850,000	3.37	9.52
158	萬邦投資	64.00	48.00	56.00	52.50	55.00	+5.77	46,500	13.83	3.09
200	新濠國際	0.70	0.56	0.60	0.58	0.60	+5.26	990,000	857.14	-
017	新世界發展	15.80	13.60	14.40	13.90	14.30	+0.70	13,845,338	14.44	3.50
219	鴻昌	1.53	0.64	1.33	1.31	1.32	+1.54	1,908,000	3.14	-
073	百利保	4.00	2.95	3.725	3.625	3.65	-	2,514,287	4.41	2.74
282	百樂門	0.435	0.33	0.355	0.345	0.355	+2.90	7,120,000	-	-
163	華胤置	2.45	1.85	2.20	2.175	2.175	-	1,138,000	-	-
074	保華集團	1.75	1.38	1.55	1.49	1.55	+3.33	6,138,068	-	-
225	博富臨	4.00	1.98	3.60	3.425	3.50	-	345,360	18.81	1.14
232	聯邦地產A	8.25	7.10	7.95	7.75	7.90	+1.28	442,382	10.53	6.71
228	聯邦地產B	1.58	1.44	1.54	1.52	1.52	-1.30	33,000	10.13	6.97
231	富利國際	5.20	4.30	4.65	4.65	4.65	-1.06	7,008	16.61	-
251	爪哇企業	5.60	4.00	5.60	4.80	5.55	+15.62	6,540,380	8.07	2.16
240	海裕實業	1.44	1.14	1.42	1.38	1.40	+1.45	2,654,200	4.81	11.45
016	新鴻基地產	16.00	12.70	14.50	14.00	14.40	+1.41	9,849,238	11.33	3.61
509	瑞安建業	0.59	0.49	0.51	0.50	0.51	+2.00	401,300	-	-
082	瑞安集團	1.93	1.54	1.87	1.71	1.85	+6.94	7,987,100	22.02	4.86
263	順豪物業	0.92	0.73	0.86	0.80	0.86	+4.88	3,515,713	-	-
083	信和置業	0.81	0.56	0.65	0.61	0.64	+1.59	102,597,450	10.49	2.19
247	信和地產	0.76	0.50	0.62	0.56	0.61	+7.39	31,023,800	3.79	1.93
085	大新公司	11.90	8.70	11.00	10.70	10.70	-4.46	36,500	26.19	3.74
257	新安置業	5.50	4.45	4.575	4.45	4.45	-5.32	30,000	14.45	3.82
088	大昌地產	6.00	4.05	5.55	5.20	5.50	+4.76	13,343,250	8.21	4.91
089	大生地產	4.875	2.95	4.675	4.375	4.55	+2.25	3,734,300	46.43	1.54
090	泰盛集團	5.00	3.375	5.00	4.80	4.95	+3.66	4,469,384	6.54	2.02
091	德榮建築	0.96	0.81	0.88	0.86	0.88	+2.33	486,000	11.76	-
277	太興置業	2.80	2.35	2.725	2.70	2.70	-0.92	115,000	87.10	1.11
266	天德地產	5.10	4.30	4.80	4.75	4.80	-1.03	22,883	27.43	0.87
269	大寶地產	0.88	0.73	0.76	0.74	0.75	-1.32	590,441	-	-
267	泰富	0.79	0.61	0.68	0.66	0.68	+1.49	1,327,648	11.33	4.41
288	永鴻基	0.27	0.178	0.202	0.194	0.202	+3.06	1,225,000	36.73	-
291	永達利	4.85	2.05	4.35	4.10	4.10	-4.65	106,000	525.64	-
260	輝煌太平洋	1.64	1.34	1.54	1.49	1.51	-1.31	5,304,600	5.88	5.30
193	慶星國際	3.35	2.20	3.275	3.10	3.275	+5.65	234,000	25.19	2.14
296	裕興建築	2.00	1.70	1.87	1.70	1.70	-4.49	138,000	114.86	-

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.95	2.70	3.65	3.575	3.60	+0.69	3,302,900	27.09	1.51
341	大家樂	1.17	1.02	1.12	1.10	1.11	+0.91	412,000	9.29	7.48
037	遠東酒店	1.61	1.13	1.61	1.37	1.60	+14.29	43,145,400	34.26	1.68
039	富麗華酒店	8.25	6.75	7.70	7.60	7.60	+0.66	411,116	11.85	6.58
195	格蘭酒店A	2.625	2.025	2.325	2.25	2.325	+1.09	2,303,854	17.88	3.26
196	格蘭酒店B	0.243	[illegible]	0.214	0.209	0.213	-	3,572,325	-	-
051	海港企業	12.30	8.85	[illegible]	10.60	10.60	-0.93	671,000	12.62	6.27
045	大酒店	6.55	5.80	6.10	5.90	6.05	[illegible]	[illegible]	18.62	2.48
[illegible]	華基泰	2.925	2.475	[illegible]	[illegible]	2.625	[illegible]	[illegible]	-	-
[illegible]	文華東方	6.05	4.45	[illegible]	5.55	5.70	[illegible]	[illegible]	10.69	5.96
[illegible]	[illegible]	10.10	[illegible]	9.150	8.900	9.05	[illegible]	[illegible]	46.41	1.77
064	新世界酒店	7.80	6.95	7.55	7.30	7.50	[illegible]	[illegible]	16.13	4.13
223	百樂酒店	9.50	7.05	8.70	8.600	8.65	-0.57	[illegible]	23.27	2.08
078	富豪酒店	2.775	1.07	2.50	2.40	2.425	-2.02	8,924,345	8.19	[illegible]
235	紅寶石	3.20	1.00	1.29	1.27	1.32	+0.76	22,000	-	[illegible]

倉塲航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
506	穗海凍倉	1.37	1.02	1.37	1.27	1.35	+5.47	1,749,680	-	-
293	國泰航空	10.20	8.95	9.400	9.100	9.25	+1.09	5,096,502	9.38	3.89
338	中華造船優先	1.46	1.28	1.33	1.28	1.33	+2.31	80,000	-	9.02
029	中華造船	1.50	1.27	1.34	1.31	1.34	+0.75	332,400	4.85	5.97
117	萬邦航業	4.95	4.50	4.95	4.55	4.90	+8.29	4,897,840	47.71	2.55
217	海南發展	6.80	5.05	6.10	6.05	6.05	+3.20	138,000	11.68	6.94
332	東方海外	3.60	2.50	2.925	2.925	2.925	-1.68	5,573	-	-
237	安全貨倉	7.35	4.45	7.35	6.10	7.05	+15.57	2,795,170	53.98	1.28
242	信德企業	3.95	3.125	3.825	3.675	3.80	+3.40	2,335,425	9.38	6.58
095	華光航業	7.20	6.20	7.20	7.00	7.15	+2.14	19,388	-	-
119	新海康	3.75	3.50	3.75	3.70	3.70	+5.71	16,000	6.44	6.76

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.54	0.46	0.50	0.47	0.50	-	675,000	-	-
122	鱷魚恤	2.925	2.25	2.70	2.65	2.675	-	2,198,440	5.51	13.71
420	福田實業	1.08	0.88	1.07	1.03	1.06	+0.95	5,820,000	5.30	8.11
154	香港毛紡	6.95	5.30	6.70	6.60	6.60	-	103,750	5.89	6.06
172	香島漂染	3.80	3.20	3.60	3.50	3.60	-	102,000	9.23	6.94
339	羅氏針織	0.75	0.56	0.66	0.63	0.65	+1.56	5,546,379	5.28	10.00
211	南豐紡織	12.80	8.30	12.20	11.60	12.20	+2.52	375,430	8.09	3.69
212	南洋紗廠	19.80	15.60	18.60	18.20	18.50	+2.78	38,000	12.92	3.78
178	永新企業	2.20	1.68	1.93	1.88	1.91	-1.04	782,000	7.07	7.85
234	玫瑰針織	0.63	0.52	0.59	0.58	0.58	-	532,000	8.57	4.60
250	南海紗廠	17.30	14.00	17.30	16.40	17.20	+2.38	369,500	6.60	3.14
458	聯亞集團	4.00	3.40	4.00	3.75	4.00	+8.11	125,000	99.50	1.25
272	協興針織	7.20	6.30	7.10	6.90	6.80	+0.74	40,400	5.50	[illegible]
273	怡南實業	9.90	7.15	8.900	8.75	8.90	+1.14	46,000	[illegible]	[illegible]
275	裕泰	2.95	2.45	2.70	2.675	2.70	-	121,000	7.89	[illegible]
098	南聯實業	11.80	8.25	11.10	10.80	10.90	-0.91	[illegible]	7.01	[illegible]
[illegible]	長江製衣	2.70	2.20	2.55	2.50	2.55	[illegible]	101,360	5.43	12.16
[illegible]	[illegible]國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.50	-	30,552	3.57	8.00
375	[illegible]貿易	1.54	1.16	1.44	1.44	1.44	[illegible]	94,276	8.47	6.25

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC	1.65	1.40	1.55	1.50	1.55	+3.33	250,000	7.11	-
519	實力國際	0.67	0.49	0.53	0.50	0.51	-	3,466,000	-	-
104	冠亞商業	1.11	0.70	0.73	0.70	0.71	-2.74	3,164,000	4.44	14.08
115	忠德石油	0.45	0.35	0.36	0.35	0.355	-4.05	746,000	-	14.08
378	城市資源	1.05	0.70	0.79	0.70	0.75	-2.60	1,007,000	-	-
031	康力投資	0.64	0.51	0.58	0.57	0.58	+1.75	4,800	-	-
118	大同機械	1.50	1.15	1.16	1.15	1.15	-2.54	60,000	-	-
295	威信實業	2.45	1.88	2.20	2.15	2.15	-	73,000	-	-
033	依利安達	0.88	0.64	0.78	0.72	0.78	+5.41	17,455,750	4.19	10.26
136	通用電子	0.60	0.40	0.50	0.49	0.495	-	695,000	-	4.04
040	金山實業	2.20	1.63	1.97	1.95	1.95	-1.02	775,000	8.37	5.13
044	港機工程	18.60	15.10	18.60	18.20	18.40	+1.10	1,004,800	14.60	3.42
114	興利科技	0.17	0.142	0.159	0.15	0.159	+7.43	16,342,985	13.14	-
146	香港地氈	16.70	13.80	16.40	16.30	16.40	+1.86	22,000	11.34	4.88
047	合興食油	1.63	1.36	1.47	1.37	1.43	+3.62	4,250,000	-	-
107	康威科技	1.27	1.12	1.23	1.20	1.21	+0.83	812,000	-	-
179	德昌電機	8.25	6.85	7.70	7.40	7.40	-3.90	1,728,000	13.26	2.70
180	開達實業	1.60	1.03	1.60	1.57	1.59	-	1,118,000	33.36	4.40
499	建生電子	1.11	0.88	1.00	0.97	0.98	-2.00	378,511	-	-
186	隆輝集團	1.17	0.73	0.85	0.78	0.80	+5.26	27,300,000	5.18	8.50
411	南順	13.40	11.10	12.50	11.80	12.40	+5.08	460,800	16.99	2.10
366	陳氏實業	3.825	3.125	3.70	3.475	3.525	-	3,993,000	4.83	7.09
213	樂聲電子	1.15	0.88	0.98	0.94	0.97	+2.11	3,016,000	6.74	8.25
438	太平協和	1.14	0.71	1.12	1.06	1.10	+4.76	2,538,000	19.57	1.82
075	彩星集團	0.95	0.61	0.95	0.92	0.92	+2.22	1,258,000	8.68	3.26
076	寶松礦油	0.148	0.081	0.117	0.11	0.113	-2.59	17,360,000	-	-
243	品質企業	0.91	0.46	0.84	0.46	0.495	-40.36	11,221,676	3.18	20.20
229	利民實業	6.00	3.125	6.00	5.40	6.00	+14.29	322,000	19.99	2.08
472	鴻運電子	0.94	0.72	0.79	0.77	0.78	+1.30	1,740,000	2.79	10.26
236	生力啤酒	10.70	8.50	10.20	9.650	10.10	+2.54	1,220,240	19.65	3.96
521	三寶電業	1.15	0.93	0.96	0.94	0.94	-	294,000	-	-
448	善美電腦	0.74	0.59	0.62	0.59	0.61	+1.67	9,156,000	4.69	3.28
081	銳光電器	1.55	1.09	1.34	1.26	1.34	+6.35	1,051,000	11.17	5.22
485	升岡	0.82	0.65	0.77	0.70	0.76	+7.04	4,066,800	4.68	5.16
084	寶光實業	3.625	2.60	3.20	3.125	3.20	+1.59	3,239,800	-	1.56
500	訊科國際	0.65	0.49	0.53	0.50	0.53	-	1,430,000	8.83	5.66
094	東茗	1.39	0.85	1.20	1.16	1.18	-1.67	1,058,000	6.94	6.78
518	同得仕	0.97	0.75	0.97	0.88	0.97	+10.23	11,772,000	-	-
419	友利電訊	0.73	0.53	0.60	0.55	0.56	+3.70	35,000	-	3.57
333	偉易達	4.175	3.075	3.475	3.275	3.30	-4.35	1,506,400	9.20	4.76
413	華盛國際	0.89	0.50	0.89	0.81	0.89	+8.54	4,718,000	9.83	8.99

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.37	1.32	1.67	1.58	1.63	+1.87	2,202,625	6.07	7.09
298	遠生實業	0.31	0.238	0.28	0.27	0.28	+1.82	1,525,000	-	-
254	偉聯企業	3.025	2.15	2.55	2.40	2.45	-	98,000	12.71	-
585	冠亞股權	0.462	0.04	0.062	0.056	0.056	-	747,500	-	-

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	2.225	1.60	1.74	1.60	1.74	+6.75	1,098,000	6.44	8.62
147	新系機構	0.80	0.50	0.66	0.58	0.63	+10.55	7,330,000	4.57	3.17
009	香港電視	1.47	1.23	1.28	1.23	1.27	-	2,517,000	1.26	4.72
343	玉郎國際	0.85	0.50	0.77	0.74	0.76	-1.30	1,880,000	-	-
018	東方報業	1.40	1.25	1.28	1.22	1.28	+4.92	2,113,500	10.67	6.25
080	邵氏	5.75	4.70	5.70	5.45	5.50	+0.92	4,344,000	13.51	4.36
233	星島	3.20	2.95	3.025	2.90	3.025	+5.22	2,646,800	11.08	4.96
511	電視廣播	13.20	10.20	11.20	10.90	11.10	-	5,142,000	14.25	6.27

[illegible]

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.97	0.78	0.91	0.88	0.88	-1.12	595,662	-	-
513	偉和集團	1.24	1.03	1.15	1.14	1.15	-	680,000	-	-
113	迪生創建	8.35	6.40	8.350	7.85	8.35	+5.70	33,396,440	15.56	2.00
152	茂昌	1.46	1.08	1.36	1.25	1.34	+6.35	10,812,765	3.19	11.19
280	景福	1.88	1.53	1.73	1.64	1.71	+4.27	434,000	6.41	3.80
066	連卡佛A	19.50	15.00	19.50	18.70	19.30	+2.12	54,226	14.96	3.63
067	立興	10.60	8.75	9.900	9.75	9.85	+1.03	87,048	7.94	4.57
24[illegible]	瑞興	8.15	5.15	7.90	7.55	7.60	-3.18	240,500	26.95	3.95
244	先施	24.00	45.00	124.00	115.00	122.00	+4.27	649,847	55.96	1.23
417	謝瑞麟	0.86	0.67	0.77	0.72	0.76	+4.11	9,985,600	4.27	14.00
279	東方紅	0.86	0.68	0.79	0.76	0.77	+1.32	1,622,000	8.00	5.19
289	永安公司	8.35	4.625	8.05	7.50	7.80	+4.70	7,794,700	17.06	2.82
292	八佰伴	2.025	1.67	1.78	1.74	1.75	-2.23	286,000	-	-
188	裕華國貨	4.05	3.30	3.55	3.30	3.50	+6.06	1,428,000	11.50	5.14

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.50	0.246	0.425	0.40	0.415	+1.22	39,740,960	-	-
470	聯合海外93	0.59	0.335	0.48	0.45	0.465	+1.09	1,847,992	-	-
460	聯合地產90	3.00	1.71	2.375	2.25	2.325	-	486,303	-	-
482	聯合地產93	1.66	1.05	1.43	1.35	1.40	+0.72	1,644,418	-	-
475	實力國際91	0.11	0.05							
285	亞洲證券91	0.91	0.33	0.75	0.70	0.74	+8.82	1,552,000	-	-
144	奔達91	0.76	0.44	0.61	0.56	0.59	+9.36	1,227,000	-	-
415	國泰城市89	0.65	0.335	0.50	0.47	0.475	+1.06	2,656,000	-	-
416	國泰城市94	0.64	0.35	0.49	0.465	0.475	+5.56	908,000	-	-
461	世紀城市92	1.30	0.69	1.22	1.15	1.18	+1.72	5,230,527	-	-
493	中娛策略91	0.49	0.22	0.00	0.00	0.265	+1.92	190,000	-	-
496	華置91	0.50	0.25	0.425	0.38	0.425	+6.25	39,148,250	-	-
501	華置93	0.36	0.115	0.29	0.255	0.29	+11.54	107,632,412	-	-
434	華置95	0.42	0.127	0.335	0.30	0.33	+10.00	6,035,750	-	-
473	中娛91	0.23	0.101	0.173	0.15	0.172	+11.69	71,003,000	-	-
139	中娛92	0.162	0.052	0.11	0.098	0.104	-5.45	1,516,000	-	-
502	卓能91	0.166	0.158							
436	其士93	0.33	0.18	0.27	0.25	0.26	-	1,312,000	-	-
048	莊士92	0.36	0.18	0.32	0.285	0.315	+5.00	12,295,000	-	-
468	莊士94	0.134	0.09	0.165	0.156	0.165	+1.24	3,870,129	-	-
379	城市資源92	0.179	0.104	0.12	0.104	0.11	-11.29	1,308,000	-	-
489	卜蜂92	0.88	0.68	0.81	0.76	0.79	-1.25	2,812,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.25	0.50	1.13	1.10	1.13	-	28,000	-	-
159	欣匯鱷魚恤90	0.79	0.26	0.70	0.64	0.68	+6.25	1,260,000	-	-
109	CRUSADER89	0.246	0.01	0.246	0.155	0.224	-100.00	6,566,560	-	-
462	大東電訊93	2.50	1.74	2.10	2.00	2.05	-1.20	1,098,954	-	-
437	依利92	0.36	0.174	0.28	0.246	0.275	+11.34	3,089,690	-	-
433	高日92	0.73	0.285	0.65	0.60	0.63	+1.61	10,040,000	-	-
344	安寧91	0.84	0.48	0.84	0.56	0.80	+42.86	5,264,000	-	-
[illegible]74	愛美高90	0.37	0.113	0.265	0.24	0.26	+5.69	93,703,500	-	-
[illegible]45	愛美高94	0.60	0.212	0.445	0.41	0.445	+8.54	6,661,000	-	-
498	第一華南91	0.60	0.49	0.49	0.49	0.49	-7.55	22,283	-	-
429	遠東發展92	0.36	0.168	0.29	0.245	0.285	+14.00	46,134,980	-	-
507	遠東投資91	0.60	0.38	0.43	0.43	0.43	-	15,500	-	-
215	第一太特91	3.50	3.10							
510	[illegible]	1.90	1.14	1.90	1.88	1.84	-3.16	16,529	-	-
[illegible]	金山實業[illegible]	0.63	0.40	0.52	0.51	0.51	-	72,750	-	-
143	[illegible]92	3.025	2.05	2.775	2.65	2.775	+2.78	798,000	-	-
[illegible]	[illegible]	1.71	0.81	1.57	1.45	1.56	+5.41	10,107,781	-	-
516	格蘭酒店91	1.05	0.77	0.87	0.84	0.87	+1.16	268,544	-	-
430	恒隆92	1.37	0.63	1.22	1.12	1.21	+7.08	1,242,950	-	-
505	恒基發展91	0.83	0.295	0.69	0.62	0.67	+3.08	2,987,789	-	-
474	興利91	0.097	0.063	0.074	0.07	0.073	+4.29	28,460,320	-	-
423	大酒店92	3.175	1.74	2.85	2.725	2.80	+1.82	728,400	-	-
151	置地91	13.50	9.40	12.40	11.30	12.20	+4.27	2,175,738	-	-
410	港澳發展89	0.275	0.168	0.197	0.187	0.197	+3.68	8,910,000	-	-
515	新[illegible]	0.42	0.25	0.29	0.255	0.27	+8.00	3,833,400	-	-
414	漢[illegible]92	0.77	0.47	0.73	0.68	0.69	-2.82	5,136,000	-	-
351	合和91	2.75	1.84	2.225	2.075	2.225	+2.30	8,221,200	-	-
435	惠[illegible]	0.43	0.234	0.37	0.35	0.365	+4.29	654,000	-	-
424	玉郎94	0.149	0.045	0.076	0.069	0.075	-1.32	1,692,000	-	-
176	玉郎[illegible]	0.193	0.116	0.168	0.16	0.164	-5.20	7,009,000	-	-
061	[illegible]和92	4.95	2.125	4.825	4.475	4.80	+5.49	6,407,939	-	-
079	[illegible]	0.70	0.39	0.61	0.58	0.59	-4.84	577,262	-	-
486	麗新[illegible]94	0.97	0.445	0.94	0.86	0.92	+8.24	44,922,527	-	-
445	麗新國際89	1.05	0.475	0.91	0.83	0.90	+9.76	1,874,750	-	-
[illegible]	[illegible]興90	0.91	0.375	0.84	0.79	0.81	-1.22	365,000	-	-
377	[illegible]勝92	0.75	0.38	0.445	0.40	0.45	+4.65	1,124,000	-	-
382	美麗華90	4.15	1.63	3.65	3.55	3.65	+0.69	6,900	-	-
381	美麗華92	4.10	1.78	3.625	3.55	3.625	-0.68	13,500	-	-
380	美麗華94	4.15	2.40	3.625	3.60	3.65	-1.35	7,000	-	-
428	南豐89	0.84	0.34	0.70	0.64	0.69	-	720,216	-	-
210	樂聲91	0.47	0.28	0.40	0.365	0.40	+9.59	150,280	-	-
362	新世界89	6.50	4.875	5.75	5.15	5.70	+8.57	3,889,848	-	-
363	新世界91	7.60	5.60	6.85	6.40	6.85	+5.38	1,636,683	-	-
221	百利保89	2.80	1.65	2.55	2.45	2.50	+1.01	527,184	-	-
370	寶麗碧90	0.76	0.49	0.65	0.60	0.61	+5.17	2,173,200	-	-
443	品質93	0.33	0.164	0.33	0.31			19,191,780	-	-
491	富豪91	0.98	0.57	0.88	0.83	0.85	-	612,595	-	-
359	川河90	0.64	0.44	0.48	0.45	0.45	-2.17	48,000	-	-
368	川河92	0.45	0.30	0.34	0.33	0.34	+3.03	870,000	-	-
456	爪哇08	4.35	2.05	4.35	3.60	4.35	+20.83	418,000	-	-
454	爪哇89	4.05	2.25	4.05	3.15	4.05	+29.60	2,502,000	-	-
476	玫瑰93	0.15	0.083	0.115	0.108	0.115	+15.00	290,000	-	-
246	海裕95	0.78	0.54	0.65	0.63	0.64	+1.59	422,400	-	-
449	善美90	0.46	0.30	0.33	0.32	0.325	+3.17	508,000	-	-
356	新地90	17.80	12.00	16.10	15.00	16.10	+5.92	176,056	-	-
357	新地92	18.30	12.60	17.00	16.00	17.00	+4.29	300,056	-	-
503	順豪物業90	0.21	0.085	0.176	0.149	0.176	+24.82	728,931	-	-
442	順豪投資91	0.42	0.188	0.42	0.395	0.415	+7.79	3,540,000	-	-
427	瑞安92	0.62	0.25	0.57	0.49	0.54	+10.20	6,595,656	-	-
463	信德67	1.53	1.32							
364	信置89									
453	信置90	0.255	0.077	0.156	0.152	0.153	-1.29	410,000	-	-
365	信置91	1.82	1.07	1.54	1.38	1.52	+6.29	2,055,200	-	-
239	信地89	1.32	0.53	0.93	0.79	0.93	+13.41	125,000	-	-
457	信地90	0.234	0.072	0.12	0.116	0.117	-2.50	84,400	-	-
248	信地91	1.60	0.85	1.24	1.10	1.24	+13.76	219,000	-	-
504	升岡91	0.223	0.177	0.181	0.177	0.179	+1.15	614,400	-	-
446	[illegible]德90	0.26	0.16	0.22	0.205	0.22	+7.32	196,000	-	-
483	寶光91	0.89	0.42	0.72	0.70	0.71	+1.43	669,000	-	-
431	泰盛91	1.13	0.415	1.04	0.92	1.01	+8.60	32,065,788	-	-
027	天安90	0.37	0.198	0.32	0.27	0.31	+12.73	34,161,000	-	-
490	謝瑞麟92	0.265	0.116	0.194	0.164	0.193	+10.29	11,215,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.17	0.08	0.13	0.111	0.127	+9.48	11,521,000	-	-
514	同得仕91	0.47	0.248	0.32	0.28	0.315	+12.50	302,800	-	-
346	九龍倉90	5.15	3.15	5.05	4.75	5.00	+4.71	4,442,845	-	-
447	永鴻基92	0.15	0.063	0.094	0.087	0.094	-1.05	1,995,000	-	-
421	王氏90	0.78	0.36	0.64	0.60	0.64	+5.25	611,250	-	-
426	輝煌92	0.59	0.25	0.46	0.435	0.45	-	2,610,000	-	-
469	遠生02	0.077	0.04	0.058	0.057	0.058	-	740,000	-	-
467	遠生90	0.086	0.053	0.07	0.069	0.07	-1.41	1,920,000	-	-
520	宇宙91	0.141	0.02	0.085	0.081	0.084	+3.70	1,751,590	-	-
092	大寶92	0.30	0.208	0.242	0.22	0.232	-3.73	15,909,928	-	-
059	和黃89									
585	冠亞股權									

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行
香港仔　香港仔大街150號　5-528141
歷山大廈　歷山大廈101室　5-8680882
銅鑼灣　波斯富街72號　5-762226
中區　皇后大道中99－103號　5-455166
灣仔　軒尼詩道26號? 5-560171
堅尼地城　皇后大道西489－499號　5-8189262
北角　春秧街104號　5-781825
鰂魚涌　芬尼街2號　5-647669
信德中心　信德中心294－295號　5-8598899

九龍區分行
紅磡　九龍城道56號B及C　3-654325
佐敦　柯士甸道114－116號　3-7237938
九龍城　衙前圍道90號　3-832221
觀塘　康寧道58號　3-893318
旺角　砵蘭街244號　3-914451
深水埗　順寧道35－39號　3-7286263
大南街　旺角大南街33－37號　3-916353
大角咀　塘尾道67號A及B　3-915483
東頭邨　廉東樓1,7及8號　3-7180880
油麻地　上海街428號　3-324505

新界區分行
葵涌　石蔭道100－102號　0-242121
街市街　荃灣街市街43號A　0-4938195
沙田　大圍道72號　0-6053807
上水　新豐路117號　0-928008
大埔　廣福道94－96號　0-6561181
大業道　元朗大業道66號　0-794127
荃灣　青山道137－139號　0-4920256
屯門　屯景大廈地下商場　0-4589802
元朗　元朗大馬路172號　0-750411

離島區分行
長洲　大新街73號　5-9810191
坪洲　永安街1號D　5-9830782
梅窩　梅窩銀礦中心大廈A2　5-8848261
大澳　街市街6－8號　5-9857361

遠東銀行
國銀亞洲(集團)有限公司附屬機構

較上屆貴一至二成
五礦產品價格續上漲
擬定大宗產品協調價格貨源可滿足需求
力爭成交額不低於去年的二點一億美元

【本報記者王戰十六日廣州專電】由於國際市場對五金、鋼材、生鐵及礦產品的需求有增加趨勢，今屆春交會五礦產品平均價格比秋交會上漲一至二成，五礦交易團已準備充足的貨源，庫存額可滿足春交會成交需要。有關方面並擬訂大宗產品協調價。

五礦交易團秘書長王光龍在接受本報記者採訪時表示，由於國際市場需求大，小五金、窗紗、門鎖價格上浮約百分之二十，打包鐵皮、電焊條價格比秋交會時貴了百分之十。價格上漲的另一個原因是此類產品的原料，如絲條、鋼材、冷軋板、馬口鐵、鍍鋅鐵皮的進口價格及運輸費用上漲，上漲幅度達二成。

上屆交易會，五礦交易團成交額為二點一億美元，王光龍稱，今年，他們將力爭不低於上述成交額。當記者問及，壓縮及收緊銀根，是否造成五礦外貿收購資金緊缺？王光龍說，銀根緊是目前較普遍的情況，但對五礦的成交不致有影響，目前貨源庫存較大，可承受春交成交需要，他們也希望藉春交會將過去庫存推銷出去，以利資金周轉，生產廠家也希望外貿現匯成交，使生產單位不致因資金問題影響產銷。

王光龍又說，冶金、有色金屬、五礦及化工進出口總公司在春交會之前舉行開會、協議，擬定大宗、重點產品協調價格，針對的產品有鐵合金、銻及銻製品、鎢及鎢製品、稀土產品等，規定總公司下屬分公司所簽合同不得低於協調價，合同由統一歸口管理。春交會上，共有一百一十四家公司是五礦交易團，屬下的參展機構，其中備地方外貿公司有六十多家，它們很多是初次參加交易會，王光龍稱，近一、二年各種外貿公司增加迅速，搶客戶、爭貨源，報低價的現象時有發生，這也是合同履約率低的原因之一。

有關人士指出，上屆交易會平均履約率只有百分之六十，「水份」很大，造成這種局面的另一種情形是：交易會之前，不少地區已開過小交會，今年首季，上海、北京、山東、遼寧、浙江、天津等八個省市的小交會，成交總額達十五億美元，在相隔這麼短的時間內，來廣州參加廣交會，為完成創匯指標，可能將小交會的合同改往廣交會簽約，難免使成交合同「水份」大了。

王光龍表示，為真正做到「守信用、講合同」，各省屬公司的合同，從是次春交會起不再以「中國某進出口總公司某省分公司」的名義簽署，而必須直接用「某省某進出口公司」，由簽約機構直接承擔法律責任。

王光龍說，五礦系統下屬三、四十家公司八七年出口創匯十二點七億美元，去年為十五億美元，今年國際市場向好，出口創匯額可望提高。

港台與大陸

報刊經濟信息

海南啤酒需求劇增
石油瀝青毡價回落
茅台酒訂購量轉滯

▲海南氣候炎熱，高度酒市場有限，而啤酒則春夏秋冬四季皆宜。海南建省後，島外人員大量湧入，啤酒需求急劇增長。據統計，海南省每年需調進一百多萬罐（瓶）啤酒。

目前，海南市場上銷售的啤酒主要是青島、珠江等幾種牌號。由於運費高，銷價亦貴。青島啤酒每瓶四元至五元，珠江啤酒每瓶二元六角至二元八角。本地產的南寶啤酒，質量欠佳，飲者不多。

據《上海經濟時報》

▲八九年瀝青油毡空前緊缺，價格上揚。據行家分析，八九年油毡的供求趨勢是前緊後鬆，即第一季度緊缺，第二、三季度逐步緩和。第一季度油毡緊缺的原因是：（一）生產原料緊缺；（二）生產設備檢修，生產減產；（三）去年市場缺口大，加上各建築單位均無庫存，需稍加補充。因此，整個一季度油毡是搶手貨。

據《青海經濟報》

▲茅台酒由於調價幅度太大，國內市場嚴重滯銷，國外訂購量也大幅度減少，庫存大量增加。對此，貴州省輕紡工業廳一位負責人說，茅台酒廠的生產基本正常，今年計劃生產一千七百噸，只是銷售大成問題，究其原因，主要是這次調價的幅度太大，消費者購買力有限。此外，茅台酒去年底被列入二十九種專控商品，賓館、飯店、招待所都是社會集團，屬於購買力控制範圍，公家擺宴不准上國家級名酒，更堵塞了茅台的銷路。

據《四川經濟報》

交易會開幕首天 四百名台商赴會

【本報記者廣州十六日專電】本屆交易會開幕的第一天，已有四百名台商到會。主辦機構宣傳辦公室負責人，今天（十六日）還與台灣記者見面。

宣傳部副主任與台灣記者就兩岸經貿前景、台商在內地投資情況等雙方感興趣的話題進行交談。

南京準備百七品種 與客商們洽談業務

【本報廣州十六日專電】南京市副市長鍾裕輝今晚在第六十五屆廣交會新聞發布會上表示，南京去年共批准利用外資項目六十項，合同金額為四點九三億美元，超過八七年以前歷年批准利用外資的總額。該市在是屆春交會上共準備了一百七十個品種，四千五百九十萬美元的可供貨源。

鍾裕輝說，國務院今年批准將南京劃為計劃單列城市，享受省一級經貿管理權限，為南京發展外向型經濟提供有利條件。該市現有中外合資、合作企業共六十二家，其中，華東電子管廠與荷蘭飛利浦公司合資的華飛彩色顯示系統有限公司，南京汽車製造廠與意大利菲亞特集團合作生產依維柯輕型載重汽車等，都是國家重點項目。

去年該市還在海外十八個國家和地區承攬了四十七項承包工程和勞務合作項目，完成營業額一千七百六十二萬美元。

中國企業集團拓發展 至今已逾一千五百個
廣東省居首達二百四十家上海市次之

【新華社北京十六日電】中國的企業集團現已發展到一千五百多個，一批重點企業集團正在成為國家經濟建設的主力和參與國際市場競爭的骨幹力量。

以一汽、二汽為母體，各聯合一百多家生產和科研單位而形成的兩個汽車集團，其產量已佔全國總產量的三分之二以上。

萬寶電器集團，電冰箱產量已達一百萬台，在全國居首位，出口量佔總產值的三分之一，成為世界上八大電冰箱廠家之一。

此間的工業界人士認為，雖然這種規模和水平的企業集團目前還為數不多，但正在逐步增加，具有廣闊的發展前景。

企業集團最初是在機械、電子、輕紡行業出現的，現在已經發展到各生產部門和流通、金融領域。廣東省的企業集團已居各地之首，達二百四十家，上海有一百六十三家。

大陸商情

「三假」產品潛力大

最近，國際市場上的「三假」貨源緊俏，價格趨升，前景亦十分廣闊。

「三假」即假髮、假辮及假睫毛。假髮方面，尤以日本市場潛力較大，預計日本今年全年的銷售額達三至四億美元。至於假辮則以美國市場值得注意，每年可達十萬條以上，每條銷售價為十至八十美元。假睫毛在國際市場每年的需求額約為八億美元。我國所佔的出口量甚小，全國只有山東平度縣崔家髮製品廠生產，除內銷外，每年僅出口五萬美元左右。看來，我國有關部門宜趁時機，積極組織生產及拓展出口。

麥奇

訊簡

南京特種氣體廠加強生產電子氣

▲南京特種氣體公司經四年努力，目前已建成中國最大的烷類電子氣基地。南京特種氣體公司生產的烷類電子氣，經工業生產考核，質量與進口氣體相當。目前，全國已有十八個省市三十多個大中企業、科研單位採用這種國產烷類電子氣。

太原天津大連新航綫已通航

▲太原—天津—大連新航線日前正式通航。這條航線全程約八百五十公里，空中飛行兩個多小時，每周一個航班，星期日早晨飛機從太原起飛，當日往返，大大方便了兩地的交往。

據悉大連至國內外現有十三條航線，與十九個城市空中通航。

國際煤炭技術展現正在北京舉行

▲來自美國、蘇聯、日本、香港等十三個國家和地區參加的一九八九年國際煤炭技術交流、設備展覽會日前在北京農業展覽館開幕。展覽期間將展出礦山地質勘探、採煤、掘進、選煤、露天開採等方面的機械設備，以及煤礦安全儀器儀表和煤炭運輸機械等。據了解，中國用戶將留購總金額達三百多萬美元的展出設備。

世貿中心提供商品訊息

世貿通訊網

購買欄

1、紡織機零件 項目編號：110113，公司：WTCTP，地區：台灣

2、兩艘TRAMCO款船隻 項目編號：110106，公司：WTCPN，國家：巴拿馬

3、BP80檸檬酸 項目編號：110053，公司：MOBAG，國家：美國

4、精煉白蔗糖 項目編號：110082，公司：WTCJK，國家：印尼

5、木材及金屬器材 項目編號：110035，公司：WTCDE，國家：美國

6、急凍幼蝦 項目編號：110074，公司：TRIAD，國家：美國

7、急需電腦軟件4128—15 項目編號：110068，公司：ACTEL，國家：美國

8、披索及日圓金 項目編號：110062，公司：WTCSA，國家：美國

9、1000個CASIO計算機CR8620 項目編號：110060，公司：WTCVA，國家：奧地利

10、備有人造衛星碟電視機 項目編號：110057，公司：WTCPP，哥德洛普

出售欄

1、微波爐、新傳真機 項目編號：110117，公司：IBIC，國家：日本

2、野生及魚場繁殖三文魚，每磅US$2.99，項目編號：110115，公司：IAI，國家：加拿大

3、相簿 項目編號：110088，公司：TDBSI OP，國家：新加坡

4、女裝睡衣及內衣 項目編號：110110，公司：國家：BIZN，國家：美國

5、木夏季用的海上用具 項目編號：110085，公司：KHEC，國家：日本

6、食品處理及加工設備 項目編號：110107，公司：TDOC，國家：美國

7、全套加拿大政府刊物 項目編號：110104，公司DIXON，國家：加拿大

8、萬寶路純煙 項目編號：110065，公司：WTCGO，國家：瑞典

9、深海魚翅 項目編號：110094，公司：WTCNA，國家：法國

10、煙腸及燒牛肉 項目編號：110093，公司：MOSY，國家：美國

查詢詳情請聯絡：香港世界貿易中心會

連絡：MS FLORENCE KN

地址：香港銅鑼灣世界貿易中心

電話：5—779528

傳真：5—8952692

附註：查詢時請引述項目編號

春交會採花

春交會代售車票機票

▲春交會為方便來賓，在會場主廳右側設旅遊服務諮詢台，出售九廣直通車票，每張票價較在火車站買稍高，為一百八十港幣。另外可預售三天後的飛機票，為來賓節省時間。

電視廣告牆有助推廣

▲春交會首次在會場主廳設立了電視廣告牆，來賓可將自攜的產品廣告錄影帶放在上面播放。此電視牆由三十六個電視螢屏組成，電腦控制，電視牆廣告每二十秒的收費為人民幣六千元（共播出三十次），最長的五分鐘收費二萬元。

醫藥團展出獲獎產品

▲據悉醫藥保健品交易團展出的獲獎產品有、四川TDP治療器、江蘇的微循環顯微鏡，藥酒天津桂花酒、河北保搭牌醫用不沾紗布、浙江永嘉縣旅遊運動廠生產保健鞋墊、上海喜天遊牌永久保健褲等。

機械團展品逾三百台

▲機械交易團的大、中件展品三百五十七台，其中新展品一百十五台，佔全部展品的百分之三十一，獲部優、國優展品二十七台，獲國際獎的四台，獲國家專利產品的十六台。【本報記者廣州專電】

深業運輸有限公司
(系深業集團有限公司屬下公司)

承辦香港—內地公路、鐵路聯運

服・務・項・目

☐包卡及五噸、十噸小型集裝箱聯運、直達全國各地

☐各類寬大貨物及危險品貨物鐵路運輸

☐代辦深圳清關手續

☐提供鐵路專用倉庫，辦理中轉業務

信譽可靠　手續簡便

運費特廉　歡迎垂詢

地址：九龍尖沙咀東部麼地道77號華懋廣場1018室

電話：3-664200（10綫）　圖文傳真：3-7244922

HOPEWELL HOLDINGS LIMITED
(合和實業有限公司)

茲通告合和實業有限公司（「本公司」）謹定於一九八九年五月五日星期五上午十時於香港皇后大道東183號合和中心8樓合和城酒樓舉行普通股及可參與優先股之股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列決議案為本公司之普通決議案：

普通決議案

「動議：

(A) 藉增設每股面值0.50元額外普通股1,800,000,000股，將本公司之法定股本由1,000,000,000元增加至1,900,000,000元；及

(B) 批准本公司根據於一九八九年四月十二日公佈之配售新股建議條款發行每股面值0.50元普通股1,485,000,000股，並授權董事會根據該項配售新股或就配售新股而配發及發行本公司之普通股。」

承董事局命
秘書
富榮秘書服務有限公司

日期：一九八九年四月十五日

註冊辦事處：
香港皇后大道東183號合和中心64樓

附註：

(1) 凡有權出席大會投票之股東，均有權委任不多於兩位代表出席並於會上代表股東投票。受委代表毋須為本公司股東。

(2) 倘屬聯名股東，只有在股東名冊排名於首之人士有權出席大會及投票，惟任何一位聯名股東可受委為該等有權投票人士之代表，並作為該出席大會投票之代表。

(3) 代表委任表格連同已簽署之授權書或其他授權文件（如有），或經公證人簽署證明之授權書或授權文件之副本，最遲須於大會或其續會舉行前四十八小時送達香港皇后大道東183號合和中心64樓本公司註冊辦事處，方為有效。

鋪地板
第一要揾隻靚地板
第二要……

對PVC高含量的地板黏力特強

金虎牌地板膠

金虎牌化工產品
享譽三十年・信心的標誌

香港泰松化學工業有限公司出品　電話：3-7450660(6線)

誠聘
某大貨櫃航運公司誠聘

一、總務文員：
略懂英語，男性，年齡45歲以下。

二、電話接線員：
中五程度，能講國語，服務態度好，女性。

三、財務文員：
中五以上程度，持LCC初級或以上證書，有經驗者優先。

本公司薪優，福利好，有發展。應徵者請將書中英文履歷附相片，聯絡電話，地址及要求待遇，寄干諾道中152號3字樓人事部收。

香港集友銀行有限公司
股東週年大會通告

本銀行謹訂於一九八九年五月十六日(星期二)下午四時正假香港德輔道中七十八號集友銀行大廈八樓會議室舉行股東週年大會，討論下列普通事項：

(一)省覽本銀行截至一九八八年十二月卅一日止該年度之賬目及董事會與核數師之報告；

(二)批准董事會有關一九八八年度股息之建議；

(三)選舉董事；

(四)聘請核數師。

承董事會命
秘書
黃玲玲

香港一九八九年四月十七日

附註：(一)凡有資格出席上述大會及有表決權之股東均有權委派代表出席及投票，代表人必須為本銀行之股東。

(二)委任代表書最遲須於會議舉行時間四十八小時前送達本銀行註册辦事處，方為有效。

香港集友財務有限公司
股東週年大會通告

本公司謹訂於一九八九年五月十六日(星期二)下午三時三十分假香港德輔道中七十八號集友銀行大廈八樓會議室舉行股東週年大會，討論下列普通事項：

(一)省覽本公司截至一九八八年十二月卅一日止該年度之賬目及董事會與核數師之報告；

(二)批准董事會有關一九八八年度股息之建議；

(三)選舉董事；

(四)聘請核數師。

承董事會命
秘書
莊榮華

香港一九八九年四月十七日

附註：(一)凡有資格出席上述大會及有表決權之股東均有權委派代表出席及投票，代表人必須為本公司之股東。

(二)委任代表書最遲須於會議舉行時間四十八小時前送達本公司註冊辦事處，方為有效。

台旅客經港簽證費時 多直接轉機前往內地

促使本港往內地六航綫客運增加 雖受機票調整困擾中航料首季客量回穩

【本報訊】據民航處的消息透露，由於台灣旅客申請香港簽證需時太久，故近日台灣遊客多捨棄經港進入內地，改為乘機來港後，直接轉機前往大陸，不作本地作過境逗留，令到各航空公司在轉機方面的客量有大幅增長。

現時台灣旅客申請來港簽證約需時四十多天，且有一定限制，本地總商會已去信港府，謂應重新檢討現行發旅遊證件的條例，並要求作一定程度的放寬。而近日清明期間，台胞返鄉掃墓者衆，連同台灣旅客赴港探親、旅遊及洽談商務等，台灣—香港航線機位需求一度緊張。

台灣旅行社近日有新的應變措施，先行在當地為旅客辦好進入內地的各項簽證，再安排在本地機場候機室轉機事宜。旅客將搭乘台灣當地早上九時起飛的班機來港，抵港後即可接上「中國民航」飛往大陸班機，省去等待香港簽證的麻煩。

據中航一發言人表示，現時共有六條國際航線來往本地與內地主要城市如：上海、北京、杭州、廣州、昆明及天津等。

去年底，中航調整內陸航機的收費，及取消國際航線的港澳旅客優待，一度令本地往內地的客運量減少，惟近日因應台胞直接轉機之風日盛，本地往內地的飛機載客量有所上升，估計仍會維持一段時日。

發言人又說，以北京直航機為例，航程需時約三個多小時，旅客多選擇中航在正午開出的班機，俾能到步後有足夠時間尋覓酒店，故目前中午開出的六條航線，其載客量均維持較高水平。

八八年中航由本地往內地的航線平均載客量均為五至六成，其中廣州線因受直通巴士及火車影響，載客量增幅下降至一成以下，但北京線及上海線則有一成以上的客量增幅。

單以去年第四季的客量計算，廣州線的平均載客量達六成，上海線則有百分之七十九，杭州線有百分之八十三，昆明線則維持在百分之六十四，天津線有六成九的載客量，北京線則有百分之七十三。

下月中，中航將公佈八九年第一季的客量增幅，一般業內人士相信去年第四季載客量下降，主要是因機票調整問題，展望八九年第一季將回穩，且個別航線如上海、北京等仍會有可觀的客量增長。

航運網

歐美綫貨運增長緩 亞洲區發展潛力大

航商料今年亞洲貨運進展可觀

航運快訊

亞洲區的貨箱船生意，去年表現比其他航線均佳，預料今年仍會有可觀的進展。有些航商甚至估計，在截至一九九五年為止的六年內，亞洲區的貨箱運輸量，可以年增一成到一成半。其中歐美的工商業機構陸續進軍東南亞，對亞洲區貿易與航運的發展將大有幫助。

遠東—北美航線已有需求放緩之象。此線船公司雖協議自動削減船位，但競爭仍烈，船位「過剩」使前景未許樂觀。

遠東—歐洲線的船位增幅，亦比貨運量增幅為大。在南韓、台灣和香港，均已因非公會船增加而出現減費收貨的情況。要去兩年，此線航輪可接貨九成半，現已降至收貨八成半。現時各船公司均步步為營，密切注視互相間的行動。

兩伊停火後，並未使遠東—中東線的貨運生意獲得顯著改善。一些船公司原擬增派船隻開往中東運貨的，現已因生意較停火前更差而修改計劃。

但由於亞洲航線的前景最佳，已使香港決定要興建第八、九號貨箱碼頭。貨箱船的建造成本，近一年多來已急升二成到二成半，這將會冷卻趕造新船投入亞洲線活動的熱潮，因而有助於貨運量與船位的供求達致平衡，亞洲線運費可望在穩定中略為提高。據估計，東協六國的標準貨箱吞吐量，明年將可達七千三百四十五萬個，比八六年的六千萬個增加二成多。

陳榮川

星洲海事工業興旺 修船業務表現最佳

【本報新加坡航訊】新加坡的海事工業去年增長百分之二十六，營業額高達十三億六千萬坡元（下同）其中修船業表現最佳，增長百分之四十五，營業額達九億九千九百萬元，比最高紀錄十億八百萬元只低八千九百萬元。造船和油台建造業的營業額分別為二億一千六百萬元和一億四千一百萬元。

去年新加坡的修船業大幅增長的原因，是新加坡的修船價格是世界最低的；此外由於造船費用高昂，促使較少人訂造新船，船東多就現有船隻進行修理以取得最大收益，致使市場上修船業需求大。

據新加坡海事工業商會會長羅永兆表示，去年，海事工業商會會員接到的新船訂單總額超過七億五千萬元。其中一個會員還獲得頂起式的鑽油台訂單，這是自一九八六年以來的世界首個油台訂單。

由於人力資源多調往修船業務，導致工業工程活動去年的營業額減少百分之二十五，降為六千七百萬元。

羅永兆表示，由於世界經濟復甦及前述兩因素，今後兩年修船業仍會取得高增長。

馬士基駐華辦事處 第五分處設於天津

【本報訊】馬士基宣佈，其在天津的代辦處已開幕，並獲中國外貿部贊助，新代辦處位於市中心的凱悅酒店，將負責馬士基在當地的市務業務。

丹麥馬士基集團長久以來與內地關係良好，且一向參與內地對外貿易及華北的遠洋運輸服務。

有關代辦處是馬士基在華的第五分處，其餘四個辦事處分別位於北京、上海、廣州及南京等城市。

航運之窗

新船訂單去年增多

盧凱元

據英國勞埃德船級社報告，去年全球造船量為一千零九十萬總噸，比前年減一百四十萬噸，並成為廿五年來的最低紀錄。去年建成的商船共為一千五百七十五艘，比前年增四十七艘，可見大船的建造量減縮較多。

但值得注意的是，去年下單造新船的數量，已是第二年比完工船隻為多。這是意味着航運生意前景改善的一個重要標誌。

綜計去年下單建造的新船，有一千二百萬總噸，比完工船隻多出一百四十萬總噸。前年下單的新船，則有一千三百八十萬總噸，亦比完工船隻多出一百五十萬總噸。

去年建成的四類新船，噸位也是增減互見的。

去年完工油輪達四百一十萬總噸，佔總數百分之三十七點九，比前年增一百一十萬噸。

其次是貨箱船，共建成一百五十萬總噸，比前年多三十四萬七千總噸。

減縮最多的是散貨船。去年建成二百三十萬總噸，佔總數百分之廿一，但比前年銳減二百萬總噸。

去年建成的普通貨輪，有一百九十萬總噸，佔總數百分之十七點四，比前年亦減少三十二萬一千總噸。

日本與南韓佔造船量最多。但現在新單增多之後，它們均感到造船技工缺乏了。

瑞航首月業績佳 總收益增一成五

【本報訊】瑞士航空公司宣布，八九年一月份的總負載量以公噸／公里計算，較去年同期增加百分之六。整體運載量上升百分之九。至於座位使用率及整體載率均由百分之五十九增至六十一。

乘客登機數目達六十四萬四千八百九十八人次，上升百分之八；貨物運載總重量亦躍升百分之十，達二萬零九百八十六公噸，而郵件運載量則增加百分之三。

運載量以遠東區最為理想，升幅逾百分之十四，非洲及歐洲則分別上升百分之十一和百分之十，北大西洋亦增加百分之九，中東則微升百分之五。至於拉丁美洲則表現退步，客運量及總負載量分別下降百分之九及十七。

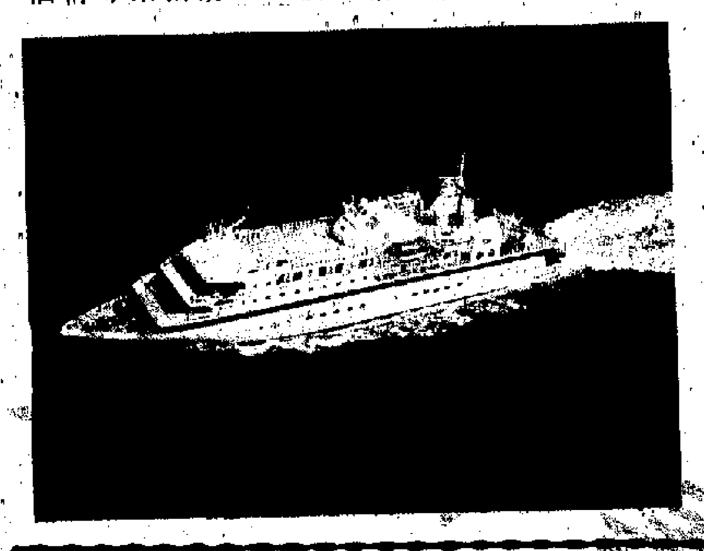
整體而言，瑞航一月份的業績較預期理想，總收入較去年同期增加百分之十五，而折舊前總支出則上升百分之十二。

日建造遊艇式客輪 配合海上旅遊發展

【本報訊】由NKK津造船廠建造的遊艇式豪華客輪「Oceanic Grace」已於四月一日移交予昭和輪船公司的附屬機構海上旅遊有限公司，該艘客輪為首部由日本製造的遊艇式客輪，可載客一百二十人及七十四名水手，並將於四月二十日作處女航，由橫濱出發，環繞日本一周。

NKK發言人表示，近年來日本海上旅遊發展蓬勃，製造該艘客輪，正好配合該種新興旅遊發展。

該艘豪華客輪重五千二百一十八噸，共有六十間設有獨立浴室的豪華客艙。此外，客輪設有敞開式甲板、貴賓酒廊、酒吧和一間可招待一百二十人的餐廳。輪上並有多種運動及消閒設施，包括泳池、健身室、桑拿浴室、緩跑徑等，乘客亦可選擇滑水及潛水等水上活動。



圖為日本第一艘遊艇式豪華客輪

全球船隊須擴展

▲大通銀行副總裁及航運經濟學家馬丁·史塔福在港表示，到二〇〇〇年時，全球船隊的載運能量，須增三億五千五百萬噸才能應付需要。投資總額以今年二月的造船市價為準，共達二千一百五十億美元，即十二年內平均每年要投資一百八十億美元。船隻老化的問題已不容久拖，但誰來冒投資風險及何時才着手投資，卻是值得船東仔細考慮的問題了。

港貨櫃港仍可領先

▲據荷蘭的航運專家估計，在今後五、六年內，港、台和新加坡的貨箱吞吐量競爭，將會更為激烈。亞洲這三大貨箱港的硬貨技術與設備，將會日益先進。香港因與中國內地的來往轉口貿易續呈發展，加上碼頭工作效率高，平均一艘貨箱船只須逗留十一小時即可起卸完畢，而且陸續增建新貨箱碼頭，預料領先優勢仍可持續下去。

簡訊

日港口罷工待解決

▲四月初，日本碼頭工人因與資方談判加薪、減工時不果而實行罷工，已使九大港口的運作大受影響。其中包括東京、橫濱、名古屋、大阪和神戶等。大量貨箱貨均進出不得。為使外貿早日恢復常態，預料運輸省將會設法解決這一工潮。

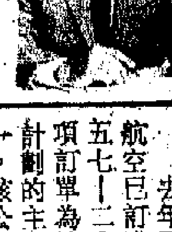
南韓與蘇聯通海運

▲南韓與蘇聯原則上同意開辦直通海運航線，船隻將航行於釜山與納霍德加之間。細節問題將於遲些時再在漢城開會研究。繼匈牙利與南斯拉夫後，蘇聯已獲准在漢城設立貿易辦事處。

鄭明

泰航委任新總監 專責東南亞事務

【本報訊】泰國國際航空公司宣佈，委任Kua Ansvananda為東南亞區總監，駐任香港。Ansvananda履新前，原駐任悉尼為澳紐地區總監已有四年之久。他於六八年加入泰國國際航空公司，任職航務策劃主任，至七一年晉升為航務策劃經理；七八年出任市場研究經理，七九年擢升為市務管理總監，並於八二年出任北歐及東歐地區經理。



圖為泰國國際航空公司新任東南亞區總監Kua Ansvananda。

美國航空擴機隊 再購波音噴射機

【本報訊】美國航空公司最近向波音飛機公司再訂購三十五架噴射機，作為該公司現代化機隊計劃的一部分。新訂單包括二十五架七五七—二〇〇型及十架七六七—三〇〇增程型噴射機。

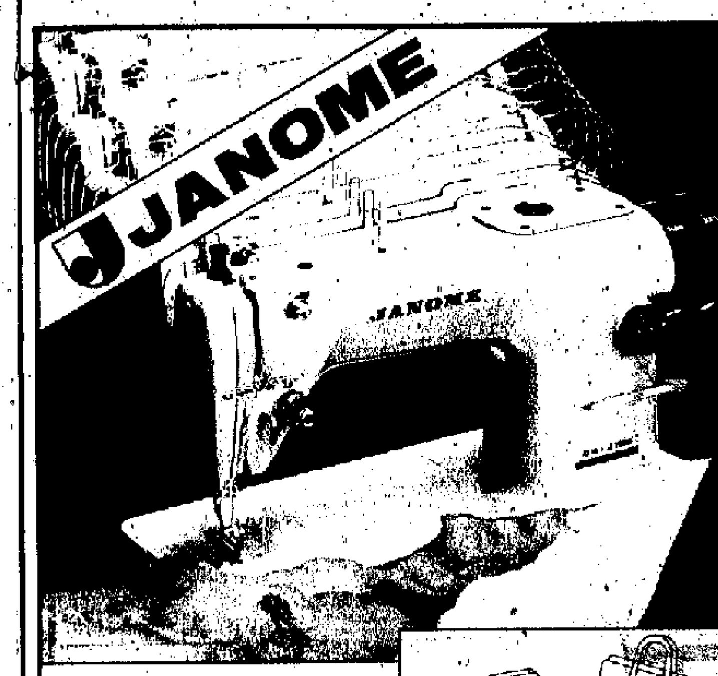
去年五月，美國航空已訂購五十架七五七—二〇〇機，是項訂單為波音七五七計劃的主要推動力之一。該公司將於今年七月接收首架五七七機。美國航空目前共有四十五架不同類型的波音七六七機。

過去十一個月以來，美國航空共訂購八十五架波音噴射機。

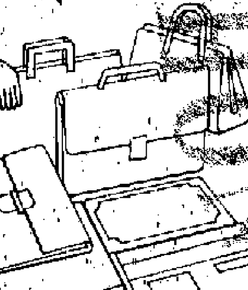
朝陽商船設新線 行走遠東至歐洲

【本報訊】朝陽商船株式會社總裁朴載益最近在港表示，朝陽在本年初新開拓一獨立航線。這新獨立航線是朝陽從一位船務公會成員而演變為一間經營來往遠東至歐洲線的獨立航商。

JANOME



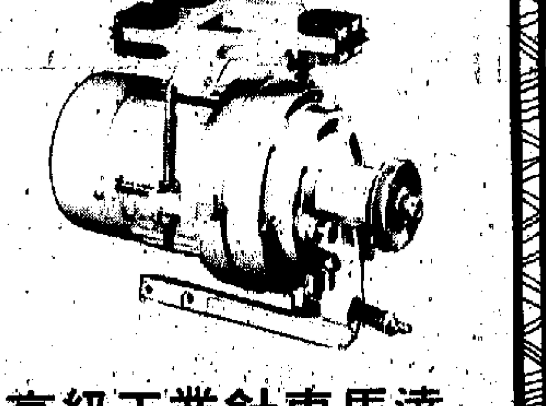
日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706



皮褸•皮具•皮革•手袋•粗線

經銷處：
鎧豐針車行　電話：3-7204295
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211

日本七十餘年歷史廠家監製
JANOME
"眞善美"牌



高級工業針車馬達
特點：慳電、強力、寧靜
各大針車行均有代售
代理：鎧豐針車行
黃保華針車有限公司
梁鏞記針車行有限公司

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339988
17/F., East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5-727353
電報掛號：ETERNALWAY

HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱：天天收貨　天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航

HONG KONG ⇌ HUANGPU/GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000　逢二、五開航

HONG KONG ⇌ SHANTOU/JIEYANG
香港 ⇌ 汕頭／揭陽
散貨定期班輪
船名：粵榕301、粵榕302
VESSEL: YEU RONG 301、YEU RONG 302

收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段68號
散貨：鴻發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎查詢。

CIBAC'89
第五屆國際建築及營造展覽會

展品來自一百多戶廠商，包括各式各樣新穎材料，先進營造器械、工具、建材生產，加工機械、精密工程儀器、空調、保養系統。
歡迎業內人仕包括建築師、工程師、測量師、設計師、房地產發展商、承建商、專業顧問、樓宇物業管理行政人員、政府官員、建築產品製造商、業主、入口商、批發商和買家蒞臨參觀。
請柬可向主辦機構、參展商提前索取，或於展覽期間到大會接待處登記。

•免費入場•
（十八歲以下人仕恕不招待）

展場：香港展覽中心
香港灣仔港灣道26號低座
展期：1989年4月17日—19日　11:00AM—6:00PM
1989年4月20日　11:00AM—4:00PM

主辦機構
展貿管理有限公司
九龍麼地道75號南洋中心第一座302A室
電話：3-7219099 電傳：46284 EML HX 傳眞：3-683217

CIBAC'89
第五屆國際建築及營造展覽會

主辦機構
Organizer:
展貿管理有限公司
EXPO MANAGEMENT LIMITED
302A, Tower 1, South Seas Centre,
75 Mody Road, Tsimshatsui East,
Kowloon, Hong Kong.
Phone: 3-7219099
Telex: 46284 EML HX
Fax: 3-683217

謹訂於一九八九年四月十七日（星期一）為第五屆國際建築及營造展覽會開幕典禮
恭請
台駕蒞臨指導藉增
光寵
展貿管理有限公司敬約

開幕時間：上午十一時正
地點：香港展覽中心三樓展覽廳
主禮嘉賓：意大利商務專員任連馬先生
新華社香港分社經濟部副部長趙雲山先生

EXPO MANAGEMENT LIMITED
requests the Honour of your Presence
to the opening ceremony of
the 5th International Building And Construction Exhibition
to be held at the
Hong Kong Exhibition Centre 3/F.
Wanchai, Hong Kong
on Monday, 17 April, 1989
at 11:00 a.m.
Mr. Maurizio Ragnini of Italian Trade Commissioner
Mr. Zhao Yun Shan of Xinhua News Agency (Hong Kong Branch)
Economic Affairs Dept. Deputy Head
will officiate the ceremony

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
施旺露 AL-SWAMRUZ	V.14	22/4	24/4
山娜 AL-SANA	V.28	24/5	26/5

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0-4978982
總代理：屋信船務公司
香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈3字樓
電話：5-8336866（8線）
圖文傳眞：5-721770
澳門代理：世強行　電話：591591

MIL大學英語
Professional Diploma Course
英語
等同大學學位畢業資格，可助你成功晉升學位教師，及高級傳譯員等高職。
育成招生

OOCL
東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
OOCL AMBITION	2/S			17/4
OOCL ADVANCE	1/S	21/4	22/4	24/4

OOCL 東方海外貨櫃航線
嘉倫納航運
KARANA LINE
星加坡．巴生
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華環禧	10/S	17/4	18/4	20/4
R. R. RATNA				
HONG KONG CONTAINER	60/W	25/4	26/4	27/4

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
通河	TONG HE	上海	4月19	金發
亞索加	ANDHIKA ASOKA	丹絨馬尼	4月19	東源
金星	VENUS	日本	4月19	美邦
長洋	EVER OCEAN	台灣	4月19	利達
長行	EVER GOING	美國	4月19	利達
聖路易士	SAN LUIS	基隆	4月19	太古
立都	RATU KONSRTIUM	台灣	4月19	昌宏
天湖山	TIAN HU SHAN	上海	4月19	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月19	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	4月19	寶隆
恒富	HENG FU	釜山	4月19	新興
國强	KUO CHANG	台灣	4月19	緯利
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	4月19	東亞
利達	FAIR COSMOS	釜山	4月19	新興
凱春	KAISHUN	台灣	4月19	大榮
明進	MING PROMOTION	台灣	4月19	華海
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	4月19	東亞
勇鷹	BOLD EAGLE	台灣	4月19	港怡
湘江	XIANG JIANG	上海	4月19	輝騰
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	4月19	亞聯
	ANTJE B	天津	4月20	輝騰
首陽山	SHOU YANG SHAN	新港	4月20	華怡
新華七號	XINHUA 7	曼谷	4月20	怡寶
愛順	AYSEN	馬尼拉	4月20	港恒
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月20	港興
雅林比	ARIMBI	馬尼拉	4月20	國光
長賓	EVER GUEST	台灣	4月20	利達
明春	MING CHUN	台灣	4月20	大榮
立仁	UNI HUMANITY	台灣	4月20	利達
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	4月20	太古
東方導師	OOCL EDUCATOR	美國	4月20	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	4月20	大阪
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	4月20	大阪
安新	ANXIN	天津	4月20	招商局
天霸	TAMPA	新加坡	4月20	百保利
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	4月20	朝陽
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	4月20	新興
比良	HIRA II	美國	4月20	日郵
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	4月20	總統
壽山	SHOUSHAN	上海	4月20	輝騰
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	4月20	新興
木星	MUSING	大連	4月20	招商局
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	4月20	川崎
海有	HAI YOU	台中	4月20	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月20	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	4月21	輝騰
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	4月21	馬士基
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	4月21	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月21	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	4月21	港興
寶沙	PULSAR	釜山	4月21	東宇
百丹娜	AND. PERDANA	日本	4月21	益高
邊蘭	BENCAIRN	歐洲	4月21	邊行
海光	HAI GUANG	台灣	4月21	太平
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	4月21	怡和
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	4月21	港郵
航行者	SL. VOYAGER	美國	4月21	海陸
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	4月21	港恒
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	4月21	大阪
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	4月21	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	4月21	永裕
尼羅	NILE	基隆	4月21	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	4月21	馬士基
時威	SITTWAY	仰光	4月21	新興
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	4月21	川崎
青華	QING HUA	青島	4月21	康威
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	4月21	日郵
保多夫斯基	KON. PAUSTOVSKIY	日本	4月21	華林
美娜	MITLA	美國	4月21	偉特
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山基隆	4月21	日郵
白山	HAKUSAN II	基隆	4月21	日郵
諾柯曼蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	4月21	歷信
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	4月21	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	4月21	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	4月21	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	4月21	馬士基
美西美	MAH IV	曼谷	4月21	振盛行
華洋	SINO OCEAN	新加坡	4月21	太平
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	4月22	怡和
力山	REX STAR	釜山	4月22	梅柏
施汪露	AL SWAMRUZ	釜山	4月22	歷信
北鳳	BEI FENG	上海	4月22	金輸
琴台	QINTAI	武漢	4月22	華夏
錦江	JINJIANG	上海	4月22	金鋼
東方通商	OOCL EXPORTER	美國	4月22	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	4月22	馬士基
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	4月22	遠運
海龍	SEA DRAGON	青島	4月22	太平
成利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	4月22	偉特
協和大山	CONCORD DAISEN	日本	4月22	大阪
萬事得	WOENSDRECHT	台灣	4月22	歷信
阿卡地亞	SD. ARCADIA	地中海	4月22	寶隆
自由	SL. FREEDOM	新加坡	4月22	海陸
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	4月22	總統
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	高雄	4月22	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	日本	4月22	日郵
安國	ANQUO	天津	4月23	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	4月23	輝騰
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	4月22	天祥
	ARNSTADT	台灣	4月22	華洋行
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	4月22	緯利
南江	NAMGANG GLORY	釜山	4月22	東宇
派蘭	PIRAN	釜山	4月22	亞運
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	4月23	怡和
	HANSA CARRIER	美國	4月23	利洲
明星	MING STAR	美國	4月23	華海
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月23	遠初
明順	MING PROSPERITY	歐洲	4月23	華海
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	台灣	4月23	遠初
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	4月23	欣洋
馬蘭	MALAN	海口	4月23	招商局
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	4月23	捷成
香爵怡美利	ROSSEVERETT	釜山	4月23	福來
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	基隆	4月23	馬士基
汀江	TING JIANG	寧波	4月23	華夏
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月23	大榮
樂迅	NORDSUND	日本	4月23	日郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月23	保威
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	4月23	日郵
制海冒險	TRIDENT VENTURE	基隆	4月24	亞聯
亞洲皇后	ASIAN QUEEN	日本	4月24	益高
湯馬士	BM TOMAS	新加坡	4月24	華林
渣華歌倫布	NL. COLOMBO	基隆	4月24	渣華
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	4月24	日郵
偉士達	VESTA	日本	4月24	川崎
渣華馬尼拉	NL. MANILA	新加坡	4月24	渣華
星城	KOTA BINTANG	日本	4月24	太平
長瑞	EVER GARLAND	台灣	4月24	利達
長生	EVER VITAL	台灣	4月24	利達
新大阪	ZIM OSAKA	新加坡	4月24	新興
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	4月24	新興
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	4月24	華林
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	4月24	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	4月24	新興
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	4月24	天祥
蘇麒	SUQI	南通	4月24	華夏
德寶	TAYBANK	日本	4月24	華林
信春	SHIN CHUN	台灣	4月24	大榮
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	4月24	山下
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	4月24	新興
立雄	UNI MASTER	台灣	4月24	利達
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	4月25	新興
成利維嘉	VILLE DE VEGA	台灣	4月25	偉特
耐能	SL. ENDURANCE	美國	4月25	海陸
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	4月25	總統
萬春	WAN CHUN	台灣	4月25	大榮
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	4月25	捷成
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	4月25	川崎
美國勝利	AMERICAN SENATOR	台灣	4月25	怡和
三江	SAN JIANG	上海	4月25	輝騰
巴哈多	BAHADUR	印尼	4月25	五洋
蘇鶴	SUHE	南京	4月25	華夏
皖吉	WANJI	上海	4月25	中富
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	4月25	川崎
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	4月25	國光
海英	HAI YING	釜山	4月25	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月25	東宇
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	4月25	港恒
日本海	JAPAN SEA	歐洲	4月25	歷信
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	4月25	川崎
長華	EVER GIANT	美國	4月25	利達
易津	TRADE RELISH	天津	4月26	輝騰
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	4月26	港興
重慶	CHUNG KING	新幾內亞	4月26	太古
渣華漢城	NL. SEOUL	新加坡	4月26	渣華
	HANJIN LE HAVRE	高雄	4月26	利洲
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	4月26	馬士基
檳城	BINCHENG	上海	4月26	遠運

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731（5線） 圖文傳眞：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER), HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU*	SEA	VCR	NYK	CHS
TA HE	3E	19/4	21/4	9/5	10/5	11/5	13/5	15/5	2/6	5/6
YI HE	21E	26/4	28/4	16/5	17/5	18/5	20/5	22/5	2/6	5/6
SHUN HE	19E	3/5	5/5	23/5	24/5	25/5	27/5	29/5	19/6	22/6
JIAN HE	19E	10/5	12/5	30/5	31/5	1/6	3/6	5/6	21/6	24/6
TAO HE	25E	17/5	19/5	6/6	7/6	8/6	10/6	12/6	5/7	8/7

Remark: CY CLOSING: 23:00HRS ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI. Also accepting FCL Cargo for RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT, MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other ports
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY: 9, 19, 29

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
FEN HE	59	17/4	17/4	19/4	9/5	11/5	13/5	17/5
TANG HE	54	27/4	27/4	29/4	19/5	21/5	23/5	27/5
PROSPERITY RIVER	01	7/5	7/5	9/5	26/5	28/5	30/5	4/6

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	B.K.K	S'PORE	PNG	PKL
*FEN HE	59	17/4	17/4	19/4	24/4	28/4	30/4	30/4
*HUA SENG	8907	19/4	20/4	21/4	27/4	—	—	—
+BEI DAI HE	61	18/4	19/4	20/4	—	24/4	26/4	—

DIRECT CALL TO PENANG
RECEIVING STATION: *EURO ASIA TYTL 60 TSING YI
+FIOATA 'K'

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	102	17/4	19/4	21/4
HUAN JIANG	253	21/4	23/4	25/4
NEN JIANG	104	24/4	26/4	28/4

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station CY HIT Berth No.4

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
AN.TAO JIANG	25	18/4	20/4	26/4	27/4	28/4	29/4
MING CHEN	43	25/4	27/4	3/5	4/5	—	5/5
LING QUAN HE	47	2/5	4/5	10/5	11/5	—	12/5

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
QIU HE	40W	21/4	22/4	23/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
LUO HE	54W	28/4	29/4	30/4	27/5	29/5	31/5	2/6	4/6
KANG HE	7W	6/5	7/5	8/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6
XING HE	38W	14/5	15/5	16/5	12/6	14/6	16/6	18/6	20/6
AN HE	7W	21/5	22/5	23/5	19/6	21/6	23/6	25/6	27/6

*CHANGE THE PORT OF CALL IN U.K. TO FELIXSTOWE
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4. Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	
HUA KANG HE	4W	28/4	29/4	30/4	29/5	1/6	3/6	—
HUA SHUN HE	4W	13/5	14/5	15/5	14/6	16/6	18/6	

Receiving Station: CFS: FLOATA DEPOT 'C' TUEN MUN
CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	101	14/4	15/4
	PING XIANG CHENG	331	19/4	20/4
新港	TANG HE	54	16/4	17/4
	GU CHENG	44	19/4	20/4
	XIONG YUE CHENG	340	24/4	25/4
上海	HUA SHUN HE	1	16/4	17/4
	LIN JIANG	264	27/4	28/4
福州	HAN ZHONG HE	108	26/4	27/4
黃埔	MING CHENG	43	19/4	20/4
海口	HUA QIONG	8914	16/4	17/4
張家港	HUA YING	8913	17/4	18/4
大連	SHU JIANG	252	26/4	27/4
	XING HE	37	5/5	6/5
廈門	LIAN JIANG	358	14/4	15/4
汕頭	HUA JIA	8918	24/4	25/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	YU JIANG	130	12/4	曼谷	YANG FANG KOU	101	13/4
日本	MING CHENG	43	19/4	曼谷	HUA SHENG	8907	21/4
歐洲	LUO HE	53E	19/4	曼谷	SHU HE	219	23/4
歐洲	QIU HE	40W	23/4	美國	HUI HE	18	16/4
				美國	TA HE	2	19/4

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港—上海定期客貨班輪

船名			抵港	收貨	截貨	開航
HAIXING	海興	V.16	27/4	29/4	30/4	2/5
HAIXING	海興	V.18	12/5	14/5	15/5	17/5
SHANGHAI	上海	V.14	—	19/5	20/5	22/5
HAI XING	海興	V.20	27/5	29/5	30/5	2/6

香港—寧波散貨航線
HAIDA 海達 15/4抵港

遠洋輪船有限公司
香港—大連散貨航線
勇敢GALLANTRY 木星 MUSING 兩輪各約三星期一航次
木星MUSING予19/4抵 勇敢GALLANTRY 8/4 抵
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港—張家港 南京 蕪湖散貨航線
「江安」M.V. "JIANGAN" 「蘇龍」M.V. "SULONG"
「盤山」M.V. "PAN SHAN" 「雨花」M.V. "YU HUA"
南京：每月1航次 張家港每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港→天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V. "ANGUO"
「東光」M.V. "DONG GUANG"
「豐寧」M.V. "FENG NING"
「安新」M.V. "ANXIN"
「隆平」M.V. "LONG PING"

揚子江輪船股份有限公司
香港—武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG1
揚子江2 YANG ZIJIANG2
每月約2航次

鑫豐船務企業有限公司
香港—上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」"GAO SHAN"
「駿山」"JUN SHAN"
天津：約20天1航次
「立山」M.V. "LI SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港—海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港—寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V. "QU JIANG"
「靈江」M.V. "LING JIANG"
「敖江」M.V. "AO JIANG"
「浙鵬」M.V. "ZHE PENG"
AOJIANG 敖江 予20/4抵

甌江船務有限公司
香港—溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V. "YANDANGSHAN" 每月上、下旬各1航次 予18/4抵港
香港—汕頭散貨航線
廈水運船隊，汕頭水運船隊 每週數航次往返汕頭

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環怡和大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN XING(天興)V.12AB	即日	16/4	18-19/4
TIAN YAN(天燕)V.78AB	即日	19/4	21-22/4
TIAN YUE(天躍)V.117AB	15/4	20/4	22-23/4
TIAN XING(天興)V.13AB	24/4	29/4	1-2/5
香港／新加坡 散貨／整箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.35B	28/4	3/5	1-7/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-4239031
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞(上海)國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG V8909	即日	19/4	19-21/4
SAN JIANG V8911	20/4	26/4	25-28/4
XIANG JIANG V8911	29/4	5/5	5-7/5
SAN JIANG V8913	7/5	13/5	12-15/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到—離港
ANTJE BV8906N	即日	17/4	19-20/4
TRADE RELISH V8907N	18/4	23/4	25-26/4
ANTJE BV8907N	25/4	30/4	2-3/5
TRADE RELISH V8908N	1/5	6/5	8-9/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SUN(通順)V8914	8/4	13/4	15-20/4
MILDTRAN(通運)V8915	16/4	21/4	26-28/4
MILD UNION(通聯)V8915	23/4	28/4	27-30/4
MILD SUN(通順)V8916	29/4	3/5	1-5/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

福建省輪船總公司 Fujian Shipping Company
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
TIAN HU SHAN V8908	14/4	20/4	19-23/4
A VESSEL	9/5	15/5	13-17/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司 Tsinlien Transportation Co., Ltd. 5-8581823
新港(天津)香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／新港(散貨)			
FLYING EAGLE(飛鷹)V8902B	27/4	4-5	1-6/5

垂詢訂位請電：5-8449132 5-8446469 5-8449147
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562
承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

全程運輸／中轉貨運
天津、大連、上海、廣東及中國各地 FOB 中國 國外 香港 CIF 中國 國外 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. SIMON NIP/MS PREDA CHEUNG 5-8446421/5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
資料訊息快捷全面 運輸效率妥當可靠

華夏企業有限公司山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓 電話：5-8347227 傳真：5-8347456

華夏企業有限公司代理的山東口岸各輪船公司船舶之貨運業務，自一九八九年四月一日起轉華夏企業有限公司山東業務部辦理，並從四月一日起遷往上址辦公。

珍珠泉 M.V. "ZHEN ZHU QUAN" 四月十四日由青島抵港
魯裕 M.V. "LU YU" V.60/61 四月十八日由青島抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

惠刊廣告請撥電話 七三六二一一八

……致工業工程活動去年的營業額減少百分之二十五，降為六千七百萬元。

羅永兆表示，由於世界經濟復甦及前述兩因素，今後兩年修船業仍會取得高增長。

……意味着航運生意前景改善的一個重要標誌。

綜計去年下單建造的新船，有一千二百萬總噸，比完工船隻多出一百四十萬總噸。前年下單的新船，則有一千三百八十萬總噸，亦比完工船隻多出一百五十萬總噸。去年建成的四類新船，噸位也是增減互

去年建成的普通貨輪，有一百九十萬總噸，佔總數百分之十七點四，比前年亦減少三十二萬一千總噸。

日本與南韓佔造船量最多。但現在新單增多之後，它們均感到造船技工缺乏了。

日本七十餘年最
眞善
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J70
皮褸•皮
經銷處：
鎰豐針車行
黃保華針車有
梁鏽記針車行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海隆	HAI LONG(上午五時)	基隆	深水埗	永裕
酒運	MILDTRAN(中午)	上海	B	輝騰
長青	EVER OASIS(下午三時)	新加坡	A10	利達
柯米卡布	AL MIRQAB(下午)	台灣	現代橋	怡和
雁蕩山	YAN DANG SHAN(下午六時)	溫州	油蔴地	招商局
安春	AN CHUN(上午七時)	台灣	屯門	大榮
海強	MARINE STAR(下午)	曼谷	B	永裕
亞洲翡翠	ASIAN JADE(上午一時)	澳洲	現代橋	太古
台灣勝利	TAIWAN SENATOR(下午六時)	台灣	國際橋	怡和
利航	FAIR BRIDGE(中午)	釜山	友聯碼頭	新興
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
興華	HSING HWA(下午一時)	高雄	油蔴地	永裕
阿爾珍尼	ALGENIB(下午五時)	新加坡	A	海運
東光	DONG GUANG(下午六時)	天津	B	招商局
	PIONEER SEBELAS(下午七時)	日本	B	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午九時)	日本	現代橋	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(上午七時)	美國	海陸橋	利洲
萬寶隆丸	MONT. BLANC MARU(下午五時)	基隆	現代橋	大阪
解放者	SL.LIBERATOR(下午十一時)	美國	海陸橋	海陸
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午六時)	新加坡	現代橋	新興
海富	MARINE CONTAINER(下午一時)	台灣	深水埗	永裕
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	深水埗	永裕
安春	AN CHUN(下午)	高雄日本	屯門	大榮
多莎	THALASSINI DOXA(下午)	南美	A	澄華

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
歌莉亞	GLORIA(下午)	新加坡	西區	港興
	BATANGAS(下午)	新加坡	A38	益高
泰城	KOTA AGUNG(下午)	新加坡	A12	太平
薩格勒布	ZAGREB(下午)	地中海	A39	遠行
拿士灣	LARGS BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
光榮雅士	GLORY ACE(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A31	招商局
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(下午)	西北太平洋	海陸橋	利洲
新海河	XING HAI HE(下午)	澳洲	現代橋	遠運
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
國富	AQUITANIA(上午)	高雄日本	A21	偉利
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
富山	TOYAMA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER(上午)	台灣	海陸橋	海陸

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
聖胡安	SAN JUAN	南美	A	太古
慶榮	QING RONG(下午十一時)	天津	B	華夏
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	現代橋	日郵
天興	TIAN XING(上午三時)	天津	B	輝騰
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
開元	KAI YUAN	廈門	油蔴地	海豐
海通	MARINE EXPRESS	台中	西區	永裕
來雅辛科	KAP.LYASHENKO	新西蘭	A	華林
通順	MILD SUN	台灣	B	輝騰
基寶將軍	GEN.FR.KLEEBERG	日本	國際橋	天祥
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
怡春	YI CHUN	台灣	國際橋	大榮
	HANJIN MASSAN	台灣	海陸橋	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	現代橋	川崎
騎士	ACRITAS	新西蘭	A	捷迅
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON(上午)	美國	國際橋	總統
海王	HAI WANG	高雄	油蔴地	永裕
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午八時)	日本	B	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
	BETARA	印尼	B	五洋
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
長順	EVER ORDER(上午四時)	新加坡	A14	利達
長智	EVER GENIUS(上午五時)	新加坡	國際橋	利達
海皇翡翠	NEP.EMERALD	基隆	國際橋	港恒
新皐黎亞斯	ZIM PIRAEUS(上午八時)	台灣	現代橋	新興
中華權威	OOCL DOMINENCE(下午)	日本	國際橋	港郵
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR(上午九時)	日本	海厦	日郵
威來	VELA	釜山	西區	港興
魯裕	LU YU	青島	B	華夏
曲江	QU JIANG	廈門	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新皐黎亞斯	ZIM PIRAEUS(下午)	歐洲	現代橋	新興
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	國際橋	天祥
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	國際橋	怡和
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	現代橋	大阪
長青	EVER OASIS	地中海	A10	利達
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
柯米卡布	AL.MIRQAB	阿拉伯灣	現代橋	怡和
莎蓮娜	DANG ZARINA(下午)	新加坡庇能	A25	中央
開元	KAI YUAN	廈門	油蔴地	海豐
利航	FAIR BRIDGE	釜山	友聯碼頭	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午)	澳洲	現代橋	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	太古
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
長智	EVER GENIUS(下午)	紐約	國際橋	利達
長順	EVER ORDER(下午)	台灣	A14	利達
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	日本	A	華林
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
協和品高	CONCORD BINGO(下午)	紅海地中海	A48	大阪
威來	VELA	曼谷	西區	港興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
安姆達捷雅	AMRTA JAYA	B4	聯航
華納海馬	AND.WANADHARMA	B14	東源
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	A40	華夏
駿山	JUN SHAN	B19	招商局
羅浮山	LUO FU SHAN	南丫島	招商局
興勝	HING SON	A18	珠江
士必能	SPECO GIANT	吉列島	國光
海達	HAI DA	歐亞橋	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5—262228
總統	AM.PRESIDENT LINE	3—7221722
亞利來	ARYA	5—458131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—8528222
遠行	BEN LINE	3—7213111
大彰	BLOOMING LINES	5—489398
華怡	CCJ SHIPPING	5—8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5—257091—7
美邦	C.F.SHARP	5—8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440565
華運	CHINA RESOURCES	5—8317668
朝陽	CHO YANG	5—418223
振盛行	CHIN SHENG HONG	5—485749
珠江	CHU KONG	5—8591443
沙啫	CMCR	5—210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5—284701
康威	CONWAY	5—8152178
大工	COSMOS INTERNATIONAL	5—295501
遠運	COSTRAN	5—469059
嘉信	CRESSON	5—4571856
大榮	DAWIN	5—591901
天祥	DODWELL	3—7217223
東發	DONG FAT	5—436663
東宇	DONG WOO	5—444126
東亞	EAST ASIA	5—724818
寶隆	EASTASIATIC	5—743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	3—497632
國光	EAST WEST	5—7391911
益大	ETERNITY	5—459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	5—8151368
招來	EVERETT	5—453911
恒關	EVERPOLE FORWARDING	5—437393
展達	EVOLUTION	5—412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5—255191
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	5—8317668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5—457231
五洋	FIVE-OCEAN	5—200350
輝騰	FREIGHT-TRANS	5—8449182
華閩	FU JIAN	5—460672
富基	FULL SPEED	5—422323
豐利行	FUNG LEE HONG	5—8615511
源源	GUAN GUAN	5—406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5—450311
金發	GOLDEN FORTUNE	5—8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5—201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	5—8101165
港恒	HONG KONG TRIDENT	5—8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5—8627222
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5—228174
海豐	HYALINE	5—484075
海通	HOI TUNG	5—455126
凱波	HAN BONN SHIPPING	5—594046
海豐	HYALINE	5—484075
香港海運	HONG KONG MARITIME	5—8101166
益高	IGOR SHIPPING	5—227927
海洋	INTEROCEAN	5—412634
怡和	JARDINE	5—8439239
捷成	JEBSEN	5—8539696
聯航	JOINT MARITIME	5—485144
川崎	KAWASAKI	5—8615511
景華	KEN WA	5—414877
港興	KONG HING	5—443145
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	5—434777
金源	KIEN GWAN	5—432388
協成	KYOSEI	5—249428

華潤運輸倉碼有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-[illegible]
19/F. CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•TFH RICH	7-12/4	15-16/4	(出)5-8317568
	••HERSING V.TS047W	7-13/4	14-15/4	5-8317569
	••KARLOWICZ	17-21/4	22-23/4	5-8317570 5-8317571
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.106/107	18-20/4	18-RVTG	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG"V.108/109	4-6/5	5-7/5	(出)5-8317577
	兼收瀋陽，長春，哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			5-8317685
	遼海2"LIAO HAI 2"	——	28/4-4/5	
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.117B	18-23/4	24-25/4	(出)5-8317575
	•天興輪"TIAN XING"V.12B	NOW-17/4	18-19/4	5-8317685
	•天燕輪"TIAN YAN"V.78B	NOW-19/4	20-21/4	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	23-24/4	20-26/4	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.60/61	14-16/4	16-18/4	(入)5-8347227
	•魯裕"LU YU"V.62/63	28-30/4	30/4-2/5	(出)5-8347227
	皇華泉"HUANG HUA QUAN"	——	10-14/4	
	珍珠泉"ZHEN ZHU QUAN"	——	14-18/4	
香港⇌南通／張家港	•蘇麒"SU QI"V.8913/14	24-25/4	24-26/4	(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8915/8916	9-11/5	11-12/5	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT008	24-25/4	22-25/4	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.QT010	24-25/5	22-25/5	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ006	11/4	7-14/4	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8915/16	24-26/4	25-26/4	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8917/8918	8-10/5	10-11/5	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山3"ZHI SHAN 3"	11-13/4	7-14/4	5-8317585
	芝山1"ZHI SHAN 1"	18-19/4	18-20/4	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ015/016	21-22/4	22-24/4	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ017/018	8-10/5	8-11/5	(出)5-8317586
香港⇌福州	•永安"YONG AN"V.FY005/006		REPAIR	(入)5-8317592
	•閩貿"MIN MAO"V.FA006	15-17/4	16-19/4	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.007/008	REPAIR	20/3-15/4	
香港⇌廈門	•嘉發"JIA FA"V.AF085/086	——	REPAIR	(入)5-8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.AY009/010	28-30/4	29-30/4	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華勝"FAREAST VICTOR"V.KV017	REPAIR		(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG"V.KC016	11-13/4	6-15/4	(出)5-8317582
	•華盛"FAREAST FAITH"V.KF003	——	23-26/4	5-8317580 5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1，2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28　往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱　散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大厦9樓
Tel: 5-418884　Fax: 5-456996　Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	12/4	12/4
汕頭	下航	20/4	22/4
海口	下航	13/4	14/4
福州	下航	12/4	14/4
廈門	蘋佳	19/4	21/4
寧波	披麗	23/4	27/4
上海	康河	22/4	24/4
青島	楊風口	12/4	14/4
新港	谷成	17/4	19/4
大連	下航	18/4	20/4
張家港	——		

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	14/4	14/4
海口	12/4	14/4
中山	13/4	13/4
江門	13/4	13/4
肇慶	13/4	13/4
佛山	13/4	13/4
容奇	14/4	14/4
福州	14/4	14/4
廈門	14/4	14/4
上海	14/4	17/4

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	12/4	13/4	14/4
	17/4	19/4	20/4
釜山	12/4	13/4	14/4
	16/4	17/4	18/4
檳城	12/4	13/4	14/4
	23/4	24/4	26/4
吉隆港	12/4	13/4	14/4
	23/4	24/4	26/4
星加坡	12/4	13/4	14/4
	24/4	24/4	26/4

顧客服務：馮先生，羅小姐，江小姐　營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生　顧客服務：陳小姐　顧客服務：康小姐，劉小姐

台灣→大陸散裝貨直航班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	到大連	到新港	到上海	到青島
H.F.	002	3/4	27/3	——	——	17/4	24/4
TBN	——	24/4	18/4	30/4	5/5	——	——
H.F.	003	8/5	1/5			16/5	23/5

顧客服務：黎先生，廖先生，蔡小姐

中國⇌世界各地　顧客服務：康小姐　營業代表：郭先生，梁先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司（香港運輸）
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名　厦水運14　粵平401　厦水運15　粵平402　每星期二航次

船名　興化101　每月三航次

❈香港⇌廣東及各省陸路集裝箱拖運
❈專線往來汕頭冷凍箱拖車
❈特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❈拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❈本地運輸，船邊貨物交收服務。

威高航运
VIGOUR LINE INC.
每月三班　定期班轮
上海、新港⇌釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8908EB	1/4	6/4	14/4	16/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8909EB	18/4	23/4	27/4	29/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8910EB	1/5	6/5	10/5	12/5

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8908WB	14/4	16/4	18/4	23/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8909WB	27/4	29/4	1/5	6/5
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8910WB	10/5	12/5	14/5	19/5

威高航運有限公司
香港中環德輔道中71號永安集团大厦[illegible]
電話：5-250031（12線）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272 284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5 8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江	T.B.A.		19/4	20/4	24/4	26/4
海口	華佳	8917	11/4	12/4	16/4	18/4
廈門／汕頭	T.BA.		19/4	20/4	24/4	26/4
張家港	T.B.A.		19/4	20/4	24/4	26/4
上海	華瑛	8914	12/4	13/4	17/4	19/4
	龍海河	2	9/4	10/4	20/4	23/4
新港／北京	谷城	44	13/4	14/4	18/4	20/4
青島	平鄉城	331	14/4	15/4	19/4	21/4
大連	順江	253	20/4	21/4	25/4	27/4
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	散貨	開航
上海	客貨輪	19/5	20/5	22/5
	客貨輪	18/4	22/4	24/4
	貨輪	18/4	22/4	24/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	厦水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3 7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／厦門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

承　接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園大厦1030室　電話：338999轉1030　電傳：44788 GDHTL CH
香港德輔道中185-195號泰富樓大厦1301-4室　電話：5-8540083　圖文傳真：5-8151381　電傳：67120 PRSHC HX

香港↔汕頭定期散貨航線

船名	收貨	開航
粵平403 V.8906	26/4	27/4
粵平403 V.8907	6/5	7/5

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、海口、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。

其它貨運服務
❈承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
❈代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	4月19	華怡
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	4月19	大阪
	HANJIN MASSAN	歐洲	4月19	利洲
明進	MING PROMOTION	歐洲	4月19	華海
長賓	EVER GUEST	歐洲	4月20	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月20	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月21	寶隆
邊節	BENCAIRN	歐洲	4月22	邊行
萬事得	WOENSDRECHT	歐洲	4月22	麗信
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	4月23	馬士基
秋河	QIU HE	歐洲	4月23	招商局
康多	CONDOR	地中海	4月24	海柏
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	4月24	利達
湯馬士	B.M. TOMAS	那不勒斯熱那亞	4月24	華林
長生	EVER VITAL	地中海	4月24	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	4月24	捷成
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	4月25	偉特
新高佩	ZIM KOPOR	歐洲	4月25	新興
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	4月26	新興
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	4月26	怡和
	HANJIN LE HAVRE	歐洲	4月26	利洲
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	4月26	華林
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	4月26	華海
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	4月28	大阪
香港貨櫃	HONG KONG CONTAINER	歐洲	4月28	港郵
滿嘉第	GEROI MONKADY	那不勒斯熱那亞	4月28	華林
富山	TOYAMA	歐洲	4月28	寶隆
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	4月28	寶隆
瑞鷹	FAIR EAGLE	地中海	4月29	港怡
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	4月29	大阪
華康河	HUA KANG HE	地中海	4月30	招商局
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	4月30	懋德
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	4月30	馬士基
高德和	O GROTEWOHL	歐洲	4月30	東亞
洛河	LUOHE	歐洲	4月30	招商局
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	5月1	麗信
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	5月1	捷成
長貴	EVER VALUE	地中海	5月1	利達
長羣	EVER GROUP	歐洲	5月1	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	5月2	華林
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	5月3	朝陽
圖和璧	TUHOBIC	地中海	5月3	邊行
明光	MING GLORY	歐洲	5月3	華海
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	5月4	日郵
萊茵快輪	RHINE BRIDGE	歐洲	5月5	川崎

印‧巴‧中東線

長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	4月19	利達
明進	MING PROMOTION	迪打	4月19	華海
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月19	東亞
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	4月19	總統
汾河	FEN HE	阿拉伯灣	4月19	招商局
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度	4月20	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	4月21	總統
亞當斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	4月23	總統
派蘭	PIRAN	馬德拉斯卡拉奇	4月23	亞運
時威	SITTWAY	仰光	4月24	新興
施江霧	AL.SWAMRUZ	吉大港加爾各答	4月24	麗信
香島怡美利	ROSSEVERETT	吉大港印度	4月24	福來
湯馬士	BM TOMAS	科倫坡馬德拉斯	4月24	華林
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度	4月24	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	4月25	總統
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	4月26	利達
明祥	MING PROPITIOUS	迪打	4月26	華海
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	4月26	川崎
馬鷹陽	MAWLAMYAING	仰光	4月27	新興
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	4月28	大阪
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	4月28	華林
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	4月28	寶隆
唐河	TANG HE	阿拉伯灣	4月28	招商局
柯馬納	AL.MANAKH	阿拉伯灣紅海	4月29	怡和
嘉明	CHAR MING	紅海	4月30	金輪
民臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	4月30	總統
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度	5月1	利達
長貴	EVER VALUE	迪打	5月1	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	5月1	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	5月2	總統
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	5月4	東亞
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	5月6	利達

非洲線

阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	4月19	亞聯
聖路易士	SAN LUIS	達班	4月20	太古
尼羅	NILE	嘉得亞歷山大	4月22	川崎
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	4月23	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	西非	4月23	欣洋
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	4月23	渣華
創海冒險	TRIDENT VENTURE	西非	4月24	亞聯
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	達班	4月25	天祥
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	東非	4月28	大阪
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	4月30	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	5月1	馬士基
	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	5月1	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月1	大阪
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	5月3	亞聯
靈山	LIANG SHAN	西非	5月4	華怡
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	5月7	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	5月7	大阪

東南亞線

	PIONEER SEBELAS	新加坡巴生	4月19	中央
汾河	FEN HE	曼谷新加坡巴生庇能	4月19	招商局
士必組	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	4月19	國光
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	4月19	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月19	振盛行
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	4月19	招商局
海皇翡翠	NEP.EMERALD	新加坡	4月19	港恒
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	4月20	港郵
興勝	HING SON	曼谷	4月20	珠江
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	4月20	緯利
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	4月20	利達
愛順	AYSEN	馬尼拉	4月21	港恒
華勝	HUA SHENG	曼谷	4月21	招商局
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達庇能新加坡	4月21	東宇
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	4月21	海陸
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡庇能	4月21	港興
東海	MULPHA KLUANG	曼谷	4月22	怡和
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	4月22	馬士基
百丹娜	AND.PERDANA	新加坡巴生	4月22	益高
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	4月22	日郵
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	4月22	太平
	ARNSTADT	曼谷	4月23	華洋行
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	4月23	招商局
海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	4月23	太平
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	4月23	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	4月24	新興
美西美	MAH IV	曼谷	4月24	捷盛行
立雄	UNI MASTER	曼谷	4月24	利達
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	4月24	港郵
香島怡美利	ROOSEVERETT	新加坡	4月24	福來
梨迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	4月24	日郵
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	4月25	山下
	BETARA	印尼	4月25	五洋
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	4月25	三寶
亞洲皇后	ASIAN QUEEN	新加坡巴生	4月25	益高
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	4月26	永裕
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月26	寶輝
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	4月26	港恒
士必貴	SPECO QUEEN	宿務古晉	4月26	國光
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷	4月26	港興
	RAGNA	雅加達巴生新加坡	4月27	東宇
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	4月27	MODERN CENTURY
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	4月28	海陸
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生庇能	4月28	東宇
柯馬納	AL.MANAKH	新加坡	4月29	怡和
	NAUTILUS TERTIO	印尼	4月29	亞利來
士必金	SPECO KING	沙巴山打根	4月30	國光
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	4月30	日郵
海星	MARINE STAR	曼谷	4月30	永裕
萬花開	BAHADURI	印尼	4月30	五洋
	MAJAPAHIT	新加坡印尼	5月1	太平
昆利	QUEENLY	新加坡庇能	5月1	中央
	MIGHTY RYO	新加坡庇能	5月1	中央
鳳晴丸	HOSEI MARU	新加坡庇能	5月2	山下
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達庇能新加坡	5月3	東宇
	CS AKI	新加坡庇能	5月3	山下
立昌	UNI PROMOTOR	曼谷	5月3	利達

中國內地

華瓊	HUA QIONG	張家港	4月19	招商局
天興	TIAN XING	天津	4月19	輝騰
閩貿	MINMAO	福州	4月19	華運
運豐	YUN FENG	大連	4月19	華夏
魯裕	LUYU	青島	4月20	華夏
谷城	GU CHENG	新港	4月20	招商局
馬蘭	MALAN	海口	4月20	招商局
洛江	LUO JIANG	廈門	4月20	華閩
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	4月20	華閩
恒富	HENG FU	新港大連	4月20	新興
通順	MILD SUN	上海	4月20	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	4月21	輝騰
	ANTJE B	天津	4月21	輝騰
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	4月21	華閩
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	4月21	華閩
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	4月21	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月21	金發
	HUASHUNHE	上海	4月22	招商局
華洋	SINO OCEAN	青島	4月22	太平
新海利	NEW HAI LEE	上海	4月22	金發
天燕	TIAN YAN	天津	4月22	華運
潮白河	CHAOBAIHE	新港	4月23	招商局
龍海河	LONGHAIHE	上海新港	4月23	遠運
通運	MILD TRAN	上海	4月23	輝騰
天湖山	TIAN HU SHAN	上海	4月23	輝騰
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	4月23	招商局
賀蘭山	HE LAN SHAN	新港	4月23	金輪
浙鵬	ZHELI	寧波	4月24	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	4月24	華運

台灣省線

海皇翡翠	NEP.EMERALD	台灣	4月19	港恒
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	4月19	緯利
昌盛	THUBAN	台灣	4月19	緯利
海王	HAI WANG	高雄	4月19	永裕
凱春	KAI SHUN	台灣	4月20	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月20	永裕
明春	MING CHUN	台灣	4月21	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月21	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	4月22	緯利
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	4月22	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	4月22	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月23	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月23	保威
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月24	大榮

日本‧南朝鮮線

金星	VENUS	日本	4月19	美邦
恒富	HENG FU	釜山	4月20	新興
凱春	KAISHUN	日本	4月20	大榮
利達	FAIR COSMOS	釜山	4月20	新興
安瀾江	AN TAO JIANG	日本	4月20	招商局
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月21	港興
明春	MING CHUN	日本	4月21	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月21	美邦
萊茵橋	RHINE BRIDGE	日本	4月21	川崎
東方大使	ORT. AMBASSADOR	日本	4月22	港郵
波提瑪	BALTIMAR SATURN	釜山	4月22	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	4月22	港興
寶沙	PULSAR	釜山	4月23	東宇
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	日本	4月22	川崎
力士星	REX STAR	釜山	4月23	海柏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	仁川釜山	4月23	保威
南江	NAMGANG GLORY	釜山	4月23	東宇
珍珠少尉	PEARL REEFER	日本	4月26	麗信

北美洲線

前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月19	日郵
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	4月19	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	4月19	川崎
解放者	SL LIBERATOR	西北太平洋紐約	4月19	海陸
長行	EVER GOING	美國西岸	4月19	利達
雅林比	ARIMBI	關島	4月20	國光
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	4月20	太古
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	4月21	大阪
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	4月21	怡和
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	4月21	百保利
新伊比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	4月21	新興
比良	HIRA II	洛杉磯	4月21	日郵
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	4月21	總統
東方導師	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	4月21	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	4月21	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	西南太平洋紐約	4月21	馬士基
美娜	MITLA	西南太平洋	4月22	偉特
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	4月22	港恒
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	4月22	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	4月22	川崎
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	4月23	日郵
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月23	華海
自由	SL FREEDOM	西北太平洋紐約	4月23	海陸
亞當斯總統	PRES ADAMS	西北太平洋紐約	4月23	總統
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	美國	4月23	怡和
中華普慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	4月23	港郵
	HANSA CARRIER	西北太平洋	4月24	利洲
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月24	海豐
長華	EVER GIANT	美國西岸	4月25	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	4月25	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	4月26	川崎
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	4月26	海陸
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	4月27	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	4月27	太古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	4月27	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	4月28	大阪
益河	YI HE	美國東加拿大	4月28	招商局
東方通商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	4月28	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	西南太平洋紐約	4月29	馬士基
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	4月29	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	4月29	馬士基
摩麗里斯	MORELIS	西南太平洋	4月29	偉特
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月29	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	4月30	大阪
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋	4月30	海陸
民臣總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	4月30	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	4月30	華海
皇家協和	ROYAL ACCORD	檀香山	4月30	日郵
海皇水晶	NEP CRYSTAL	西北太平洋	4月30	港恒

中南美洲線

東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	4月19	日郵
聖路易士	SAN LUIS	南美	4月20	太古
天霸	TAMPA	巴拿馬	4月21	百保利
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	南美	4月25	天祥
長賓	EVER GUEST	加勒比海	4月25	利達
偉士達	VESTA	中美	4月25	川崎
渣華馬尼拉	NL MANILA	南美	4月25	渣華
渣華漢城	NL. SEOUL	南美	4月27	渣華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	4月28	大阪
路斯	LUCIE	智利	5月1	大阪
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	5月3	利達
莎寶高	SABOGAL	秘魯	5月6	天祥

澳洲‧新西蘭線

保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	4月21	華林
	TA VOYAGER	新西蘭	4月23	TASMAN
賓嘉美路	BUNGA MELOR	澳洲	4月23	達初
德賓	TAYBANK	新畿內亞	4月24	華林
嘉迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	4月24	華林
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	4月25	新興
嘉寧船長	KAP. SILIN	弗里曼特爾	4月27	華林
檳城	BIN CHENG	澳洲	4月27	遠運
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	4月27	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月28	太古
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	5月1	華林
澳洲出口商	AUST EXPORTER	澳洲	5月3	怡和

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、嗒喇蚩

兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
FEN HE	59	——	17／4	19／4	20／4
TANG HE	54	22／4	27／4	29／4	30／4
PROSPERITY RIVER	1	2／5	7／5	9／5	10／5

收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）
電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那／馬賽／熱那亞

船名／航次	收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華泰河 6W	——	16／4	15／5	17／5	19／5
華順河 4W	24—29／4	30／4	30／5	2／6	4／6

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 341/342	5—8／5	10／5	13／5

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港（天津）青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
潮白河 67	——19／4	21／4	——	24／4	——
華順河 4E	——19／4	22／4	24／4	——	——
賀蘭山 202	17—21／4	23／4	——	26／4	——

兼收往北京整箱貨

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
北戴河 61	20-24／4	26／4	29／4	1／5	——
潮白河 70	8-12／5	14／5	——	——	16／5

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話 0-4637787

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連　散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8907/8908	20-22／4	22／4	26／4
北鳳 BEI FENG	8909/8910	16-18／5	18／5	21／5

收貨站：富大C倉　新界屯門踏石角40區612地段　電話：0-829311

代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業（廣州）有限公司（中國註冊） DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.

定期班輪

香港⇄黃埔⇄廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	021N/89	20／4	21／4	22／4
穗拖集駁2	022N/89	26／4	27／4	28／4
穗拖集駁2	023N/89	1／5	2／5	3／5

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667 電傳：72858L PSHP HX

Y.S.N. LINE

（BREAK BULK CARGO）定期班輪

直放：星加坡、巴生港、賓嘯＋

福崎丸 FUKUZAKI MARU V73
4月18日抵港　4月19日開行

再來輪 V41 YESTERDAY ONCE MORE
4月24日抵港　4月25日開行

鳳寶丸 HOSEI MARU V04
5月1日抵港　5月2日開行

安藝輪 C.S.AKI V07
5月2日抵港　5月3日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司　電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司　電話：5-493454

山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（6線）　5-295588（3線）

中國安徽省遠洋運輸公司

香港⇄上海　南杭合南武 京州肥昌漢

FCL／LCL 定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
WAN JI	8917	25/4	27/4
皖吉	8919	5/5	7/5

特別承接危險品貨櫃

收貨站：大榮東業貨倉 0-4970425

貨運代理
快達船務貨運代理公司
FAST REACH
香港灣仔洛克道93-107號利臨大廈1406室
電話：5-8613545
電傳：71988 JSPER HX
圖文傳真：5-8650941

穗港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）

定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

*1 承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2 承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。

廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581　圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA	V.8915（全貨箱班輪）	17-20/4	3-21/4
新海騰 NEW HAI TENG	V.8917（全貨箱班輪）	21-24/4	24-26/4
新海利 NEW HAI LEE	V.5/6	15-17/4	15-22/4

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次		收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN	V.8911/8912	——	25-29/4
蘇鳳 SU FENG	V.8909/8910	——	22-28/4

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次		收貨期	抵／離期
通河 TONG HE	V.8904/8905	24-25/4	19-26/4
通州 TONG ZHOU	V.8903/8904	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327	V.8905/8906	24-25/4	22-26/4
閩海329 MIN HAI	V.8903/8904	25-27/4	25-29/4

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG	V.8907/8908	23-24/4	20-25/4

寶達集運公司 Baoda Transportation Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG	V.8901/8902	——	——

■本公司承辦大宗貨運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

招商局船務企業有限公司

海達 M.S. "HAI DA" V.11　四月十六日下午由寧波抵港　四月十七日上午八點開　船泊歐亞碼頭

東光 M.S. "DONG GEANG"　四月十七日下午由天津抵港

雁蕩山 M.S. "YAN DANG SHAN"　四月十七日由溫州抵港　船泊油蔴地

▲定期客貨班輪▼

馬蘭號 M.S. "MALAN"　四月十七日上午由海口抵達　船泊油蔴地　落客後直放廣州

木星 M.S. "MUSING"　四月十九日由大連抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理揭貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555，440557，447402.

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方教育家 OOCL EDUCATOR 70E	20/4	21/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 04E	27/4	28/4
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 04E	4/5	5/5

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 48E	22/4	23/4
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 52E	29/4	30/4
日本同盟 JAPAN ALLIANCE 60E	6/5	7/5

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 15/089	22/4	22/4
亨利角 CAPE HENRY V15/090	2/5	2/5
查爾斯角 CAPE CHARLES V16/091	11/5	11/5

貨箱：MTL

香港至中南美、加勒比海航線

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

	船到	船開
VESTA B0470	24/4	25/4
A VESSEL	10/5	11/5

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN (COLONFREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.)

	船到	船開
亞普曼二號 APMAN II D0705	24/4	25/4
A VESSEL	10/5	11/5

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下　電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 83S	17/4	18/4
亞洲明珠 ASIAN PEARL 83S	23/4	24/4
澳洲出口商 A. EXPORTER 3S	6/5	7/5

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	到港	船開
東京橋 TOKYO BRIDGE 26/748	26/4	26/4
杜爾灣 TOR BAY 51/749	4/5	5/5
新綠洲 NEW OASIS 20/750	20/5	21/5
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 24/751	4/6	5/6

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司　油塘灣四山街KX516地段
電話：3—7755245—8　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5—8657238—45（8線）　傳真：5—8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321　傳真：0—4812220

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505—6室　電話：89543，89654

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.58	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.06	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站（即天河站）。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濱湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月1,3,5,7,9,11,13,15,19,21,23,25,29日		4月2,4,6,8,10,12,14,18,20,22,24,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月2,4,8,10,12,16,18,24,26,28,30日		4月1,3,7,9,11,15,17,23,25,27,29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		4月1,3,4,5,6,8,10,15,17,22,24,29日		4月2,4,5,6,7,9,14,16,21,23,28,30日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海櫻號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	
上海	海興號	4月2,17日		4月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油蔴地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心906室
歡迎詢問5-8951812　Fax: 5-8904795
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
中國 ←散貨 直航→ 韓國
定期班輪，大小貨量均可安排
＊香港至中國全貨櫃/散貨＊
定期班輪
每星期一班：上海、青島、新港、大連、海口、湛江
每星期2—3班：廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門
＊定期班輪＊
美洲：美國、東西岸及加拿大各主要港口
歐洲：英國及歐洲大陸，
東南亞：日本，韓國、台灣、星加坡、印尼、馬尼拉、馬來西亞、泰國。
本公司並提供內陸運輸，拖車，入櫃拆/轉櫃，安排儲倉及代客辦理火車包卡到中國各省市。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機）5-598376 貨櫃
傳眞：5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	逢十、二十、三十
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊代接至汕頭、湛江、上海、張家港之各運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期二
	宏豐四號		逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5-440611

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

恆運船務公司
EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX
中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊
華南航線"粵海輪"（每10天1班）
香港⇄海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇄江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇄天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢 請電：5 458298（10線）

英湛船務有限公司
YETSHARE SHIPPING LIMITED
船舶代理／貨運代理
香港⇄海口散裝貨直航班輪
德運　每周一班
M. V. "DE YUN"
香港⇄容奇、江門貨櫃及散貨航線
穗二122 123　三天一班
M. V. "SUI ER 122", "SUI ER 123"
香港⇄黃埔、廣州貨櫃及散貨航線
珠物4號　M. V. "ZHU WU 4"　每天一班
珠滙駁1002　M. V. "ZHU HUI BUO 1002"
另備有船舶不定期川航蛇口、珠海、太平、中山、佛山（瀾石）、番禺（市橋）、開平（三埠）、肇慶、承接substitute駁船、陸上運輸、拖車、裝拆貨櫃業務。代辦轉口貨物全程運輸。
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈1502室
收貨站：觀塘碼頭捷信業
電話：5-457785（4線）　傳眞：5-419745　電傳：68473 YSL HX

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：5-8168153-8　營業Tel：8168391-8
廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、四開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔黃浦↔廣州　船名：穗順71（逢星期一開航）
香港↔大亞灣核電站、澳門、汕頭、江門、澳頭（不定期）
大連→香港→世界各地貨櫃及散貨中轉業務
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
香港→世界各地直航貨櫃航線：
日本：NGO, YOK, OSA, KOB
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona
中東：Karachi, Damman, Kuwait, Saj
歐洲各港口、北美洲各港口。
香港港內駁運中轉業務

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
健康恒勝中心12字樓1205室
電話：0—4243492　0—4243862　0—4243496
圖文傳眞：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳眞：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861666
電傳：44464 CGTRS CN

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離期
香港⇄青島	青華輪12N MV"QING HUA" V.12N	22-24/4	21-25/4
香港⇄湛江 北海	粵江輪MV"YUE JIANG"1020	20-21/4	19-23/4
	金龍輪MV"JIN LONG"	22-23/4	21-24/4
香港⇄海口 三亞	粵海411輪 MV"YUE HAI 411"	19-20/4	18-21/4
香港⇄珠海(九洲) 中山(石岐)	廣駁運 300,301 MV"GUANG BO YUN 300,301"	天天啓航	
香港⇄[illegible]	粵海輪 MV"YUE HAI"	23-24/4	22-25/4

港口	收貨	截貨	離港
澳門	14/4	15/4	15/4
廈門	17/4	18/4	18/4
蘭石	17/4	18/4	18/4
黃埔	17/4	18/4	19/4
汕頭	17/4	17/4	18/4
張家港	9/5	11/5	12/5
上海	20/4	26/4	28/4
新港	21/4	26/4	29/4
北京	21/4	26/4	29/4
大連	2/5	4/5	5/5
寧波	21/4	22/4	24/4
肇慶	18/4	18/4	19/4
南寧	21/4	22/4	22/4

• 承接火車包卡及散貨運輸直運中國各大城市。
• 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
• 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。
香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳眞：5-8150128　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間　電話：224966 轉222
海口辦事處：南天酒店512房間　電話：72054 轉512
廣州辦事處：花園大厦939室　電話：338999 轉939

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯　全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	55	17/4	19/4
KEMUNING	06W	29/4	1/5

香港→馬尼拉→宿霧　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	22	21/4	23/4
THANA BHUM	14	28/4	30/4

香港→新加坡　全貨櫃定期直航班輪　兼收巴生・庇能

船名	航次	截貨	離港
K. C.	903S	19/4	21/4
BEIDAIHE	61	24/4	26/4
MAJAPAHIT	37SB	29/4	1/5

香港→曼谷　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
ARNSTADT	07HB	22/4	24/4
AKA BHUM	26HB	28/4	30/4
ARNSTADT	08HB	6/5	8/5

天津、上海、黃埔 ⟺ 香港 ⟺ 基隆、高雄
每周兩班—毋需換櫃—運費優惠—全程提單

美上美 美西美
M.S. "BOONKRONG I"　四月十七日落貨　四月十九日開行　直達：曼谷
M.S. "MAH IV"　四月廿二日落貨　四月廿四日開行　直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽海運
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤486749 ⑤494905

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦三樓　電話：5-8151605
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	331	17/4	20/4
新港	谷城	44	17/4	20/4
上海	康河	6	24/4	27/4
黃埔	明城	43	17/4	20/4
港口・福州	漢中河	108	24/4	27/4
港口・大連	順江	262	24/4	27/4
港口・汕頭	華佳	8918	22/4	25/4

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中貿海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1，2，3，4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
逢星期三開航
收貨站：畔涌灣卸貨區
兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。
全貨櫃及全散貨服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
定期散貨服務往
香港→海口
船名 TBN　開航 星期六
香港→廈門
船名 廈水運24　開航 星期六（每星期一班）
香港—廈門定期航線
廈水運24　四月廿九日抵港　五月二日開航
PERFECT SEAFREIGHT CHINA N.V. ANTWERP

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents
香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
潮白河 CHAO BAI HE 67	18/4	—	—	22/4
北戴河 BEI DAI HE 62	4/5	8/5	—	12/5

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA,MARSEILLE,GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞
華康河 HUA HANG HE 4W	30/4	29/5	1/6	3/6

華洋行（香港）有限公司
EAL Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl. Tung Hip Commercial Bldg. 244-256 Des Voeux Rd. Central Hong Kong.
Tel: 5-8151368 (8 Lines)　Fax: 5-414306